

LeDroit

DES OPTICIENS POUR ÊTRE BIEN VU
DES OPTOMÉTRISTES POUR BIEN VOIR



210, boul. St-Joseph, secteur Hull
819 771-2415

NOUVEAU : Stationnement à l'arrière

Budget déjà dépassé

JEUX DU QUÉBEC À GATINEAU /70

«... les Jeux
vont s'autofinancer»

Robert Labine,
coprésident du comité organisateur des Jeux du
Québec de Gatineau 2010

ÉLECTION
FÉDÉRALE
2008



Duquette
La prudence
de Nadeau
/2

Hull-Aylmer
Un comté qui
voit rouge
/3

Au pays
Dure journée
pour Harper
/22

Charest
regarde au Nord

/26



/42
Les nouvelles
de Marie



>> La toute nouvelle
smart fortwo 2008.
À partir de 14 990 \$*



Remise écoAUTO
de 2 000 \$



Ogilvie Mercedes-Benz
1110, boul. St-Laurent. 613 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca



soyons
prudents!

Un conseil de sécurité pour bien profiter de vos balades sur le Sentier de la capitale

Respectez la vitesse
maximale de 20 km/h.

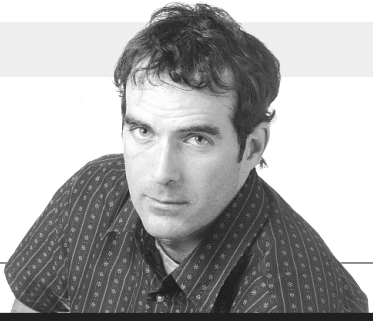


capitalecanada.gc.ca/velo

CHRONIQUE

PATRICK
DUQUETTE

pduquette@ledroit.com



Prudence

Si Richard Nadeau voulait donner l'image d'un député qui n'a pas peur de se mouiller pour les citoyens de son comté, il ne pouvait choisir meilleur décor pour lancer sa campagne hier.

Il pleuvait à boire debout le long du boulevard Maloney, là où s'achève la construction d'un nouveau mur antibruit.

L'endroit n'a pas été choisi par hasard, ni les invités d'ailleurs. Les résidents ne se sont pas fait prier pour vanter le travail de leur député. M. Nadeau a décrit la construction de ce mur antibruit comme une des réalisations de son mandat.

Prudent, M. Nadeau a toutefois pris bien garde de ne pas prendre tout le crédit, rendant plutôt hommage à la ténacité des citoyens qui le réclament depuis vingt ans. Il a même salué la collaboration de son collègue conservateur, Lawrence Cannon. Du *fair-play* et de l'humilité. Voilà qui contraste avec les campagnes de peur et les publicités négatives des campagnes nationales.

Richard Nadeau joue donc de prudence en ce début de course électorale, lui qui pourrait bien être le mieux placé des candidats en lice pour l'emporter dans le comté de Gatineau le 14 octobre.

Il serait étonnant que Richard Nadeau réussisse à nouveau l'exploit de rallier 40 % des suffrages comme en 2004 et en 2006. Cette fois-ci, Richard Nadeau ne peut plus surfer sur l'indignation reliée au scandale des commandites, ni compter sur l'appui de l'Alliance de la fonction publique, un puissant syndicat qui préfère rester neutre cette fois-ci.

Mais il n'aura peut-être pas besoin d'un vote aussi fort qu'en 2006. Un peu plus de 30 % des voix pourrait bien suffire à lui procurer la victoire, face à trois adversaires qui vont surtout s'entre-tuer entre eux.

Pour le moment, M. Nadeau se contente d'insister sur le travail accompli comme député, tout en prévenant les dégâts potentiels

que pourraient lui causer les conservateurs.

Pas pour rien, hier, qu'il a dirigé une petite flèche à l'intention de son adversaire Denis Tassé, en affirmant que la pire chose qui puisse arriver aux électeurs de Gatineau est la victoire d'un candidat conservateur.

Ex-sympathisant libéral, Denis Tassé peut raisonnablement espérer faire mieux que les 17 % récoltés par le Parti conservateur en 2006. Assez pour battre le Bloc? Pas sûr.

En vantant qu'il est un petit gars de Gatineau et un homme de parole, Denis Tassé ira sans doute gruger des votes dans les plates-bandes des bloquistes et des libéraux.

Il faudra toutefois que l'homme d'affaires et conseiller municipal mène une campagne plus vigoureuse. Il a été discret depuis son investiture, voilà déjà un an et demi.

Richard Nadeau a fait peu de cas de Françoise Boivin qui, après sa défaite de 2006, a déserté le camp libéral pour rallier le Nouveau parti démocratique.

En fait, il se pourrait bien que la vieille ennemie de Richard Nadeau donne un coup de main aux bloquistes en allant glaner des votes aux libéraux. Ce qui pourrait faire passer l'appui au NPD de 10 à 15 %, sans faire mal au Bloc.

Et les libéraux? Voilà la grande inconnue. Minés par les commandites et le rapport Gomery, leurs appuis ont sombré de 51 à 31 % entre les élections de 2000 et de 2006.

Après avoir attendu en vain le candidat vedette promis par leur chef Stéphane Dion, les libéraux se sont rabattus sur un juge de la Citoyenneté, Michel Simard, dont ils vantent l'intelligence, les capacités d'analyse et le sens de la répartie.

Il faudra voir si le fait que M. Simard a été parachuté du comté de Hull jouera contre lui.

Reste aussi à voir si l'organisation libérale, minée par plusieurs défections, a su se remettre de la défaite de 2006.

ÉLECTION FÉDÉRALE



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le député du Bloc québécois dans Gatineau, Richard Nadeau, a lancé officiellement sa campagne hier devant le mur antibruit de la bretelle du boulevard Maloney.

Le député sortant décoche quelques flèches
Richard Nadeau lance
sa campagne

LOUIS LAFORTUNE

llafortune@ledroit.com

Le député du Bloc québécois dans Gatineau, Richard Nadeau, a lancé officiellement sa campagne hier devant le mur antibruit de la bretelle du boulevard Maloney, un projet qu'il cite comme exemple de ses réalisations.

« Il y a encore 6200 emplois qui ne sont pas encore à Gatineau. »

Richard Nadeau

Confiant de pouvoir l'emporter le 14 octobre, M. Nadeau a décoché quelques flèches vers ses adversaires, l'ex-députée libérale de Gatineau et candidate néo-démocrate, Françoise Boivin, ainsi que le conservateur Denis Tassé.

« Je vais démontrer une fois de plus que le Bloc québécois est le meilleur parti pour représenter les citoyens de Gatineau », a

déclaré M. Nadeau, tout en souhaitant bonne chance à ses adversaires.

Richard Nadeau s'est décrit comme un « facilitateur » qui, grâce à son intervention auprès du ministre conservateur des Transports Lawrence Cannon, a fait en sorte que le mur antibruit se réalise.

C'est aussi surtout le travail des citoyens qui a permis d'avoir ce mur antibruit, un projet demandé depuis le milieu des années 1980. Quant à M^{me} Boivin, elle n'a pas fait son travail dans ce dossier, selon M. Nadeau. « La réponse c'est non. »

Françoise Boivin a qualifié de « coup cheap », le commentaire de son adversaire bloquiste. Elle explique avoir été informée pour la première fois du mur antibruit en 2005, lorsqu'elle a rencontré le conseiller municipal du quartier Paul Morin. Mais avant son élection en 2004, M^{me} Boivin dit que personne ne l'avait approchée au sujet du mur antibruit. « Si on ne t'informe pas de quelque chose, tu ne peux pas commencer à t'en occuper. »

Le dossier a fait son chemin au niveau municipal et provincial, dit-elle, et lorsque sa construc-

tion a été annoncée, en 2007, Françoise Boivin n'était plus députée.

Bilan « minable »

Au sujet des conservateurs, M. Nadeau croit que la pire chose qui pourrait arriver serait d'accorder une majorité au parti de Stephen Harper. Il s'agirait, selon lui, d'un recul pour les Gatinois. Il a qualifié de « minable » le bilan des conservateurs en ce qui a trait à la fonction publique. Les fonctionnaires vivent une période de stress, selon lui.

« On muselle la fonction publique et c'est une mainmise de façon à essayer de tout contrôler ce qui se passe. »

Richard Nadeau veut faire pression pour la construction d'une nouvelle phase des Archives nationales à Gatineau. Comme il l'a déjà fait dans le passé, il est revenu à la charge dans le dossier du 25/75, le partage des emplois fédéraux entre l'Outaouais et Ottawa ainsi que le partage des centres de recherche du fédéral avec Gatineau.

« Il y a encore 6200 emplois qui ne sont pas encore à Gatineau pour atteindre l'équilibre du 25/75 », a dit Richard Nadeau.

Place Banque Scotia présente

Robin
WilliamsBillets en vente
demain à 10 h

19 NOVEMBRE

Céline
DionBillets en vente
samedi à 10 h

7 NOVEMBRE

Visitez le scotiabankplace.com pour la chance de gagner des billets pour les spectacles spécialement marqués avec ce symbole

- > Blue Man Group "How To Be A MegaStar 2.1 Tour" 21 septembre
- > Coldplay 20 octobre
- > Pop Go The Wiggles LIVE! - 26 octobre - Deux représentations!
- > Internationaux HomeSense Patinage Canada 2008 30 octobre au 2 novembre
BILLETS À L'UNITÉ MAINTENANT EN VENTE!
- > Les "Trés Célèbres" Lipizzaner Stallions 8 et 9 novembre - Trois représentations divertissantes!
- > Sarah Brightman - 28 novembre
- > Neil Young - 2 décembre
- > Classique de basket-ball de la capitale MBNA - 28 janvier
- > Championnat masculin de basket-ball 8 FINALISTES DE SIC - 13 au 15 mars

COMMANDEZ MAINTENANT AU CAPITALTICKETS.ca

ou 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267)

à la Billeterie de la Place Banque Scotia | aux Boutiques des Sénateurs

ou dans les sports experts d'Ottawa

ÉLECTION FÉDÉRALE

La forteresse libérale de Hull-Aylmer

Un comté rouge... mais pas indélébile



LOUIS LAFORTUNE

llafortune@ledroit.com

Le comté est l'un des plus rouges au Canada, mais la bataille n'est pas gagnée d'avance pour les libéraux dans Hull-Aylmer.

Le député libéral Marcel Proulx, qui s'est fait élire pour la première fois lors d'une partielle en 1999, aime bien le répéter: il ne tient rien pour acquis et il travaillera fort. Il refuse de présumer que cette forteresse demeurera automatiquement entre les mains du Parti libéral du Canada et se dit prêt à défendre son bilan.

Depuis 1917, Hull-Aylmer a toujours été rouge, sauf de 1990 à 1993, lorsque l'ex-maire de Hull, Gilles Rocheleau, élu sous la bannière libérale, est devenu indépendant et s'est ensuite joint au Bloc québécois. Hull-Aylmer est aussi demeuré libéral lorsque le reste des électeurs du Québec tournait le dos aux libéraux en 1984, 2004 et 2006.

En examinant les chiffres de plus près, on constate toutefois que de scrutin en scrutin, les majorités obtenues par M. Proulx dans Hull-Aylmer ont fondu, passant de 12 335, en 2000, à 4 509, en 2004. Et en 2006, Marcel Proulx l'a emporté par 1 788 voix contre son rival bloquiste Alain Charette.

Dans les officines du Parti libéral du Canada, on considère d'ailleurs que Hull-Aylmer fait partie des circonscriptions qui pourraient basculer.

Le candidat du Bloc québécois, le jeune militant souverainiste Raphaël Déry, n'a pas attendu le déclenchement officiel des élections, lançant sa précampagne en décembre 2007. M. Déry croit en ses chances, citant les résultats serrés de 2006 et évoquant la victoire de son collègue bloquiste Richard Nadeau dans Gatineau.

Un vieux fond libéral

Le politologue François-Pierre Gingras souligne quant à lui que Hull-Aylmer garde «un vieux fond libéral» qui est très fort, ce qui joue en faveur de M. Proulx, qui dit compter sur 300 à 400 bénévoles.

«Il a une organisation extraordinaire. C'est sûr qu'il a gagné



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Depuis 1917, Hull-Aylmer a toujours été rouge, sauf de 1990 à 1993, lorsque l'ex-maire de Hull, Gilles Rocheleau, élu sous la bannière libérale, est devenu indépendant et s'est ensuite joint au Bloc québécois.

par moins de 2000 voix aux dernières élections. Qu'est-ce qui va arriver cette fois-ci? Si on regarde les résultats, dans Hull-Aylmer, Marcel Proulx est allé chercher moins de 33 % du vote. Il n'a pas eu un vote sur trois.»

Raphaël Déry, un jeune militant qui s'est déjà présenté sous la bannière du Parti québécois aux élections provinciales, commence à se faire connaître, note le professeur Gingras.

Luc Juillet, directeur de l'Éco-

le d'affaires publiques et internationales à l'Université d'Ottawa, rappelle de son côté que le Bloc connaît certaines difficultés au Québec, ce qui pourrait nuire au parti dans Hull-Aylmer.

Lutte à deux

Le candidat du Nouveau Parti démocratique Pierre Ducasse maintient pour sa part que la lutte se fera à deux, entre lui et M. Proulx, et que les candidats bloquistes et conservateurs ne

seront pas dangereux.

Les conservateurs miseront sur l'avocat Paul Fréchette, un spécialiste du droit civil, commercial et matrimonial qui enseigne à l'Université d'Ottawa. Choisi depuis avril 2007, M. Fréchette a récemment analysé les résultats des cinq dernières élections, ce qui lui fait croire qu'il peut ravir Hull-Aylmer. Il souligne les marges de victoire de plus en plus minces de Marcel Proulx.

De son côté, le Parti vert, qui n'a pas encore de candidat dans Gatineau, a trouvé un porte-étendard pour Hull-Aylmer: Frédéric Pouyot, un homme d'affaires de 44 ans qui a grandi dans le sud de la France. M. Pouyot est président de la Société d'énergie solaire du Canada qui est basée à Ottawa et président de GPEKS Construction Inc., une compagnie spécialisée dans l'énergie renouvelable.

EN BREF

Manifestation autochtone

Les Algonquins de Kitigan Zibi et du lac Simon ainsi que les Attikameks de Manawan et Weymontachie et les membres d'autres communautés vont manifester à Gatineau, vendredi, pour réclamer un meilleur financement de leurs écoles. Le nouveau chef de la communauté de Kitigan Zibi, Gilbert Whiteduck, a révélé hier que les

nations autochtones veulent profiter de la campagne électorale fédérale pour attirer l'attention sur les revendications en matière d'éducation. Ils manifesteront donc devant les bureaux du ministère des Affaires Indiennes du Canada, sur la rue Wellington, à compter de 8 h vendredi. «Nous demandons à tous les partis politiques de nous dire comment ils vont améliorer le financement de l'éducation dans les communautés autochtones. Nous

réclamons cela depuis longtemps et on a démontré que nos écoles reçoivent 25 % de moins que les autres écoles mais personne ne nous écoute», a déclaré M. Whiteduck.

Le MTQ retire des affiches

Une quarantaine d'affiches électorales ont été retirées du boulevard des Allumettières, près des carrefours giratoires, par le

ministère des Transports du Québec (MTQ). Le porte-parole régional du MTQ, Stéphane Lauzon, a indiqué qu'une note a été envoyée à tous les candidats, lundi, afin de leur expliquer quelles sont les règles d'affichage dans le cadre de la présente campagne électorale. Des affiches installées au centre des carrefours giratoires ont été retirées, puisque le MTQ ne veut pas que l'attention des conducteurs soit détournée. LEDROIT

Candidats aux élections 2008

- * MARCEL PROULX (Parti libéral du Canada)
- RAPHAËL DÉRY (Bloc québécois)
- PAUL FRÉCHETTE (Parti conservateur du Canada)
- PIERRE DUCASSE (Nouveau Parti démocratique)
- FRÉDÉRIC POUYOT (Parti vert du Canada)

Résultats des élections 2006

* Marcel Proulx (PLC)	17 576	(32,6 %)
Alain Charette (BQ)	15 788	(29,3 %)
Gilles Poirier (PCC)	9 284	(17,3 %)
Pierre Laliberté (NPD)	8 334	(15,5 %)
Christian Doyle (PV)	2 687	(5 %)

GIGANTESQUE LIQUIDATION MODÈLES 2008



Altima 3.5SE illustrée



consommation d'essence en tête de sa catégorie!

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES

POUR LES ESSAIS DE COLLISION FRONTALE ET LATÉRALE*

Altima 2.5S CVT 2008

298\$ location, par mois / 48 mois*

Transport et pré livraison en sus.

0\$ comptant initial

CONSOMMATION/100 KM • VILLE 8,9 L AUTOROUTE 6,1 L

*Offre de location disponible sur les modèles neufs de l'Altima 2.5S 2008 (T4RG18 AE00)/ de l'Altima 3.5SE 2008 telle qu'illustrée (T4SG58 AA00). Mensualités de 298\$/399\$ pour un terme de 48/48 mois avec 0\$/0\$ de comptant initial. Frais de transport et de pré livraison en sus. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Taxes, immatriculation, assurances en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 \$ incluant les frais RDPRM et les droits sur les pneus neufs inclus. 1) Sur une base comparative, l'Altima 2007 de Nissan est en tête de la catégorie des intermédiaires non hybrides pour la meilleure consommation d'essence. 2) La cote du gouvernement fait partie du programme d'évaluation des voitures neuves (NCAP) de la National Highway Traffic Safety Administration aux États-Unis (www.safercar.gov). Version évaluée avec les coussins gonflables latéraux de série. Cote obtenue pour l'année du modèle 2008 de l'Altima. Les offres sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. *Voir Gatineau Nissan pour les détails.

GATINEAU NISSAN

L'INCONTOURNABLE POUR UN VÉHICULE DE PRESTIGE ABORDABLE

1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST www.gatineaunissan.com

819 243-5454



ÉLECTION FÉDÉRALE

Glengarry-Prescott-Russell

C'est parti pour le clan Boudria

JEAN-FRANÇOIS DUGAS

Correspondant régional

jfdugas@ledroit.com

La grosse machine rouge de Glengarry-Prescott-Russell (GPR) a démarré son moteur, hier soir, dans le cadre du lancement officiel de la campagne électorale fédérale de Dan Boudria.

Le candidat a été accueilli chaleureusement, mais timidement, par quelque 80 partisans à son quartier général de Rockland.

Tous espèrent le retour des beaux jours des libéraux dans le bastion historiquement libéral, mais la plupart demeurent craintifs après l'amère défaite aux élections de 2006. Les conservateurs avaient raflé le siège de l'Est ontarien par 203 voix seulement.

C'est pour cette raison que Dan Boudria préconise un retour aux sources en vue de son élection. Pas question de caricaturer son adversaire principal non plus, le conservateur Pierre Lemieux.

«Ce sera une campagne axée sur les bénévoles. Nous serons présents partout dans les quatre pôles de la région», a-t-il signalé.

Le principal intéressé a déjà commencé son porte-à-porte



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

Dan Boudria entend porter des espadrilles lors de son porte-à-porte pour lui porter chance. Comme le faisait son père, Don.

même si sa candidature n'est toujours pas officielle... Il attend une lettre de son chef Stéphane Dion pour confirmer le tout.

Le camp Boudria innove également pour attirer des votes. Le

lancement d'hier a été retransmis en direct sur le site Internet du candidat libéral.

Toute activité publique future le sera aussi.

Les vidéos seront présentes sur

le web en permanence par la suite.

«Nous ne voulons pas le porte-parole de Stephen Harper dans notre circonscription mais un porte-parole de Glengarry-Pre-

scott-Russell au Parlement. Il faut mettre en valeur les priorités d'ici et non celle d'ailleurs», s'est indigné M. Boudria.

Le développement économique de la région figurera parmi ses priorités, une fois que sa plateforme électorale sera annoncée, a-t-il confirmé au *Droit*.

« Nous avons investi 2 millions\$ pour le parc aquatique Calypso de Limoges et 7 millions\$ pour le complexe récréoculturel de Clarence-Rockland. Mais je n'ai jamais vu un 'christie' de chèque (du fédéral) Ou est leur argent? », a pour sa part critiqué Jean-Marc Lalonde, député libéral provincial de GPR, en guise d'appui pour M. Boudria.

L'intervention du député est d'autant plus surprenante que le premier ministre Dalton McGuinty a refusé d'appuyer Stéphane Dion, hier.

Les maires de Clarence-Rockland et du canton de Russell, Richard Lalonde et Ken Hill, ont aussi affiché leur soutien à M. Boudria.

«Pour les prochains 35 ou 36 jours, je foncerai tête première afin d'élire les libéraux dans Glengarry-Prescott-Russell. À titre de libéraux, nous devons nous unir maintenant», a indiqué M. Hill.

Au NPD et au Parti vert

Des candidats manquent encore à l'appel



FRANÇOIS PIERRE DUFALT

fpdufault@ledroit.com

Si les candidats conservateurs, libéraux et bloquistes sont tous connus dans les circonscriptions de l'Outaouais et de l'Est ontarien, en prévision des prochaines élections fédérales, le Nouveau Parti démocratique (NPD) et le Parti vert (PV) ont encore quelques cases à remplir avant d'afficher complet.

La campagne néo-démocrate tarde à démarrer dans quatre circonscriptions de l'Est ontarien, alors que des assemblées d'investiture sont attendues

dans Ottawa-Orléans, Ottawa-Sud, Nepean-Carleton et Renfrew-Nipissing-Pembroke.

Pour leur part, Paul Arbour (Carleton-Mississippi-Mills), Jean-Sébastien Caron (Glengarry-Prescott-Russell), Paul Dewar (Ottawa-Centre), Marlene Rivier (Ottawa-Ouest-Nepean), Trevor Haché (Ottawa-Vanier) et Darlene Jalbert (Stormont-Dundas-et-Glengarry-Sud) se sont ajoutés à la liste des candidats qui défendront les couleurs du NPD jusqu'au jour du scrutin, le 14 octobre prochain.

Côté québécois

Du côté québécois, l'équipe de Jack Layton doit encore recruter un candidat dans le comté d'Argenteuil-Papineau-Mirabel

pour compléter le portrait de famille où sont alignés Françoise Boivin (Gatineau), Pierre Ducasse (Hull-Aylmer), David Dupras (Laurentides-Labelle) et Céline Brault (Pontiac). Le candidat défait à l'élection de 2006 et président de l'association de comté vacant, Alain Sénécal, n'a pu être joint hier.

Tout le contraire du NPD, c'est du côté québécois que le Parti vert connaît un début de campagne difficile alors que trois circonscriptions sur cinq demeurent vacantes en Outaouais. Les troupes d'Elizabeth May ont recruté l'homme d'affaires Frédéric Pouyot dans Hull-Aylmer et le médecin André Sylvestre dans Pontiac, mais les candidats manquent

toujours à l'appel dans les comtés d'Argenteuil-Papineau-Mirabel, de Gatineau et de Laurentides-Labelle.

Brian Gibb, qui s'était présenté pour le PV dans le comté de Gatineau à l'élection de 2004, ne répétera l'expérience cette fois-ci. Le chef de l'aile québécoise des verts — qui était également de la course électorale dans Hull lors de l'élection complémentaire du 12 mai dernier — dit ne pas vouloir nuire à l'élection de la néo-démocrate Françoise Boivin. «J'ai beaucoup de respect pour M^{me} Boivin car c'est une candidate progressiste», a-t-il confié au *Droit*.

Dans l'Est ontarien, la machine électorale des verts semble mieux rodée, avec seulement les

circonscriptions de Glengarry-Prescott-Russell et d'Ottawa-Vanier encore vacantes.

Ailleurs du côté ontarien, le PV a confirmé la candidature de Jake Cole (Carleton-Mississippi-Mills), Jen Hunter (Ottawa-Centre), Paul Maillet (Ottawa-Orléans), Frances Coates (Ottawa-Ouest-Nepean), Qais Ghana (Ottawa-Sud), Lori Gadzala (Nepean-Carleton), Ben Hoffman (Renfrew-Nipissing-Pembroke) et David Rawnsley (Stormont-Dundas-et-Glengarry-Sud).

VOIR AUTRES TEXTES ET ÉDITORIAL

Pages 20 et 22

SOMMAIRE

Actualités	22	Mots croisés	46
Arts	42	Mot mystère	53
Boulianne	18	Nécrologie	60
Bourse	39	Petits bonshommes	46
Économie	26	Petites annonces	48
Forum	20-21	Citation secrète	54
Gratton	8	Sudoku	39
Horoscope	46	Sports	63
Loteries	6-67	Statistiques	66
Mode de vie	47		

LeDroit

POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO abitibi bowater



Ensoleillé avec passages nuageux. Plus de détails en page : 14

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Renseignements généraux
613 562-0111

Nos adresses

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

Nouvelles

613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal

613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h – 17 h
Samedi : 7 h – 12 h

Publicité (annonces commerciales)

613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h – 19 h
Samedi : 9 h – 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

Procès du meurtre de Violet Graves

Robert Brunet plaide coupable



JEAN-FRANÇOIS DUGAS

jfdugas@ledroit.com
correspondant régional
Est ontarien

Coup de théâtre au procès de Robert Brunet, hier, à L'Original. L'accusé a décidé de plaider coupable à une accusation réduite du meurtre de Violet Graves, une octogénaire retrouvée morte dans son appartement de la rue Spence, à Hawkesbury, il y a huit ans, même s'il ne se souvient pas de ses comportements lors de la soirée fatidique.

À la demande de M. Brunet et avant même que la Couronne puisse le contre-interroger, l'avocat de la défense Ian McKechnie a lancé la serviette hier après-midi.

«Nous ne présenterons aucune preuve additionnelle. Nous demandons à la cour de reconnaître M. Brunet coupable du meurtre au deuxième degré (de M^{me} Graves)», a-t-il suggéré après avoir discuté les termes d'une entente avec les avocats de la Couronne.

Le juge Robert Maranger a accepté de mettre fin à la procédure légale en vertu de «l'acablante preuve» contre M. Brunet, notamment en raison de la présence de son ADN sur la scène du crime.



ARCHIVES LEDROIT



«Selon la cour, il n'y a aucun doute que M. Robert Brunet est entré par effraction dans la résidence de Violet Graves, le

S'il est trouvé coupable du meurtre au deuxième degré de Violet Graves (en mortaise), assassinée en juillet 2000, Robert Brunet risque d'être emprisonné pendant 10 ans. S'il avait été accusé de meurtre au premier degré, il aurait été passible de la prison à vie.

30 juillet 2000, et y a commis un meurtre» a commenté le juge Robert Maranger avant de féliciter les autorités policières pour leur cueillette fructueuse de données.

De son côté, la procureure de la

Couronne Julie Bourgeois a salué la décision de la cour.

Dénouement attendu

«C'est le dénouement que tant de monde attendait depuis 2005 (année où M. Brunet a été arrêté)

té). La communauté doit être soulagée que non seulement nous avons trouvé un suspect mais que la cour l'ait trouvé coupable», a-t-elle affirmé.

La fin abrupte du procès en a surpris plusieurs. Après presque deux ans de délai, le procès devait prendre fin la semaine prochaine. M^{me} McKechnie devait faire témoigner plusieurs personnes pour aider la cause de son client. Il n'aura pas eu le temps de compléter sa preuve.

«Il y a des choses qui ne sont pas tombées en place», a-t-il simplement expliqué lorsque questionné par *LeDroit* quant à la décision de la défense d'abandonner le procès.

«Il est important de souligner que M. Brunet ne se rappelle pas ce qui est arrivé» a-t-il ajouté.

La sentence de M. Brunet sera rendue lundi prochain par le juge Maranger à la suite des recommandations de la Couronne.

Une conviction pour un meurtre au deuxième degré assure que l'homme de 63 ans sera emprisonné pendant 10 ans, au minimum, avant de pouvoir espérer une libération conditionnelle, au lieu des 25 ans inhérents à une condamnation pour meurtre au premier degré, initialement recherchée par la Couronne.

Faites des milles. Et des milles.

Profitez de notre solde international. Et obtenez jusqu'à 40 000 milles-bonis Aéroplan^{MD}.

STAR ALLIANCE

Les tarifs sont basés sur un ALLER SIMPLE et sont assujettis à l'achat d'un billet ALLER-RETOUR au départ d'Ottawa. Périodes de départs prolongées jusqu'au 30 avril 2009, tel qu'indiqué ci-dessous.

LONDRES
25 SEPT. - 10 DÉC. 2008
8 JANV. - 30 AVRIL 2009

209\$

PARIS
13 OCT. - 10 DÉC. 2008
8 JANV. - 30 AVRIL 2009

275\$

**MUNICH¹/FRANCFORT¹
DÜSSELDORF¹**
13 OCT. - 10 DÉC. 2008
8 JANV. - 30 AVRIL 2009

277\$

BOGOTÁ
10 SEPT. - 10 DÉC. 2008
8 JANV. - 30 AVRIL 2009

315\$

ZURICH
13 OCT. - 10 DÉC. 2008
8 JANV. - 30 AVRIL 2009

398\$

SÃO PAULO
10 SEPT. - 10 DÉC. 2008
8 JANV. - 30 AVRIL 2009

405\$

BUENOS AIRES
10 SEPT. - 10 DÉC. 2008
8 JANV. - 30 AVRIL 2009

425\$

SÉOUL
10 SEPT. - 10 DÉC. 2008
8 JANV. - 30 AVRIL 2009

529\$

HONG KONG
10 SEPT. - 10 DÉC. 2008
8 JANV. - 30 AVRIL 2009

640\$

**BEIJING
SHANGHAI**
10 SEPT. - 10 DÉC. 2008
8 JANV. - 30 AVRIL 2009

644\$



Les tarifs indiqués ne sont pas valables pour les départs entre le 11 décembre 2008 et le 7 janvier 2009.

Le supplément des frais de carburant n'est pas inclus dans les tarifs: il varie de 65 \$ à 225 \$ par aller simple pour les destinations internationales.

Voilà un aperçu des destinations en solde. De plus, en vous inscrivant maintenant et en voyageant entre le 8 septembre et le 15 décembre 2008, vous pourrez accumuler jusqu'à 40 000 milles-bonis Aéroplan. Vous pouvez aussi obtenir des réductions sur l'hôtel, la location d'une voiture ou des attractions touristiques et recevoir des milles Aéroplan lorsque vous réservez sur aircanada.com.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages. Vous pouvez également nous appeler au 1 888 247-2262.

L'offre prend fin le 23 septembre 2008.



aircanada.com
La liberté de voyager à votre façon

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 25\$ additionnels par personne, jusqu'à un maximum de 100\$ par réservation (non remboursables, taxes en sus). Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Réservation d'hôtel, location de voiture et autres services à destination offerts par des chefs de file de l'industrie du voyage, par l'intermédiaire de WWTPS. Les billets doivent être achetés au plus tard le 23 septembre 2008. Les tarifs ne sont pas valables pour les départs entre le 11 décembre 2008 et le 7 janvier 2009. Le supplément des frais de carburant, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les taxes et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont remboursables, moyennant des frais de pénalité. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou d'Air Canada JazzSM. Le supplément des frais de carburant varie selon le trajet effectué. Les tarifs sont basés sur un aller simple et ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour. Dates de départ tel qu'indiqué ci-dessus. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. L'achat à l'avance peut être requis. Un séjour minimal ou maximal peut être requis. Des restrictions quant aux jours et d'autres conditions peuvent s'appliquer. Promotion milles-bonis Aéroplan: vous devez être membre du programme Aéroplan et vous inscrire pour être admissible à cette promotion. Les milles-bonis Aéroplan sont attribués pour les voyages à bord des vols admissibles exploités par Air Canada entre le Canada et l'Europe, l'Asie, l'Australie et l'Amérique du Sud. Les voyages doivent être effectués entre le 8 septembre et le 15 décembre 2008. Les milles-bonis sont attribués de la façon suivante: 10 000 milles-bonis pour trois (3) allers simples; 15 000 milles-bonis supplémentaires pour six (6) allers simples; et 15 000 milles-bonis additionnels pour neuf (9) allers simples, soit un total pouvant atteindre 40 000 milles-bonis. Les milles-bonis Aéroplan ne sont pas des milles-privileges Air Canada et ne permettent pas l'accès à un statut supérieur Air Canada. Certaines conditions s'appliquent. Pour obtenir la liste des vols et des tarifs admissibles, pour vous inscrire et pour tous les autres détails, visitez aircanada.com. SMAir Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. ^{MD}Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite. ^{EN}En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star AllianceSM.

Train léger à Ottawa

Des élus veulent ouvrir la voie à l'est

DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

Les conseillers municipaux de l'est d'Ottawa militent pour que leur secteur soit le premier à être desservi par le futur plan de train léger sur rails électriques.

Les conseillers des quartiers Orléans, Bob Monette, Cumberland, Rob Jellett, Innes, Rainer Bloess, et Beacon Hill-Cyrville, Michel Bellemare, craignent que

le conseil municipal ne privilégie, dans la première phase du projet de 4 milliards\$, les autres secteurs au détriment de l'est d'Ottawa.

Les quatre élus ont fait cette sortie en bloc, hier, alors que les fonctionnaires municipaux dévoileront au public, demain, les détails des différents scénarios de la mise en œuvre du projet en fonction des fonds disponibles. Selon nos informations,

la Ville proposera au conseil municipal de privilégier, dans la première phase, la construction d'un tunnel au centre-ville et d'un des corridors suivants: est-sud, est-ouest, sud-ouest ou est-Tunney's Pasture.

Les conseillers ont convoqué, hier, les médias à la station Blair du Transitway, où ils souhaitent rapidement voir circuler le train léger.

«Notre priorité absolue, c'est de relier le centre-ville à l'est

d'Ottawa par un système de train léger qui rejoint la station Blair», a indiqué le conseiller Bellemare.

Le conseiller Monette, qui avait voté contre le défunt projet de train léger prévoyant la construction d'un corridor nord-sud, indique que l'est est le secteur qui compte le plus grand nombre d'usagers du transport en commun. «Je ne vais appuyer aucun projet qui n'inclut pas à tout le moins la station Blair»,

dit-il.

Le conseiller du quartier Gloucester-Nepean-Sud, Steve Desroches, ne partage pas l'avis de ses confrères de l'est. L'élue estime que la priorité doit aller aux secteurs qui, comme le sien, sont actuellement mal desservis par le transport en commun. Il fait remarquer que le corridor nord-sud bénéficie d'une longueur d'avance, puisque les études environnementales du défunt projet sont depuis longtemps complétées.

Les conseillers de l'est répliquent pour leur part que le corridor est-ouest est déjà en place et nécessite que la conversion du Transitway en train léger.

L'ambitieux plan de transport en commun des 25 prochaines années, adopté par les élus en mai dernier, prévoit la construction d'un tunnel au centre-ville, de même que la conversion du Transitway est-ouest en train léger sur rails électriques allant de Blair à Baseline et la conversion de l'O-Train en train léger sur rails électriques, en passant par les plaines Lebreton, jusqu'à Bowesville au sud de l'aéroport.

Le conseil municipal prendra sa décision finale à l'automne sur l'option de la mise en œuvre du projet. D'autres consultations publiques auront lieu demain, lundi, mardi et jeudi prochains, ainsi que le 22 septembre.

911, 311... et le 211

DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

Après le 911 et le 311, un nouveau service téléphonique 211 verra le jour à la fin du mois à Ottawa.

À compter du 19 septembre, les résidents pourront composer le 211, le numéro du Centre de détresse d'Ottawa et de la région avoisinante. Les résidents de la capitale nationale pourront ainsi avoir accès à une panoplie de services sociaux et communautaires jugés non urgents qui sont dispensés par la province, la municipalité et même des organismes communautaires.

Une personne-ressource sera à l'écoute pour épauler la recherche d'un emploi, d'un psychologue, de services de désintoxication ou d'une association venant en aide aux personnes handicapées, entre autres.

Le projet est issu d'un partenariat entre la municipalité, Centraide Ottawa et d'autres intervenants clés de la communauté.

Le budget de l'Ontario déposé en mars dernier prévoyait l'octroi d'environ 13 millions\$ sur quatre ans au service 211. Cette somme devait servir à la mise en place du réseau téléphonique et Internet nécessaire à la grandeur de la province.

Les États-Unis sont en avance avec le 211, alors que 65 % des Américains ont déjà accès à ce numéro d'aide.

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-09-09. Includes Loto 6/49 results and Astro Extra numbers.

SUNBELT. OUTAOUAIS COURTIER D'ENTREPRISES BUSINESS BROKERS. Vendez votre entreprise via le plus grand réseau au monde.

Liquidation estivale Kia. 0% TAUX DE FINANCEMENT POUR 72 MOIS SUR LES 2008 SÉLECTIONNÉES. 3 VERSEMENTS DE LOCATION GRATUITS OU L'ÉQUIVALENT EN VERSEMENT INITIAL. Includes images of Kia Rio, Rondo, Sportage, and Spectra models.

* « 7 véhicules à moins de 17 000 \$ » sont basés sur le prix d'achat de 9 995 \$/11 245 \$/12 495 \$/15 795 \$/16 595 \$/17 995 \$/18 995 \$/21 995 \$/22 995 \$/24 995 \$/26 995 \$/28 995 \$/30 995 \$/32 995 \$/34 995 \$/36 995 \$/38 995 \$/40 995 \$/42 995 \$/44 995 \$/46 995 \$/48 995 \$/50 995 \$/52 995 \$/54 995 \$/56 995 \$/58 995 \$/60 995 \$/62 995 \$/64 995 \$/66 995 \$/68 995 \$/70 995 \$/72 995 \$/74 995 \$/76 995 \$/78 995 \$/80 995 \$/82 995 \$/84 995 \$/86 995 \$/88 995 \$/90 995 \$/92 995 \$/94 995 \$/96 995 \$/98 995 \$/100 995 \$/102 995 \$/104 995 \$/106 995 \$/108 995 \$/110 995 \$/112 995 \$/114 995 \$/116 995 \$/118 995 \$/120 995 \$/122 995 \$/124 995 \$/126 995 \$/128 995 \$/130 995 \$/132 995 \$/134 995 \$/136 995 \$/138 995 \$/140 995 \$/142 995 \$/144 995 \$/146 995 \$/148 995 \$/150 995 \$/152 995 \$/154 995 \$/156 995 \$/158 995 \$/160 995 \$/162 995 \$/164 995 \$/166 995 \$/168 995 \$/170 995 \$/172 995 \$/174 995 \$/176 995 \$/178 995 \$/180 995 \$/182 995 \$/184 995 \$/186 995 \$/188 995 \$/190 995 \$/192 995 \$/194 995 \$/196 995 \$/198 995 \$/200 995 \$/202 995 \$/204 995 \$/206 995 \$/208 995 \$/210 995 \$/212 995 \$/214 995 \$/216 995 \$/218 995 \$/220 995 \$/222 995 \$/224 995 \$/226 995 \$/228 995 \$/230 995 \$/232 995 \$/234 995 \$/236 995 \$/238 995 \$/240 995 \$/242 995 \$/244 995 \$/246 995 \$/248 995 \$/250 995 \$/252 995 \$/254 995 \$/256 995 \$/258 995 \$/260 995 \$/262 995 \$/264 995 \$/266 995 \$/268 995 \$/270 995 \$/272 995 \$/274 995 \$/276 995 \$/278 995 \$/280 995 \$/282 995 \$/284 995 \$/286 995 \$/288 995 \$/290 995 \$/292 995 \$/294 995 \$/296 995 \$/298 995 \$/300 995 \$/302 995 \$/304 995 \$/306 995 \$/308 995 \$/310 995 \$/312 995 \$/314 995 \$/316 995 \$/318 995 \$/320 995 \$/322 995 \$/324 995 \$/326 995 \$/328 995 \$/330 995 \$/332 995 \$/334 995 \$/336 995 \$/338 995 \$/340 995 \$/342 995 \$/344 995 \$/346 995 \$/348 995 \$/350 995 \$/352 995 \$/354 995 \$/356 995 \$/358 995 \$/360 995 \$/362 995 \$/364 995 \$/366 995 \$/368 995 \$/370 995 \$/372 995 \$/374 995 \$/376 995 \$/378 995 \$/380 995 \$/382 995 \$/384 995 \$/386 995 \$/388 995 \$/390 995 \$/392 995 \$/394 995 \$/396 995 \$/398 995 \$/400 995 \$/402 995 \$/404 995 \$/406 995 \$/408 995 \$/410 995 \$/412 995 \$/414 995 \$/416 995 \$/418 995 \$/420 995 \$/422 995 \$/424 995 \$/426 995 \$/428 995 \$/430 995 \$/432 995 \$/434 995 \$/436 995 \$/438 995 \$/440 995 \$/442 995 \$/444 995 \$/446 995 \$/448 995 \$/450 995 \$/452 995 \$/454 995 \$/456 995 \$/458 995 \$/460 995 \$/462 995 \$/464 995 \$/466 995 \$/468 995 \$/470 995 \$/472 995 \$/474 995 \$/476 995 \$/478 995 \$/480 995 \$/482 995 \$/484 995 \$/486 995 \$/488 995 \$/490 995 \$/492 995 \$/494 995 \$/496 995 \$/498 995 \$/500 995 \$/502 995 \$/504 995 \$/506 995 \$/508 995 \$/510 995 \$/512 995 \$/514 995 \$/516 995 \$/518 995 \$/520 995 \$/522 995 \$/524 995 \$/526 995 \$/528 995 \$/530 995 \$/532 995 \$/534 995 \$/536 995 \$/538 995 \$/540 995 \$/542 995 \$/544 995 \$/546 995 \$/548 995 \$/550 995 \$/552 995 \$/554 995 \$/556 995 \$/558 995 \$/560 995 \$/562 995 \$/564 995 \$/566 995 \$/568 995 \$/570 995 \$/572 995 \$/574 995 \$/576 995 \$/578 995 \$/580 995 \$/582 995 \$/584 995 \$/586 995 \$/588 995 \$/590 995 \$/592 995 \$/594 995 \$/596 995 \$/598 995 \$/600 995 \$/602 995 \$/604 995 \$/606 995 \$/608 995 \$/610 995 \$/612 995 \$/614 995 \$/616 995 \$/618 995 \$/620 995 \$/622 995 \$/624 995 \$/626 995 \$/628 995 \$/630 995 \$/632 995 \$/634 995 \$/636 995 \$/638 995 \$/640 995 \$/642 995 \$/644 995 \$/646 995 \$/648 995 \$/650 995 \$/652 995 \$/654 995 \$/656 995 \$/658 995 \$/660 995 \$/662 995 \$/664 995 \$/666 995 \$/668 995 \$/670 995 \$/672 995 \$/674 995 \$/676 995 \$/678 995 \$/680 995 \$/682 995 \$/684 995 \$/686 995 \$/688 995 \$/690 995 \$/692 995 \$/694 995 \$/696 995 \$/698 995 \$/700 995 \$/702 995 \$/704 995 \$/706 995 \$/708 995 \$/710 995 \$/712 995 \$/714 995 \$/716 995 \$/718 995 \$/720 995 \$/722 995 \$/724 995 \$/726 995 \$/728 995 \$/730 995 \$/732 995 \$/734 995 \$/736 995 \$/738 995 \$/740 995 \$/742 995 \$/744 995 \$/746 995 \$/748 995 \$/750 995 \$/752 995 \$/754 995 \$/756 995 \$/758 995 \$/760 995 \$/762 995 \$/764 995 \$/766 995 \$/768 995 \$/770 995 \$/772 995 \$/774 995 \$/776 995 \$/778 995 \$/780 995 \$/782 995 \$/784 995 \$/786 995 \$/788 995 \$/790 995 \$/792 995 \$/794 995 \$/796 995 \$/798 995 \$/800 995 \$/802 995 \$/804 995 \$/806 995 \$/808 995 \$/810 995 \$/812 995 \$/814 995 \$/816 995 \$/818 995 \$/820 995 \$/822 995 \$/824 995 \$/826 995 \$/828 995 \$/830 995 \$/832 995 \$/834 995 \$/836 995 \$/838 995 \$/840 995 \$/842 995 \$/844 995 \$/846 995 \$/848 995 \$/850 995 \$/852 995 \$/854 995 \$/856 995 \$/858 995 \$/860 995 \$/862 995 \$/864 995 \$/866 995 \$/868 995 \$/870 995 \$/872 995 \$/874 995 \$/876 995 \$/878 995 \$/880 995 \$/882 995 \$/884 995 \$/886 995 \$/888 995 \$/890 995 \$/892 995 \$/894 995 \$/896 995 \$/898 995 \$/900 995 \$/902 995 \$/904 995 \$/906 995 \$/908 995 \$/910 995 \$/912 995 \$/914 995 \$/916 995 \$/918 995 \$/920 995 \$/922 995 \$/924 995 \$/926 995 \$/928 995 \$/930 995 \$/932 995 \$/934 995 \$/936 995 \$/938 995 \$/940 995 \$/942 995 \$/944 995 \$/946 995 \$/948 995 \$/950 995 \$/952 995 \$/954 995 \$/956 995 \$/958 995 \$/960 995 \$/962 995 \$/964 995 \$/966 995 \$/968 995 \$/970 995 \$/972 995 \$/974 995 \$/976 995 \$/978 995 \$/980 995 \$/982 995 \$/984 995 \$/986 995 \$/988 995 \$/990 995 \$/992 995 \$/994 995 \$/996 995 \$/998 995 \$/1000 995 \$/1002 995 \$/1004 995 \$/1006 995 \$/1008 995 \$/1010 995 \$/1012 995 \$/1014 995 \$/1016 995 \$/1018 995 \$/1020 995 \$/1022 995 \$/1024 995 \$/1026 995 \$/1028 995 \$/1030 995 \$/1032 995 \$/1034 995 \$/1036 995 \$/1038 995 \$/1040 995 \$/1042 995 \$/1044 995 \$/1046 995 \$/1048 995 \$/1050 995 \$/1052 995 \$/1054 995 \$/1056 995 \$/1058 995 \$/1060 995 \$/1062 995 \$/1064 995 \$/1066 995 \$/1068 995 \$/1070 995 \$/1072 995 \$/1074 995 \$/1076 995 \$/1078 995 \$/1080 995 \$/1082 995 \$/1084 995 \$/1086 995 \$/1088 995 \$/1090 995 \$/1092 995 \$/1094 995 \$/1096 995 \$/1098 995 \$/1100 995 \$/1102 995 \$/1104 995 \$/1106 995 \$/1108 995 \$/1110 995 \$/1112 995 \$/1114 995 \$/1116 995 \$/1118 995 \$/1120 995 \$/1122 995 \$/1124 995 \$/1126 995 \$/1128 995 \$/1130 995 \$/1132 995 \$/1134 995 \$/1136 995 \$/1138 995 \$/1140 995 \$/1142 995 \$/1144 995 \$/1146 995 \$/1148 995 \$/1150 995 \$/1152 995 \$/1154 995 \$/1156 995 \$/1158 995 \$/1160 995 \$/1162 995 \$/1164 995 \$/1166 995 \$/1168 995 \$/1170 995 \$/1172 995 \$/1174 995 \$/1176 995 \$/1178 995 \$/1180 995 \$/1182 995 \$/1184 995 \$/1186 995 \$/1188 995 \$/1190 995 \$/1192 995 \$/1194 995 \$/1196 995 \$/1198 995 \$/1200 995 \$/1202 995 \$/1204 995 \$/1206 995 \$/1208 995 \$/1210 995 \$/1212 995 \$/1214 995 \$/1216 995 \$/1218 995 \$/1220 995 \$/1222 995 \$/1224 995 \$/1226 995 \$/1228 995 \$/1230 995 \$/1232 995 \$/1234 995 \$/1236 995 \$/1238 995 \$/1240 995 \$/1242 995 \$/1244 995 \$/1246 995 \$/1248 995 \$/1250 995 \$/1252 995 \$/1254 995 \$/1256 995 \$/1258 995 \$/1260 995 \$/1262 995 \$/1264 995 \$/1266 995 \$/1268 995 \$/1270 995 \$/1272 995 \$/1274 995 \$/1276 995 \$/1278 995 \$/1280 995 \$/1282 995 \$/1284 995 \$/1286 995 \$/1288 995 \$/1290 995 \$/1292 995 \$/1294 995 \$/1296 995 \$/1298 995 \$/1300 995 \$/1302 995 \$/1304 995 \$/1306 995 \$/1308 995 \$/1310 995 \$/1312 995 \$/1314 995 \$/1316 995 \$/1318 995 \$/1320 995 \$/1322 995 \$/1324 995 \$/1326 995 \$/1328 995 \$/1330 995 \$/1332 995 \$/1334 995 \$/1336 995 \$/1338 995 \$/1340 995 \$/1342 995 \$/1344 995 \$/1346 995 \$/1348 995 \$/1350 995 \$/1352 995 \$/1354 995 \$/1356 995 \$/1358 995 \$/1360 995 \$/1362 995 \$/1364 995 \$/1366 995 \$/1368 995 \$/1370 995 \$/1372 995 \$/1374 995 \$/1376 995 \$/1378 995 \$/1380 995 \$/1382 995 \$/1384 995 \$/1386 995 \$/1388 995 \$/1390 995 \$/1392 995 \$/1394 995 \$/1396 995 \$/1398 995 \$/1400 995 \$/1402 995 \$/1404 995 \$/1406 995 \$/1408 995 \$/1410 995 \$/1412 995 \$/1414 995 \$/1416 995 \$/1418 995 \$/1420 995 \$/1422 995 \$/1424 995 \$/1426 995 \$/1428 995 \$/1430 995 \$/1432 995 \$/1434 995 \$/1436 995 \$/1438 995 \$/1440 995 \$/1442 995 \$/1444 995 \$/1446 995 \$/1448 995 \$/1450 995 \$/1452 995 \$/1454 995 \$/1456 995 \$/1458 995 \$/1460 995 \$/1462 995 \$/1464 995 \$/1466 995 \$/1468 995 \$/1470 995 \$/1472 995 \$/1474 995 \$/1476 995 \$/1478 995 \$/1480 995 \$/1482 995 \$/1484 995 \$/1486 995 \$/1488 995 \$/1490 995 \$/1492 995 \$/1494 995 \$/1496 995 \$/1498 995 \$/1500 995 \$/1502 995 \$/1504 995 \$/1506 995 \$/1508 995 \$/1510 995 \$/1512 995 \$/1514 995 \$/1516 995 \$/1518 995 \$/1520 995 \$/1522 995 \$/1524 995 \$/1526 995 \$/1528 995 \$/1530 995 \$/1532 995 \$/1534 995 \$/1536 995 \$/1538 995 \$/1540 995 \$/1542 995 \$/1544 995 \$/1546 995 \$/1548 995 \$/1550 995 \$/1552 995 \$/1554 995 \$/1556 995 \$/1558 995 \$/1560 995 \$/1562 995 \$/1564 995 \$/1566 995 \$/1568 995 \$/1570 995 \$/1572 995 \$/1574 995 \$/1576 995 \$/1578 995 \$/1580 995 \$/1582 995 \$/1584 995 \$/1586 995 \$/1588 995 \$/1590 995 \$/1592 995 \$/1594 995 \$/1596 995 \$/1598 995 \$/1600 995 \$/1602 995 \$/1604 995 \$/1606 995 \$/1608 995 \$/1610 995 \$/1612 995 \$/1614 995 \$/1616 995 \$/1618 995 \$/1620 995 \$/1622 995 \$/1624 995 \$/1626 995 \$/1628 995 \$/1630 995 \$/1632 995 \$/1634 995 \$/1636 995 \$/1638 995 \$/1640 995 \$/1642 995 \$/1644 995 \$/1646 995 \$/1648 995 \$/1650 995 \$/1652 995 \$/1654 995 \$/1656 995 \$/1658 995 \$/1660 995 \$/1662 995 \$/1664 995 \$/1666 995 \$/1668 995 \$/1670 995 \$/1672 995 \$/1674 995 \$/1676 995 \$/1678 995 \$/1680 995 \$/1682 995 \$/1684 995 \$/1686 995 \$/1688 995 \$/1690 995 \$/1692 995 \$/1694 995 \$/1696 995 \$/1698 995 \$/1700 995 \$/1702 995 \$/1704 995 \$/1706 995 \$/1708 995 \$/1710 995 \$/1712 995 \$/1714 995 \$/1716 995 \$/1718 995 \$/1720 995 \$/1722 995 \$/1724 995 \$/1726 995 \$/1728 995 \$/1730 995 \$/1732 995 \$/1734 995 \$/1736 995 \$/1738 995 \$/1740 995 \$/1742 995 \$/1744 995 \$/1746 995 \$/1748 995 \$/1750 995 \$/1752 995 \$/1754 995 \$/1756 995 \$/1758 995 \$/1760 995 \$/1762 995 \$/1764 995 \$/1766 995 \$/1768 995 \$/1770 995 \$/1772 995 \$/1774 995 \$/1776 995 \$/1778 995 \$/1780 995 \$/1782 995 \$/1784 995 \$/1786 995 \$/1788 995 \$/1790 995 \$/1792 995 \$/1794 995 \$/1796 995 \$/1798 995 \$/1800 995 \$/1802 995 \$/1804 995 \$/1806 995 \$/1808 995 \$/1810 995 \$/1812 995 \$/1814 995 \$/1816 995 \$/1818 995 \$/1820 995 \$/1822 995 \$/1824 995 \$/1826 995 \$/1828 995 \$/1830 995 \$/1832 995 \$/1834 995 \$/1836 995 \$/1838 995 \$/1840 995 \$/1842 995 \$/1844 995 \$/1846 995 \$/1848 995 \$/1850 995 \$/1852 995 \$/1854 995 \$/1856 995 \$/1858 995 \$/1860 995 \$/1862 995 \$/1864 995 \$/1866 995 \$/1868 995 \$/1870 995 \$/1872 995 \$/1874 995 \$/1876 995 \$/1878 995 \$/1880 995 \$/1882 995 \$/1884 995 \$/1886 995 \$/1888 995 \$/1890 995 \$/1892 995 \$/1894 995 \$/1896 995 \$/1898 995 \$/1900 995 \$/1902 995 \$/1904 995 \$/1906 995 \$/1908 995 \$/1910 995 \$/1912 995 \$/1914 995 \$/1916 995 \$/1918 995 \$/1920 995 \$/1922 995 \$/1924 995 \$/1926 995 \$/1928 995 \$/1930 995 \$/1932 995 \$/1934 995 \$/1936 995 \$/1938 995 \$/1940 995 \$/1942 995 \$/1944 995 \$/1946 995 \$/1948 995 \$/1950 995 \$/1952 995 \$/1954 995 \$/1956 995 \$/1958 995 \$/1960 995 \$/1962 995 \$/1964 995 \$/1966 995 \$/1968 995 \$/1970 995 \$/1972 995 \$/1974 995 \$/1976 995 \$/1978 995 \$/1980 995 \$/1982 995 \$/1984 995 \$/1986 995 \$/1988 995 \$/1990 995 \$/1992 995 \$/1994 995 \$/1996 995 \$/1998 995 \$/2000 995 \$/2002 995 \$/2004 995 \$/2006 995 \$/2008 995 \$/2010 995 \$/2012 995 \$/2014 995 \$/2016 995 \$/2018 995 \$/2020 995 \$/2022 995 \$/2024 995 \$/2026 995 \$/2028 995 \$/2030 995 \$/2032 995 \$/2034 995 \$/2036 995 \$/2038 995 \$/2040 995 \$/2042 995 \$/2044 995 \$/2046 995 \$/2048 995 \$/2050 995 \$/2052 995 \$/2054 995 \$/2056 995 \$/2058 995 \$/2060 995 \$/2062 995 \$/2064 995 \$/2066 995 \$/2068 995 \$/2070 995 \$/2072 995 \$/2074 995 \$/2076 995 \$/2078 995 \$/2080 995 \$/2082 995 \$/2084 995 \$/2086 995 \$/2088 995 \$/2090 995 \$/2092 995 \$/2094 995 \$/2096 995 \$/2098 995 \$/2100 995 \$/2102 995 \$/2104 995 \$/2106 995 \$/2108 995 \$/2110 995 \$/2112 995 \$/2114 995 \$/2116 995 \$/2118 995 \$/2120 995 \$/2122 995 \$/2124 995 \$/2126 995 \$/2128 995 \$/2130 995 \$/2132 995 \$/2134 995 \$/2136

Un client avait été atteint d'une balle dans la jambe

Trois ans de prison pour le tireur du McDo



RÉGIS BOUCHARD
rbouchard@ledroit.com

La violence mais aussi la gratuité du geste pour lequel l'accusé ne fournit aucune explication, font que c'est au pénitencier que se retrouve maintenant Philippe Mineault et ce malgré qu'il en soit à ses toutes premières infractions criminelles.

«C'est une infraction violente et sans raison. J'aurais aimé vous entendre sur pourquoi vous avez tiré dans la jambe de cette personne-là», a mentionné la juge Rosemarie Millar qui a sur le champ imposé une peine de quatre années de pénitencier au Gatinois de 23 ans, peine qui sera ramenée à trois années en vertu du calcul du temps préventif.

Geste gratuit

Le 16 février 2008, Mineault a tiré une balle dans la jambe d'un client du restaurant McDonald du boulevard Maloney à Gatineau, un père de famille qui attendait tout simplement que l'employé lui remette les croquettes qu'il avait commandées, quelques minutes plus tôt, et qu'il devait rapporter à la

maison où l'attendaient ses enfants.

Selon la procureure de la Couronne, M^e Geneviève DePassille, l'accusé ne connaissait d'aucune façon la victime, ce qui confirme la gratuité du geste posé par Mineault qui était accompagné d'un autre individu qui n'a jamais été retracé.

« *C'est une infraction violente et sans raison.* »

La juge Millar

À la suite de l'enquête, les policiers ont été en mesure de remonter jusqu'à l'accusé notamment en raison de certaines caractéristiques de la voiture que conduisait Mineault lors de

l'incident de février dernier.

Outre l'accusation d'avoir mis la vie en danger en déchargeant une arme, Mineault a aussi plaidé coupable à des accusations de possession dans le but de trafic de 881 pilules d'ecstasy et 175 grammes de marijuana, drogue retrouvée chez lui mais aussi chez son père au moment de son arrestation.

La peine de quatre années de pénitencier imposée par le juge représente le minimum dicté par la loi en semblable matière.

M^e DePassille a indiqué que le ministère public avait accepté de suggérer une sentence de quatre années puisque le plaider de culpabilité évitait à la victime de venir témoigner et de revivre les événements de février dernier qui suscitent encore beaucoup d'interrogations chez la victime qui cherche toujours à savoir pourquoi l'accusé a fait feu sur elle.

Problèmes financiers ?

Avant ...

- d'avoir de la difficulté à payer vos dettes
- que vos dettes vous empêchent de dormir
- d'avoir une collection de factures

Parlons-en ...

Une proposition à vos créanciers vous permettra de payer vos dettes selon votre budget et ce, sans intérêt.



Pascal Gagnon, CGA, CIRP, syndic

Depuis 1980

GINSBERG GINGRAS
et associés & associates Inc.

Syndics de faillite

Professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation

Bureau principal

160, boul. de l'Hôpital, bur. 102

Gatineau

(819) 243-1515

Bureau secondaire

106, rue MacLaren est

Buckingham

(819) 281-2716

Sans frais 1 888 546-6767

Consultation sans frais - Aucun dépôt initial requis

www.ginsberg-gingras.com

505397

L'Hypnose
Résultats rapides et efficaces

Dr. Jacques Marquis

- Panique
- Phobies
- Dépression
- Traumatisme
- Douleur
- Estime de soi
- Stress etc.

- Tabagisme
- Alcool
- Poids
- Anxiété
- Blocages émotifs
- Gestion de la pensée

Depuis 30 ans à votre service.
Couvert par les assurances.
Sur rendez-vous :
819 777-1319
www.centrehypnose.com

NOTRE PLUS GRAND SOLDE DE PNEUS D'HIVER

DERNIÈRE SEMAINE POUR EN PROFITER !

RABAIS DE **25%** SUR LES PNEUS GOODYEAR NORDIC

Soyez prêts, c'est la loi!



GOODYEAR NORDIC*	Prix chacun	Prix de solde, ch. *
P155/80R13 79S	52,49\$	39,36\$
P185/70R14 87S	86,99\$	65,24\$
P185/65R14 85S	94,49\$	70,86\$
P205/70R15 95S	102,99\$	77,24\$
P195/65R15 89S	103,99\$	77,99\$
P225/60R16 97S	129,49\$	97,11\$
P215/65R17 98S	136,49\$	102,36\$

* Autres dimensions en magasin

NORDIC



Détails chez les Canadian Tire participants

CANADIAN TIRE

Hull	Gatineau	Aylmer	Buckingham
355, BOUL. DE LA CARRIÈRE 819 770-7920	700, BOUL. MALONEY OUEST 819 246-1668	171, RUE PRINCIPALE 819 684-0660	121, CH. LÉPINE 819 986-3338

504926

CARL BERNIER

5H30

Aujourd'hui à 7h40 : campagne électorale Matthew Bramley, de l'Institut Pempina, sur la position du Canada face aux changements climatiques.

Réalisation : Martine Sauvé

90,7 FM
PREMIÈRE CHAÎNE

Radio-Canada.ca/ottawa-gatineau

501264

EN BREF

Pont remplacé

Le pont Plumbago, situé au-dessus de la décharge de la Plumbagine sur le chemin de Buckingham, à Val-des-Monts, sera complètement fermé à la circulation en raison de travaux de remplacement qui ont débuté ce matin et qui doivent se terminer le 26 septembre. L'horaire des travaux sera de 7 h à 17 h, du lundi au vendredi. Les véhicules

devront faire un détour par les chemins Donaldson, Gorman, Pierre-Laporte, Lamarche, Cadieux, la montée Mineault, le Rang du chemin 6 et la montée Beauchamps, a indiqué le ministre des Transports du Québec.

Syndicat à la MRC des Collines

Les 27 employés de la Municipa-

lité régionale de comté (MRC) des Collines ont obtenu leur accréditation syndicale. La Commission des relations de travail a accrédité les travailleurs qui ont manifesté le désir de s'unir à la Confédération des syndicats nationaux (CSN). Le syndicat aura comme premier mandat de négocier les nouvelles conditions de travail du groupe.

LEDROIT

GM Optimum
VÉHICULES USAGÉS
Canada

VENTE JUSQU'À 50%

Unité W3544  TRAILBLAZER, 4X4, 2007 51 414 km 17 995\$† ou 134\$* PDSF 40 965\$	Unité W3471  GRAND PRIX 2008 37 650 km 14 995\$† ou 111\$* PDSF 30 280\$
Unité W3535  UPLANDER 2007 36 500 km 16 995\$† ou 126\$* PDSF 30 685\$	Unité W3488  SAVANA CARGO 2007 23 500 km 20 995\$† ou 156\$* PDSF 32 820\$
Unité W3557  COBALT LT 2008 21 228 km, 14 995\$† ou 111\$* PDSF 20 820\$	Unité W3508  IMPALA LS 2007 27 100 km 16 995\$† ou 126\$* PDSF 28 580\$
Unité W3429  SILVERADO, 4X4, 2007 28 076 km, 27 995\$† ou 208\$* PDSF 42 825\$	Unité B80307A  Acadia "AWD" 2008 22 200 km 29 995\$† ou 223\$* PDSF 42 875\$

MAUVAIS CRÉDIT ? PAS DE CRÉDIT ?
LA BONNE NOUVELLE BOULEVARD
Faites votre demande en ligne au
www.boulevardgm.com
et obtenez votre réponse en 2 heures.

COMMUNIQUER AVEC
MONSIEUR
GUY LABRANCHE
819 595-0778

- Garantie du manufacturier
- 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
- Inspection en 150 points
- Assistance routière 24 heures

Boulevard

Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

819 777-2731

* Financement 84 mois selon le modèle, versements 182 paiements aux 2 semaines + taxes. Taux de 8,9 %, 0 comptant.
† Plus taxes et immatriculation en sus.

CHRONIQUE

DENIS GRATTON

dgratton@ledroit.com - 613-562-7531



René Guindon, 88 ans, et son épouse, Simone, 86 ans, ont célébré leur 65^e anniversaire de mariage, lundi dernier.

Moment de tendresse

C'est une histoire d'amour que je vous raconte ce matin. Une simple histoire d'amour. Rien de plus, rien de moins. Une histoire d'amour... comme on n'en voit plus.

Il était cultivateur, comme son père. Elle était la fille de l'aubergiste du village. Ils fréquentaient la même école et étudiaient dans la même classe.

Puis un matin, leurs yeux se sont croisés. Et dès ce premier regard, leurs cœurs se sont mis à battre à l'unisson.

Après quatre années de fréquentation, ils se sont mariés. C'était en 1943. Il y a 65 ans. Et à ce jour, les moindres sourires qu'ils s'échangent veulent toujours dire «je t'aime»...

René Guindon, 88 ans, et son épouse, Simone, 86 ans, ont célébré leur 65^e anniversaire de mariage, lundi dernier.

«Vous souvenez-vous à quel moment vous avez senti le coup de foudre entre vous deux?, que je leur demande alors qu'on prend place dans la cuisine de leur maison de Hammond; une maison de ferme remplie de tendresse qu'ils habitent depuis toujours, dans l'Est ontarien.

— Je m'en souviens très bien, répond M. Guindon. Nous avons été voir une partie de hockey à Clarence. Moi, j'étais avec ma copine Cécile Lalonde. Et Simone était avec son copain, Eugène, mon cousin.

Mais je ne sais trop ce qui s'est passé mais... en rentrant à la maison, Cécile était au bras d'Eugène et Simone tenait le mien. Je ne sais pas comment ça s'est produit», ajoute-t-il en riant.

— Quelques jours plus tard, d'enchaîner M^{me} Guindon, ma belle-sœur a invité René à une fête pour mes 17 ans. Et il m'a apporté un cadeau, ça m'a touché.

— Vous vous souvenez de ce cadeau?

— Bien sûr! C'était une brosse, un peigne et un miroir. J'ai toujours ce miroir, 69 ans plus tard.»

M. Guindon a travaillé sur la ferme paternelle toute sa vie

pendant que M^{me} Guindon élevait leurs 10 enfants. Soixante-cinq années de leur vie à deux ont filé, et ils se disent aussi heureux aujourd'hui que le jour de leur mariage.

«Quel est le secret, M. Guindon? Tellement de couples se séparent ou se divorcent ces jours-ci, comment avez-vous fait pour réussir votre union?

— Il faut apprendre à mettre un peu d'eau dans son vin, répond-il. Et même s'il y a parfois des nuages, le soleil n'est jamais bien loin.

— Et il ne faut jamais se coucher de mauvaise humeur, de renchérir M^{me} Guindon. S'il y a un problème, on le règle avant d'aller au lit.

— Donc c'est la recette? Vous ne vous êtes jamais disputés?

— Jamais, répondent-ils ensemble.
— C'est vrai, me dit Mance Guindon, leur fille qui prend place avec nous. Je n'ai jamais vu mes parents se chicaner de ma vie.»

Un mot d'amour

Toute la famille s'est réunie pour célébrer le 65^e anniversaire des tourtereaux, lundi soir. À un moment donné, M. Guindon s'est levé pour lire un mot qu'il avait écrit pour sa femme. Mais la gorge nouée par l'émotion, il a été incapable de le lire.

Voici les mots de votre René, M^{me} Guindon. Il m'a donné la permission de les partager avec nos lecteurs:

«Chère Simone,
«Soixante-cinq ans passés, tu acceptais de devenir mon épouse. Il me semble comme si c'était hier. Mes sentiments pour toi sont toujours aussi présents.

«Au cours de ces années, tu m'as toujours épaulé. Nous avons eu 10 enfants et depuis notre famille s'est agrandie avec nos brus, gendres, petits-enfants et arrière-petits-enfants. Si Dieu le veut Simone, nous pourrions jouir de plusieurs autres belles années ensemble.

«Je t'aime.»

Enfouissement de résidus de table Épursol n'avait pas l'autorisation nécessaire

YVES SOUCY

Correspondant régional

ysoucy@ledroit.com

La compagnie de compostage Épursol n'était pas autorisée par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs à traiter les sacs de résidus de table provenant de la région de Toronto, entre janvier et avril dernier.

« L'entreprise doit demander une modification à son certificat d'autorisation. »

Léon Martin

À la suite d'inspections effectuées au début de juin et à la fin d'août, la Direction régionale du Centre de contrôle environnemental du Québec (CCEQ) confirme qu'un avis d'infraction a été émis à l'entreprise de Chénéville afin qu'elle cesse de recevoir de telles matières et que la consigne a été respectée. Elle ne

reçoit plus de telles matières depuis quelques mois maintenant.

Le directeur du CCEQ en Outaouais, Léon Martin, a indiqué au *Droit* que la seule chose que le certificat d'autorisation permet à Épursol de recevoir à son site de traitement, ce sont des boues de fosses septiques et des graisses de cuisson des restaurants.

« À chaque fois qu'elle reçoit un nouveau type de produit à traiter, l'entreprise doit demander une modification à son certificat d'autorisation afin que le ministère s'assure notamment que les équipements pourront les traiter efficacement et que ces matières ne créeront pas de nuisance », a indiqué M. Martin.

Récemment, Épursol a donc présenté une demande au ministère afin de modifier son certificat d'autorisation pour lui permettre de traiter les résidus de tables à l'avenir.

Extérieur du Québec

D'autre part, le CCEQ tient à apporter certaines précisions concernant le déchargement au dépot de la municipalité de Lac-Simon, en août dernier, de plus d'une trentaine de camions

semi-remorques de matières résiduelles issues des restants de table torontois traités à l'usine Épursol.

Le CCEQ soutient que la municipalité n'a pas enfreint le règlement québécois sur les déchets solides qui interdit d'enfouir des déchets provenant de l'extérieur du Québec.

Les résidus déversés au dépot étaient composés de plastique, de verre et de métal qui se sont dégagés à la suite du tamisage du compost produit avec les restants de table qui avaient été mélangés avec d'autres boues.

« Lorsque les déchets traversent la frontière pour être valorisés, ils ne sont pas considérés comme des déchets, mais plutôt comme des matières premières. De plus, les déchets résultant d'une activité de valorisation, comme c'est le cas des matières déversées au dépot de Lac-Simon, sont réputés avoir été produits au Québec. Donc la municipalité pouvait recevoir ces matières », conclut M. Martin.

Comme il s'agit presque entièrement de matériaux inertes qui ont été enfouis, le CCEQ affirme qu'ils ne devraient pas avoir d'impacts négatifs sur la nappe phréatique.

FABRICVILLE

VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON

www.fabricville.com

SOLDE CIRCULAIRE MAINTENANT EN COURS!

2,99 m FLANELLETTE IMPRIMÉE TOUT NOUVEL ASSORTIMENT!

4,99 m TISSU BROSSÉ POUR CHEMISIERS (« MONTANA ») (cour. 8,99m)

7,99 m COTON ÉPAIS BROSSÉ (cour. 12,99m)

1,79 m TOUTE LA POPELINE 45 PO (cour. jusqu'à 2,29m)

SPÉCIAL OFFRE D'UN TEMPS LIMITÉ!

ABONNEZ-VOUS OU RENOUVELEZ VOTRE ABONNEMENT ET RECEVEZ PLUS DE **500\$** D'ÉCONOMIES!

10 et 11 septembre

ENSEMBLE DOUILLETTE 7 PIÈCES (« CROSBY »)

Lit deux places 89,99
Grand lit 99,99
Très grand lit 109,99

À partir de 89,99 ENS.

FOULARD STYLE PASHMINA GRATUIT

Avec tout achat de 50\$ ou plus de nouveaux (à prix régulier) TISSUS mode (avant taxes)

QUANTITÉS LIMITÉES!

LUNDI et MARDI
15 SEPTEMBRE 16 SEPTEMBRE

FABRICVILLE

Visitez nous à www.fabricville.com

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

920, boul. Maloney ouest (819) 568-2405

Lun. à Mer.: 9h30 à 18h
Jeu et Ven.: 9h30 à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 11h à 17h

DUPONT & DUPONT

L'UNION FAIT LA FORCE...

Consultez la liste complète de nos véhicules d'occasion sur notre site internet : www.dupontdupont.com

SECTION VÉHICULES D'OCCASION

<p>SPÉCIAL DE LA SEMAINE</p> <p>2004 Ford F-150 XLT Super Crew modèle 4x4, bien équipé, moteur 5.4 litres, 86 307 km</p> <p>16 988 \$ Info : 819 778-2751</p>	<p>2004 Ford Escape XLT AWD modèle 4x4, bien équipé, profitez de notre rabais de 1 000 \$, moteur 6 cyl., 78 440 km</p> <p>14 988 \$ 13 988 \$ Info : 819-778-2751</p>	<p>SPÉCIAL DE LA SEMAINE</p> <p>2006 Chrysler PT Cruiser Tans. Auto., A/c, lecteur D.C., Vitres/portes électriques, 79 892 km</p> <p>8 875 \$ Info : 819 777-2611</p>	<p>2007 Dodge Caliber SXT trans. auto, vitres et portes électriques, climatiseur, 38 878 km</p> <p>15 775 \$ Info : 819 777-2611</p>
<p>2005 Ford Taurus trans. auto., bien équipé, profitez de notre rabais de 1 000 \$! 78 450 km</p> <p>10 988 \$ 9 988 \$ Info : 819-778-2751</p>	<p>2005 Ford Ranger, 4x4 modèle super cab (cabine allongée), bien équipé, 53 591 km</p> <p>15 988 \$ Info : 819 778-2751</p>	<p>2008 Dodge Avenger vitres et portes élec., rég. de vitesses, climatiseur, auto, 35 179km</p> <p>16 971 \$ Info : 819 777-2611</p>	<p>2005 Dodge Caravan Trans. auto, vitres et portes élect., climatiseur, rég. de vitesse, 76 541 km</p> <p>10 771 \$ Info : 819 777-2611</p>
<p>2004 Ford Focus bien équipé, condition impeccable, profitez de notre rabais de 1 000 \$! 78 820 km</p> <p>7 988 \$ 6 988 \$ Info : 819 778-2751</p>	<p>SPÉCIAL DE LA SEMAINE</p> <p>2003 Ford Windstar Sport modèle Familial, très bien équipé, profitez de notre rabais de 1 000 \$, très propre, 90 162 km</p> <p>7 988 \$ 6 988 \$ Info : 819 778-2751</p>	<p>2005 Jeep Gr. Cherokee Intérieur en cuir, trans. auto., 6 cyl., 37 litres, 70 542 km</p> <p>17 995 \$ Info : 819 777-2611</p>	<p>SPÉCIAL DE LA SEMAINE</p> <p>2004 Jeep TJ Trans. man., 2 toits, 100 991 km</p> <p>12 997 \$ Info : 819 777-2611</p>

819 778-2751
949, boul. St-Joseph

www.dupontdupont.com

CÔTE À CÔTE
SUR ST-JOSEPH

www.dupontdupont.com

819 777-2611
951, boul. St-Joseph

HONNEUR AU MÉRITE



Monsieur Gilles Ouaknine

Toute l'équipe de Toyota Gatineau est heureuse de souligner la performance exceptionnelle de Gilles Ouaknine pour le mois d'août.

Gilles vous invite à venir prendre avantage des nombreux spéciaux durant le mois de septembre



850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-0066

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

505205



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Du lundi au vendredi, 500 copies du *Droit* seront distribuées à l'UQO. Le président et éditeur du *Droit*, Jacques Pronovost et le recteur de l'Université du Québec en Outaouais, Jean Vaillancourt en ont fait l'annonce lors du petit-déjeuner du recteur, hier matin.

DÉJÀ ENTENDU PARLER DE
**L'ARTI
SHOW?**



NOUS AUSSI.



VIVEZ L'EXPÉRIENCE
de la scène et des projecteurs à
l'unique école de théâtre musical
et de chant en Outaouais!



Groupes de **théâtre musical** pour les 5 à 17 ans et adultes.
Formations en Jazz vocal, Chant privé, Voix performance et Vision professionnelle.

INFORMEZ-VOUS!



432, boul. Alexandre-Taché info@artishow.ca **819 595-2787**

504983

NOUVEAU !

Service de toilettage
Cours d'obéissance

Venez visiter notre boutique pour animaux de compagnie !

Service d'urgence 24 h offert bientôt

HÔPITAL VÉTÉRAIRE DU PLATEAU
VETERINARY HOSPITAL

La chirurgie au laser, c'est nous!

Dr. Richard Wojciechowski, D.M.V.
Tél.: 819-775-9958 Fax: 819-777-2544
147, boul. d'Europe Gatineau (Québec) J9J 0A5

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi : 8 h à 20 h • Samedi : 9 h à 17 h

ÉCOLE DE THÉÂTRE

GATINEAU

Markalou

21 ANS D'EXPÉRIENCE
(Cascade, maquillage, décor, vocalise, diction, comédie, etc.) (En plus présentation d'une pièce)
AU DELÀ DE 4 500 REPRÉSENTATIONS

- Cours adultes 18 à 99 ans
- Cours enfants 8 à 12 ans
- Cours ados 13 à 17 ans

LES COURS DÉBUTENT EN SEPTEMBRE 2008

* Certificat d'attestation à la fin du cours*
www.markalou.ca

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT
819 669-1991

PLACES LIMITÉES

503916

LeDroit à l'UQO

CAROLINE BARRIÈRE

cbarriere@ledroit.com

LeDroit prend la route de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) grâce à une entente permettant la distribution de 500 exemplaires du journal. Les pavillons Alexandre-Taché et Lucien-Brault en reçoivent dorénavant 250 chacun, du lundi au vendredi, pendant les sessions d'automne et d'hiver.

Selon Jacques Pronovost, président et éditeur du *Droit*, cette entente vise d'abord à promouvoir la lecture. « Il s'agit de créer une habitude de lecture pour les étudiants, qu'ils lisent *LeDroit* sur papier ou via Internet. Les gens de la communauté pourront en savoir davantage sur l'Université et les universitaires pourront aussi s'informer sur ce qui se passe au sein de leur communauté », a-t-il expliqué hier, lors du petit-déjeuner du recteur.

Il a ajouté que cette nouvelle initiative faisait suite au débat qui a eu lieu en mars dernier sur la place de l'UQO dans la région. « Nous considérons l'UQO comme une université importante en émergence. Elle va donc devenir un acteur de plus en plus important en Outaouais. »

Pour sa part, l'UQO publiera une page sur ses activités toutes les deux semaines dans *LeDroit*. « Il sera question des bons coups de nos étudiants, de nos diplômés et de nos professeurs. Nous aurons aussi de nombreuses chroniques qui toucheront plusieurs domaines comme l'insomnie, le tabagisme, les finances, la réussite scolaire et les aînés », a précisé le recteur de l'UQO, Jean Vaillancourt.

Le partenariat d'une durée d'un an pourrait se poursuivre pendant deux années supplémentaires.

Offre de 1,25 million \$ de la municipalité

Gatineau et l'UQO près d'une entente

CAROLINE BARRIÈRE

cbarriere@ledroit.com

L'Université du Québec en Outaouais (UQO) et la Ville de Gatineau seraient sur le point de s'entendre concernant l'aide financière de 1,25 million \$ qui serait accordée par la municipalité.

Le recteur de l'UQO, Jean Vaillancourt, a expliqué hier que les discussions avaient récemment progressé dans ce dossier qui pourrait se conclure de manière satisfaisante lors de la réunion du conseil d'administration de l'UQO le 22 septembre.

Gatineau a déjà fait savoir qu'elle était prête à verser 1,25 million \$ à la Fondation de l'UQO à condition qu'elle offre de nouveaux programmes liés au domaine de la santé. Pour certains, la condition imposée par la Ville était synonyme d'ingérence dans la conduite des affaires de l'UQO. La somme de 1,25 million \$ représente 1 \$ par citoyen par année pour cinq ans dès 2009 jusqu'à concurrence de 250 000 \$ annuellement.

Jean Vaillancourt a indiqué qu'il avait eu deux nouvelles rencontres avec le maire de Gatineau, Marc Bureau, à ce sujet. «Après avoir clarifié les choses avec le maire, j'entrevois la suite d'un bon œil. Je ne crois pas que l'intention du conseil municipal était de s'ingérer dans le fonctionnement de l'UQO», a-t-il assuré.

La construction d'un futur terrain de soccer sera aussi au centre des discussions lors de la réunion du conseil d'administration. La semaine dernière, l'UQO apprenait que les deux projets soumis pour la construction d'un terrain de soccer synthétique dépassaient de beaucoup les deux millions \$ initialement prévus. Les soumissions reçues atteignent respectivement 2,66 millions \$ et 2,9 millions \$. Le budget de 2 millions \$ prévu bénéficie d'une marge de manœuvre, mais le dernier mot reviendra au conseil d'administration. Le recteur Jean Vaillancourt a répété hier qu'il souhaitait que le projet se concrétise rapidement.

Par ailleurs, le recteur a profi-

té de l'occasion pour annoncer la nomination d'Yves R. Dupont au poste de vice-recteur à l'administration et aux ressources. Il remplacera Hélène Grand-

Maitre qui a quitté ses fonctions le mois dernier. Yves R. Dupont détient une maîtrise en gestion des affaires (MBA) et occupait depuis 1990 le poste de directeur

des services administratifs au Cégep de l'Outaouais. Il est également coprésident du comité organisateur des Jeux du Québec à Gatineau en 2010.

CONCESSIONNAIRE **KIA** #1 EN ONTARIO ET EN OUTAOUAIS POUR LE VOLUME DE VENTES

RIO • SPECTRA • RONDO • SPORTAGE • SEDONA • SORENTO • MAGENTIS

LIQUIDATION DE KIA

SORENTO 2008



4 PORTES

MAGENTIS 2008



5 PORTES

30%

de rabais



SPECTRA 2008

25%

de rabais



DERNIÈRE CHANCE D'ÉCONOMISER SUR NOS MODÈLES 2008

5,7L
/100 km-route

RIO 2008 4 PORTES

9 995\$

ACHAT COMPTANT

63\$

AUX 2 SEM. **63\$** D'ACOMPTE

RONDO 2008 VÉHICULE MULTISEGMENT

7,5L
/100 km-route

16 995\$

ACHAT COMPTANT

107\$

AUX 2 SEM.

107\$

D'ACOMPTE

2008 SPORTAGE PETIT VUS

7,8L
/100 km-route

14 995\$

ACHAT COMPTANT

94\$

AUX 2 SEM.

94\$

D'ACOMPTE

REDRESSEZ VOTRE CRÉDIT GRÂCE À CRÉDIT KIA!

Peu importe si vous avez une bonne ou une mauvaise cote de crédit ou pas de crédit du tout, si vous avez déjà fait faillite, si vous avez besoin d'orientation à l'égard du crédit ou si vous êtes aux prises avec une valeur réelle négative, vous repartirez aujourd'hui au volant de votre véhicule, et ce, à vos conditions!

Appelez le spécialiste en finances du Groupe Dilawri au 613 736-7022

Nous vous présentons
le nouveau **KIA Borrego 2009**
Tout ce que vous cherchez
d'un VUS luxueux....SAUF LE PRIX

Cadeau
GRATUIT
avec tout
essai routier



Magasinez en ligne
24/7
www.lameilleuredeal.com



Concessionnaire Kia au volume de ventes le plus élevé en Ontario et en Outaouais

613 736-7022

2559, rue Bank au sud de Hunt Club



KIA MOTORS
Surprenez la route

SALLE D'EXPOSITION : LUN. AU VEN. 9 H À 21 H, SAM. 9 H À 18 H
SERVICE DE RÉPARATIONS : LUN. AU VEN., 7 H À 18 H



Prix d'achat + taxes, immatriculation, assurances et frais administratifs 599\$, si applicable, frais de transport et de préparation à la route, et options en sus. Les paiements aux 2 semaines sont basés sur un amortissement de 60, 84 ou 96 mois. Taux d'intérêt de 0% à 4,9%. Exemple de financement pour un montant emprunté de 20 000 \$ à un taux d'intérêt de 0%, le coût d'emprunt est de 0 \$ et les paiements aux 2 semaines de 111 \$. Résiduel de 6533 \$ après 60 mois. Prix/paiements excluent les frais de transport, admin., immatr., assurances et taxes. Les paiements aux 2 semaines pour un terme de 60 mois sont basés sur un amortissement de 84 mois. 0% de financement n'est pas disponible pour la Rio 2008. Le prix des véhicules incluent le rabais Kia en argent au client. Photos à titre indicatif seulement. Renseignez-vous auprès de Bank Street Kia pour plus de détails. La statistique relative au concessionnaire connaissant le volume de ventes le plus élevé de l'Ontario est basée sur les résultats de ventes de Kia Canada pour les deux dernières années.

Réunions publiques

Commission jeunesse

Samedi 13 septembre,
de 9 h à 13 h
Maison du Citoyen,
salle des Comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 2174

Comité consultatif d'urbanisme

Lundi 15 septembre,
de 19 h à 19 h 30
Maison du Citoyen,
salle des Comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 7333

Conseil municipal

Mardi 16 septembre,
à 19 h 30
Maison de la culture de
Gatineau, salle Odysée
> Télédiffusé en direct sur
VOX Outaouais

> Présentation intégrale
pouvant être visionnée
en différé dans Internet à
www.gatineau.ca

Renseignements :
819 243-2345, poste 7180

Commission des loisirs, des sports et de la vie communautaire

Mercredi 17 septembre,
à 19 h
Maison du Citoyen,
salle des Comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 2110

Commission Gatineau, Ville en santé

Jeudi 18 septembre,
de 9 h à 12 h
Maison du Citoyen,
salle des Comités
Renseignements :
819 243-2345, poste 2174



Ville de
Gatineau

La formation professionnelle en Outaouais

**FORMATION
GRATUITE**

Je rêve de devenir...

SPÉCIALISTE DE LA VENTE



Offert
en alternance
travail-études

**Débutant le
29 septembre**

- TOP 50 des programmes offrant les meilleures perspectives d'emploi

RÉCEPTIONNISTE EN HÔTELLERIE



**Débutant le
29 septembre**

- Stage en entreprise
- Emploi dans le secteur du tourisme

SECRÉTAIRE COMMIS À LA COMPTABILITÉ



**Débutant le
6 octobre**

*Je m'inscris
dès maintenant!*



Service régional
de la
formation professionnelle
en
Outaouais

**PROGRAMMES DE COURTE DURÉE
CONDUISANT
AU MARCHÉ DU TRAVAIL**



Centre Administration
commerce et secrétariat
DE
G A T I N E A U
Commission scolaire des Draveurs

819 643-4640

www.outaouais.inforoutefpt.org

DÉMARREZ VOTRE ENTREPRISE

Formation professionnelle sanctionnée
par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Vous avez un projet d'entreprise ?

Ce programme permet :

- de rédiger un plan d'affaires
- d'identifier votre profil entrepreneurial
- de choisir votre forme juridique
- de connaître les sources d'aides financières
- de vous sensibiliser à la fiscalité d'entreprise - TPS et TVQ
- d'appliquer des notions de gestion et de techniques de vente
- d'obtenir du coaching
- d'établir un réseau d'affaires

Un succès d'entreprise



Mark Loyer, propriétaire
MM Pro Shop
73, chemin Montréal, Gatineau
☎ 819 986-9991

Lancement d'une entreprise

Formation de jour :
débutant le 22 septembre 2008
(9 semaines @ 2.5 jours) Horaire : de 9 h à 16 h

Formation de soir :
débutant le 22 septembre 2008
Horaire : lundi et mercredi de 19 h à 22 h

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT :

361, boul. Maloney Ouest, Gatineau Tél. : 819-643-2013 www.csdraveurs.qc.ca/cc0



En collaboration avec :



Je rêve de devenir...



**Spécialiste des
plantes,
des arbres
et des arbustes**

**Débutant le
20 novembre**

Offert
en alternance
travail-études

Je m'inscris en **Horticulture ornementale**
Formation de 1350 heures

Séance d'information :

Mardi le 7 octobre 2008 à 19 h
104, Allée des Montfortains, Papineauville
(Serres situées à l'arrière de l'École secondaire Louis-Joseph-Papineau)

1-800-958-9966 poste 4000

www.outaouais.inforoutefpt.org

Opposés au projet Chelsea Creek Les résidants devront franchir deux étapes

CHARLES THÉRIAULT

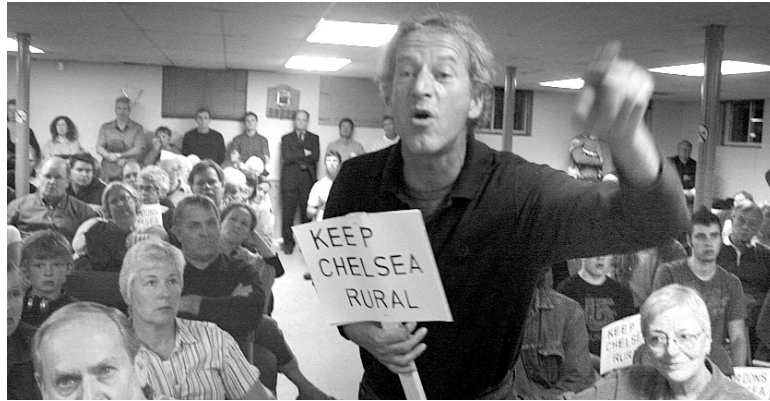
ctheriault@ledroit.com

Les opposants au projet de développement domiciliaire Chelsea Creek à Chelsea, ont deux étapes à franchir s'ils veulent empêcher la municipalité de modifier le zonage du terrain.

Le porte-parole de la municipalité, Charles Cardinal, a expliqué hier que les résidants dans le secteur touché par le projet doivent d'abord signer une pétition pour obtenir l'ouverture d'un registre des opposants.

« Dans un premier temps, la municipalité publiera un avis le 17 septembre afin d'inviter les opposants à présenter leur pétition avant le 25 septembre. Pour déterminer la liste des électeurs éligibles, nous utiliserons la liste officielle du Directeur général des élections du Québec (DGE). Cette liste nous donnera le nombre précis de personnes ayant le droit de signer la pétition. Il y a une quarantaine de maisons dans le quartier touché et on estime qu'une centaine de personnes pourraient être éligibles à signer la pétition », a expliqué M. Cardinal.

Si 100 personnes sont éligibles,



« Des citoyens ont réclamé un référendum à la grandeur de la municipalité mais la loi sur l'urbanisme ne permet pas ce genre de consultation », affirme le porte-parole de la municipalité de Chelsea, Charles Cardinal.

il faut qu'au moins 21 d'entre elles signent la pétition pour que la municipalité soit forcée de tenir un registre des opposants. Pour 200 personnes, le nombre minimum est porté à 31.

Registre des opposants

La deuxième étape du processus est l'ouverture du registre des opposants.

Si le nombre de signatures sur la pétition est suffisant, la municipalité de Chelsea devra ouvrir un registre le 20 octobre prochain, entre 9 h et 19 h, à l'hôtel de ville, ou tout simplement

renoncer au projet. Seules les personnes qui sont contre le changement de zonage peuvent signer le registre. La même règle s'applique pour déterminer le nombre de signatures nécessaires pour bloquer le changement de zonage.

« Lundi, des citoyens ont réclamé un référendum à la grandeur de la municipalité mais la loi sur l'urbanisme ne permet pas ce genre de consultation. Seul le référendum tenu parmi la population du secteur visé est reconnu légalement », a ajouté M. Cardinal.

Nous voulons vous rencontrer pour vous aider à atteindre vos objectifs de mise en forme.

PORTES OUVERTES

Entrez et voyez ce que Curves peut vous offrir. Il n'y a absolument aucune obligation, seulement des visages souriants et toute l'information sur ce que Curves peut faire pour vous.



JOURNÉES PORTES OUVERTES
10 et 11 septembre
LES 50 PREMIERS MEMBRES PEUVENT S'INSCRIRE AVEC 66% DE RABAI*

Curves

VOTRE CURVES VOUS ÉMERVEILLERA™

curves.com
curvesquebec.com

819 685-2226
420 Wilfrid-Lavigne
Secteur Aylmer J9H 6W7

819 770-0050
209 Gamelin
Secteur Hull J8Y 1W2

819 770-8898
455 Riel
Secteur Hull J8Z 2J8

819 246-6669
4-130 Gréber
Gatineau J8T 6H5

819 663-3000
301-390 Maloney
Gatineau J8P 1E6

819 986-9572
540 Ave de Buckingham
Secteur Buckingham J8L 2H1

*Offre applicable pour une première inscription, programme de 12 mois minimum avec prélèvements automatiques. Le rabais s'applique sur les frais de service initiaux pour les jours désignés. Nouveaux membres seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Valable dans les centres participants seulement. ©2008 Curves International, Inc. 505128

Besoin de rénover **SANS VOUS RUINER?**

Lachute : (450) 562-8501
St-Isidore : (613) 527-5090

Gatineau : (819) 986-5720
Stittsville : (613) 836-6420

Plancher Flottant



1 ^{ère} Qualité	
8 mm	12mm
À partir de 79¢	1.49\$

Imparfait
de 39¢ à 89¢



MDFLAM14
Lambris mural en MDF naturel
1 paquet couvre une surface de 16 pieds carrés.
Lambris de 8" X 8" X 1/4" **12.29\$**

MDFLAM14P
Lambris en MDF 1/4" 8"X8", apprêté
Couvre 16 Pieds carrés. **10.49\$**

MDFLAM1448P
Lambris en MDF apprêté, 48"
Lambris en MDF apprêté. 1 paquet couvre 8 pi2. Dimensions des planches: 1/4" X 6" X 48". **4.12\$**

MDFLAM1432P
Lambris en MDF apprêté
Pour mi-mur. Dimensions: 1/4" X 8" X 32". **3.28\$**



Marche en MDF
Dimensions de 1-1/8" X 10-1/2" X 42".
~~4.99\$~~
2.99\$

Marche pré-verni en chêne select
Pré-verni, jointé. En chêne select.
Dimensions: 10 1/2" X 42". **23.99\$**

Marche pré-verni en chêne
Pré-verni, jointé. En chêne antique.
Dimensions: 10 1/2" X 42". **20.99\$**

Escabeau à 3 marches
Blanc. 3 marches. Pratique à la maison
~~29.99\$~~
19.99\$



Tuile de céramique 12 x 12
- Grise
- 2 tons de brun
à partir de **1.09\$**

Panneau de Gypse
Dimensions de 1/2" X 4' X 8'. **9.99\$**

#1 CIMENT JOINT RAPID COAT 28KG **15.99\$**
#1 RUBAN GYPROC FIBRE VERRE90M **3.05\$**

Robinet de cuisine, 2 poignées
12.59\$

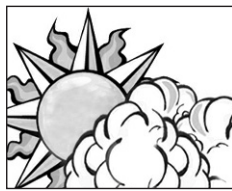
Robinet de lavabo, base carrée
8.39\$

Robinet de bain et tête de douche
15.39\$



Condition de vente : Ces prix excluent la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Valable du 06 au 18 septembre 2008, ou jusqu'à épuisement des stocks. En raison de la fluctuation des marchés, nos prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus "tels quels", sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description prévaudra. Certains produits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales.

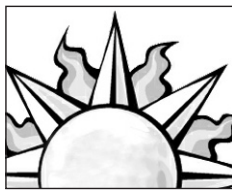
OTTAWA / GATINEAU
AUJOURD'HUI



Max. **19**
min. **8**

Ensoleillé avec passages nuageux.

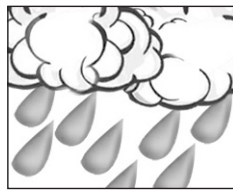
DEMAIN



Max. **21**
min. **11**

Ensoleillé.

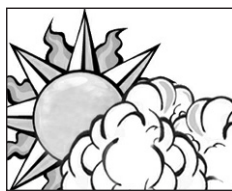
VENDREDI



Max. **23**
min. **15**

Averses.

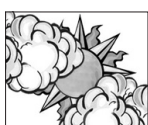
MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE
AUJOURD'HUI



Max. **18**
min. **4**

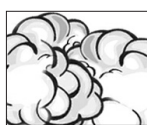
Ensoleillé avec passages nuageux.

DEMAIN



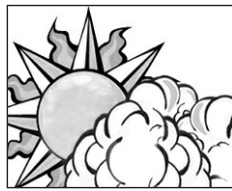
Max. **21**
min. **10**

VENDREDI



Max. **20**
min. **15**

HAWKESBURY / EST ONTARIEN
AUJOURD'HUI



Max. **19**
min. **8**

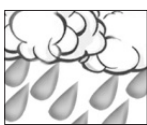
Ensoleillé avec passages nuageux.

DEMAIN



Max. **21**
min. **11**

VENDREDI



Max. **23**
min. **15**

Au pays

Halifax	ensoleillé	18	14
Montréal	ensoleillé	17	9
Québec	variable	16	8
Toronto	ensoleillé	18	9
Vancouver	ensoleillé	21	11

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	32	27
Cancun	faible pluie	28	25
La Havane	nuageux/orages	28	24
Las Vegas	ensoleillé	33	22
Miami	nuageux/averses	30	27
Myrtle Beach	nuageux/orages	28	21
Orlando	nuageux/orages	30	25
Rép. Dom.	nuageux/orages	29	26
Virginia Beach	nuageux/averses	22	18

Ailleurs

Boston	ensoleillé	19	7
Lisbonne	ensoleillé	25	19
Londres	ensoleillé	19	12
Los Angeles	ensoleillé	23	15
Moscou	faible pluie	10	7
New York	ensoleillé	22	15
Paris	ensoleillé	23	16
Pékin	ensoleillé	25	21

Les normales

Maximum :21,0°
Minimum :11,0°

Lever du soleil :6 h 34
Coucher du soleil :19 h 26

Les phases de la lune



GRANDE RÉOUVERTURE!



PARTICIPEZ À NOTRE TIRAGE
AUCUN ACHAT REQUIS

Venez voir la nouvelle collection Automne-Hiver
Du 10 septembre au 14 septembre
5 paires de chaussures à gagner
* Détails en magasin

Hush Puppies®



Nouveau concept exclusif

LE PACHA

NOUVEAU LOOK
NOUVELLE COLLECTION

Les Promenades de l'Outaouais • 819 561-2767

Montfort et La Cité offriront leurs services au CMFO

DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

Le projet du Centre multilingue francophone d'Ottawa Ouest (CMFO) jouit de l'appui de La Cité collégiale, de l'hôpital Montfort et du Mouvement Desjardins qui souhaitent offrir leurs services au futur établissement.

Le collège francophone d'Ottawa a notamment manifesté son intérêt d'offrir des cours au futur centre, si le conseil municipal d'Ottawa permet au CMFO de s'établir dans l'ancienne école Grant, située à l'intersection des chemins Pincrest et Richmond. L'hôpital Montfort participerait pour sa part à la mise sur pied d'une clinique médicale à cet endroit.

La Ville a fait l'acquisition de l'école datant de 1920 en mars dernier et le CMFO déposera sa proposition de projet à l'automne. L'établissement désigné

patrimonial nécessite environ 6 millions\$ en travaux de rénovation dont les coûts seraient épongés par le centre.

Une rencontre avec les fonctionnaires municipaux est prévue le 23 septembre pour développer un plan d'affaires. Le CMFO rencontrera aussi demain des représentants de la province pour les convaincre d'embarquer dans le projet avec une aide financière de 2 millions\$.

« Si la province embarque, à Patrimoine canadien on nous a dit qu'ils embarquaient aussi », indique la présidente du CMFO, Jocelyne Chénier.

Le CMFO tiendra un Marché de la francophonie de 5 km le 27 septembre dont le départ est prévu le matin à La Cité collégiale.

L'activité vise à amasser des fonds pour le projet. L'organisme a déjà 550 000 \$ dans ses coffres.

PERDEZ VOTRE SURPLUS DE POIDS... ET NON VOTRE STYLE DE VIE

Venez voir comment L.A. Weight Loss a aidé des millions de clients à perdre des millions de livres

- Perte de poids rapide, sûre et efficace
- Consultations individuelles
- Plans personnalisés de repas équilibrés du point de vue nutritionnel
- Apprenez à manger de bons aliments provenant du supermarché



Avant

Seulement 11\$ par semaine*



Après

« J'ai perdu 150 livres. Merci à L.A. Weight Loss! »
Sharla Pincock



Appelez aujourd'hui pour votre consultation GRATUITE :
1 866 480-7546

GATINEAU
355, boulevard Gréber
(près du boul. Maloney, à côté du restaurant Du Barry)

HULL
28, boulevard du Mont-Bleu (situé dans le nouveau centre d'achat du Jean-Coutu, à côté du Harley Davidson, près de boul. St-Joseph)

Nous sommes ouverts du lundi au samedi. Les heures varient selon les centres.

* Les résultats ne sont pas représentatifs. La perte de poids varie d'un individu à l'autre. Vous pouvez perdre plus de poids ou moins de poids que la cliente citée en exemple. Basé sur un programme à service complet. Les frais d'ouverture de dossier et les suppléments sont en sus. Paiements échelonnés en vertu de la Loi sur la protection du consommateur.

EN BREF

Ordre du mérite Agricole

Jean-Pierre Lavergne Production porcine, de Chénéville, a reçu la mention nationale du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation pour la relève féminine hier soir à Mont-Tremblant à l'occasion du gala régional - Outaouais, Laval, Laurentides, Lanaudière et Montréal - du 119e concours de l'Ordre national du mérite agricole. En Outaouais Les Produits de l'érable, de Saint-André-Avellin a reçu le premier prix dans la catégorie or alors que dans la catégorie argent, Les Gazonnières Mountainview, du Pontiac, ont reçu le premier prix régional, Aux Jardins de la Pointe, le deuxième et la Ferme Palerme SENC, le troisième. Dans la catégorie bronze, les récipiendaires sont, dans l'ordre, Glad Crest Farms, de Clarendon, Paysages Rossignols, de Saint-André-Avellin, et la Sucrierie Beabel, de Montcerf-Lytton. Les Gazonnières Mountainview ont également été décorés du Mérite Promotuel de la prévention alors que Glad Crest Farms ont remporté le Prix La Coop fédérée à l'agroenvironnement pour l'Outaouais. Le concours de l'Ordre national du mérite agricole vise à reconnaître la compétence et le travail accompli par les producteurs agricoles et à encourager le développement de l'industrie.

LEDROIT

EMMAÛS
 Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
 Composez 819 771-5309 ou 819 771-4566
 Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÛS
 175, rue Eddy, Hull
 Merci à tous
 Oeuvre de l'Abbé Pierre 502852



PARLER EN PUBLIC
 Formation à Gatineau
 14 et 15 octobre
 +
 Formation de porte-parole
 16 et 17 octobre
www.convaincre.ca
 514 892-1955

CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

Dessine TON AVENIR!
 2008-2009

Formation continue
 Un service pour les adultes et les entreprises

Architecture et gestion de réseaux — AEC
 15 septembre 2008 au 23 avril 2010 • Durée : 19 mois

Réfrigération, chauffage, ventilation et climatisation — AEC
 25 août 2008 au 21 mai 2010 • Durée : 21 mois

Guide interprète du patrimoine et de l'écotourisme — AEC (Nouveau)
 15 septembre 2008 au 25 septembre 2009 • Durée : 12 mois

Comptabilité et gestion — AEC
 15 septembre 2008 au 4 septembre 2009 • Durée : 12 mois

Bureautique — AEC
 15 septembre 2008 au 5 juin 2009 • Durée : 9 mois

Assurance de dommages — AEC
 22 septembre 2008 au 7 août 2009 • Durée : 11 mois

Conseils financiers et sécurité financière — AEC
 29 septembre 2008 au 24 juillet 2009 • Durée : 10 mois

Éducation à l'enfance — AEC
 6 octobre 2008 au 23 octobre 2009 • Durée : 12 mois

Gestion des eaux — AEC • Durée : 13 mois (Nouveau)
Programmeur web — AEC • Durée : 19 mois
Agent immobilier — AEC • Durée : 5 mois

JANVIER 2009

Contactez-nous ou présentez-vous pour obtenir votre pochette d'information.

CAMPUS LOUIS-REBOUL
 125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau, local 1.106
 Tél. : 819.770.4012 poste 4520
 Sans frais : 1.866.770.4012 poste 4520
formationcontinue@cegepoutaouais.qc.ca

Aide financière disponible ou être référé par
Emploi Québec
 Outaouais

www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE

COBALT 2009 au prix des 2008



Osez comparer

DEMERS CHEVROLET



868, boul. Maloney O. • Gatineau
819-568-5811

Apprenez à transformer l'impôt sur le revenu en revenu

Le Cours d'impôt sur le revenu de H&R Block est un cours pratique qui offre une formation de haute qualité dispensée par nos spécialistes fiscaux expérimentés. Vous apprendrez comment préparer vos propres déclarations de revenus et comment augmenter vos revenus en préparant celles de d'autres personnes.* Pensez-y !, vous pouvez occuper un emploi saisonnier à plein temps ou à temps partiel adapté à votre emploi du temps, afin d'avoir la liberté de profiter de la vie au travail comme à l'extérieur. **Inscrivez-vous en ligne au hrblock.ca ou composez le 1-877-32BLOCK (322-5625) pour en savoir plus.**

Cours disponibles en anglais à Ottawa.

Retrouvez l'argent
qui vous est cher.™



*L'inscription peut être soumise à certaines restrictions. L'inscription au Cours d'impôt sur le revenu de H&R Block ou l'achèvement de celui-ci ne constitue ni une offre ni une garantie d'emploi. Ce cours n'est pas conçu pour les personnes qui sont actuellement employées par des entreprises ou des organisations de préparation professionnelle de déclarations de revenus autres que H&R Block ou qui cherchent à le devenir et il ne leur est pas accessible. © 2008 H&R Block Canada, Inc. CNTTSFR35

EN BREF

Homme poignardé près du parc Michele

Un homme a été transporté à l'hôpital après avoir été poignardé dans un appartement de l'immeuble à logements du 2900 promenade Penny, située près du parc Michele dans l'ouest d'Ottawa. L'état de santé de l'individu s'est stabilisé et on ne craint pas pour sa vie. L'événement s'est produit vers 19h45, lundi. La police d'Ottawa demande aux citoyens ayant des informations sur ce dossier de

contacter les enquêteurs au 613-236-1222, poste 2266.

Mort d'un travailleur

Un travailleur est décédé, hier, après avoir chuté de son échelle, sur le chantier de construction de l'hôpital pour enfants de l'Est ontarien, à Ottawa. La victime est tombée sur la tête, blessure qui lui a été fatale. Le ministère du Travail de l'Ontario a ouvert une enquête. Le nom de la victime n'a pas été dévoilé par la police d'Ottawa.

Rapport du coroner

Des raisons médicales ont causé l'accident qui a provoqué la mort d'un homme de 55 ans sur la route de comté 16, dans l'Est ontarien, le 3 septembre dernier selon le coroner. La victime, Yvan St-Jean, avait fait parler de lui dans les médias l'an dernier, lorsque la camionnette qu'il conduisait s'est retrouvée dans le garage du Centre de la famille à Embrun en décembre 2007.

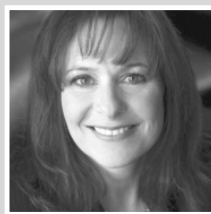
LEDROIT

Université d'Ottawa

Voici les lauréats de

2008 des Prix d'excellence pour le leadership au Canada

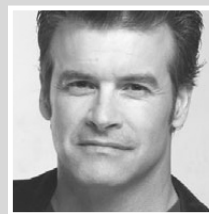
Lauréats



Gail Asper, O.C., O.M.
Présidente, Canwest
Global Foundation
Présidente, The
Asper Foundation



**L'honorable
R. Roy McMurtry, c.r.**
Ancien juge en chef et procureur
général de l'Ontario
Ancien haut-commissaire
au Royaume-Uni



Roch Voisine
Chanteur de
réputation mondiale



Lauréate du prix Meritas-Tabaret

Anne E. Bélec
Directrice,
marketing mondial,
Ford Motor Company



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

M^{me} Huguette Labelle, chancelier de l'Université d'Ottawa, présidera le gala en compagnie du nouveau recteur et vice-chancelier de l'Université, M. Allan Rock.

Le dîner d'honneur et la remise des prix auront lieu au Musée des beaux-arts du Canada, le mardi 4 novembre 2008, à 18 h. Pour de plus amples renseignements, visitez le

www.leadershipcanadien.uOttawa.ca



Musée des beaux-arts
du Canada National Gallery
of Canada



En partenariat avec
Tim Hortons

Du 15 septembre au 15 octobre 2008

La Ville d'Ottawa, en partenariat avec Tim Hortons, vous invite à donner un grand coup de balai à votre quartier cet automne.

Le Grand ménage d'automne de la capitale

Nettoyez un terrain public dans votre milieu de vie, de travail ou de loisirs et contribuez à garder Ottawa propre, verte, sans graffiti ni déchet!

DES PRIX
À GAGNER!

Inscrivez votre projet de nettoyage avant le 14 septembre et courez la chance de gagner un des nombreux PRIX offerts aux participants hâtifs par nos généreux commanditaires.

Des nécessaires de nettoyage sont offertes aux bénévoles inscrits.

Inscription en ligne ou par téléphone jusqu'au
15 octobre 2008.



2008042058.indd

ottawa.ca/menage



Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

504917

Vaccins et prises de sang

Vaccins de voyage, hépatite A et B, tétanos, virus du papillome humain (VPH) et influenza (grippe).
Nous offrons aussi les soins de pieds.



Obtenez un rendez-vous rapide et sans attente.



Marleen Tassé
Services de santé Health services

819 595-0790
1171 St-Joseph, Gatineau

marleentasse.com

505380

Des citoyens demandent l'adoption d'un plan particulier d'urbanisme

Projet résidentiel craint à Lac-Simon



YVES SOUCY

ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Des citoyens de Lac-Simon pressent la municipalité d'adopter un plan particulier d'urbanisme (PPU) pour qu'elle ait un meilleur contrôle sur le développement immobilier dans les secteurs du lac Barrière et de la Baie de l'Ours.

Les citoyens soutiennent que le dossier traîne depuis un an. Ils craignent les conséquences du futur projet résidentiel Déve-

loppement de Baie de l'Ours s'il n'y a pas de règles de construction et environnementales strictes qui sont mises en place.

Le promoteur a déjà effectué, sans autorisation, certains travaux pour ouvrir un droit de passage et annoncer son projet.

« Il faut que la municipalité adopte un PPU avant que les entrepreneurs développent tout autour du lac. Une fois qu'on a un PPU, ce n'est plus une décision d'une ou deux personnes au conseil. C'est la réglementation qui dicte les règles et les développeurs doivent la suivre s'ils veulent obtenir un permis », sou-

tient Paul Malouf, le porte-parole des Simonets inquiets.

De son côté, la municipalité affirme qu'elle veut exercer un meilleur contrôle sur le développement mais pas au moyen d'un PPU.

« Il n'a jamais été question d'adopter un PPU. Nous allons procéder plutôt par une modification de notre réglementation générale d'urbanisme dans lequel nous voulons notamment augmenter les superficies minimales de terrains en fonction de sa topographie. On veut également régir de façon plus coercitive toute la question de la

construction de chemins », mentionne Jacques Leblond, directeur général de la municipalité de Lac-Simon.

Tout ce processus de révision nécessitera cependant plusieurs mois de travail pour aboutir au printemps prochain avec l'adoption d'une nouvelle réglementation.

EN BREF

Travaux sur la 321

Transports Québec procédera au remplacement de trois pontceaux sur la route 321, à Duhamel. Durant les travaux qui seront effectués du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h, une voie sera fermée et des signaleurs ou des feux de circulation dirigeront les véhicules. En dehors des heures de travail, les deux voies seront ouvertes à la circulation. Les opérations devraient se terminer le 15 septembre.

LEDROIT

Le Bureau des connaissances sur l'eau est bien accueilli

YVES SOUCY

Correspondant régional

ysoucy@ledroit.com

Le Regroupement des organisations de bassin versant du Québec (ROBVQ) applaudit la création du Bureau québécois des connaissances sur l'eau, annoncée la semaine dernière par la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

Le ROBVQ est d'avis que ce nouvel organisme constitue un outil incontournable et essentiel pour le développement des connaissances relatives aux eaux souterraines du territoire québécois qui sont actuellement très fragmentaires au Québec.

« Dans ce contexte, la diffusion de l'information sur l'eau aux usagers et aux gestionnaires, via le portail, viendra éventuellement combler cette lacune », souligne le ROBVQ.

On souhaite que le Bureau des connaissances sur l'eau permette aux différents organismes de bassin versant d'avoir accès à toutes les connaissances disponibles sur l'eau pour faciliter leur mandat principal, soit la conception d'un plan directeur de l'eau de la manière la plus complète possible. De plus, l'accès à des données fiables et précises contribuera fortement à l'élaboration de plans d'action concrets et efficaces.

A.E. FOURNIER INC.

Cabinet en assurance de dommage

Nous sommes heureux de vous annoncer la venue de Mme Julie Mailhiot et M. Normand Lyons au sein de notre équipe



Julie et Normand cumulent plus de 40 années d'expérience dans le domaine et se feront un plaisir de vous servir. Pour tous vos besoins d'assurances, n'hésitez pas à faire appel à l'équipe Fournier assurances



534, AVENUE BUCKINGHAM, GATINEAU
819 986-3429 ou le 1-888 988-3429

504657

La vie est RockDétente

Tout l'monde debout
dès 5 h 30

Cette semaine, courez la chance de gagner des billets pour le spectacle de **CÉLINE DION** à Ottawa.

rockdétente
94,9

Une radio Astral Media

Astral Media®

505272

CHRONIQUE

MARIO BOULIANNE

mboulianne@ledroit.com



À SURVEILLER : La Caisse Desjardins de Gatineau tiendra sa 58^e collecte de sang aujourd'hui, de 10 h 30 à 20 h, au sous-sol de l'église St-Jean-Marie-Vianney, dans le secteur Gatineau. L'objectif à atteindre a été fixé à 280 donneurs.

La musique à la rescousse

Chaque étape de la vie de nos enfants est une nouvelle expérience pour les parents que nous sommes.

Les premiers pas, les premiers mots, les premières chutes, les premières amours. Toutes ces expériences vécues par nos rejetons sont autant d'apprentissages pour nous que pour eux.

Mais j'avoue que le passage à l'adolescence représente un véritable défi, peu importe ce que nous avons nous-même vécu.

Car, je ne vous apprend rien, chaque génération a ses propres mœurs et rien au monde ne nous prépare à ce à quoi nous devons faire face.

Le week-end dernier, *LeDroit* publiait dans ses pages, sous la plume de ma collègue Caroline Barrière, une série de reportages sur les ados. C'est à l'école, le milieu de vie de nos enfants, que nous sommes allés les rencontrer. Ils nous ont parlé du bonheur, de la drogue, de la malbouffe, de leurs amis, de leurs profs et bien d'autres sujets.

Mais si, comme moi, vous avez un ou deux ados à la maison, quelle est la marche à suivre? Quel rôle doit-on jouer? Dois-je être un ami, un grand frère, un père, un prof? J'avoue que par-

fois, je me sens un peu perdu. Comme le dit si bien ma mère, «je ne sais pas par quel bout les prendre»!

J'ai commencé par essayer le sport.

«Hey, les enfants, on devrait faire du ski cet hiver. Ça serait cool, on pourrait pratiquer une activité en famille».

«Mais papa, me dit mon fils, quand on descend une pente de ski, ce n'est pas le temps de se tenir la main et de discuter. Et de toute façon, à part le trajet en auto, on ne serait pas nécessairement ensemble».

Ouais, il a raison le «p'tit vlimeux».

«Pis moi, j'aimerais bien faire du ski, mais c'est surtout pour être avec mes amies», d'ajouter ma fille. Toujours le mot pour me rabaisser le caquet celle-là (mais je l'aime tant!).

Bon, on laisse tomber le sport. Ceci dit, on va tout de même faire du ski cet hiver.

Mais, je crois avoir trouvé l'outil parfait pour me rapprocher de mes enfants et définir une nouvelle complicité. C'est avec la musique que je tente ma chance.

Je débute avec mon fils. Ensemble, nous nous sommes inscrits à des cours de musique.



La musique est un outil de grande valeur dans une famille.

Lui à la guitare et moi à la basse.

Franchement, l'expérience est fantastique.

Pour jouer une pièce ensemble, on doit se regarder, s'écouter, se parler. Bref, on doit vraiment faire équipe pour que les notes se transforment en chanson, à l'unisson. Vraiment génial! Même ma fille veut faire partie de l'équipe.

On va s'y mettre. Aurais-je enfin trouvé «par quel bout les prendre»? Je l'espère.

Attention, le Boulianne trio s'apprête à faire un malheur.



YVES SOUCY, LeDroit

La nage des canards

Quelque 3200 cannetons de plastique ont envahi, dimanche, la rivière du Lièvre, dans le secteur Buckingham, à l'occasion de la 15^e édition de la course de canards au profit de la Fondation Santé de Papineau. Il s'agit d'un record de ventes qui a permis à l'organisme d'amasser 26 000 \$ pour faire l'acquisition d'équipements spécifiques pour les soins de longue durée. Sous l'œil attentif du vérificateur **Benoît Saint-Jean, Denis Mineault et Paul Desrosiers** tiennent dans leurs mains des canards gagnants dont les détenteurs méritent un des huit prix totalisant 14 000 \$. Le premier prix va à **Yolaine Cyr** qui remporte un ensemble de cinéma maison d'une valeur de 5000 \$.

La Boîte se relève

Vous vous souvenez sans doute de l'incendie qui a complètement ravagé le restaurant La Station, sur le boulevard St-Joseph dans le secteur Hull, il y a deux ans?

Lors de ce sinistre, les pompiers avaient réussi à sauver des flammes le commerce La Boîte à Grains situé juste à côté. Mais le 31 août dernier, la succursale du secteur Gatineau de l'entreprise d'alimentation sante a été la proie des flammes.

Loin de se décourager, **Pierre Ménard** et son équipe tentent de reprendre les activités du magasin du boulevard Gréber le plus rapidement possible. Mais, pendant ce temps, la succursale hulloise est prête à accueillir leur clientèle et on a même ajouté des employés pour répondre à la demande.

Un cri du cœur

Ça me brise toujours le cœur de voir une institution agoniser.

Récemment, le directeur du Cœur de la cathédrale de Gatineau, **Denis Labelle**, me confiait que sa chorale qui existe depuis 53 ans risque de disparaître. Selon M. Labelle, cette chorale

essentiellement composée de voix d'hommes manque cruellement de participants. Certains membres sont là depuis la création du chœur qui se fait entendre à la cathédrale du boulevard St-Joseph de Hull tous les dimanches à 11 h. Seule chorale de ce genre en Outaouais, les participants chantent en grégorien, en latin et en français.

Si vous avez envie de rejoindre les rangs de cette vénérable institution, vous pouvez communiquer avec M. Labelle en composant le 819-771-8353.

La chorale répète tous les mercredis à 19 h, au sous-sol de la cathédrale St-Joseph.

Ça marche pour les aînés

Des dizaines de marcheurs ont bravé la pluie samedi dernier pour aider l'Académie des retraités de l'Outaouais à amasser 2000 \$ sur les 3000 \$ nécessaires à l'achat d'un défibrillateur pour cette association.

Ils se sont rassemblés ensuite à la Cabane en bois rond d'où partent leurs activités. Les responsables dont **Rosemonde Asselin, Gilles Tourangeau, Stéphane Ouimette, Micheline Tourangeau et Louise Poirier**, qui avait accepté la présidence d'honneur de cette

marche, sont confiants que le montant total nécessaire pourra être atteint.

Vous pouvez encore contribuer en contactant l'Académie des retraités au 819-776-5052.

Vous pouvez aussi visiter le site Internet www.Academie-desretraites.ca.

La moustache du président

Le président de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO), **Jocelyn Blondin**, pourrait mettre en jeu la célèbre moustache qu'il porte depuis des décennies.

Comme le maire Bureau avant lui, il a mis sa «décoration» aux enchères afin de permettre aux élèves inscrits en formation professionnelle de faire l'acquisition d'outils pour leur apprentissage.

Lors du tournoi de golf de la Fondation de la CSPO, qui aura lieu le 21 septembre au club de golf Kingsway, si le montant de 5000 \$ est atteint, Jocelyn se fera raser la moustache sous les yeux, et surtout les sarcasmes, de tous les participants.

La deuxième édition de ce tournoi est sous la coprésidence d'honneur de **Marie-Ève Papineau** et de **Vanessa Beausoleil**, deux élèves de l'école secondaire des Lacs.



Un beau tournoi

Le tournoi annuel senior, qui a lieu sur les allées du Club de golf Héritage, a encore une fois connu un grand succès. Cette année, tous les profits recueillis lors de l'événement ont été remis à la Banque alimentaire de la Petite-Nation. Au total, 12 000 \$ ont été amassés. Fait à souligner, un trou d'un coup a été enregistré lors de ce tournoi et il fut réalisé par **Guy Huppé**, de Laval, sur le trou numéro 6. M. Huppé a ainsi mérité un forfait de golf d'une semaine pour quatre personnes en République dominicaine ainsi que quatre ensemble de golf complet de la compagnie Callaway, le tout, d'une valeur de 25 000 \$. Sur la photo, le comité organisateur formé de **Michelle Blais, Pierre Blais, Ron Teoli, Guy Bédard, Richard Legault, Richard Gauvin, Paul Lalonde, Louise Boudreault, Suzanne Leduc, Ginette Bédard et Diane Legault**.

Pour prendre part à l'événement ou simplement pour ajouter un peu d'argent dans la cagnote, vous pouvez communiquer avec **Louise Déry** en composant le 819-771-4548.

La facture d'eau sera moins salée à Ottawa

DOMINIQUE LA HAYE

dlahaye@ledroit.com

Les récentes contributions financières du fédéral et du gouvernement ontarien auront un effet positif sur la facture municipale des compteurs d'eau et des égouts des contribuables d'Ottawa.

Les résidents qui devaient absorber une hausse de taxes de 9 % sur trois ans, soit jusqu'en 2010, payeront maintenant moins que prévu, selon la trésorière municipale d'Ottawa, Marian Simulik.

À l'origine, le conseil muni-

pal avait accepté une hausse de 42 \$ en 2008, de 46 \$ en 2009 et de 50 \$ en 2010. Une partie de cette somme – l'équivalent de 7 % – était destinée au renouvellement des infrastructures du système d'égout.

La semaine dernière, le ministre fédéral de l'Environnement, John Baird, a annoncé une contribution totale de 33 millions \$ à la municipalité pour l'aider à nettoyer la rivière des Outaouais en améliorant ses infrastructures.

Auparavant, la province avait déjà remis une somme de 77,2 millions \$ à la Ville pour des pro-

jets d'infrastructure, dont 33 millions \$ serviront aussi à nettoyer la rivière.

« À l'origine, on pensait qu'on aurait besoin de cet argent sur cinq ans (pour effectuer les travaux d'infrastructure), mais avec les dernières contributions, nous aurons besoin de cet argent sur 5 à 10 ans. Donc ça allège l'augmentation (des taxes) », indique le conseiller municipal et président du comité d'urbanisme et d'environnement, Peter Hume.

La hausse exacte sera déterminée lors des discussions budgétaires 2009 cet automne.

Homme d'affaires soupçonné de trafic de drogue Un agent double témoigne

RÉGIS BOUCHARD

rbouchard@ledroit.com

Début hier, de l'enquête préliminaire de l'homme d'affaires Alain Constantineau, arrêté en juin 2007 lors d'une opération conjointe GRC-MRC des Collines qui a mis fin aux opérations d'un réseau de trafiquants de stupéfiants.

M. Constantineau fait l'objet de sept accusations dont quatre de trafics en mars, mai et juin 2007 en plus de plaintes de possession dans le but de trafic, de recel et d'entreposage négligent d'armes à feu, dont une carabine

de calibre .22

Une ordonnance de non publication demandée par le procureur de M. Constantineau, M^e Michel Swanston, fait que les témoignages entendus hier ne peuvent être rapportés.

Le juge Jules Barrière, qui préside l'enquête préliminaire, a entre autre entendu le témoignage d'un des deux agents doubles dont le travail, dans le cadre du projet baptisé ART, a permis d'amasser des éléments de preuve contre M. Constantineau mais aussi contre trois autres personnes arrêtées lors de l'opération policière de juin 2007.

Alain Constantineau a toujours soutenu être victime d'un coup monté de la part de personnes qui veulent le faire passer pour un trafiquant de drogue. M. Constantineau précise qu'aucune drogue n'a été trouvée, ni sur lui ni chez lui, ni même à sa brasserie La Choppe à Notre-Dame de La Salette.

L'avocat de M. Constantineau, M^e Michel Swanston n'ayant demandé qu'à contre-interroger les deux agents d'infiltration, il a été convenu que la citation à procès de M. Constantineau suivrait l'audition du témoignage du second agent double.

LASIK MD
VISION

La qualité à prix abordable!

Nouveau
financement!

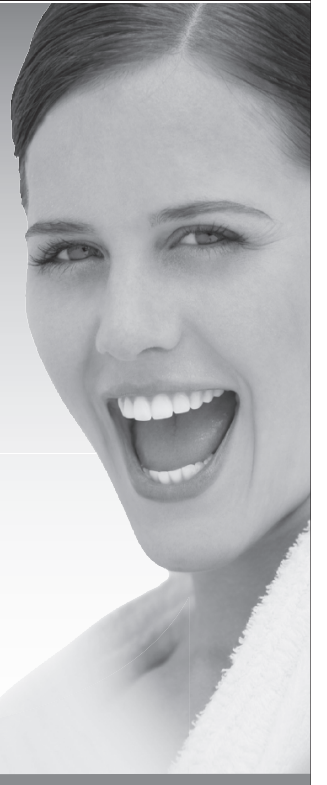
CORRECTION DE
LA VUE AU LASER

À PARTIR DE

1 \$
/jour*

OU

490 \$
par œil*



Consultation GRATUITE : 613 288-2228

www.lasikmd.com

OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin

Accord D
Desjardins

*Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
*Basé sur un financement de 60 mois à 13,5 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

493992

Halifax | Montréal | Kingston | Toronto | Edmonton | Calgary | Vancouver

VILLAGE RIVIERA

BELLE VUE!
BELLE VIE!

RÉSIDENCE CÔTE D'AZUR

à partir de 990 \$/mois*
UN SEUL PAIEMENT TOUT INCLUS!

On vous simplifie la vie!

En plus de tous les services connus qu'offrent les autres résidences, nous y ajoutons GRATUITEMENT :

- Air climatisé
- Internet haute vitesse
- Ligne téléphonique
- Planchers chauffants
- Sentier pédestre
- Piscine extérieure
- 3 repas inclus / Resto-café ouvert 24h

La PLUS BELLE RÉSIDENCE pour retraités autonomes en Outaouais Tout à fait ABORDABLE!

2199, rue St-Louis, Gatineau (QC) J8T 5L4 • Tél. : 819.561.1515 www.VILLAGERIVIERA.ca

Renseignez-vous sur
notre séjour de 3 jours
GRATUIT

*Ne comprend pas le crédit d'impôt si applicable.

FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

Éditorial

Finie, la réserve



PIERRE JURY
pjury@ledroit.com

Il est ironique que deux des principaux alliés aux partis d'opposition dans cette élection fédérale se retrouvent en politique provinciale. Ce sont Dalton McGuinty, premier ministre de l'Ontario, et son homologue Danny Williams, de Terre-Neuve et Labrador. Traditionnellement, les politiciens qui œuvrent à d'autres ordres de gouvernement se tiennent tranquilles pendant qu'une campagne s'agit à un autre niveau. Cette fois-ci, ce n'est pas le cas. Mais la vraie nature de leurs doléances face au gouvernement conservateur de Stephen Harper reste à se faire entendre à la grandeur du pays. Jusqu'ici, leurs cris et leurs appels à considérer l'élection d'un autre parti que le Parti conservateur n'ont pas franchi les frontières de leurs provinces respectives.

Danny Williams, pourtant, ne s'est pas gêné pour se lancer dans le débat au fédéral. Déjà la semaine dernière, le premier ministre (conservateur!) de Terre-Neuve sondait son caucus quant à sa plus récente initiative, une campagne «ABC» (*Anyone But Conservative* – Tout sauf les conservateurs).

Cour suprême

Et dès lundi, 24 heures après le déclenchement des élections, Stephen Harper se faisait attaquer à Saint-Jean pour son choix d'un Néo-Écossais pour combler le siège vacant à la Cour suprême. Les Terre-Neuviens, qui n'ont jamais vu l'un des leurs accéder au plus haut tribunal au pays en 59 années au sein de la Confédération, considéraient que leur tour était venu. Il semble bien qu'ils devront attendre encore quelques années encore.

Rappelons que Danny Williams n'a jamais pardonné à Stephen Harper lorsque ce dernier a inclus les revenus pétroliers *offshore* dans le calcul des paiements de péréquation, contrairement à ce qu'il avait promis pendant la campagne de 2006.

En Ontario, M. McGuinty n'est pas aussi virulent sur la forme mais, sur le fond, ses doléances sont tout aussi importantes.

Officiellement, le premier ministre libéral défend sa province et veut savoir ce que chaque parti pourra faire pour

aider l'Ontario au cours des prochaines années. Il soutient que la péréquation lui coûte cher, que l'Ontario ne reçoit pas sa juste part du budget fédéral pour les soins de santé, et même que les chômeurs ontariens ont de plus petits chèques que ceux de l'Ouest!

Il a par ailleurs certainement raison de se faire le défenseur du secteur industriel ontarien, particulièrement le secteur de l'automobile, durement touché par le ralentissement économique aux États-Unis.

Les conservateurs, apôtres du laisser-faire, ont refusé de créer des programmes d'aide à divers secteurs industriels (jusqu'à la semaine passée, lorsqu'ils ont mis un prêt de 80 millions\$ à la disposition de Ford pour que le constructeur rouvre usine à Windsor). Cette position des Bleus a donné lieu à d'acrimonieux échanges entre le ministre des Finances à Ottawa, Jim Flaherty, et le cabinet McGuinty.

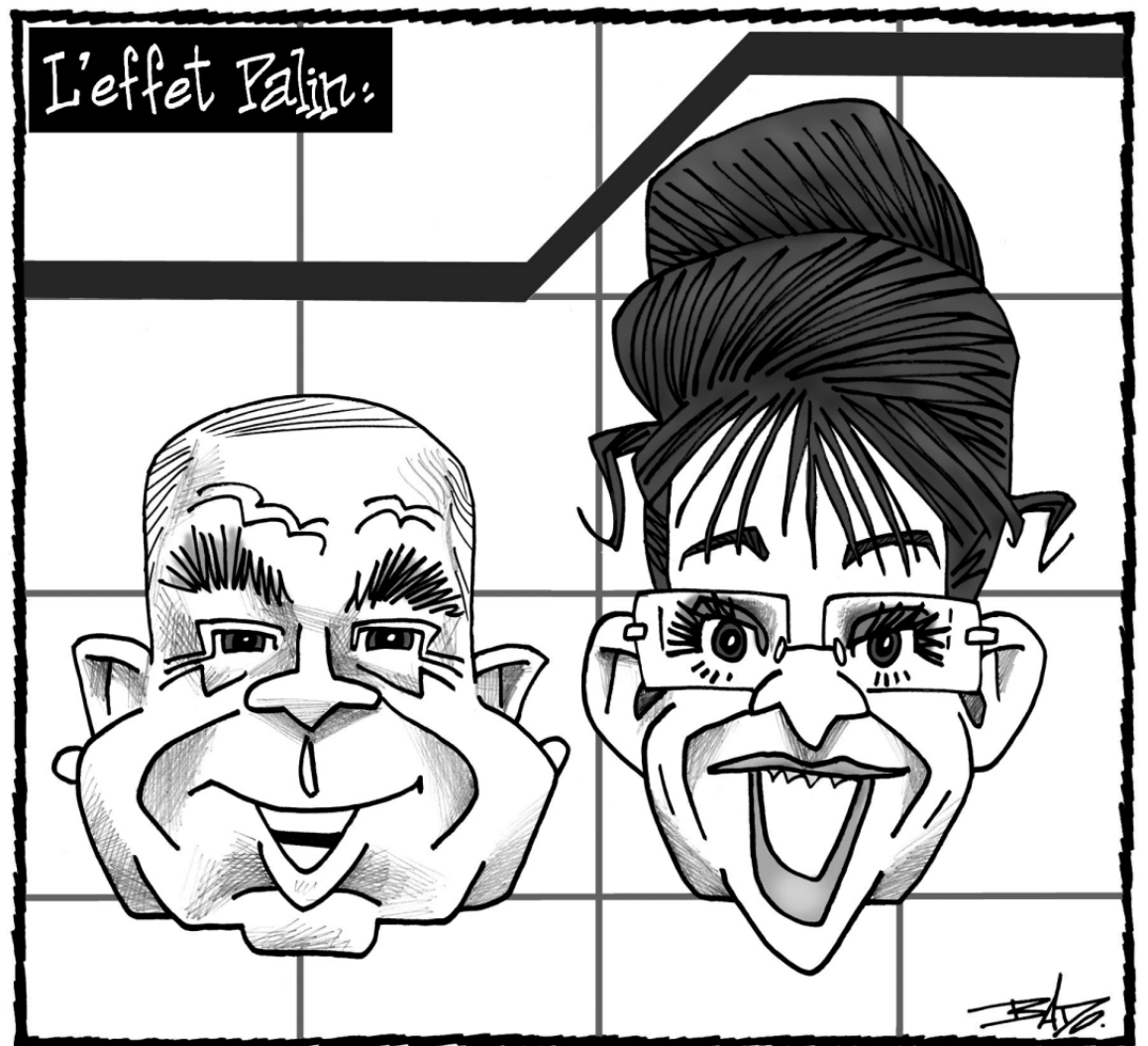
Ces sorties signalent haut et fort que le devoir de réserve des politiciens s'avère de plus en plus une chose du passé. Ce «*gentlemen's agreement*» ne tient plus la route: les élus doivent défendre leurs circonscriptions, leurs gouvernements, et si une décision d'un autre gouvernement les lèse dans cette défense de leurs contribuables, grand bien leur fasse.

Le ministre John Baird ne s'en est d'ailleurs pas gêné dans le dossier du train léger à Ottawa. En pleine campagne à la mairie, il a jeté un énorme pavé dans la mare du maire sortant Bob Chiarelli, un ancien adversaire libéral, ce qui a contribué à l'entrée en scène de Larry O'Brien.

Charest

Il ne faudrait d'ailleurs pas s'étonner si Jean Charest se permettait une sortie publique pendant cette campagne, si les conservateurs reviennent publiquement avec leur plan de réformer le Sénat sans passer par une modification de la Constitution. Il en va là de la défense des intérêts et des institutions du Québec; perturber l'équilibre entre le Sénat, la Chambre des communes et les provinces ne peut se faire unilatéralement et M. Charest, flanqué du ministre Benoît Pelletier, devrait profiter de la campagne pour réitérer la position ferme du Québec dans ce dossier.

Si Stephen Harper devait diriger un gouvernement majoritaire, qui sait quelle idée pourrait lui venir à ce chapitre?



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Qu'enseigne Gingras ?

Le professeur François-Pierre Gingras de l'Université d'Ottawa interroge: «Stephen Harper a-t-il renié les élections à date fixe?» (*LeDroit*, 8 septembre).

Je ne sais pas ce qu'enseigne exactement le professeur Gingras, mais ses cours ne doivent pas porter sur l'éthique. Je ne saurais pas autrement comment qualifier ses arguments, ni comprendre comment il en arrive à excuser le personnage politique – qui non seulement fait une promesse solennelle de ne pas déclencher des élections anticipées pour profiter d'un avantage quelconque, mais qui, en plus, rend cette promesse plus visible et contraignante en en faisant adopter une loi par la Chambre des communes.

Le professeur doit avoir lu et intérioriser tout Machiavel pour nous offrir des entourloupettes politico-scientifiques en guise de justifications de la décision de celui qu'il doit sans doute admirer en toute impartialité.

L'objet de cette loi était d'informer formellement les parlementaires et la population que le premier ministre s'engageait à ne pas profiter de situations qui lui paraîtraient favorables

pour engager les partis de l'Opposition dans une campagne électorale en vue d'en tirer un avantage électoral. Or c'est exactement ce que vient de faire M. Harper.

Georges Paquet,
Ottawa

Virage orange

Ces deux dernières années ont nécessité un «aplaventrisme» presque gênant de la part des libéraux pour maintenir cette version canadienne du Parti républicain au pouvoir. Si l'équipe Dion avait été crédible, nous aurions foutus à la porte, après six mois, ces cow-boys avec leurs gros mots et leurs petites idées. Quel beau bilan!

Les scandales pleuvent déjà, les dépenses en armement vont bon train, l'économie se retrouve encore une fois dans la dèche. Pendant que nombre d'usines ferment leurs portes et que le taux de faillite grimpe, nos petits nouveaux continuent de faire preuve d'amateurisme en continuant de réduire la marge de manœuvre du Canada tout en affaiblissant presque tous ses leviers économiques.

VOTRE OPINION COMPTE ! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

Comme les républicains, nos «réformistes bâillonnés» n'osent pas non plus défendre leur bilan. Et préfèrent s'en remettre aux attaques personnelles tout en essayant de faire passer Stephen Harper pour un homme de famille doux et juste. Quand même!

Je crois que l'équipe de Jack Layton personnifie le vent de changement dont nous avons besoin. C'est le premier chef du NPD originaire du Québec qui comprend la réalité canadienne et dont l'engagement envers la nation québécoise continue d'attirer les candidats de marque comme Françoise Boivin, Pierre Ducasse et Thomas Mulcair.

Marc Gervais,
Gatineau

D'accord avec Harper

Je suis d'accord avec le gouvernement Harper qui coupe de 45 millions\$ pour les artistes... surtout ceux du Québec, qui votent Bloc Québécois majoritairement car ils sont tous séparatistes. Comme dit le proverbe: lorsque tu mords la main qui te nourrit, c'est ça qui arrive.

Germain Carpentier,
Gatineau

LeDroit

Jacques Pronovost, Président et éditeur

RÉDACTION
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**
Adjointe **Lynne Bazinet**

PUBLICITÉ ET MARKETING
Directeur **Claude Tremblay**
Adjoint **Éric Brousseau**
Coord. promotion **Thalie Tremblay**

ADMINISTRATION ET FINANCES
Directeur **Patrice Bellehumeur**
Contrôleur financier **Sara Gaulin**
Adjoint **Maurice Piché**

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Marc Brunet**

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

POUR NOUS ÉCRIRE
Le Droit, courrier des lecteurs,
47, rue Clarence, pièce 222,
c.p. 8860, succ. T,
Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: 613 562-7539 Courriel: editorial@ledroit.com

LA QUESTION DU JOUR

Campagne électorale

Que pensez-vous des attaques négatives menées à l'endroit du chef libéral Stéphane Dion ?

Envoyez vos opinions par courriel à l'adresse editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Adresse et téléphone nécessaire

Relance du train à vapeur

L'inévitable réalité

Depuis le début de la crise du Train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield (HCW), il y a maintenant quatre mois, les Amis du train ont continuellement mis l'emphase sur deux priorités pour la relance du train. Il faut absolument un investissement public et la restructuration de la Compagnie du chemin de fer de l'Outaouais (CCFO). La députée provinciale Stéphanie Vallée et le député fédéral Lawrence Canon ont récemment confirmé l'arrivée, à brève échéance, d'une contribution financière de leur gouvernement respectif.

D'ailleurs, compte tenu des pertes d'emplois et de la diminution des chiffres d'affaires des commerces occasionnées par la mise en gare du train, on comprend bien l'utilité de tels investissements visant à assurer sa survie à long terme.

La nécessité d'améliorer la gestion du projet du train touristique est une réalité incontournable. Telle qu'actuellement structurée, la CCFO ne constitue pas un moteur régional capable de promouvoir le projet du train touristique. Elle ne réunit pas ensemble l'exploitant et les responsables de la ligne ferroviaire pour une gestion unie du projet. En plus, la CCFO met toutes les responsabilités sur le dos des trois municipalités tandis que les avantages sont régionaux. Enfin, les maires des trois municipalités nous disent depuis le début que toute la responsabilité légale, en cas d'éventuel accident, leur incombe puisqu'ils en sont les propriétaires. Les solutions à envisager doivent parer à ces faiblesses.

Bail à long terme ?

Il est envisageable qu'on cède davantage de contrôle à l'exploitant par un bail emphytéotique et qu'il en assume la responsabilité légale, garantie par une assurance. Toujours est-il qu'il faut se demander si une telle solution peut vraiment sauver les municipalités de poursuites éventuelles si elles sont toujours propriétaires de la voie ferrée et aussi si un tel arrangement conserve suffisamment de contrôle entre les mains de la communauté locale.

Une autre solution serait que le ministère du Transport du Québec (MTQ) prenne contrôle de la voie ferrée. Le MTQ a la connaissance technique et l'expertise pour veiller sur un exploitant du secteur privé et il a l'expérience dans le domaine de la responsabilité légale, vu toutes ses autres activités à travers la province. Récemment, le MTQ a acheté des tronçons du Québec Central dans la Beauce pour 15 millions\$, donc il y a des précédents.

À Ottawa, la Ville achète immédiatement tous les bouts de lignes ferroviaires devenus

disponibles, vu leur utilité croissante.

Le ministère répond depuis plusieurs années que ce n'est pas la même chose parce que leur implication n'est que pour des trains de marchandises. Alors que la vraie raison, pour la politique ferroviaire du gouvernement québécois, est de promouvoir le maintien et la croissance des emplois, nous ne comprenons pas pourquoi le ministère se limite à soutenir le secteur industriel tout en ignorant le secteur touristique où les emplois sont tout aussi importants.

Dans une économie qui cherche à se diversifier et à devenir plus soutenable, où en est la logique politique ou administrative ? D'ailleurs, confronté par un tel questionnement de la logique de ses politiques, le ministère a déjà subventionné le train touristique. Et chacun sait quelle est son implication – via l'Agence métropolitaine des Transports – dans la construction et le maintien des lignes de trains voyageurs de banlieue dans la région de Montréal !

Pas une intervention

Une telle prise en charge par le MTQ ne doit pas être perçue comme une intervention dans les affaires locales. À l'origine, les municipalités ont reçu la voie ferrée gratuitement quand elles ont émis des reçus d'impôt au Canadien Pacifique en échange de la ligne ferroviaire — des reçus payés par les deux autres ordres du gouvernement. Donc, les municipalités n'ont rien déboursé pour cette voie ferrée.

Une troisième possibilité implique le MTQ, mais à un moindre degré. Le ministère pourrait tout simplement imposer des inspections plus complètes, détaillées et régulières et ensuite assumer les responsabilités légales pour la voie de chemin de fer du train touristique. Dans un tel scénario, le MTQ répondrait de la sécurité du train.

Mais dans tous les cas, il faut absolument que Québec amende la Loi 244 concernant la CCFO, en commençant par un changement de nom. L'influence des municipalités et leur capacité de s'immiscer dans la gestion du train doivent être réduites ou éliminées.

Ensuite, il faut ouvrir la porte à une implication de représentants de la communauté et à des experts dans le domaine ferroviaire à titre consultatif. Un nouveau conseil devrait réunir des représentants de la communauté et de l'exploitant. Son président devrait être apte à donner un coup de main à l'exploitant pour promouvoir le train touristique.

John E. Trent,
Les Amis du Train à vapeur

CHRONIQUE

MICHEL GRATTON

mgratton@ledroit.com



L'ouragan venu d'Alaska

Les Américains attendaient les ouragans, mais personne ne pouvait se douter que la plus puissante tempête viendrait de... l'Alaska.

Elle est arrivée en catastrophe, esquivant tous les radars, et s'est abattue sur une Amérique sidérée.

Personne, ni les médias, ni les experts politiques, ni les démocrates, ni même les républicains ne l'avait vue venir. Pas plus que l'une de ses plus fidèles confidentes, sa propre sœur.

Sarah Palin, gouverneure d'un état immensément vide dont la population de caribous excède celle des humains, est devenue seulement la deuxième femme – la première du Parti républicain – à être choisie comme candidate à la vice-présidence des États-Unis. Compliments de John McCain dans sa plus récente incarnation du guerrier qui fait plus confiance à ses tripes qu'à ses stratégies.

Coup de dés suicidaire ou de génie visionnaire ? Nous connaissons la réponse définitive dans 55 jours. Si l'ex-mairesse de Wasilia (population : 7000 âmes) ne se fait pas tailler en charpie auparavant par les loups qui la traquent et qui souhaitent lui faire même sort que celui qu'elle réserve aux originaux imprudents de son voisinage.

Quayle caché

Mais, pour l'instant, cette illustre inconnue du détroit de Bering est devenue littéralement du jour au lendemain la nouvelle coqueluche d'un peuple qui se plonge allégrement dans de telles épidémies.

Jamais, de mémoire humaine, a-t-on vu un candidat à la vice-présidence attirer plus d'attention, de foules et possiblement de votes que son colistier à la présidence. En fait, les rares fois où le vice-président a éclipsé un président en campagne, c'était pour confirmer sa propre déchéance.

Comme pour le malheureux pantois Dan Quayle, choix inattendu de George Bush, le père, en 1988. Quayle a eu le malheur d'ouvrir la bouche pour parler, déversant toute la profondeur de son ignorance sur un public gêné de ce sénateur tout simplement pas sortable. La campagne républicaine a eu tôt fait de le cacher.

Mais Bush a quand même gagné son élection, confirmant ainsi l'axiome de la politique américaine voulant que la vice-présidence soit l'exemple suprême de l'insignifiance.

Al Gore et Dick Cheney

Les choses ont changé un peu à cet égard, depuis le passage de Al Gore, responsable de dos-



ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

La récente annonce de la candidature de la gouverneure de l'État de l'Alaska, Sarah Palin, à la vice-présidence des États-Unis, permet aux républicains de rêver à ce que John McCain réussisse l'impossible... en remportant les élections.

siers majeurs sous Bill Clinton, et de Dick Cheney, l'éminence grise de George Bush, le fils. Mais, ni Gore, ni Cheney, n'ont contribué de façon importante à l'élection de leur président.

Il est difficile de dire si Sarah Palin sera cette exception qui permettra à John McCain de réussir ce qui semblait toujours être une mission impossible il y a moins de deux semaines. Lorsqu'un commentateur réputé déclarait à la suite de discours époustouflants de Barack Obama à la fin du congrès démocrate que McCain et ses républicains pouvaient faire leurs valises et rentrer à la maison parce que « cette course est finie ».

Contre toutes attentes, cette boule de neige qui devait avoir un effet irréversible a fondu en moins de 24 heures. L'annonce par John McCain, vilain petit canard cachottier, du choix de sa colistière dès le lendemain du triomphe Obama a bouleversé la donne comme un joueur de poker qui échange ses cinq cartes et se retrouve avec un *flush royal* dans les mains.

« Sorcière pin-up »

Plutôt que de s'estomper, l'« ouragan » Sarah ne fait que s'amplifier depuis.

Quelques chiffres : le soir de son allocution mémorable devant une foule de 75 000 personnes (au moins) en délire, Barack Obama a battu tous les records de cote d'écoute pour un candidat à la présidence en attirant 38,4 millions de téléspectateurs. Inégalé et inégalable.

Six jours plus tard, la découverte Sarah suscitait l'intérêt de 37,2 millions d'Américains. Le lendemain, dans la foulée de sa nouvelle super-vedette, John McCain, une nullité de l'éloquence, battait le record de Obama avec 38,9 millions de téléspectateurs.

Les grands sages des médias et de la stratégie politique, sans parler de la campagne Obama et des démocrates, courent frénétiquement depuis avec toute l'intelligence de poules décapitées.

Qu'est-ce qu'on fait avec cette méchante Sarah ? Parce qu'elle doit être méchante, non ? Une mère de cinq enfants, beaucoup trop belle et trop jeune, à 44 ans, qui ose ainsi diffamer la vice-présidence. Une femme conservatrice, en plus. Scandale !

Les équipes de journalisme d'enquête parachutent sur les gens amusés de l'Alaska avec comme mission de découvrir toute la « vérité » sur cette sorcière déguisée en *pin-up*. Les médias véhiculent tellement de faits farfelus sur son cas qu'ils en font oublier ce qui est sérieux. En véhiculant des sottises, ils minent la crédibilité des critiques fondées dans une fricassée empoisonnée dont le peuple ne veut rien savoir.

Jusqu'ici. Car Sarah Palin est elle-même la preuve irréfutable qu'une journée est une éternité dans une campagne électorale.

En attendant, cependant, sa nomination a, selon les mots du commentateur David Gergen, plus sobre que les autres, « non seulement électrisé les républicains, mais électrisé John McCain ! »

Effectivement, la merveille Sarah semble avoir une l'éffet d'une injection massive d'hormones pour le sénateur de 72 ans. Avec elle à ses côtés, il parle maintenant devant de vraies foules, qui semblent même contentes de le voir.

Ce qu'on semble oublier, dans tout ça... ? C'est que le choix de Palin est la première décision majeure de John McCain comme candidat à la présidence. Il ne doit ce succès, aussi passager qu'il puisse être, qu'à lui-même.

Gare à un homme qui refuse de mourir...

ÉLECTION FÉDÉRALE EN BREF

David Suzuki satisfait

David Suzuki, l'un des environnementalistes les plus connus du Canada, se félicite que les partis fédéraux s'intéressent autant aux questions écologiques en ce début de campagne. M. Suzuki n'a pas voulu dire, hier, pour qui il votera, mais il reconnaît que c'est une bonne idée que les libéraux, les néo-démocrates et les verts fassent tous campagne sur des thèmes environnementaux. Il a dit à Elizabeth May, la chef du Parti vert, qu'il attendait le jour où il n'y aurait plus de parti écologique au Canada parce que toutes les autres formations politiques devraient monter dans le train. L'environnement ne devrait pas être, selon lui, une chasse gardée. **David Suzuki** affirme que les politiciens doivent reconnaître les bénéfices que la protection de l'environnement permet de réaliser. Il a cité en exemple l'Ontario et sa ceinture verte, le filtrage de l'eau et le stockage du carbone.

LA PRESSE CANADIENNE



Les talibans dans la campagne

Un porte-parole taliban a déclaré hier qu'il suivait les élections en cours au Canada et qu'il appuie tout parti enclin à retirer les troupes canadiennes d'Afghanistan. Qari Yousef Ahmadi soutient que, si les insurgés ont récemment intensifié leurs attaques contre les Canadiens, c'est à cause de ces élections. Selon lui, l'explosion de la bombe artisanale dans le district de Panjawai, qui a coûté la vie dimanche dernier au sergent Scott Shipway, s'inscrit dans cette intensification. Bien qu'il ignore quel parti est le plus favorable à un retrait des Forces canadiennes d'Afghanistan, ce porte-parole taliban a indiqué qu'un tel projet sera « bon pour ce parti, pour la nation et pour le peuple canadiens ». Il a soutenu qu'il savait qui était le premier ministre Stephen Harper, mais qu'il n'était pas sûr de bien connaître les autres candidats ou les partis qui s'affrontent.

LA PRESSE CANADIENNE

Dion promet de ressusciter le Programme de contestation judiciaire

Le chef libéral Stéphane Dion a promis hier de rétablir dans sa totalité le fameux Programme de contestation judiciaire aboli par les conservateurs. M. Dion a annoncé que, non seulement un nouveau gouvernement libéral restaurerait ce programme, mais qu'il doublerait aussi son financement annuel pour le porter à 6 millions\$. « En abolissant le Programme de contestation judiciaire en septembre 2006, [...] Harper s'en est pris à un important organisme indépendant dont les Canadiens dépendent pour faire valoir et défendre leurs droits garantis par la Charte », a estimé Stéphane Dion. Le Programme de contestation judiciaire apportait un soutien financier aux groupes qui défendent les droits des minorités de langue officielle, notamment le droit aux services de santé dans les deux langues officielles, ainsi que l'égalité des femmes et des personnes handicapées.

LA PRESSE

Double faux pas des conservateurs

HUGO DE GRANDPRÉ

LA PRESSE

Les conservateurs de Stephen Harper ont connu une dure journée de campagne hier.

Des publicités douteuses et des attaques non fondées sur les politiques du Parti libéral ont mis le premier ministre dans l'embarras.

Stephen Harper a d'ailleurs été contraint de s'excuser hier après que les conservateurs eurent mis sur un de leurs sites Internet une vidéo montrant un volatile – un macareux moine – qui défèque allégrement à trois reprises sur l'épaule du chef libéral Stéphane Dion.

« Le parti a retiré cette caricature. Je suis d'accord que c'est tout à fait inacceptable. C'est de mauvais goût et c'est tout à fait inapproprié. Évidemment, j'offre mes excuses », a affirmé M. Harper durant une conférence de presse à Winnipeg.

M. Harper avait pourtant indiqué qu'il ne souhaitait pas s'engager dans une telle campagne d'insultes et de vulgarités dans les minutes qui avaient suivi le déclenchement des élections.

« Nous avons suffisamment de différences avec les libéraux pour s'engager dans ce genre d'attaques. Nous allons nous assurer de rester sur le plan de la substance. Parce que nous croyons que nous allons gagner sur ce plan », a-t-il dit.

Les conservateurs ont tenté de corriger rapidement leur bourde hier en retirant la publicité, postée sur le site notaleader.ca, mais trop tard. Le mal était fait: la chaîne de télévision CTV et le Parti libéral avaient eu le temps de copier la vidéo.

Informé par les journalistes de la teneur du message conservateur, le chef libéral Stéphane Dion a vivement réagi. Alors qu'il se trouvait dans la circonscription montréalaise de sa députée Marlene Jennings, il a déploré ce genre d'attaque.

En fin de journée, hier, alors qu'il se trouvait à Napanee en Ontario, Stéphane Dion a pris acte des excuses de M. Harper.

« Je note que M. Harper a fait des excuses et j'accepte ces excuses parce que les conservateurs sont allés plus loin qu'à l'habitude dans leur publicité, a-t-il dit. Mais j'espère qu'ils tireront une leçon de leur erreur et qu'ils comprendront que la façon des Canadiens de débattre emprunte la route du haut et non celle du bas. »

Pas de bouc émissaire

Les chefs des deux autres partis ont mis leur grain de sel en dénonçant les tactiques des conservateurs.

« Je pense que c'était de très mauvais goût. C'est M. Harper qui dit qu'il faut faire des campagnes responsables. C'est assez irresponsable d'agir comme ça », a affirmé Gilles Ducespe, en après-midi, à Victoriaville.

De passage à Regina, le chef du NPD, Jack Layton a dit espérer que le ton de la campagne changera.

Les conservateurs n'ont pas voulu désigner de coupable. « Nous travaillons en équipe et nous n'allons pas faire de bouc émissaire », a affirmé un proche collaborateur de M. Harper.

Aide pour garde d'enfant

Par ailleurs une information diffusée par les conservateurs



LA PRESSE CANADIENNE

Les conservateurs de Stephen Harper ont promis d'abaisser de moitié la taxe d'accise sur le diesel, alors que les libéraux réitéraient leur engagement de ressusciter le Programme de contestation judiciaire. Mais, en cette troisième journée de campagne, les idées ont été reléguées au second plan, victimes d'un simple macareux incontinent.

s'est retournée contre eux.

Un communiqué des conservateurs affirmait hier matin que Stéphane Dion annulerait la prestation pour la garde d'enfant instaurée par M. Harper et qui s'élève à 1200\$ par année par enfant.

En route vers l'Ontario, M. Dion a saisi la balle au bond en promettant, s'il était porté au pouvoir, qu'il doublera pour les familles à bas revenu la prestation fiscale actuelle pour enfant de 1200\$ et qu'il ajoutera, pour toutes les familles canadiennes, 350\$ à l'actuel crédit d'impôt universel pour les enfants.

« Nous donnerons une aide additionnelle de 1200\$ par année aux 500 000 familles les plus pauvres du pays. Il n'y a que le

plan libéral qui donne cela aux familles », a déclaré le chef libéral lors de son passage dans la circonscription de Notre-Dame-de-Grâce-Lachine.

Une candidate à casier

Une candidate du Parti conservateur à Halifax, dont le casier judiciaire a été mis au jour, s'est retirée de la course, hier, deux jours après avoir été désignée.

Rosamond Luke, la directrice d'une organisation d'aide aux femmes immigrantes, avait été présentée comme candidate conservatrice dimanche.

Une source du Parti conservateur a confirmé hier que M^{me} Luke avait fait l'objet de deux condamnations en vertu du code criminel.

Opus Dei

En matinée, à Québec, le chef du Bloc québécois Gilles Ducespe s'en est pris aux à la candidate conservatrice de la circonscription de Saint-Bruno-Saint-Hubert, Nicole Charbonneau Barron, qui est membre de l'organisation catholique Opus Dei, et qui en a déjà été la porte-parole au Québec.

Au cours d'entrevues accordées à diverses antennes radiophoniques dans la capitale, il a soutenu à plusieurs reprises que les convictions religieuses de M^{me} Charbonneau Barron étaient l'illustration de « l'esprit étroit » du Parti conservateur.

AVEC GILLES TOUPIN
MALORIE BEACHEMIN
ET LA PRESSE CANADIENNE

Harper baissera la taxe d'accise sur le diesel

HUGO DE GRANDPRÉ

LA PRESSE

WINNIPEG – Stephen Harper entend couper de moitié la taxe d'accise fédérale sur le diesel. Il espère ainsi baisser les prix à la consommation tout en aidant des industries canadiennes.

Dans une coopérative de producteurs maraîchers au Manitoba, hier, le chef conservateur a ainsi tenté de marquer la différence de philosophie entre son

parti et les libéraux de Stéphane Dion. Le Parti libéral propose une taxe sur le carbone jumelée à des retours d'impôts pour combattre le réchauffement climatique.

« Notre plan est abordable, leur plan est très coûteux. Notre plan est modeste, leur plan est grandiose. Notre plan est pratique, leur plan est purement théorique », a martelé M. Harper, ajoutant que le Tournant vert de M. Dion augmenterait « le prix de

tout ». S'il est reporté au pouvoir le 14 octobre, le PC promet plutôt de baisser la taxe d'accise sur le diesel et le carburant d'avion en la faisant passer de 4¢ à 2¢ le litre au cours des quatre prochaines années. Cette taxe avait été imposée en 1985 par les conservateurs de Brian Mulroney.

Stephen Harper affirme qu'il a privilégié la baisse de la taxe sur le diesel plutôt que celle sur l'essence du fait des bénéfices plus importants de la première

option sur l'économie canadienne. « Le diesel est le carburant utilisé dans beaucoup de transports d'une nature commerciale. Ça touche les prix de beaucoup d'activités économiques. Et c'est une façon abordable d'assister l'économie avec l'augmentation des prix durant cette période », a-t-il dit.

« Rétrograde »

En tournée en Ontario, le chef libéral a qualifié de « rétrogra-

de » l'annonce de Stephen Harper. M. Dion estime que cette réduction de la taxe d'accise revient à appliquer un remède du XIX^e siècle aux défis de l'économie verte du XXI^e siècle.

« Cette astuce de Stephen Harper ne changera pas grand-chose pour les Canadiens, mais minera en fait la possibilité pour notre pays d'adopter des sources d'énergie renouvelables plus propres, a expliqué M. Dion. »

AVEC GILLES TOUPIN

Obama passe à l'offensive contre Sarah Palin

FARMINGTON HILLS, MICHIGAN — Barack Obama prend la menace Sarah Palin au sérieux. Le candidat démocrate a décidé de mettre la pression sur la candidate républicaine à la vice-présidence, qui séduit la base conservatrice de son parti et plus largement les femmes, et contribue au redressement de John McCain dans les sondages.

Les critiques du sénateur de l'Illinois ciblent désormais autant M^{me} Palin que le candidat républicain. Il conteste notamment l'image de réformatrice susceptible d'apporter le changement à Washington que le Parti républicain présente à propos de M^{me} Palin.

Selon M. Obama, la Convention nationale républicaine a réussi la semaine dernière à mettre en valeur la biographie de la gouverneure de l'Alaska: «mère, gouverneure, chasseuse d'élan, c'est très bien», a-t-il commenté. Mais il ajoute qu'à ses yeux M^{me} Palin n'est qu'un responsable républicain de plus, et qu'elle prend des libertés avec la vérité concernant son bilan à la tête de l'Alaska.

«Lorsque John McCain arrive avec Sarah Palin et dit 'nous sommes pour le changement' [...] de quoi parlent-ils?», a lancé

Obama lundi, affirmant que son rival républicain et sa colistière ne présentaient pas d'idées différentes de celles de George W. Bush et tentaient seulement de lui voler son thème privilégié de campagne.

Les partisans du sénateur de l'Illinois semblent également mobilisés contre la menace Palin. Lors d'un meeting à Farmington Hills (Michigan), ils ont conspué son nom lorsqu'Obama l'a mentionnée pour la première fois, et ont réagi avec des rires ironiques lorsque leur champion a dit qu'elle avait une biographie impressionnante.

En fait, la campagne Obama semble avoir été décontenancée par le choix surprise de M^{me} Palin comme colistière de John McCain. La très conservatrice gouverneure de l'Alaska séduit en tout cas les femmes.

Le « Pont vers nulle part »

Selon un sondage ABC News-Washington Post, les électorales blanches soutiennent désormais McCain, qui enregistre une avance de 12 points au sein de cet électorat contre un avantage de huit points auparavant pour Obama. Et une majorité de ces femmes ont une bonne opinion de M^{me} Palin et disent qu'elle

renforce leur confiance à l'égard du candidat républicain.

Le directeur de campagne d'Obama, David Plouffe, reconnaît que M^{me} Palin contribue à mobiliser les troupes républicaines. Reste à voir quel sera son impact sur les indécis au cours des deux derniers mois de campagne.

Alors que Sarah Palin ne cesse de l'attaquer dans les meetings, il est apparu de plus en plus évident qu'Obama se devait de riposter. Une publicité du camp

McCain lancée lundi lui en a donné l'occasion. Elle affirme que M^{me} Palin a stoppé en Alaska le coûteux projet du « Pont vers nulle part », estimé à près de 400 millions \$ et visant à relier une île de seulement 50 habitants à un aéroport. Le sénateur noir de l'Illinois a dénoncé une affirmation « éhontée ». M^{me} Palin avait soutenu le pont durant sa campagne pour le poste de gouverneur d'Alaska, même si elle critiquait sa taille; elle a plus tard abandonné

le projet. Elle a utilisé les subventions fédérales pour d'autres infrastructures en Alaska.

La campagne la plus chère

Barack Obama et son rival républicain John McCain abordent la dernière ligne droite d'une campagne qui promet d'être acharnée entre deux personnalités bien différentes, devrait être la plus chère de l'histoire, et se jouer dans une poignée d'États décisifs.

ASSOCIATED PRESS

Les républicains sont assis sur des bombes à retardement

WASHINGTON — Une nouvelle révélation potentiellement embarrassante pour Sarah Palin. La colistière de John McCain s'est fait verser par l'Alaska, État dont elle est gouverneure, une indemnité pour frais de déplacement alors qu'elle se trouvait chez elle, rapporte le *Washington Post* hier.

Une analyse des voyages déclarés par la gouverneure révèle qu'elle a réclamé ce *per diem* à 312 reprises pour des périodes où elle était à son domicile de Wasilla (Alaska). Les indemnités versées sont normalement destinées à payer les repas et les dépenses annexes lors des déplacements officiels.

Selon des responsables de l'Alaska, l'indemnité a été accordée à M^{me} Palin car son poste est normalement basé à Juneau, la capitale de l'État, alors qu'elle se trouvait à Wasilla, distante de 1000 km. La gouverneure s'est installée à Juneau l'an dernier mais réside souvent à Wasilla.

Elle a également facturé au contribuable des frais de voyage pour son mari et ses enfants qui s'élèvent à 43 490 \$, pour de nombreux déplacements effectués entre Wasilla et Juneau et ce qui a été présenté comme d'autres voyages de fonction.

Parallèlement, depuis sa désignation surprise le 29 août par John McCain, plusieurs affaires potentiellement compromettantes pour M^{me} Palin ont fait les manchettes et ont été largement commentées sur les blogs politiques et à la télévision.

En même temps que la révéla-

tion de la grossesse de sa fille âgée de 17 ans, la presse a divulgué rapidement les détails d'une affaire mettant en cause M^{me} Palin pour avoir tenté d'utiliser son influence afin de faire renvoyer des forces de sécurité de l'Alaska, État qu'elle gouverne, son ex-beau frère, qui avait menacé de mort son père.

M^{me} Palin est en outre soupçonnée d'avoir utilisé des fonds fédéraux pour des projets d'intérêt local, alors que M. McCain a fait de la lutte contre cette pratique un de ses principaux chevaux de bataille.

En outre, M^{me} Palin, qui s'est présentée en championne de la chasse au gaspillage de fonds publics, vient d'être épinglée dans le magazine *Time* comme étant en réalité à la tête de l'État le plus taxé de l'Union et le plus dépensier par tête d'habitant.

ASSOCIATED PRESS
AVEC AGENCE FRANCE-PRESSE

EN BREF

Palin battraît Biden

Selon un sondage pour la chaîne de télévision CNN publié hier, la candidate à la vice-présidence républicaine Sarah Palin apparaît moins expérimentée mais représente un meilleur choix que Joe Biden, le colistier du prétendant démocrate Barack Obama. S'ils avaient le choix de ne voter que pour le vice-président, 53 % des électeurs interrogés voteraient pour M^{me} Palin, contre 44 % pour M. Biden.

AGENCE-FRANCE-PRESSE

★ ★ ★ ★ ★

« L'ÉMISSION DONT TOUT LE MONDE PARLE »

SÉGUIN CE MATIN

AU 104.7 FM PARLÉ

CJRC
104,7 fm

Corus
QUÉBEC

ANIMATEUR DANIEL SÉGUIN RÉALISATEUR RICHARD LABELLE ARTS, MÉTÉO ET CIRCULATION VALÉRIE CLAIROUX
RECHERCHEUR PHILIPPE BOUCHER NOUVELLES SIMON BACHAND CHRONIQUEUR SPORTIF ALAIN SANS-CARTIER
CHRONIQUEUR INTERNET YANNICK THERRIEN CHRONIQUEUR POLITIQUE CLINTON ARCHIBALD CHRONIQUEUR FINANCIER GHISLAIN VACHON

DÈS 5 H 30
TOUS LES MATINS DE LA SEMAINE

505269

EN BREF

Radwanski aurait truqué d'autres dépenses

Un témoin de la poursuite au procès pour fraude de George Radwanski a affirmé hier que l'ex-commissaire à la protection de la vie privée avait obtenu une avance pour frais de voyage de 15 000 \$, en 2002, afin de rembourser des dépenses gouvernementales sur carte de crédit plutôt que de réelles dépenses de voyage. Une ancienne directrice des finances à son bureau a dit qu'elle était préoccupée par les réclamations pour frais de représentation de Radwanski parce qu'il arrivait couramment que l'invitée inscrite sur le formulaire était sa directrice des communications, Donna Vallieres, a-t-on appris hier.

Un corps abandonné sur la 401 à Toronto

TORONTO — Une personne est interrogée à la suite d'un incident survenu hier après-midi, sur l'autoroute 401, près de Toronto. La police ne veut pas donner de détail sur la personne interrogée. En milieu d'après-midi, un cadavre a été apparemment jeté d'un véhicule en marche sur l'autoroute et s'est retrouvé au beau milieu de la chaussée. Selon les policiers torontois, la victime aurait été atteinte de projectiles d'arme à feu avant d'être poussée en dehors d'un véhicule sur une voie de l'autoroute vers 14 h 45.

Procès de Khawaja : la Couronne plaide

C'est une «forme particulière de haine idéologique» qui a poussé Momin Khawaja à comploter en vue de commettre un attentat terroriste avec d'autres extrémistes en Grande-Bretagne, a plaidé hier un procureur de la Couronne au procès pour terrorisme de Khawaja, en Cour supérieure de l'Ontario. Selon David McKercher, qui a commencé à récapituler sa cause, hier, il n'y a aucun doute que le concepteur de logiciels d'Ottawa doit être reconnu coupable des accusations pesant contre lui. L'accusé voulait devenir l'ennemi mortel de l'Occident; son intention était de semer la mort et la destruction en Occident, a affirmé le procureur.

LA PRESSE CANADIENNE

Bush limite le retrait d'Irak à 8 000 soldats

WASHINGTON — Un retrait, mais minime. George W. Bush prévoit de retirer 8 000 militaires d'Irak d'ici le mois de février prochain, une mesure qui va laisser pratiquement inchangé le nombre de soldats américains basés dans la zone de guerre jusqu'à la fin de l'année. L'ampleur de ce retrait est moindre que ce qui était anticipé, et témoigne de la volonté de l'armée de ne pas mettre en danger les acquis sur le plan sécuritaire en Irak. La décision du président américain est peut-être sa dernière concernant cette guerre qui aura marqué sa présidence. Environ 146 000 soldats américains sont actuellement déployés en Irak.

ASSOCIATED PRESS

L'ouragan Ike secoue les Gonaïves**Neuf personnes mortes dans leur abri**

GONAIVES, HAÏTI — Neuf personnes ont péri dans des abris à Gonaïves, en Haïti, sans que les causes de leur mort aient pu être déterminées avec certitude.

Un responsable de la sécurité civile de la région a indiqué que deux enfants se trouvaient parmi les victimes.

Ce drame survient alors que les inondations causées par l'ouragan Ike commencent à se résorber et qu'un navire américain a livré des véhicules amphibies afin d'acheminer de la nourriture. Les quatre ouragans et tempêtes tropicales qui se sont succédés en moins d'un mois sur la région ont laissé les Gonaïves aux prises avec des inondations monstres et la crainte que d'autres catastrophes surviennent, notamment des épidémies.

Sous la boue

Un bilan officiel fait état de 331 victimes, mais le décompte devrait augmenter à mesure que les cadavres émergeront de la boue.

Les forces de police des Gonaïves — 15 hommes pour 160 000 habitants — ont décidé d'inhumer dans des fosses creusées à l'extérieur de la ville des douzaines de cadavres rendus méconnaissables par la putréfaction. «Après trois jours, les corps ne pouvaient plus rester ainsi», a expliqué le chef de la police des Gonaïves, Ernst Dorfeuille.

Des milliers de sinistrés faiblement équipés et sans organisation ont trouvé refuge dans des écoles, des églises et des maisons situées sur des terrains en hauteur. Cinquante personnes ont trouvé refuge à l'intérieur de la cathédrale des Gonaïves. Les



ASSOCIATED PRESS

Une enfant transporte un carton d'œufs en traversant une rue inondée, dans les Gonaïves, à Haïti, hier. Quatre ouragans ou tempêtes tropicales d'affilée ont frappé Haïti en moins d'un mois, tuant plus de 330 personnes.

bancs ont été brisés et jeté sur le sol pour recouvrir la boue qui l'a envahie.

Selon le Dr Manvoor Amhad, un Pakistanais membre de l'ONU, le niveau des réserves pour le personnel pénitentiaire, pour les 224 prisonniers et pour les soldats de l'ONU est dangereusement bas.

La plupart des routes d'Haïti sont impraticables, ce qui rend difficile une évaluation précise de la situation, ainsi que l'acheminement de l'aide humanitaire. Les convois ont du mal à quitter Port-au-Prince. Des camions de la Croix-Rouge qui essayaient d'atteindre les Gonaïves, située au nord du pays, et Les Cayes, dans le Sud, ont dû rebrousser chemin.

ASSOCIATED PRESS

Gisèle Lalonde au secours d'Haïti

Gisèle Lalonde demande à la population de l'Outaouais et de l'Est ontarien de se mobiliser pour venir en aide à Haïti, qui a été frappée par trois ouragans et une tempête tropicale depuis un mois.

«Nos frères, nos sœurs, nos enfants haïtiens souffrent atrocement. Ils n'ont plus d'eau potable, ils n'ont plus rien à manger. Nous ne pouvons les laisser mourir sans faire quelque chose», a déclaré M^{me} Lalonde dans un communiqué. L'instigatrice du mouvement S.O.S. Montfort, il y a 11 ans, est maintenant présidente honoraire de l'Organisation Têtes ensemble Internationale (OTEI) et parrai-

ne le projet S.O.S. Haïti, créé en 2004 pour venir en aide aux victimes de l'ouragan Jeanne.

L'organisme a amassé des fonds qui ont servi à la construction d'un orphelinat en périphérie des Gonaïves, la région la plus touchée lors du passage de la tempête Fay et des ouragans Gustav, Hanna et Ike. Épargné par ceux-ci, l'édifice est devenu le seul refuge de 138 personnes qui ont tout perdu dans les inondations, souligne M^{me} Lalonde.

Les chèques doivent être libellés à l'ordre de OTEI S.O.S. Haïti, et envoyés à la Police de Gatineau au casier postal 82096, Gatineau (Québec), J8T 8B6.

LEDROIT

Les fromagers du Québec s'impatientent**Autre décès dû à la listériose en Ontario**

TORONTO — Les autorités sanitaires fédérales ont fait savoir mardi que 14 décès sont maintenant attribuables à la flambée de listériose due à des produits de viande contaminés au Canada.

Le plus récent décès est survenu en Ontario, ce qui porte à 12 personnes le nombre de personnes mortes dans cette province à la suite de la contamination par la bactérie *Listeria*. Les autres victimes habitaient, l'une en Colombie-Britannique,

l'autre en Alberta.

En tout, on dénombre 38 cas confirmés de listériose liés à la flambée au pays. Cinq d'entre eux sont des décès qui font toujours l'objet d'enquêtes, afin d'établir si la listériose a contribué à la mort.

Impatience

Les représentants du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) préfèrent attendre avant de donner les premiers résultats de

leur tournée de la fin de semaine dernière chez les fabricants et les détaillants de fromages.

Ils ont pourtant en main une précieuse liste qui place hors de tout soupçon de nombreux fromagers de la province. «Nous travaillons sur notre plan de communication», a indiqué Guy Auclair, porte-parole du MAPAQ dans le dossier *Listeria*.

La fin de semaine dernière, une partie des inspecteurs du MAPAQ a fait le tour de tous les fromagers qui travaillent avec

du lait cru. Ils ont demandé aux propriétaires de consulter les résultats de leurs analyses pour la bactérie *Listeria*.

Le hic, c'est que, présentement, les artisans sont libres de faire ou non des tests sur leurs fromages. «Il n'y a pas d'inspection obligatoire pour les bactéries pathogènes», explique Guy Auclair, qui concède que cette façon de faire sera peut-être revue, une fois la crise passée.

LA PRESSE CANADIENNE
AVEC LA PRESSE**Cartel de l'essence****Les procédures s'amorcent à Victoriaville**

VICTORIOVILLE — Treize entreprises et individus et presque autant d'avocats armés de désignations à comparaître ont comparu, hier matin, au palais de justice de Victoriaville, devant le juge Richard Poudrier de la Cour du Québec, relativement au dossier de cartel de l'essence dans la région des Bois-Francs.

Ces entreprises et individus font face à une accusation d'avoir comploté, de s'être coalisés ou d'avoir conclu un accord ou un arrangement, entre eux, et avec d'autres personnes afin d'empêcher ou de réduire indûment la concurrence dans la vente au détail de l'essence ordinaire dans le marché de Victoriaville en fixant les prix.

La comparution initiale s'est avérée particulièrement brève du fait que la Couronne fédérale n'avait pas encore été en mesure de remettre l'ensemble des éléments de preuve aux criminalistes de la défense, qui ont obtenu que la cause soit reportée au 13 janvier 2009 pour orientation.

Autres accusations probables

«Le Bureau de la concurrence a mené une enquête rigoureuse qui aura duré plus de deux ans. Il y a une quantité incroyable de preuves et il faut prendre le temps d'analyser tout ça. Les gens qui ont comparu aujourd'hui sont ceux pour qui nous avons une probabilité raisonnable de condamnation», a indiqué la procureure de la Couron-



Toujours fidèle

MÉCHANTE OFFRE DE FIDO



17⁵⁰\$

par mois
Autres frais en sus

Week-ends et soirées à partir de 17 h

Illimités

Messages texte entrants

Illimités

200

minutes de jour en semaine

Facturation à la seconde

Avec Entente Fido® de 3 ans

Autres méchantes offres en magasin à partir de 20 \$.



15\$ ~~50\$~~
MOTOKRZR K1



25\$ ~~50\$~~
Samsung SGH-e747



25\$ ~~40\$~~
Sony Ericsson W380a

Jusqu'au 30 septembre 2008. Avec Entente Fido de 3 ans



Passez à Fido maintenant et découvrez pourquoi nous sommes le service sans fil le plus apprécié. 1-866-301-3436

Des frais mensuels d'accès au réseau de 6,95 \$ (frais non gouvernementaux) et des frais mensuels d'accès au service d'urgence 911 de 50 ¢ (frais non gouvernementaux) s'appliquent en plus des frais de service mensuels. Les frais liés aux minutes supplémentaires, les frais d'interurbain, les frais d'itinérance, les frais liés aux services supplémentaires sélectionnés et les taxes exigibles sont également facturés mensuellement. Le forfait à 17,50 \$ est offert jusqu'au 31 octobre 2008 uniquement en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario, au Québec et en Nouvelle-Écosse avec une Entente Fido de trois ans. Le forfait s'applique au temps d'antenne local seulement, à l'exclusion des appels faits et reçus dans le réseau élargi, par l'Appel vidéo et par le Renvoi d'appels. Des frais s'appliquent pour les messages texte reçus du service Courriels à votre Fido et pour les messages texte à tarification supplémentaire (alertes, messages relatifs au contenu, aux concours et aux promotions). Sous réserve de la politique d'utilisation acceptable de Fido. Certaines conditions s'appliquent. Des frais de résiliation hâtive s'appliquent à tous les abonnés qui souscrivent une Entente Fido. © Fido et dessin et *Toujours fidèle* sont des marques de commerce de Fido Solutions Inc. © 2008 Fido Solutions Inc.

MAGASINS FIDO

St-Laurent Shopping Centre, Ottawa
Carlingwood Mall, Ottawa
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
Bayshore Shopping Centre, Nepean

PARTENAIRES DÉTAILLANTS

AYLMER STEREO TV INC.
135, Principale, Aylmer
MOBILE IT
70B, rue George, Ottawa
Merivale Mall, Ottawa

CELTEL MOBILITÉ
320, boul. St-Joseph, Gatineau



ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

✓ SCAN 93,41 ¢US -0,51 ¢US	✓ EURO 0,6607 ¢CAN	✓ S & P/TSX VENTURE 1621,26 -150,37	✓ S & P/TSX 12146,76 -487,88	✓ DOW JONES 11230,73 -280,01	✓ S & P 500 1224,51 -43,28	✓ NASDAQ 2209,81 -59,95	✓ OR 787,10 \$US -10,40 \$US	✓ PÉTROLE 103,26 \$US
---	------------------------------	--	---	---	---	--------------------------------------	---	---------------------------------

Prévu pour le début de 2009

Québec tiendra un sommet du Nord

DENIS LESSARD

La Presse

QUÉBEC — Un sommet sur le développement économique du Nord québécois est prévu pour le début de 2009. Le gouvernement Charest devrait y annoncer une série de mesures susceptibles de faciliter la vie des Québécois qui vivent dans ces régions éloignées.

Selon les informations obtenues par *La Presse*, le gouvernement recevra, d'ici deux semaines, le rapport préliminaire d'une large consultation sur les attentes importantes des résidents du Nord québécois.

Depuis plusieurs années, le premier ministre Charest revient périodiquement avec l'idée «d'ouvrir le Nord» en favorisant notamment le développement économique. La reprise robuste du cours des métaux, il y a quelques mois, une tendance inversée depuis deux semaines, avait remis ce discours à la mode. Les relations avec les Premières Nations, le développement de l'hydroélectricité, des mines et des forêts seront au centre des discussions.

La consultation est presque terminée, réalisée depuis le début de l'été par l'ex-ministre libéral Pierre Corbeil et un ex-ministre péquiste Michel Létourneau, tous deux élus respectivement en Abitibi et en Ungava.

Tout récemment, au sortir d'une rencontre avec Jean Charest, le chef de l'Opposition, Mario Dumont, révélait que le gouvernement avait mis le plan de développement du Nord à son



ARCHIVES La Presse

Parmi les mesures qui pourraient être proposées dans le but d'aider au développement économique du Nord québécois, figure la prolongation de la route jusqu'à Fermont, ci-dessus.

agenda de l'automne. Les détails étaient rares toutefois. Mais tout indique qu'en octobre Québec mettra sur la table les éléments permettant d'amorcer la réflexion pour obtenir des décisions au début de 2009.

Parmi ces pistes, on trouve la nécessaire adaptation de toutes les normes gouvernementales et

des services aux réalités des régions éloignées. Les ratios de professionnels dans le réseau scolaire, le nombre d'orthopédagogues ou de psychologues par groupe d'élèves sont établis sur les réalités vécues dans le Sud et non des régions nordiques.

Il faudra aussi proposer une amélioration des liaisons rou-

tières ou aériennes pour resserrer les liens avec le reste de la population et favoriser la distribution de services. La route se rend jusqu'à Caniapiscau, mais pourrait être prolongée jusqu'à Fermont pour désenclaver la région. Le programme d'infrastructure annoncé conjointement par Ottawa et Québec, la

semaine dernière, pourrait être mis à contribution.

Des programmes devraient être aussi redessinés pour ces régions. Le coût du logement y est par exemple pharamineux. Les prix des denrées et des biens d'utilisation courante est aussi bien plus élevé, plombé par les coûts de transport.

Malgré le ralentissement économique au Québec

Les revenus du gouvernement n'ont pas baissé

SYLVAIN LAROCQUE

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Malgré le ralentissement économique, la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, n'a pas encore constaté de baisse notable dans les revenus du gouvernement, qui demeurent conformes aux prévisions.

Dans un discours prononcé hier dans le cadre d'une conférence sur l'éducation financière, à Montréal, la ministre a admis que le paysage économique actuel était «turbulent et préoccupant».

Malgré tout, «les revenus (du gouvernement) sont à peu près ce que j'avais escompté, a-t-elle déclaré. [...] Alors tout ce que je peux faire, c'est me croiser les doigts que ça va continuer.»

La plupart des institutions fi-

nancières du pays ont revu à la baisse leurs prévisions économiques pour le Québec en 2008. Mais en se fondant sur les revenus qui entrent chaque semaine dans les coffres de l'État, M^{me} Jérôme-Forget ne sent pas le besoin de faire de même pour l'instant.

En mars, dans son discours du budget, la ministre tablait sur une croissance économique de 1,5% au Québec en 2008. À l'instar des économistes, la ministre croit que les investissements gouvernementaux de 30 milliards\$ en cinq ans dans les infrastructures contrebalancent le ralentissement dans d'autres secteurs, notamment au chapitre des exportations.

Le Mouvement Desjardins, pour sa part, anticipe une croissance de tout juste un pour cent au Canada et au Québec en 2008. Monique Jérôme-Forget a

néanmoins confié qu'elle «contrôle beaucoup les dépenses actuellement» afin de juguler une éventuelle baisse des revenus.

Par ailleurs, la ministre a indiqué que le gouvernement s'appropriait à dévoiler un plan «pour tirer un meilleur profit du potentiel énergétique, minier et touristique» du nord du Québec.

Valeurs mobilières

Dans un autre ordre d'idées, la ministre a soutenu que grâce à leur taille et à leur proximité avec leurs marchés, les commissions des valeurs mobilières provinciales sont mieux placées qu'un éventuel organisme centralisé pour détecter les cas de fraude.

«Les faits montrent que la proximité des enquêteurs protège mieux les épargnants et les investisseurs que la centralisa-

tion», a soutenu M^{me} Jérôme-Forget, qui n'a pas manqué de rappeler que le scandale Enron avait éclaté à la suite d'une enquête menée d'abord par les autorités locales.

«Quand l'encadrement est proche des acteurs du milieu, les murs se mettent à avoir des oreilles, a-t-elle déclaré. [...] Vous avez des échanges formels et informels. Il y a beaucoup de commérage dans le milieu financier. [...] Ce bavardage fait en sorte que vous savez ce qui se passe. [...] Plus la police est proche, plus on est porté à identifier les criminels.» a ajouté la ministre pour s'opposer une fois de plus au projet d'une commission pancanadienne, défendu avec force par son homologue fédéral, Jim Flaherty.

M^{me} Jérôme-Forget se demande même si le système actuel n'a

pas limité la contagion de la crise des prêts à risque au Canada. «Avec son système décentralisé, le Canada a peut-être été mieux protégé que les autres», a-t-elle glissé.

Même s'il existe actuellement un organisme de réglementation financière dans chaque province et territoire, plusieurs éléments sont centralisés, a rappelé M^{me} Jérôme-Forget, en faisant la liste de cinq bases de données pancanadiennes et en mentionnant que le pays s'est doté de 44 directives et de 45 politiques communes. De plus, les coûts de l'encadrement canadien seraient moindres que ceux du régime américain, selon elle.

La ministre a réitéré sa proposition de créer un tribunal pancanadien pour punir ceux qui contreviennent aux règles, seule concession faite à M. Flaherty.

L'OPEP réduit sa production

VIENNE — L'OPEP a demandé à ses membres de « respecter strictement leurs quotas de production », ce qui équivaut à une baisse effective de « 520 000 barils par jour » de leur offre, ont indiqué les dirigeants du cartel, hier soir, lors d'une conférence de presse à l'issue de sa 149^e réunion à Vienne.

L'OPEP a décidé de revenir « aux quotas de septembre 2007 » dans un délai de « 40 jours », ce qui équivaut à « 28,8 millions de barils par jour en excluant l'Indonésie », qui quitte le cartel, et en incluant l'Angola et l'Équateur, qui n'étaient pas encore membres à cette date, a déclaré Omar Farouk Ibrahim, porte-parole du cartel.

Les membres de l'OPEP « se sont engagés à respecter strictement ces quotas » de septembre 2007, a-t-il ajouté.

Interrogé sur le montant exact de cette baisse *de facto*, le ministre algérien du pétrole et président en exercice du cartel, Chakib Khelil, a répondu que cela équivalait à « 520 000 barils par jour, si on compare à la production de juillet 2008 ».

Le cartel produit depuis plusieurs mois bien au-delà de ses quotas, notamment à cause de la décision unilatérale, en juin, de l'Arabie saoudite, chef de file du cartel, de doper sa production de 500 000 barils par jour à la suite d'une intervention de George W. Bush.

C'est ainsi qu'une décision surprise est ressortie d'une nuit de discussions entre pays membres, puisque, avant le début de la réunion, le chef de file de l'OPEP, l'Arabie saoudite, s'était dite satisfaite de l'approvisionnement du marché.

Hier, le baril de pétrole a franchi en baisse la barre des 100 \$ à Londres et s'en rapprochait nettement à New York.

À Londres, le baril de Brent est tombé jusqu'à 99,30 \$, alors qu'au New York Mercantile Exchange (Nymex), le baril de *light sweet crude* pour livraison en octobre a clôturé à 103,26 \$, cédant 3,08 \$ par rapport à son cours de clôture de lundi.

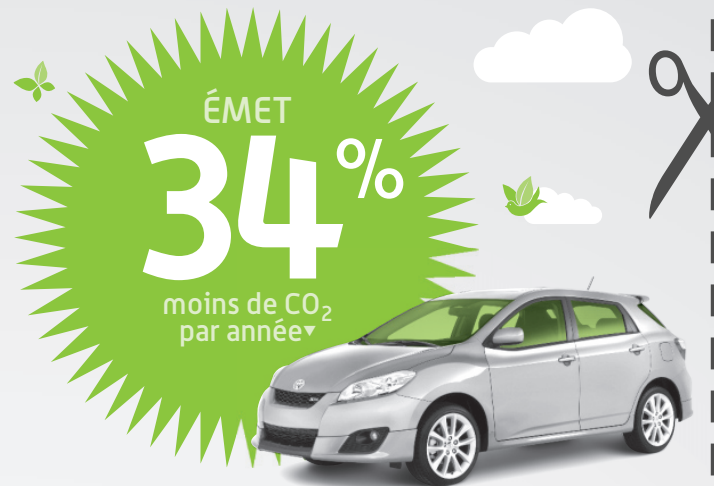
AGENCE FRANCE-PRESSE



YARIS 2008

REMISE DE
1 000\$*
PROGRAMME DE REMISE éco auto

Ville : 7,0 L/100 km†
Route : 5,5 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles



MATRIX 2009

Offerte en traction intégrale

PDSF à partir de
15 975\$*

Ville : 7,8 L/100 km†
Route : 6,2 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles



RAV4 2008

PDSF RÉDUIT DE
1 350\$

Nouveau PDSF révisé à partir de

26 050\$*

Ville : 10,1 L/100 km†
Route : 7,8 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles



HIGHLANDER 2008

SUR LES HIGHLANDER 2008
RABAIS DE
1 500\$**

PDSF à partir de

34 900\$*

Ville : 12,3 L/100 km†
Route : 8,8 L/100 km†

Les économies.^{MC} Pensez plus. Dépensez moins.

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

PEA

diplômés 1 000\$ de remise**

Programmes de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * PDSF pour les Matrix 2009 (KU40EM AA), RAV4 2008 (BD33VP AA) et Highlander 2008 (ES41AA) de base neufs en stock. Le PDSF du modèle illustré (Matrix XRS 2009 modèle GE40EM AA) est de 25 490 \$. Le PDSF révisé réfère au PDSF de départ du modèle de base pour les modèles RAV4 2008 (BD33VP AA) neufs en stock. Les frais de transport, de préparation que le véhicule en émettant le plus parmi les comparables dans la catégorie des familiales de base 2008. En ville, le RAV4 2008 consomme 8 L de moins aux 100 km que le véhicule en consommant le plus parmi les comparables dans la catégorie des véhicules à usages spéciaux de base 2008. Sur route, le Highlander consomme 29 % moins d'essence aux 100 km que le véhicule en consommant le plus parmi les comparables sélectionnés dans la catégorie des véhicules à usages spéciaux 2008. Comparaison effectuée à partir des données ÉnerGuide disponibles sur le site de Ressources naturelles Canada (<http://www.oeenrcan.gc.ca/transports/outils/consommation-carburant/cotes-resultats.cfm?attr=8>). † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2008 à transmission manuelle et moteur de 1,5 L pour la Yaris, à transmission automatique et moteur de 2,4 L pour le RAV4 (BD33VP AA), à transmission automatique et moteur de 3,5 L pour le Highlander (ES41AA), sur l'année-modèle 2009 à transmission manuelle et moteur de 1,8 L (Matrix KU40EM AA). ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. †† Un montant de 1 500 \$ pour les modèles Highlander (à l'exception du Highlander hybride) sera déduit du montant avant taxes et applicable à l'achat ou la location. ^{MC} Marque de commerce de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec utilisée sous licence. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 30 septembre 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066

HULL Villa Toyota (819) 776-0077

MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224

TOYOTA
faire toujours mieux

economies.ca

505174

On passe de BEETHOVEN à LENNON

planète
97.1
Mon univers musical

Offres d'emploi

Université
du Québec
en Outaouais



Responsable des laboratoires

Département de l'informatique et d'ingénierie

Concours numéro: P-044
Fin du concours: 17 septembre 2008
Contrat du 29 septembre 2008 au 28 août 2009
Date d'entrée en fonction: 29 septembre 2008

Secrétaire de direction

Service des ressources humaines et financières

Concours numéro: 1022-2
Fin du concours: 19 septembre 2008
Date d'entrée en fonction: le plus tôt possible

Visitez notre site Internet pour connaître la description complète de ces postes et les modalités pour poser votre candidature.

L'Université du Québec en Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

L'UQO, ça grandit  uqo.ca/emplois

505432

Ce qui compte pour moi? ^{MC}



Faire ressortir le meilleur de chacun

Ce poste offert dans le secteur d'Aylmer s'avère un choix idéal pour les candidats d'expérience démontrant des aptitudes marquées au leadership et pour qui le travail dans un milieu axé sur le client est une passion. Les candidats retenus pourront mettre en œuvre leurs aptitudes en relations humaines afin de développer les compétences et de bâtir une équipe dynamique. Vous deviendrez l'ambassadeur d'un chef de file reconnu du secteur bancaire dans votre collectivité et donnerez aussi à vos clients des conseils financiers qui les aideront à réaliser ce qui compte ^{MC} pour eux.

Directeur de centre bancaire

- S'assurer que la gestion courante du centre bancaire est menée de manière profitable, efficace et rentable.
- Communiquer et gérer efficacement la mise en place d'initiatives de la banque ainsi que son orientation stratégique.
- Diriger une équipe gagnante pour atteindre les objectifs de vente fixés.
- Posséder les connaissances relatives aux procédures et aux opérations courantes d'un centre bancaire ainsi que les principes du crédit à la consommation et de l'analyse financière.
- Avoir réussi les cours sur les fonds d'investissement au Canada et la conformité en centre bancaire; vous devrez également obtenir le permis de vente en fonds communs de placement et réussir le cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada dans les douze mois suivant l'embauche.

Développez votre plein potentiel à la Banque CIBC

Posez votre candidature au poste n° J0808-0359 en direct à l'adresse www.cibc.com/carrieres



Pour ce qui compte
dans votre vie

La Banque CIBC remercie tous les candidats de leur intérêt, toutefois elle ne communiquera qu'avec ceux dont la candidature sera prise en considération. Aucune sollicitation d'agence ne sera retenue. La Banque CIBC s'engage à assurer la diversité de sa main-d'œuvre et à offrir un accès égal aux occasions sur la base du mérite et du rendement. MC Marque de commerce de la Banque CIBC. Le logo CIBC et « CIBC Pour ce qui compte dans votre vie » sont des marques déposées de la Banque CIBC.

505169

Premier recul important dans la région

Le Canada a construit plus de maisons en août

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA



Centre d'accueil Roger-Séguin

Clarence Creek (ON)
est présentement à la recherche

AIDE EN SOINS DE SANTÉ
(sur appel- 18,72 \$ incluant % in lieu)

INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE AUTORISÉ(E)
(postes à temps partiel et sur appel- 22,67 \$ incluant % in lieu)

INFIRMIER(ÈRE) AUTORISÉ(E)
(poste à temps partiel et sur appel- 40,30 \$ incluant % in lieu)

Veillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de :

M. Charles Lefebvre
Téléphone : 613 488-2053 poste 222
Courriel : clefebvre.cars@cyberus.ca
Télécopieur : 613 488-2274
www.centrerogersequin.org

504927



Journée emploi

Présentez-vous le jeudi 11 septembre entre 9 h et 17 h



POSTES OFFERTS TRIEURS

- Quart de soir
- Prime de soir avantageuse
- Postes permanents à temps plein avec avantages sociaux
- Augmentations salariales progressives
- Aucune expérience requise
- Début le 14 septembre

APPORTEZ VOTRE
CURRICULUM VITAE
ENTREVUE ASSURÉE SUR PLACE

47, Route 105, Chelsea
(Québec) J9B 1L3
613.297.3413

QUI EST TRICENTRIS ?

Tricentris, centre de tri est un organisme à but nonlucratif chargé de trier les matières recyclables de plus d'un million et demi de citoyens. Nous opérons trois centres de tri situés à Terrebonne, Lachute et Chelsea.

Les postes offerts sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

www.tricentris.com

505289

CHARLES DUBÉ

cdubé@ledroit.com

Le nombre de mises en chantier d'habitations au Canada a augmenté le mois dernier, ayant profité d'une hausse de la construction de logements collectifs en Ontario, a fait savoir hier la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Le nombre désaisonnalisé et annualisé de mises en chantier d'habitations est passé de 186 500, en juillet, à 211 000, le mois dernier, a précisé l'organisme.

«Après avoir marqué une courte pause en juillet, l'activité — souvent très variable — dans le segment des collectifs est remontée à un niveau qui cadre davantage avec nos prévisions pour l'année», a déclaré Bob Dugan, économiste en chef au Centre d'analyse de marché de la SCHL.

Les mises en chantier de logements collectifs, essentiellement des logements en copropriété, ont progressé de 9,3 % lors des trois derniers mois, à 9465 unités, comparativement à 8675 lors de la même période il y a un an. Toutefois, celles de maisons individuelles ont chuté de 23 % par rapport à l'année dernière, étant passées de 8526 à 6406.

Dans les centres urbains, le nombre de mises en chantier a régressé dans toutes les régions du pays sauf en Ontario, où il a bondi de 81 % en août et atteint 86 500.

Ottawa

Dans la région métropolitaine de recensement (RMR) d'Ottawa, le total des mises en chantier a subi en août son premier recul important. Les fondations de 639 maisons individuelles y ont été coulées, ce qui constitue un repli de 14 % par rapport à août 2007 (743).

«En cette fin d'été, le sous-segment des maisons en rangée continue d'être un moteur important du marché des logements neufs d'Ottawa, a précisé Daniel Benatuil, analyste de marché à la SCHL. Cette catégorie d'habitations domine nettement au chapitre de la croissance des mises en chantier d'une année à l'autre, aussi bien pour le mois (22,5 %) que pour le cumul annuel (28,2 %).»

C'est Gloucester, où 160 constructions ont été amorcées en août, qui a dominé. West Carleton, Clarence-Rockland, Russell et Kanata ont également connu des mois assez actifs.

Au Québec, la RMR de Gatineau a été la seule à connaître une progression des mises en chantier en août (sept pour cent par rapport au même mois l'an dernier). Les chiffres sont demeurés stables à Trois-Rivières et ont régressé dans toutes les autres régions, pour une baisse totale de 8,7 % à l'échelle de la province.

AVEC LA PRESSE CANADIENNE

La proximité de l'aéroport d'Ottawa empêche un développement résidentiel



DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

Un promoteur immobilier voulant construire des habitations résidentielles à deux pas de l'aéroport d'Ottawa a dû essuyer un revers, hier, à la suite d'une décision d'un comité municipal d'Ottawa.

Les élus de la Ville siégeant au comité d'urbanisme et d'environnement ont rejeté le projet situé sur la promenade Prince of Wales, près du chemin Merivale, même si le zonage du secteur est résidentiel.

Le comité s'est appuyé sur une recommandation des fonctionnaires municipaux soutenant que les futures habitations auraient été situées dans la Zone d'influence d'exploitation de l'aéroport (ZIEA), ce qui va à l'encontre du plan officiel de la Ville.

La directrice de la planification aéroportuaire pour les affaires municipales, Ann Tremblay, indique que le projet dont le nombre d'unités n'était pas déterminé par le promoteur, est situé à 2,5 km de la piste est-ouest, qui est la plus utilisée par l'aéroport. Opposée au projet, l'administration aéroportuaire craint que le projet résidentiel n'engendre plus tard des plaintes sur le bruit et ne nuise à ses opérations.

«Notre piste 0725 est celle où 75 % des décollages et des atterrissages ont lieu, indique-t-elle. Le bruit peut affecter nos opérations s'il mène plus tard à un couvre-feu comme c'est le cas à Toronto.»

Le conseiller du secteur, Steve Desroches, appuie pour sa part le projet qui aurait permis de revitaliser le terrain situé près de la rivière Rideau. «Je préférerais voir des projets résidentiels à cet endroit plutôt que commerciaux, dit-il. On trouve déjà des maisons à quelques mètres de là.»

Le promoteur du projet, Gerry

Sandoz ouvre une autre usine

BOUCHERVILLE — La société pharmaceutique Sandoz Canada a annoncé, hier, l'ouverture de sa deuxième usine de fabrication à Boucherville, dans la banlieue sud de Montréal, pour répondre à la demande croissante pour ses produits stériles génériques sur les marchés canadiens et internationaux. La capacité de production supplémentaire soutiendra la croissance de la compagnie et créera 98 nouveaux emplois. La création de cette nouvelle usine, ainsi que la modernisation des installations existantes de Boucherville, sont les dernières étapes d'un investissement de 80 millions\$ annoncé l'année dernière.

LA PRESSE CANADIENNE

Lalonde, n'exclut pas d'appeler la Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO).

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

COORDINATEUR DES SOINS MÉDICAUX (Poste à Ottawa)

Vous serez appelé à gérer le plan de traitement des demandes de règlement d'assurance invalidité complexes et devrez travailler avec le médecin traitant du demandeur de même qu'avec les autres professionnels de la santé afin d'établir un diagnostic précis, mettre en œuvre un traitement approprié et établir l'échéancier du retour au travail.

Vous possédez un diplôme de premier cycle en sciences de la santé (sciences infirmières, ergothérapie, physiothérapie, etc.) ainsi que cinq années d'expérience dans le domaine de la santé (milieu clinique, hospitalier ou occupationnel). Vous êtes membre en règle d'un ordre professionnel et êtes bilingue, tant à l'oral qu'à l'écrit.

Franchissez la prochaine étape.

Si vous répondez au profil recherché, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi que vos attentes salariales avant le **23 septembre 2008** à l'adresse suivante :

Johanne Ménard, service des ressources humaines,
2001, rue University, b. 800, Montréal (Québec) H3A 1T9
Télec. : 514 350-4749, courriel : johanne.menard@gwl.ca

Nous nous engageons à employer un effectif diversifié et nous encourageons chaque personne qualifiée à poser sa candidature. Nous communiquerons avec vous si vous êtes retenu pour une entrevue.

LA Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

L'emploi du masculin vise uniquement à alléger le texte.

www.lagreatwest.com

La Great-West et la conception graphique de la clé sont des marques de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie.

505032

PapiersFraser

ANALYSTE COMPTABLE (POSTE SYNDIQUÉ)

Papiers Fraser est une compagnie intégrée qui se spécialise dans la production d'une vaste gamme de papiers d'emballage et de papiers d'impression. Son usine de pâte, située à Thurso, produit annuellement 255 000 tonnes de pâte Kraft régulière ou blanchie d'une très grande qualité à partir des fibres de bois de feuillus.

Relevant du chef comptable, l'analyste comptable est responsable de la comptabilisation et de l'analyse de diverses transactions financières. Le titulaire de la fonction s'assure de l'application des procédures comptables. Il fait l'analyse des états financiers en comparaison avec le budget et effectue la réconciliation de comptes.

Tâches et responsabilités :

- Gestion de l'encaisse et des flux monétaires.
- Préparation des entrées de journal.
- Analyse des rapports de ventes, de la fermeture des livres et fin de période comptable.
- Analyse du bilan et de la structure des comptes au grand livre.
- Documenter les analyses et recommander des améliorations.
- Participation à la préparation des budgets annuels de l'usine et aux révisions périodiques de ceux-ci.
- Participation à la comptabilité de prix de revient.
- Travailler en étroite collaboration avec les divers intervenants pour assurer la constance et l'uniformité de l'application des méthodes comptables et des procédures comptables.
- Répondre aux questions financières demandées par les opérations.
- Seconder le chef comptable dans différents mandats.

Qualifications :

- Certificat universitaire ou Diplôme d'études collégiales en comptabilité.
- 3-5 ans d'expérience dans un service comptable.
- Capacité de travailler en équipe ou de façon autonome.
- Gestion des priorités, orientation vers les résultats.
- Être méticuleux et rigoureux.
- Bonne connaissance de la suite MS Office.

Papiers Fraser offre un salaire de \$54,527 basé sur une semaine de 35 heures. De plus, l'entreprise offre des avantages sociaux des plus concurrentiels.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 17 septembre 2008 à :

Service des Ressources Humaines
Papiers Fraser, Pâtes Thurso
451, rue Victoria THURSO (Québec) JOX 3B0
Téléphone : 819 985-5076
Télécopieur : 819 985-5049
Courriel : rh@th.fraserpapers.com

Veuillez noter que seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

505482

Gestionnaire d'immeuble

Responsable des activités de gestion d'un parc immobilier de 200 à 250 logements.

Fonctions principales

- Organiser, superviser et contrôler les travaux d'entretien et réparation;
- Assurer la location et la reconduction des baux;
- Percevoir les loyers et assurer le suivi des défauts de paiement;
- Produire des rapports qui rendent compte de la gestion des loyers et coût d'exploitation;
- Accomplir toutes autres tâches connexes à l'emploi.

Minimum 2 ans d'expérience

Salaire et avantages : À discuter

Envoyer votre curriculum vitae par télécopieur au :
819 770-1586

505372



Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) :

CHEF DES RELATIONS DE TRAVAIL

(directeur(trice) adjoint(e) des ressources humaines)
Poste régulier, non syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 17 septembre 2008 à 15 heures

ADMINISTRATEUR(TRICE) DU SERVICE DE CONCIERGERIE

Poste régulier, non syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 22 septembre 2008 à 15 heures

ÉDUCATEUR(TRICE) SPÉCIALISÉ(E) à 50% du temps

Poste à terme, syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 19 septembre 2008 à 15 heures

Veuillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires. www.cepeo.on.ca

Georges Orfali
Président

François Benoit
Directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier

505369

Pharmacie François Tremblay

Membre affilié

WAL-MART
Comptoir
santé

Postes de technicien(ne)s en pharmacie Emploi à temps plein et à temps partiel

Tâches :

- Assister le pharmacien dans la préparation des prescriptions
- Préparation des commandes auprès des grossistes
- Service à la clientèle
- Travail à la caisse enregistreuse

Prérequis :

- Connaissance du logiciel Windows (serait un atout)
- Connaissance du logiciel Infopharm
- Connaissance du doigté en dactylographie
- Certificat assistance technique en pharmacie (serait un atout)
- Bilingue

Salaire :

- Compétitif et selon expérience
- Avantages sociaux

Faire parvenir votre C.V. au 819 246-1294
ou communiquer avec Nancy Higgins
ou Sylvie Pelletier au 819 246-9662 - 819 246-0964

505457

La retraite approchée avec confiance

TORONTO — Une étude de Statistique Canada suggère que les deux tiers des travailleurs à l'orée de la retraite croient qu'ils disposeront de suffisamment de ressources financières une fois qu'ils auront cessé de travailler. Selon l'étude, ces Canadiens

pensent que leurs revenus de retraite seront suffisants ou plus que suffisants pour maintenir leur niveau de vie. Cette tendance est plus marquée chez les salariés qui ont été conseillés pour leurs placements, souligne Statistique Canada.

Si la plupart des Canadiens qui approchent de la retraite obtiennent des conseils financiers, notamment sur les offres de planification financière, près de trois sur dix ne reçoivent aucun conseil, ajoute l'agence.

L'étude indique par ailleurs que la majorité des travailleurs proches de la retraite comprennent le fonctionnement des plans de retraite, comme le régi-

me de pension du Canada, mais que le quart d'entre eux n'y comprend rien.

Sur les 7,3 millions de Canadiens âgés de 45 à 49 ans en 2007, près de 80 % étaient actifs ou récemment employés.

L'Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic estime qu'il faut mettre ces données en perspective avec un autre constat de Sta-

tistique Canada: les Canadiens prévoient prendre leur retraite plus tard que par le passé. Entre 1991 et 2007, la proportion des quasi-retraités de 45 à 49 ans prévoyant prendre leur retraite avant l'âge de 60 ans a diminué d'environ quatre pour cent, tandis que celle des quasi-retraités prévoyant se retirer à 65 ans ou plus a augmenté d'environ sept pour cent.

L'association en conclut que les Canadiens prévoient travailler longtemps pour maintenir leur niveau de vie à la retraite.

LA PRESSE CANADIENNE

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

Manoir Marochel Manor



Nous sommes présentement à la recherche d'une personne bilingue, dynamique et responsable pour remplir le poste suivant :

INFIRMIÈRE LICENCIÉE CO-ORDONNATRICE DE SOIRÉE

Le poste est permanent à temps plein. Si vous avez les qualifications et de l'expérience en soins de longue durée, venez vous joindre à notre équipe.

Envoyez votre C.V. à DSI@manoirmarochel.ca

505446



Jean Coutu

Nous recherchons des candidates dynamiques et motivées afin de combler des postes temps plein (environ 35 heures/sem.) pour nos pharmacies de Gatineau.

COSMÉTICIENNE

Ce poste permanent (environ 35 heures/sem.) demande une certaine disponibilité les soirs et fins de semaine. Les candidates recherchées auront un minimum de deux années d'expérience et seront axées sur la vente.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au 819 243-5898 à l'attention de M. Michel Lafontaine ou par courriel à : michel.lafontaine@jeancoutu.com

505450

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA

Offre d'emploi

Université du Québec en Outaouais



Poste de professeur

Poste menant à la permanence

L'Université du Québec en Outaouais sollicite des candidatures en vue de pourvoir à un poste de professeur dans le domaine suivant :

Département de relations industrielles

Relations du travail 1 poste

Visitez notre site Internet pour connaître la description complète de ces postes et les modalités pour poser votre candidature.

L'Université du Québec en Outaouais s'engage à respecter l'équité en matière d'emploi. En accord avec les exigences d'Immigration Canada, les citoyennes et citoyens canadiens et les résidentes et résidents permanents du Canada seront considérés en priorité.

L'UQO, ça grandit uqo.ca/emplois

504923

Le Centre de soins de longue durée Montfort est à la recherche d'une ou d'un :

ANIMATEUR EN LOISIRS

pour un poste temps plein temporaire

Exigence du poste :

- Diplôme collégial en technique de loisirs
- Expérience en soins de longue durée
- Maîtrise du français

Salaire et avantages sociaux parmi les plus compétitifs

Endroit : Ottawa, Ontario

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur demande d'emploi ainsi que leur curriculum vitae par télécopieur au 613 746-4238 ou par courriel à montfort@reveraliving.com avant le 15 septembre prochain.

505428

Gérants et Associés des ventes de kiosques

Joignez-vous à l'équipe hors pair de Sans-Fil Etc. (Wireless Etc.) et contribuez à l'essor d'un des détaillants de produits sans fil les plus dynamiques au Canada. À titre de nouveau venu sur le marché québécois, Sans-Fil Etc. recherche des associés des ventes pour combler des postes à temps plein dans sa succursale de: Gatineau

Qualifications requises:

- Expérience de la vente au détail dans un milieu énergique
- Expérience de la vente de produits sans fil un atout
- Professionnalisme, attitude active et positive, souci du détail
- Spécialiste des ventes capable d'offrir un service à la clientèle remarquable
- Esprit d'équipe, motivation, créativité
- Aptitudes marquées pour la formation et le perfectionnement professionnel
- Compétences Linguistiques: Bilinguisme un atout

Sans-Fil, Etc. offre toute une gamme de produits, de services et d'accessoires sans fil Rogers, Bell, Fido, Solo Mobile et Virgin Mobile. Une expérience de la vente de produits sans fil au détail est souhaitable, mais non obligatoire. Vous êtes dynamique, créatif, et voulez faire partie d'une entreprise en plein essor.

Postulez dès maintenant!

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par:

Attn: Alan Ainsley
Réf: Gérant des ventes Par: 18 septembre 2008
Facsimilé: 613 216 9539 Courriel: alan.ainsley@glentel.com

SANS-FIL etc...

www.glentel.com

505404

LAFARGE
AGGREGATES
& CONCRETE

COORDONNATEUR DE LA QUALITÉ À AYLMEER-GATINEAU

Lafarge, chef de file mondial en matière de fabrication de matériaux de construction, est à la recherche d'un coordonnateur de la qualité pour la région d'Aylmer-Gatineau, division des marchandises groupées. Relevant du directeur de la qualité, le candidat retenu sera responsable de l'exploitation sécuritaire et efficace de toutes les installations d'essais, et de la collecte et de la distribution des données d'essais servant à soutenir tant le processus de fabrication que celui des ventes. Il verra de près toutes les activités reliées à la qualité du produit, et donc, aura à prendre de plus en plus de responsabilités au fur et à mesure qu'il acquiert de l'expérience. Les principaux programmes d'essais reliés à ce poste sont : Sécurité, Approche vis-à-vis de la clientèle, Exploitation et soutien, Gestion de laboratoire et Optimisation des réserves.

Le candidat doit détenir un diplôme d'études postsecondaires en Technologie du génie civil ou une instruction et une expérience équivalentes. Il doit pouvoir effectuer plusieurs tâches; analyser et résoudre des problèmes; et communiquer de façon efficace. Il doit également faire preuve de rigueur, de précision et d'enthousiasme, et être capable de travailler seul ou en équipe. La maîtrise des applications MS Office est un atout certain. La détention d'un permis de conduire valide est exigée, tout comme le bilinguisme (français et anglais) oral et écrit.

Lafarge offre une rémunération et un ensemble d'avantages sociaux concurrentiels. Le salaire de base sera déterminé en fonction des compétences et de l'expérience du candidat retenu. Tous les CV doivent être envoyés au plus tard le 16 septembre 2008 à l'attention de:

« Coordonnateur de la qualité à Aylmer-Gatineau »
Lafarge Canada Inc.

C.P. 8464 - 1651, chemin Bearbrook, Ottawa (Ontario), K1G 3K2
Courriel : heron.chatterjee@lafarge-na.com

Lafarge souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité chez ses gens, ses produits et ses idées.

505365

Missions québécoises en Russie et en Israël

MONTRÉAL — Le ministre québécois du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et ministre du Tourisme, Raymond Bachand, dirigera une mission en Russie, du 12 au 19 septembre, et une autre en Israël, du 21 au 24 septembre.

Il sera accompagné en Russie par plus d'une vingtaine de représentants d'organisations québécoises, tandis que la délégation pour la mission Israël comptera plus d'une quarantaine de représentants du monde des affaires et de la recherche.

Le ministre Bachand explique que la mission en Russie a pour objectif d'évaluer le potentiel d'attraction d'investissements russes au Québec et à développer de nouvelles possibilités dans des domaines tels les véhicules récréatifs, l'énergie, les équipements miniers, les infrastructures, l'aérospatiale, l'agroalimentaire et la fourrure.

M. Bachand rappelle que la Russie accueillera, en 2014, les Jeux olympiques d'hiver, à Sotchi, et qu'en prévision de l'événement, le pays doit construire des infrastructures et un train léger.

La Russie prévoit dépenser 1000 milliards \$ d'ici 10 ans pour rénover ses infrastructures, notamment dans les sphères de l'énergie, des communications et du transport.

La Russie occupe le 13^e rang parmi les partenaires commerciaux du Québec.

Mission en Israël

Quant à la mission en Israël, elle visera à dynamiser les liens que le Québec entretient déjà avec ce pays, faire la promotion des investissements de capital de risque au Québec, ainsi que de favoriser les collaborations entre les chercheurs québécois et israéliens.

Israël est au quatrième rang des marchés d'exportation québécois au Moyen-Orient, avec des exportations d'une valeur de 96 millions \$ US en 2007; le Québec a importé 184 millions \$ US.

LA PRESSE CANADIENNE

Simmons ferme une usine de matelas

TORONTO – Simmons Canada a fermé son usine de fabrication de matelas, à Brampton, en Ontario, laissant quelque 185 employés sans travail, mais le syndicat de ces derniers a affirmé, hier, que la fermeture n'était pas le résultat de la grève qui paralyse les installations depuis près d'un mois.

L'entreprise a expliqué avoir été contrainte de fermer l'usine, cette semaine, en raison d'une «perte inacceptable» de revenus et de clients provoquée par la grève, entreprise le 15 août.

Toutefois, Hemi Mitic, adjoint du président national du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), a indiqué que le conflit de travail n'avait eu aucune incidence économique permettant de justifier la fermeture de l'usine.

Par voie de communiqué, M. Mitic a affirmé que «dès le premier jour, la société a commencé à démanteler le matériel de production et, en quelques jours à peine, elle avait préparé l'enlèvement des principales pièces de production qu'elle a placées sur des plateformes de chargement».

Les TCA négocient avec Simmons Canada depuis le mois de mai.

Simmons a indiqué qu'environ 25 % du volume de production de l'usine serait transféré dans des usines au Québec et en Alberta, et le reste, aux États-Unis.

LA PRESSE CANADIENNE

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

www.workopolis.com

CYBERPRESSE.CA

Pharmacie François Tremblay

Membre affilié



Postes de préposé(es) aux ventes en pharmacie

Emploi à temps partiel

Tâches :

- Offrir un excellent service à la clientèle
- Entretenir les étalages
- Faire la mise en marché des produits
- Recevoir, vérifier et placer les commandes

Prérequis :

- Avoir de l'entregent
- Être disponible en tout temps
- Être bilingue serait un atout

Salaires :

- Compétitif et selon expérience
- Avantages sociaux

Faire parvenir votre C.V. au 819 246-1294
ou communiquer avec Sylvie Pelletier au
819 246-9662 - 819 246-0964

505458



La Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) est l'interlocutrice privilégiée du gouvernement du Québec en matière de développement régional et est mandatée pour favoriser la concertation des partenaires au sein de la région. La CRÉO élabore et met en oeuvre une planification stratégique régionale qui définit, dans une perspective de développement durable, les objectifs de développement de la région de l'Outaouais. La CRÉO désire pourvoir le poste de :

2^e concours

DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE / DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS :

- Sous l'autorité du directeur général, la direction générale adjointe assure la gestion opérationnelle liée à la réalisation du plan d'action annuel;
- Mobilise, oriente et soutient les professionnels vers l'atteinte de résultats individuels et collectifs;
- Assure la conformité dans le traitement des demandes de financement, l'analyse et le suivi des projets financés;
- Assiste le directeur général dans le développement d'ententes de partenariat et de projets régionaux structurants;
- Renforce l'identité et la concertation régionale.

QUALIFICATIONS REQUISES :

- Détenir une formation universitaire de 2^e cycle dans une discipline pertinente au poste et au moins dix (10) ans d'expérience en gestion. Un diplôme de 1^{er} cycle avec une expérience exceptionnelle peut compenser l'absence de diplôme de 2^e cycle;
- Expérience et grande capacité en concertation et en planification ainsi qu'en analyse, en élaboration et en gestion de projets;
- Expérience de travail significative avec des élus municipaux, un conseil d'administration et en reddition de comptes auprès d'organismes gouvernementaux;
- Très bonne connaissance de la région de l'Outaouais et de ses enjeux majeurs de développement socio-économique ainsi que des divers intervenants, programmes et politiques gouvernementaux liés au développement régional;
- Expérience et capacité en animation, gestion et coordination de travail d'équipes multidisciplinaires et excellentes habiletés en communication (écrite et verbale) en français et maîtrise de l'anglais;
- Maîtrise des logiciels Word, Excel, Power Point, Outlook.

La CRÉO offre un salaire et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention du COMITÉ DE SÉLECTION – DGA avant 12 h 00 mercredi le 24 septembre 2008 par courriel à flamarche@cre-o.qc.ca ou par télécopieur ou à l'adresse ci-dessous.

Seul les candidates et les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

Conférence régionale des élus de l'Outaouais 394, boulevard Maloney ouest, Gatineau (Québec) J8P 7Z5
Téléphone : 819.663.2480 Télécopieur : 819. 663.9950

5063909



Développement
économique - CLD
Gatineau

AGENT DE COMMUNICATION

DESCRIPTION :

Sous la supervision du responsable des communications et l'autorité de la directrice des finances et analyses, l'agent de communication conçoit et réalise des programmes et des activités de communication (campagne d'information, plans de communications, activités promotionnelles, conférences de presse, etc.) destinés à informer la population des initiatives et des politiques de Développement économique - CLD Gatineau. De plus, il rédige divers textes d'information (communiqués, brochures, discours, lettres, résumés, etc.) et effectue diverse recherches pour appuyer la préparation, le développement et la mise à jour de matériel de communication. Il est également responsable de la rédaction et de la diffusion du bulletin électronique ainsi que de la mise à jour et du développement du site internet de DÉ - CLD Gatineau.

EXIGENCES :

- Formation universitaire ou collégiale avec une spécialisation en communication
- 1 à 2 ans d'expérience dans un domaine connexe
- Excellente maîtrise du français
- Parfait bilinguisme (anglais - français)
- Bonne connaissance informatique (MS Office); connaissance de Photoshop un atout
- Excellent sens de l'analyse
- Bonne capacité d'apprentissage
- Grande habileté à travailler en équipe
- Aptitude à établir et entretenir d'excellents liens d'affaires
- Connaissance approfondie de la région et de ses axes de développement un atout

CONDITIONS :

- Horaire de 35h par semaine
- Salaire annuel à partir de 36 432\$
- Contrat d'une durée de 1 an avec possibilité de renouvellement

COMMISSAIRE EN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

DESCRIPTION :

Sous l'autorité du directeur de la division Service aux entreprises, le commissaire en développement économique a pour principale tâche de faire la prospection d'entreprises et d'accueillir les entrepreneurs afin de faciliter leurs démarches et de les aider à mettre sur pied leurs projets d'affaires (démarrage, expansion, rétention). Le commissaire en développement économique est également appelé à identifier les besoins des entrepreneurs et à assurer un suivi en vue de la réalisation de leur projet.

EXIGENCES :

- Diplôme universitaire de 1^{er} cycle en administration, sciences économiques, urbanisme aménagement du territoire, ou autre spécialisation connexe OU toute autre combinaison équivalente de scolarité et d'expérience
- Posséder une expérience pertinente d'au moins cinq années dans le démarrage, l'expansion et la rétention d'entreprises
- Avoir une connaissance pertinente des réalités et des enjeux économiques du territoire de Gatineau
- Aisance dans l'utilisation de l'environnement Microsoft Office
- L'expérience combinée en milieu public-privé constitue un atout
- Bilinguisme requis

HABILITÉS :

- Effectuer un diagnostic d'entreprise
- Accompagner des entrepreneurs dans la mise en place de stratégies qui permettent d'assurer leur succès
- Établir avec les entrepreneurs un plan d'action
- Guider des entrepreneurs dans le processus d'élaboration des différentes étapes qui mèneront à la réalisation de leurs projets
- Prospecter de nouveaux entrepreneurs
- Explorer de nouveaux marchés

CONDITIONS :

- Horaire de 35 h par semaine
- Rémunération basée sur l'échelle salariale en vigueur (à partir de 50 400 \$)
- Avantages sociaux compétitifs

TECHNICIEN EN CARTOGRAPHIE

DESCRIPTION :

Sous l'autorité du directeur, services aux entreprises, le conseiller technique fait le suivi et de la mise à jour de la documentation en ce qui a trait à l'urbanisme, les normes de bâtiment et les terrains. Entre autres il tient à jour la documentation des usages et des restrictions sur les terrains et les bâtiments et fait le suivi cartographique des ventes et achats de terrains de la Ville dans les parcs industriels. De plus il voit à promouvoir le développement durable. Il doit aussi :

- Préparer, vérifier et fixer les éléments d'une esquisse, d'un dessin, d'un plan, d'un graphique, etc., en déterminant leur position par rapport à l'ensemble à l'aide de calculs de mesures, etc. conformément aux standards établis;
- Tenir à jour le classement de ses plans et en contrôler les entrées et les sorties;
- Participer aux rencontres avec la Ville et/ou les promoteurs à la recherche de terrains en support aux commissaires (analyse des besoins, discussion des scénarios possibles, etc.);
- Supporter l'équipe DE-CLDG dans la préparation et le suivi des différents dossiers;
- Assurer le suivi et la mise à jour cartographique des ventes et achats de terrains de la Ville dans les parcs industriels;
- Assurer la mise à jour des différents documents concernant les règlements de zonage en collaboration avec le Service de l'urbanisme - Section réglementation;
- Assurer le suivi et la mise à jour des informations géographiques fournies par la Ville de Gatineau (cartographie du cadastre, zonage, cours d'eau, boisé, etc.) ainsi que des outils de géomatique (logiciels, etc.);
- Faire le suivi du processus de vente de terrains établis par la Ville et DE-CLDG.
- Tenir à jour la base de données des locaux vacants (inscrire les particularités).

EXIGENCES :

- Formation collégiale en géomatique, génie civile, architecture, technologie du bâtiment ou en arpente.
- Posséder une expérience pertinente d'au moins 2 ans
- Avoir une connaissance pertinente d'au moins 2 ans des réalités et enjeux du territoire de Gatineau
- Travail d'équipe
- Autonomie
- Capacité de résoudre des problèmes
- Maîtrise du français (oral). Français écrit fonctionnel.
- Un anglais parlé fonctionnel est requis
- Bonne connaissance informatique: MS Office, logiciels de dessins en géomatique (Autocad)

CONDITIONS :

- Horaire de 35h par semaine
- Salaire annuel à partir de 36 432\$
- Avantages sociaux compétitifs

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant **Lundi le 15 septembre 2008 à 16 h 30**

Par courriel :
Développement économique - CLD Gatineau
25, rue Laurier, 7^e étage
Gatineau (Québec) J8X 4C8

Par courriel : dev.econ@gatineau.ca

504920

GRATIEN PROULX
Matériaux de Construction Ltée
1499, Startop road, Ottawa, Ontario, K1B 3W5
www.gratiemproulx.com

2 postes à temps plein à combler immédiatement
Vendeur(euse)
Bureau de commandes
(du lundi au vendredi, de 7h à 17h)

Représentant(e)
Véhicule fourni

- ☑ Formation et expérience dans le domaine des matériaux de construction un atout.
- ☑ Entraînement possible pour le candidat(e) potentiel(le)
- ☑ Bilingue essentiel (français et anglais)
- ☑ Salaire en fonction de l'expérience + bénéfices
- ☑ Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de François Goulay. Par télécopieur au 613 749-1251 ou par courriel frank@gratiemproulx.com

505857

La Pharmacie

Grégoire Arakelian
Pharmacien

Ouvrira bientôt dans le Costco de Gatineau

Nous sommes à la recherche de **PHARMACIEN(NE)S** et de **TECHNICIEN(NE)S** dynamiques qui sont intéressé(e)s à relever un nouveau défi. Nous offrons d'excellentes conditions de travail en plus d'heures réduites.

Contactez Grégoire Arakelian
au 514-862-5768 ou à
gregoire.arakelian@costco.com

505235

Pour les plus récents renseignements, visitez Chevrolet.com.ca, rendez-vous chez votre concessionnaire Chevrolet ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. VA rachat ou à la location de presque tous les modèles 2008 neufs ou de démonstration livrés de l'inventaire du concessionnaire entre le 1^{er} août 2008 et le 30 septembre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, les consommateurs reçoivent une carte d'essence à Prix PréférentielSM permettant d'économiser chez les détaillants participants, soit 20 c par litre ou 40 c par litre d'essence pour 2 500 litres de consommation. Les véhicules suivants sont éligibles à des économies de 40 c par litre : camions pick-up Silverado et Sierra, Avalanche, tous les modèles Escalade, Toront, Equinox, SRX, H2, VUSCUS, H3, Tahoe, Yukon, Suburban, et Yukon XL de l'année de fabrication 2008; tous les autres modèles admissibles recevront une économie de 20 c par litre. Les résidents de la Nouvelle-Écosse ne sont pas admissibles à la réduction de 40 c par litre mais recevront une économie de 20 c par litre sur 5 000 L d'essence sur les véhicules admissibles. Les économies de 20 c ou de 40 c comprennent les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures après la livraison uniquement chez les détaillants Petro-Canada participants (et autres établissements North Atlantic Petroleum approuvés à Terre-Neuve) et ne sont pas monnayables. Tous les modèles 2008 sont admissibles à l'exception des modèles suivants : Chevrolet Aveo, Pontiac Wave, tous les camions poids moyen (incluant la famille GMT 550 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série VU), GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps sans préavis. *Financement approuvé sur crédit GMAC seulement pour les Cobalt coupé ou berline F7E/Equinox LS F7A/Malibu LS F7A/Malibu LS F7A 2008 basé sur une durée de 72 mois. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : 10 000 \$ à 0%, le versement mensuel est de 138,88 \$ pour 72 mois. Le coût de crédit est de 0 \$. L'obligation totale est de 10 000 \$. Les offres sont inconditionnellement sans intérêt. Transport et taxes non compris pour le versement à toutes les deux semaines. Les versements à toutes les deux semaines sont basés sur un prix d'achat de 16 448 \$/25 620 \$/22 990 \$ avec versement initial de 0 \$. *Transport (1 095 \$/1 150 \$/1 250 \$), immatriculation, assurance, enregistrement, frais d'administration et taxes non compris. Les offres s'appliquent au Québec et à l'Ontario (incluant Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont disponibles aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme de financement GMAC. Une durée maximale de 72 mois seulement. Jusqu'à concurrence de 400 \$ par mois (taxes comprises). Ou, GMAC, passera les deux premières mensualités de contrats de financement GMAC. OnStarSM est disponible à un autre programme de GM pour étudiants/diplômés. Consultez primegm.com/etudiants.ca pour de plus amples détails. (Les classifications par étoiles du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des voitures neuves du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour plus de détails sur les cotes de sécurité, consultez www.safercar.gov. Les Chevrolet Equinox et Malibu 2008 ont obtenu une cote cinq étoiles pour le conducteur et le passager avant lors d'essais de choc frontal et pour les occupants des sièges avant et arrière lors d'essais de choc latéral. ©Pour que les services du système OnStarSM fonctionnent efficacement, le circuit électrique de votre véhicule (y compris la batterie), le service de téléphone sans fil et le récepteur de signaux satellites GPS doivent être en bon état de marche. Un contrat d'abonnement aux services est obligatoire. Appelez le 1-888-4ONSTAR (1-888-466-7827) ou visitez onstar.ca pour les conditions, la politique de confidentialité, les détails et les limitations du système OnStar.

ENFIN DE RETOUR!



LA GRANDE LIQUIDATION

LES PLUS PETITS VERSEMENTS DE L'ANNÉE!

-PLUS-

ÉPARGNEZ JUSQU'À **40¢** PAR LITRE POUR 2 500 LSM

GM vous offre **15 véhicules** consommant **7 L/100 km (40 mi/gallon)** ou moins. Plus que tout autre fabricant de voitures.^Δ

44 M/GAL SUR ROUTE
ROUTE : 6,4L/100km | 44mi/gal
VILLE : 9,2L/100km | 31mi/gal



CHEVROLET COBALT LT 2008

ACHETEZ À **0 \$ 105 \$**
FINANCEMENT POUR 72 MOIS[†] AVEC VERSEMENT INITIAL À TOUTES LES 2 SEMAINES/72 MOIS
TRANSPORT ET TAXES NON COMPRIS

ÉTONNANMENT BIEN ÉQUIPÉE :
• Coupé ou berline disponible • Moteur ECOTEC de 2,2 L et 148 HP • Boîte automatique • Climatisation • Lève-glaces/verrouillage/rétroviseurs à commande électrique • Télédéverrouillage • Régulateur de vitesse

FAITES 935km
AVEC UN SEUL PLEIN (ROTTEN)
ROUTE : 8,2L/100km | 34mi/gal
VILLE : 12,2L/100km | 23mi/gal



CHEVROLET EQUINOX LS 2008

ACHETEZ À **0 \$ 164 \$**
FINANCEMENT POUR 72 MOIS[†] AVEC VERSEMENT INITIAL À TOUTES LES 2 SEMAINES/72 MOIS
TRANSPORT ET TAXES NON COMPRIS

BIEN ÉQUIPÉ AVEC :
• Moteur V6 de 3,4 L et 185 HP • Télédéverrouillage • Système de contrôle électronique de la stabilité StabiliTrak^{MD} • Freins à disque aux 4 roues avec ABS et antipatinage • Lève-glaces/verrouillage programmable/rétroviseurs à commande électrique • Sacs gonflables frontaux à déploiement adapté côtés conducteur et passager avant • Lecteur CD à 6 haut-parleurs avec prise audio auxiliaire • OnStarSM avec Plan Sain et Sauf pour un an

43 M/GAL SUR ROUTE
ROUTE : 6,5L/100km | 43mi/gal
VILLE : 9,4L/100km | 29mi/gal



CHEVROLET MALIBU LS 2008

ACHETEZ À **0 \$ 147 \$**
FINANCEMENT POUR 72 MOIS[†] AVEC VERSEMENT INITIAL À TOUTES LES 2 SEMAINES/72 MOIS
TRANSPORT ET TAXES NON COMPRIS

ET UNE IMPRESSIONNANTE LISTE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE :
• Moteur ECOTEC 4 cyl. de 2,4 L et 169 HP VVT • Freins à disque aux 4 roues avec ABS et antipatinage toutes vitesses • Sacs gonflables conducteur et passager avant • OnStarSM avec Plan Orientation et dépannage avec système d'orientation pas à pas pour un an

Consultez votre concessionnaire Chevrolet ou ontariochevroletdealers.com

GM Canada LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS **5 ANS 160 000 KM**
* GARANTIE LIMITEE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
* ASSISTANCE ROUTIERE
* TRANSPORT DE COURTOISE
* SELON LA PREMIERE EVENTUALITE, CAMIONS PRIXS MOYEN EXCLUS, DETAILS SUR LA GARANTIE LIMITEE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



PRIME GM POUR ÉTUDIANTS
GM paie les premières mensualités*



Les TCA courtisent les employés de WestJet

KRISTINE OWRAM

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le président des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), Ken Lewenza, a affirmé, hier, que le syndicat avait entrepris des négociations avec les travailleurs du transporteur aérien à rabais WestJet (TSX: WJA) au sujet de leur éventuelle syndicalisation.

M. Lewenza a indiqué à *La Presse Canadienne* que le syndicat, qui compte 250 000 membres,

avait reçu « plusieurs appels » d'employés de WestJet et qu'il était « très intéressé » à accueillir au sein des TCA les travailleurs de la deuxième société aérienne en importance au Canada.

Le transporteur de Calgary n'est pas syndiqué, mais il affirme traiter avec justesse ses quelque 5700 employés. L'entreprise se vante depuis longtemps de son programme de participation aux bénéfices, qui permet aux travailleurs de recevoir d'importantes primes lorsque la société aérienne obtient de bons résultats financiers.

Les TCA constituent le plus important syndicat industriel au pays. L'organisation a cependant vu diminuer le nombre de ses membres dans le secteur automobile, ces dernières années, alors que les trois grands constructeurs de Detroit — GM, Ford et Chrysler — réduisent leurs activités et ferment des usines dans le but de rationaliser leurs opérations nord-américaines.

Jusqu'à présent, le syndicat a échoué dans ses tentatives de syndicalisation des travailleurs des constructeurs japonais Toyota et Honda en Ontario. Il

se tourne donc vers le secteur du transport aérien, où il représente déjà quelque 5000 employés d'Air Canada.

M. Lewenza a indiqué que les

négociations avec les travailleurs de WestJet faisaient partie d'une stratégie plus large visant à permettre aux TCA de s'implanter dans d'autres secteurs.

Air Canada offrira l'accès Internet à ses passagers

MONTREAL — Air Canada prévoit offrir l'accès à Internet à ses clients en vol par l'entremise du service Gogo de la société américaine Aircell à compter du printemps prochain. Le service sera toutefois offert, au début, aux États-Unis seulement.

Air Canada a l'intention de commencer à offrir le service Gogo à bord de certains vols assurés par des appareils A319 d'Airbus à destination de la côte ouest des États-Unis. Pour avoir accès au service, les clients devront avoir un ordinateur portable doté de la technologie Wi-Fi (technologie de réseau sans fil) ou un dispositif électronique personnel.

Par étapes

Au début, le service Gogo utilisera le réseau existant d'Aircell et ne sera accessible qu'aux États-Unis, de façon à assurer la rapidité, la modicité des coûts et la simplicité du lancement à Air Canada. À la fin de la phase initiale, Air Canada prévoit étendre le service à ses marchés nord-américain et international, à mesure que se développera le réseau d'Aircell.

Aircell attend l'octroi d'un permis et la possibilité d'établir un réseau canadien air-sol, afin d'offrir le service Gogo au Canada et d'en faciliter l'accès à l'ensemble du parc d'Air Canada.

LA PRESSE CANADIENNE

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
www.workopolis.com CYBERPRESSE.CA



DIRECTEUR DES FINANCES

Construction Junic, un leader en construction résidentielle en Outaouais (junic.ca), désire s'adjoindre un dirigeant de haut niveau démontrant du leadership, du dynamisme et une vision d'affaires au poste de Directeur des finances.

Fonctions:

Relevant du président, vous êtes responsable d'initier, de recommander et de diriger l'application des plans stratégiques en conformité avec les orientations stratégiques de la société.

Tous les aspects comptables et budgétaires ainsi que l'équipe de comptabilité seront de votre responsabilité.

Vous devez démontrer votre capacité à gérer efficacement du personnel et à avoir la capacité de travailler en équipe.

Exigences:

- Posséder un sens des affaires et du leadership;
- Expérience d'un minimum de deux (2) ans dans le domaine de la construction domiciliaire;
- Expérience d'un minimum de trois (3) ans dans un poste de responsabilité;
- Connaissance de la série Microsoft Office;
- Bilinguisme est un atout important

Soumettre votre candidature avant le 15 sept 2008 à:

Consultant Robert Poissant Inc.
Courriel: info@consultantpoissant.com
Télécopieur: 819-669-0820

RBC# 2346-5966-46
505124

pour PLUS d'activités




Cité-jardin
Membre de Groupe Melior



LA RENTRÉE DES AÎNÉS

Barbecue, musique et visites guidées

Le vendredi 12 septembre de 11h à 14h

Bienvenue à tous!

Venez déguster hot dog, hamburger et blé d'inde

Jeux, divertissement, animation et prix de présence seront au rendez-vous

Gratuit pour les aînés de l'Outaouais

Profitez-en pour visiter nos appartements modèles!

Génération **PLUS**

concept d'habitations et services évolutifs pour aînés

819 568-2355

60, rue de la Futaie, Gatineau

www.groupe-melior.com

505447



NOUVEAUTÉ

Régie du cinéma
Québec
POUR MIEUX CHOISIR

CINÉMA QUÉBÉCOIS CE SOIR 21 H

NOTRE CINÉMA À TRAVERS
SES THÈMES ET SES GENRES



Télé-Québec



COORDONNATRICE

L'Assemblée de groupes de femmes d'interventions régionales (AGIR) est un organisme de concertation regroupant des femmes et des groupes de femmes sur le territoire de l'Outaouais. AGIR travaille dans une perspective féministe à promouvoir et à défendre les droits des femmes ainsi qu'à modifier les rapports d'inégalité sur les plans social, économique, politique et culturel.

Sous la responsabilité du conseil d'administration, la coordonnatrice aura comme principales fonctions :

- D'analyser les orientations gouvernementales et régionales afin de dégager les enjeux et définir les stratégies de l'organisme;
- D'assurer la planification et l'actualisation de l'ensemble des activités;
- D'assurer la gestion financière de l'organisme incluant la recherche de financement.

Exigences du poste :

- Diplôme d'études universitaires dans un domaine des sciences politiques, des communications ou tout autre domaine connexe;
- Habileté et expérience en coordination, gestion, communication et représentation;
- Esprit d'analyse critique et de synthèse;
- Connaissance des groupes de femmes et des instances régionales est un atout de base;
- Autonomie requise lors de déplacements occasionnels sur le territoire;
- Disponibilité occasionnelle le soir et les fins de semaine

Traitement : Selon l'échelle salariale en vigueur.
Poste à temps complet.

Veillez faire parvenir une lettre de présentation et votre curriculum vitae par courriel, par télécopieur ou par la poste à l'attention du comité de sélection avant le 19 septembre 2008.

Comité de sélection / AGIR
109, rue Wright, bureau 201
Gatineau (Québec) J8X 2G7
Télécopieur : 819-770-8196
Courriel : agir.femme@qc.aira.com
Site Web : www.agir.typepad.com

Nous remercions toutes les personnes qui auront soumis une demande, toutefois nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

505148

Avis de demande de permis de vente d'alcool



Ontario

Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande de permis de vente d'alcool

AMICA AT WESTBORO PARK
491 RICHMOND ROAD
OTTAWA (zone intérieure)

Présenter des observations jusqu'au : 3 octobre 2008

GREAT CANADIAN THEATRE COMPANY
(à être reconnu comme : GLADSTONE (THE))
910 GLADSTONE AVENUE
OTTAWA (zone intérieure)

Présenter des observations jusqu'au : 1^{er} octobre 2008

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 90, rue Sheppard Est, bureau 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 90 Sheppard Avenue East, Suite 200, Toronto, ON M2N 0A4. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

505189

Quebecor utilisera ses journaux dans la téléphonie sans-fil

ROSS MAROWITS

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le conglomérat Quebecor (TSX: QBR.B) garde pour lui la stratégie qu'il entend employer à titre de nouveau joueur de l'industrie canadienne des communications sans fil, mais son président et chef de la direction, Pierre Karl Péladeau, a fait valoir à Toronto, hier, que ses journaux pourraient livrer un important contenu à d'éventuels partenaires dans ce secteur.

« Nous sommes certainement en bonne position pour envisager toute négociation, en plus de quoi nous avons la capacité de donner accès au Québec aux autres opérateurs qui auront besoin d'une sorte de réseau », a déclaré M. Péladeau dans le cadre d'une conférence sur les télécommunications.

La société montréalaise a récemment dépensé presque 450 millions \$ afin de faire l'acquisition de 40 mégahertz de fréquences du spectre sans fil au Québec, en plus de 100 millions \$ pour acquérir d'autres fréquences dans le sud de l'Ontario, soit des secteurs fortement peuplés



ARCHIVES

Pierre Karl Péladeau

dans lesquels se trouvent certaines des plus grandes villes au pays.

Malgré le fait qu'elle ait abandonné son projet initial de développement d'une plateforme nationale, la société compte consacrer entre 800 millions \$ et un milliard de dollars, au cours des trois à quatre prochaines années, à la mise en service de son propre service sans fil.

Le financement de ce service sera assuré au moyen de ressources internes et d'une émission d'obligations ayant eu lieu plus tôt cette année.

Le propriétaire d'importants journaux de langue française à

Montréal et à Québec, en plus de journaux de langue anglaise dans d'autres parties du pays, a affirmé qu'il serait en mesure d'offrir du « contenu de première classe » aux services d'accès à Internet sans fil, expliquant déjà le faire sur une base quotidienne.

En plus du *Toronto Sun* et d'autres quotidiens de Sun Media à Ottawa, à Winnipeg, à Calgary et à Edmonton, Quebecor Media possède le *London Free Press*, dans le sud de l'Ontario, et plus de deux douzaines de quotidiens supplémentaires, pour la plupart acquis au moment du rachat d'Osprey Media.

« Avec tous nos actifs à travers le Canada, nous pouvons mettre des choses intéressantes sur la table », a affirmé M. Péladeau à des analystes.

Le service de télécommunications sans fil de Quebecor au Québec sera inclus avec les services de télévision par câble, de téléphonie et d'accès à Internet déjà assurés par Vidéotron.

À la Bourse de Toronto, hier, le cours de l'action de Quebecor a terminé la journée à 27,76 \$, en hausse de 25 cents par rapport au précédent taux de clôture.

Carrières ET PROFESSIONS
www.workopolis.com

LeDroit
CYBER PRESSE . C A

LeDroit

CYBER PRESSE . C A

est actuellement à la recherche d'un(e)

TECHNICIEN GRAPHISTE, SERVICE DE LA RÉDACTION

Établi depuis 1913, LeDroit est le plus grand quotidien francophone de la région de la capitale nationale. Publié six fois par semaine, son territoire de couverture s'étend sur les régions de l'Outaouais québécois et de l'Est ontarien. LeDroit est propriété de Gesca, éditeur de journaux et filiale de Power Corporation du Canada.

Ce poste de technicien graphiste, service de la rédaction est un poste permanent à temps complet avec horaire variable.

LES FONCTIONS

- Vous travaillez en étroite collaboration avec les membres de l'équipe de la rédaction et assumez entre autres les responsabilités suivantes :
- Mise en page des cahiers spéciaux et des pages thématiques et hebdomadaires auxquelles un traitement graphique particulier est appliqué;
- Traitement d'images à être utilisées quotidiennement dans les pages du journal;
- Accomplir toute autre tâche normalement requise pour le bon fonctionnement de la salle de rédaction.

LES EXIGENCES

- Diplôme en graphisme ou dans une discipline connexe ou expérience équivalente;
- Excellente maîtrise des logiciels de la suite créative Adobe CS3 dans l'environnement Mac OSX;
- Connaissance des normes d'imprimerie et des équipements de presse;
- Grande disponibilité;
- Capacité à travailler de façon autonome et sous pression.

LA RÉMUNÉRATION

Nous offrons une rémunération des plus concurrentielles.

Si vous êtes intéressé(e), faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le mercredi 17 septembre à 16 h, par télécopieur au 613 562-7539 ou par courriel à lybazinet@ledroit.com

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature a été sélectionnée.

505402

Deux mille autres coupes annoncées en Europe Renault annonce la suppression de 4000 postes en France

PARIS – Le premier constructeur automobile français Renault a présenté, hier, son plan de 4000 suppressions d'emplois en France, tout en préparant le terrain à 2000 suppressions d'emplois supplémentaires en Europe qui seront officialisées le 18 septembre.

Victime du marasme qui affecte la plupart des constructeurs en Europe, Renault, qui place tous ses espoirs commerciaux sur un nouveau modèle de Mégane présenté hier, s'apprête à supprimer, d'ici avril 2009, 10 % des effectifs de sa maison-mère (41 000 salariés en France).

La CGT, premier syndicat représenté chez Renault, a appelé les salariés à faire grève, demain, contre ce plan de suppressions d'emplois, qui prendront principalement la forme de départs volontaires.

Autres coupes à venir

«Une autre annonce portant sur «2000 départs volontaires supplémentaires en Europe, dans un certain nombre de filiales» devrait être également faite le 18 septembre, a confirmé hier une porte-parole de Renault à l'AFP, sans dire quels seront les sites touchés.

Elle porterait sur «1100 départs pour les filiales de Renault en Europe, et 900 en France [...] S'il n'y pas assez de volontaires, on s'arrangera autrement, mais il n'est pas question de licencier des gens» a-t-elle ajouté.

AGENCE FRANCE-PRESSE



SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES ÉTUDE DES TEMPS D'ACCÈS ET PRÉPARATION DE DOCUMENTS TERMINUS KING EDWARD

Le soussigné, secrétaire de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111, rue Jean-Proulx, Gatineau, province de Québec, jusqu'à 11 heures le 7 octobre 2008, des soumissions pour une étude des temps d'accès des différents terminaux, des mesures préférentielles et des STI et la préparation des documents d'appel d'offres du terminus King Edward.

Le cahier des charges, le devis, les documents de soumission et autres renseignements pourront être obtenus en s'adressant à monsieur Pierre-Paul Racine, chef de l'approvisionnement, au numéro 819 770-7900, poste 6900 ou à l'adresse mentionnée ci-dessus entre 7 heures 30 et 15 heures 30, les jours ouvrables.

Les soumissions seront ouvertes publiquement aux bureaux de la Société à 11 heures le 7 octobre 2008. Pour être considérées, les soumissions devront se trouver physiquement entre les mains du soussigné, à l'heure et à la date mentionnées ci-dessus.

Seules seront considérées, les soumissions qui seront présentées par des fournisseurs ayant un établissement sur le territoire de la ville de Gatineau.

La Société de transport de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Gilbert Lecavalier
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Gatineau (Québec) J8Z 1T4 819 770-7900



Municipalité de Saint-André-Avellin

APPEL D'OFFRES Traverse d'aqueduc sous la rivière Petite-Nation. Dossier : G001303-121

Des soumissions cachetées et intitulées « Traverse d'aqueduc sous la rivière Petite-Nation » seront reçues aux bureaux de la directrice générale, situés au 119, rue Principale, Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0 jusqu'à 11h.

LE LUNDI 22 SEPTEMBRE 2008

Les soumissions doivent être préparées sur les formules de soumission et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 10% du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurances reconnue et valable pour une période de 90 jours. De plus, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des obligations envers les tiers de 50% du montant du contrat.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant à :



au 420, boulevard Maloney Est, bureau 201, Gatineau (Québec) J8P 1E7, à partir du 8 septembre 2008, moyennant un montant de 50 \$, taxes incluses, non remboursable.

Les soumissions seront ouvertes en public, le lundi 22 septembre 2008 à 11h, au 119, rue Principale, Saint-André-Avellin (Québec), et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Le Conseil Municipal se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter aux soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, le Conseil Municipal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À SAINT-ANDRÉ-AVELLIN, ce lundi 8 septembre 2008.

Claire Tremblay, g.m.a.
La Directrice générale

505374

Imaginons
ensemble le

centre

VILLE
DE
GATINEAU

VOLET II

IMAGINONS ENSEMBLE LE CENTRE-VILLE DE GATINEAU!

Bonifions ensemble le projet d'aménagement du centre-ville de Gatineau dans le cadre du second volet des activités de consultation publique.

Participez de deux façons :

EN PRENANT PLACE À L'ATELIER DE TRAVAIL

le samedi 20 septembre 2008, de 8 h 30 à 12 h 30, à la salle Gatineau de la Maison du Citoyen. Lors de l'atelier, vous illustrerez vos idées et vos suggestions sur votre vision du centre-ville. Inscrivez-vous d'ici le 17 septembre 2008, car les places sont limitées.

EN ASSISTANT À L'AUDIENCE PUBLIQUE

le lundi 22 septembre 2008, de 15 h 30 à 21 h, à la salle Jean-Després de la Maison du Citoyen. Consultez le document intitulé Comment déposer un mémoire disponible dans le site Web municipal et déposez votre mémoire avant le 15 septembre prochain.

INSCRIPTION AUX ACTIVITÉS

Toute personne désirant prendre part à l'atelier ou s'exprimer publiquement lors de l'audience publique, que ce soit pour émettre un commentaire ou présenter un mémoire, doit s'inscrire :

- par courriel à prenezplace@gatineau.ca
- par le site Web à www.gatineau.ca
- par télécopieur au 819 595-7138
- par téléphone au 819 243-2345, poste 7149

Renseignez-vous!
3-1-1
www.gatineau.ca

Ville de
Gatineau



504513

Souper des affaires

18 septembre 2008

Cocktail : 17 h 30
Souper : 18 h 30
Ottawa Marriott
100, rue Kent, Ottawa

Le RGA reçoit le Très honorable Jean Chrétien



« L'impact du développement économique :
le Canada dans la mondialisation... »



REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES

Coûts :
Membre : 125 \$*
Futur(e) membre : 150 \$*
Table corporative (pour 8) : 1000 \$*
*TPS incluse

Maître de cérémonie :
Philippe Schnobb, animateur de l'émission
C'est ça la vie à la Télévision de
Radio-Canada / Ottawa-Gatineau

Information/inscription :
www.rga.ca, tél. : 613-744-3037

LeDroit
CYBERPRESSE.CA



RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

AVW-TELAV
Solutions audiovisuelles
Une compagnie de Freeman

www.rga.ca

504005



LE BILAN de sa HUITIÈME CAMPAGNE :

Je décroche la lune pour un enfant avec Toyota Gatineau



Mme Guylaine Lapointe entourée de ses précieux collaborateurs.



Mission accomplie !
Votre générosité a fait briller les yeux des enfants de l'Outaouais.

Au bénéfice de 300 enfants de la région.

Qui a eu lieu du 20 avril au 31 mai 2008 pour la cueillette des vélos et qui s'est poursuivie tout au long du mois de juin pour la distribution aux enfants.

**« 300 ENFANTS DE LA RÉGION VOUS REMERCIENT POUR L'AMOUR QUE VOUS LEUR AVEZ TÉMOIGNÉ »
TOYOTA GATINEAU VOUS REMERCIE 300 FOIS POUR VOTRE SUPPORT DANS LA RÉALISATION DE CETTE CAMPAGNE D'ENVERGURE COMMUNAUTAIRE AUPRÈS DES ENFANTS DE LA RÉGION.**

« 300 fois merci pour votre générosité! »

La campagne est née de notre souhait d'offrir aux enfants un outil leur permettant de rêver et de voyager dans leur monde imaginaire.

MISSION ACCOMPLIE !
Nous aimerions remercier :

L'organisateur en chef Monsieur Christian Lapointe et la directrice des campagnes Madame Guylaine Loignon pour leur engagement exceptionnel et leur rêve d'offrir un monde meilleur aux enfants.

Messieurs Émile Regis, Richard Gougeon, Charles et Félix pour leur précieuse collaboration lors de la restauration et distribution des vélos.

Le quotidien le Droit pour son support et engagement auprès de la communauté, spécialement Monsieur Michel Bélanger représentant aux ventes.

La station de radio CIMF rock détente 94,9 FM, pour son engagement auprès des enfants, tout particulièrement Monsieur Alain Larivière, animateur et Madame Élise LeMarquand représentante.

Le groupe Radio Nord (CHOT-TQS) pour leur amour des enfants spécialement Messieurs Benoît Pilote directeur des ventes, Jocelyn Thibault, représentant aux ventes et Jean Plamondon, réalisateur.

Et finalement, à nos vedettes Félix, Rose et Justine pour le tournage télévisé.

Et à vous gens de l'Outaouais, qui avez touché mon âme par la beauté de votre cœur

Je vous remercie d'être si merveilleux !

300 fois merci !

Avec amour et à l'an prochain!

Guylaine Lapointe
Toyota Gatineau



Au nom de la grande famille de Toyota Gatineau Félix vous remercie et vous souhaite une belle fin d'été!



Bravo, Félix, Rose et Justine pour votre tournage télévisé réussi.



M. Christian Lapointe directeur de la campagne avec l'équipe technique Messieurs Émile Regis, Charles et Richard Gougeon.



Les enfants des oeuvres Isidore Ostiguy reçoivent avec grand plaisir des bicyclettes restaurées par l'équipe de Toyota Gatineau.



Charles travaille avec cœur tout au long de la campagne.



Merci à Félix pour son implication passionnée.



Émile Regis et Richard Gougeon fiers de leur remise de vélos.

www.toyotagatineau.com





AVIS PUBLICS

AVIS D'ÉLECTION

Scrutin du 26 octobre 2008
District électoral de l'Orée-du-Parc

AVIS PUBLIC est donné aux électeurs de la Ville de Gatineau par M^e Suzanne Ouellet, président d'élection, que :

1. Le poste de conseiller pour le district électoral de l'Orée-du-Parc est ouvert aux candidatures.
2. Les formulaires de déclaration de candidature à ce poste sont disponibles auprès du président d'élection, 25, rue Laurier, 5^e étage, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.
3. Toutes les déclarations de candidature dûment remplies doivent être produites au bureau du président d'élection du 12 septembre au 3 octobre 2008, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Le vendredi 3 octobre 2008, dernière journée pour produire une déclaration de candidature, le bureau sera ouvert de façon continue de 8 h 30 à 16 h 30.
4. Si plus d'une personne pose sa candidature à ce poste, un scrutin sera tenu le dimanche 26 octobre 2008 de 10 h à 20 h et un vote par anticipation le dimanche 19 octobre 2008 de 12 h à 20 h.
5. J'ai nommé M^e Richard D'Auray à titre de secrétaire d'élection.
6. Les électeurs et électrices peuvent obtenir toute information utile en communiquant avec le bureau du président d'élection situé à la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, 819 243-2345, poste 7180.

Scrutin du 26 octobre 2008 District électoral de l'Orée-du-Parc

Aux propriétaires uniques d'un immeuble, aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise

AVIS PUBLIC est donné par le président d'élection aux propriétaires uniques d'un immeuble, aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale du district électoral de l'Orée-du-Parc comme personne domiciliée, que vous pouvez être inscrits sur cette liste électorale pour l'élection municipale partielle du 26 octobre 2008 pour ce district, en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

- 1- Être une personne physique majeure le jour du scrutin et, le 10 septembre 2008, être de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle ni déclarée coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.
ET ÊTRE, SOIT
- 2- Depuis au moins 12 mois, le 10 septembre 2008, propriétaire unique d'un immeuble situé dans le district électoral de l'Orée-du-Parc, à la condition de ne pas être domicilié sur le territoire de la ville de Gatineau.
SOIT
- 3- Depuis au moins 12 mois, le 10 septembre 2008, occupant unique d'un établissement d'entreprise (place d'affaires) situé dans le district électoral de l'Orée-du-Parc, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble dans le district électoral de l'Orée-du-Parc ni domicilié sur le territoire de la ville de Gatineau.
SOIT
- 4- Depuis au moins 12 mois, le 10 septembre 2008, copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise (place d'affaires) situé dans le district électoral de l'Orée-du-Parc, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement dans le district électoral de l'Orée-du-Parc et ne pas être domicilié sur le territoire de la ville de Gatineau. D'avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 10 septembre 2008. Ne peut être désigné, le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise.
- 5- Avoir transmis à la municipalité à l'adresse indiquée ci-dessous, une demande d'inscription à la liste électorale ou une procuration au plus tard le 21 septembre 2008.

Bureau du président d'élection
C.P. 1970, succursale Hull
Gatineau (Québec) J8X 3Y9

Prenez note que la demande d'inscription ou la procuration transmise après le 21 septembre 2008, mais avant le 6 octobre 2008, sera considérée comme une demande de modification à la liste électorale municipale et, par conséquent, sera transmise à la commission de révision, à moins que le président d'élection en ait tenu compte avant le dépôt de la liste électorale.

Un modèle de formulaire de demande d'inscription ou de procuration est disponible au bureau du président d'élection. Les demandes d'inscription et les procurations prennent effet lors de leur réception et demeurent valides tant qu'elles ne sont pas retirées ou remplacées.

Pour toute information supplémentaire, les électeurs et électrices peuvent communiquer avec le bureau du président d'élection situé à la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, 819 243-2345, poste 7180.

GATINEAU, ce 10 septembre 2008

Le président d'élection,
M^e Suzanne Ouellet
Greffier et directeur du Service du greffe

505141

Apple se contente d'un toilettage de ses baladeurs pour Noël

SAN FRANCISCO — Contenus enrichis et design toujours en pointe : Apple s'est contenté, hier, d'annoncer un toilettage de sa gamme de baladeurs numériques à l'approche de Noël, se

félicitant de la vitalité d'un produit qui écrase toute la compétition.

Au lendemain de la présentation du nouveau Zune de Microsoft, à la capacité renforcée et au prix abaissé, le pdg d'Apple, Steve Jobs, a évacué d'un revers de main le risque d'une réelle concurrence : « pour juillet, l'iPod a 73,4 % de parts de marché aux USA, Microsoft est troisième avec 2,5 % ».

Sur la période janvier-juin 2008, la société de marketing NPD Group accorde 70 % de parts de marché à Apple, 10 % à Sandisk et trois pour cent à Microsoft.

Ross Rubin, analyste chez NPD, est sorti de la présentation de Steve Jobs en saluant la capacité d'Apple à garder « frais et intéressant » un « produit mûre ».

Principale nouveauté, le iPod Nano, produit vedette de la gamme, est doté d'un nouveau profil plus arrondi et détecteur de mouvement : il suffit de le secouer pour changer de chanson, et, selon la façon dont on le tient, l'écran peut se mettre à l'horizontale ou à la verticale.

Steve Jobs a aussi annoncé un nouveau logiciel, *Genius*, permettant de gérer son stock de chanson, et le retour des programmes télévisés de NBC au catalogue iTunes.

Quant au iPod classique, il se met sur un pied d'égalité avec le nouveau Zune, avec une capacité de 120 gigaoctets pour 249 \$ (contre 349 \$ jusqu'à présent).

Toutefois toutes ces innovations, immédiatement disponibles, ont été accueillies plutôt fraîchement sur les marchés où, une heure après la fin de la présentation, l'action Apple cédait 4,91 %, à 149,94 \$.

Les analystes qui avaient pu s'inquiéter pour la santé du charismatique pdg de la firme de Cupertino ont pourtant dû être rassurés de le voir en personne.

« Les informations sur ma mort sont très exagérées », a d'ailleurs lancé Steve Jobs d'entrée de jeu, deux semaines après la diffusion, par erreur, de sa nécrologie par une agence de presse.

Steve Jobs, qui a été opéré d'un cancer du pancréas en 2004, avait affolé certains analystes par sa maigreur en juin.

AGENCE FRANCE-PRESSE



APPEL D'OFFRES STATIONNEMENT INCITATIF ET DEVIS DE RÉALISATION PARC-O-BUS LIMBOUR

Le soussigné, secrétaire de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111, rue Jean-Proulx, Gatineau, province de Québec, jusqu'à 11 heures le 3 octobre 2008, des soumissions pour une étude de justification pour un stationnement incitatif et la préparation des plans et devis de réalisation du Parc-o-bus Limbour.

Le cahier des charges, le devis, les documents de soumission et autres renseignements pourront être obtenus en s'adressant à monsieur Pierre-Paul Racine, chef de l'approvisionnement, au numéro 819 770-7900, poste 6900 ou à l'adresse mentionnée ci-dessus entre 7 heures 30 et 15 heures 30, les jours ouvrables.

Les soumissions seront ouvertes publiquement aux bureaux de la Société à 11 heures le 3 octobre 2008. Pour être considérées, les soumissions devront se trouver physiquement entre les mains du soussigné, à l'heure et à la date mentionnées ci-dessus.

Seules seront considérées, les soumissions qui seront présentées par des fournisseurs ayant un établissement sur le territoire de la ville de Gatineau.

La Société de transport de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Gilbert Lecavalier
Adjoint au directeur général et secrétaire

505342

111, rue Jean-Proulx, Gatineau (Québec) J8Z 1T4 819 770-7900



APPEL D'OFFRES ÉTUDE ET DEVIS DE RÉALISATION AIRE D'ATTENTE TERMINUS KING EDWARD

Le soussigné, secrétaire de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111, rue Jean-Proulx, Gatineau, province de Québec, jusqu'à 11 heures le 3 octobre 2008, des soumissions pour une étude de justification pour une aire d'attente pour autobus et la préparation des plans et devis de réalisation du terminus King Edward.

Le cahier des charges, le devis, les documents de soumission et autres renseignements pourront être obtenus en s'adressant à monsieur Pierre-Paul Racine, chef de l'approvisionnement, au numéro 819 770-7900, poste 6900 ou à l'adresse mentionnée ci-dessus entre 7 heures 30 et 15 heures 30, les jours ouvrables.

Les soumissions seront ouvertes publiquement aux bureaux de la Société à 11 heures le 3 octobre 2008. Pour être considérées, les soumissions devront se trouver physiquement entre les mains du soussigné, à l'heure et à la date mentionnées ci-dessus.

Seules seront considérées, les soumissions qui seront présentées par des fournisseurs ayant un établissement sur le territoire de la ville de Gatineau.

La Société de transport de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Gilbert Lecavalier
Adjoint au directeur général et secrétaire

505435

111, rue Jean-Proulx, Gatineau (Québec) J8Z 1T4 819 770-7900

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO :
550-04-012586-083

COUR SUPÉRIEURE
(chambre de la famille)
PRÉSENT : GÉLINE DUBÉ
Greffière-adjointe

RENÉ CORBEIL et LINDA LÉGARE
domiciliés et résidant au 9 Chemin
Susan, à Chelsea, district de Hull,
province de Québec, J9B 1A4,

Demandeurs
C.
KIM HAMEL-LACROIX, adresse inconnue
ET
YANICK ALBERT-CORBEIL, domicilié et
résidant au 345, Chemin du Lac
Ste-Claire, à Ducloux, district de Hull,
province de Québec, J0X 1S0
Défendeurs
ET
LE DIRECTEUR DE LA PROTECTION DE
LA JEUNESSE, 105 Sacré-Coeur à
Gatineau, district de Hull, province de
Québec, J8X 1C5
Mis en cause

ASSIGNATION

ORDRE est donné à KIM HAMEL-LACROIX de comparaître au greffe de cette cour situé au 17 rue Laurier à Gatineau, Québec, salle 0.210 dans les 30 jours de la date de la Publication du présent avis dans LeDroit.

Une copie de la REQUÊTE EN GARDE D'ENFANTS ET INVENTAIRE DE PIÈCES remises a été remise au greffe à l'intention de KIM HAMEL-LACROIX.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, les demandeurs pourront obtenir contre vous un jugement par défaut.

Lieu : Gatineau
Date : 2 septembre 2008

Céline Dubé
Greffière-adjointe

505941

Google, un géant d'à peine 10 ans

MOUNTAIN VIEW, CALIFORNIE – Quand Larry Page et Sergey Brin ont fondé Google, le 7 septembre 1998, ils n'avaient que quatre ordinateurs, leur ingéniosité et 100 000 \$. Tout juste 10 ans plus tard, le premier moteur de recherche sur Internet est un géant doté d'un réseau gigantesque d'ordinateurs, employant 20 000 personnes et affichant une valeur boursière de 150 milliards \$US.

Google, qui joue déjà un rôle majeur dans le secteur des médias, du marketing et de la technologie, affiche de grandes ambitions. Mais la firme de Mountain View, en Californie, devra

aussi montrer sa capacité à rester au sommet au cours de la prochaine décennie. «On ne peut pas faire ce qu'ils font sans être confrontés à un moment donné à des défis», souligne Danny Sullivan, rédacteur en chef du site spécialisé Search Engine Land, qui suit la saga Google depuis le début.

Le contrôle croissant de Google sur le trafic et la publicité sur Internet fait craindre la constitution d'un monopole, et il n'est pas exclu que son projet de vendre des publicités à Yahoo soit contesté par les autorités antitrust américaines.

Les organisations de défense

de la vie privée reprochent également à Google de détenir des informations potentiellement sensibles sur les 650 millions de personnes qui utilisent son moteur de recherche et d'autres services de la société comme YouTube, Maps et Gmail.

Pour protéger ses intérêts, Google a engagé des lobbyistes chargés d'amadouer les parlementaires et a renforcé son service de relations publiques. La firme entend partir à la conquête de nouvelles frontières. Dernier exemple de sa volonté d'expansion, la sortie, ces jours-ci, du logiciel de navigation internet Chrome.

Pour la décennie à venir, Google lorgne en priorité sur la téléphonie mobile et d'autres appareils mobiles. Le groupe projette également de réaliser des copies numériques de tous les livres publiés, vendre des logiciels aux entreprises par l'entremise d'Internet ou encore de modifier son moteur pour qu'il comprenne mieux les requêtes exprimées dans un langage simple.

Page et Brin, tous deux âgés de 35 ans, et chacun à la tête d'une fortune de 19 milliards \$US, n'ont jamais caché qu'ils voyaient Google comme une force du bien, philosophie que reflète

la devise de l'entreprise: «Ne soyez pas mauvais».

Mais on peut aussi faire référence à *Star Wars* en décrivant Google comme un vaste empire dominant largement le marché des moteurs de recherche et de la publicité sur Internet.

La société traite près des deux tiers des requêtes de recherche en ligne dans le monde, selon le cabinet comScore, et vend les trois quarts des publicités liées aux requêtes de recherche, d'après la firme eMarketer.

Google a gagné 48 milliards \$US grâce à la publicité sur Internet depuis 2001.

ASSOCIATED PRESS

Sudoku

		7	5		2		8	6
	2				7	3		
6			9					2
9								
	4		7	8				
		2			6	9		4
		1	4	9		6	7	
		9		2				3
		8				2		

10 septembre 2008

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0964

Solution du dernier sudoku

1	4	8	6	2	5	9	3	7
7	2	6	9	1	3	5	4	8
9	5	3	4	8	7	1	2	6
8	3	7	1	6	2	4	5	9
4	6	5	3	9	8	2	7	1
2	9	1	7	5	4	6	8	3
6	8	4	2	3	1	7	9	5
3	1	2	5	7	9	8	6	4
5	7	9	8	4	6	3	1	2

Par Fabien Savary 0963

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

LA BOURSE EN BREF

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	0,15	0,00
ALCATEL-LUCENT ADR.	5,08	-0,20
ALLEN-VANGUARD	0,80	-0,20
BCE INC.	39,37	-0,48
BIOVAIL CORP.	11,08	-0,08
ABITIBIOWATER CDA	6,00	-0,82
CALIAN TECH. LTD	12,00	-0,16
CGI GROUP INC.	10,62	-0,15
CORTEX PHARM.	0,80	-0,10
COREL	11,92	+0,66

Nom	Prix	Var. \$
COGNOS INC.	57,00	-1,00
DRAGONWAVE INC.	3,04	-0,28
DOMTAR	5,75	-0,28
FRASER PAPERS	1,56	-0,05
INTL DATACASTING	0,305	+0,06
JDS UNIPHASE	10,23	-0,28
LSI CORP.	6,32	-0,18
MDS INC.	13,83	-0,14
MARCH NETWORKS	4,65	0,00
MOSAID TECH.	14,27	-0,77

Nom	Prix	Var. \$
NORTEL NETWORKS	5,57	-0,36
NUVO NETWORK	0,56	0,00
SEPROTECH SYSTEMS	0,21	+0,04
SRX POST HOLDINGS	0,005	0,00
THERMAL ENERGY INTL	0,25	0,00
TIMMINCO	11,55	-1,05
TUNDRA SEMICON.	4,05	+0,05
WORLD HEART	0,14	0,00
ZIM CORP.	0,006	+0,001
ZARLINK SEMICON.	0,67	-0,01

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
1st Calgary Ptrlms J	3,460	26 938 891
Coalcorp Mining J	1,260	12 619 880
iShrs Cds&P/TSX60	18,300	12 560 463
Redcorp Ventures J	0,090	11 533 627
Nventa Biopharma.	0,040	10 962 150
Yamana Gold J	7,990	10 929 308
Eastern Platinum J	1,180	8 826 971
Uranium One J	3,800	8 509 607
Goldcorp	26,940	8 051 365
Kinross Gold	12,680	7 547 593

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Copernic Wrlld 09 Wt	+0,055	+84,62
Rockwell Diamonds J	+0,135	+69,23
Copernican Intl 10 Wt	+0,020	+66,67
Quebecor World Pr 3	+0,100	+50,00
Gibl Bk Pmium Tr.WTSA	+0,070	+38,89
Constellation Cppr J	+0,005	+33,33
Breakwater Res. Wt	+0,005	+25,00
Intl Datacasting J	+0,060	+24,49
First Majestic Wt A	+0,060	+24,00
Garneau	+0,045	+21,95

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
New Gold Inc D Wt J	-0,600	-66,67
Geovic Mining Wt A J	-0,140	-56,00
Redcorp Ventures Wt J	-0,010	-50,00
Etruscan Res. Wt J	-0,090	-45,00
Coalcorp Mining 5yr WtJ	-0,020	-44,44
Mines Management J	-0,910	-44,39
PowerComm J	-0,110	-42,31
Fletcher Nickel J	-0,160	-42,11
Copernican World 10Wt	-0,070	-41,18
High River Gold Wt	-0,040	-40,00

BOURSE DE NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Lehman Bros Hld.	7,79	377 260 849
Fannie Mae	0,99	241 526 728
Washington Mutual	3,30	201 156 362
FREDDIE MAC	0,88	180 706 296
Citigroup	18,88	116 105 919
Bank of America	32,52	106 533 933
Wachovia	16,24	103 373 434
American Intl	18,37	87 689 211
General Electric	28,12	72 490 291
Wells Fargo & Co.	31,17	68 940 104

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Fannie Mae	+0,50	+34,48
Cia de Telecom. de Chile	+0,55	+8,80
FREDDIE MAC	+0,25	+8,20
Korn Ferry International	+1,21	+6,95
OfficeMax	+0,90	+6,65
Lin TV	+0,35	+6,53
MI Developments	+1,42	+6,43
Interstate Hotels & Res.	+0,16	+5,80
Vitro S.A. de C.V.	+0,22	+5,54
BankAtlantic Bancorp	+0,12	+5,43

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Lehman Brothers Hold.	-6,36	-44,95
FREDDIE MAC	-2,00	-42,11
FREDDIE MAC	-1,45	-41,43
Freddie Mac	-0,99	-33,00
LhmnBros Hld. Cap. Tr. VI	-3,84	-30,69
Fedl Home Ln Mtg	-0,75	-30,00
Lehman Bros Hold.	-174,10	-29,89
LhmnBros Hold. Cap. Tr. III	-3,67	-29,01
Lehman Bros Holdings	-6,65	-28,60
LhmnBros Hold. Cap.Tr.IV	-3,59	-28,51

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
PwrShrsTrust S1	42,45	204 243 105
Microsoft	26,10	85 137 716
Cisco Systems	22,97	70 717 109
Intel	20,33	70 707 005
Oracle	19,17	62 164 158
Apple	151,68	44 265 470
Dell	19,30	43 850 407
QUALCOMM	45,61	27 472 207
NVIDIA	10,81	27 393 625
Comcast	20,71	26 833 810

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Diedrich Coffee	+0,48	+25,67
Cardica	+1,83	+22,90
Intellon	+0,67	+16,79
Innovative Sol. & Sup.	+0,90	+14,52
Ambassadors Intl	+0,25	+11,42
SCM Microsystems	+0,22	+10,95
Dynacq Healthcare	+0,44	+10,43
Stanley Furniture	+0,78	+9,41
USA Technologies	+0,36	+8,29
Signature Bank	+2,4621	+8,19

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Triad Guaranty	-0,68	-23,21
Cp. Crssng Preferred	-3,00	-23,08
Team Financial	-0,96	-22,97
EnerNOC	-2,9379	-21,83
Canadian Solar	-5,27	-19,80
Cntrl Virginia Bnkshrs	-2,57	-19,66
Uranium Resources	-0,4879	-19,38
Intl Assets Hld.	-5,5379	-19,20
Evergreen Solar	-1,4579	-19,14
tw telecom	-2,5979	-17,48

CONCOURS

Le Vietnam et ses splendeurs

Écoutez Carl Bernier, du lundi au vendredi, dès 5 h 30, au 90,7 FM, pour connaître les questions du jour et inscrivez votre réponse dans le coupon ci-joint. Vous pourriez gagner une aventure de 16 jours pour deux personnes au Vietnam.



CONCOURS

Le Vietnam et ses splendeurs

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____

Tél. résidence : _____

Tél. bureau : _____

Courriel : _____

Réponse à l'une des questions du 10 septembre :

Faites parvenir au quotidien LeDroit
47, rue Clarence, bureau 222, C.P. 8860
Succursale T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
ou déposez au comptoir de service LeDroit
situé aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau
AVANT 12H LE LUNDI 29 SEPTEMBRE 2008.
Le tirage aura lieu mardi 30 septembre 2008
entre 7h et 9h en direct au 90,7 FM.

90,7 FM
PREMIÈRE CHAÎNE

LeDroit
CYBERPRESSE . CA

En collaboration avec
expéditions MONDE
Expeditionsmonde.com

F-150 XTR 4X4 2008 À CABINE DOUBLE

UN F-150 AU PRIX QUE VOUS ATTENDIEZ



À L'ACHAT

26 824 \$*

Après remise totale de 10 925 \$

À LA LOCATION

298 \$ par mois
Location de 24 mois**

Frais de transport inclus

- Boîte de transfert à sélection électronique 4x4 en marche • Freins assistés à disque ventilé aux 4 roues avec antiblocage • Climatisation • Jantes de 18 po en aluminium • Régulateur de vitesse
- Marchepieds tubulaires chromés de 5 po • Rétroviseurs extérieurs à réglage électrique
- Crochets de remorquage • Volant gainé de cuir

RANGER SPORT 2008 À CABINE DOUBLE



À L'ACHAT

239 \$

par mois
Terme de 72 mois*
0 \$ de mise de fonds

AUSSI
DISPONIBLE

0 %

de financement
à l'achat jusqu'à
60 mois

F-150 XTR 4X4 2008 SUPERCREW



À L'ACHAT

28 174 \$*

Après remise totale
de 10 975 \$

À LA LOCATION

339 \$

par mois
Location de 36 mois**
Frais de transport inclus

FORD F-250 ET F-350 SUPER DUTY



0 %

de financement
à l'achat jusqu'à
60 mois
Location disponible sur
24, 36 ou 48 mois



Relaxez et attendez l'hiver!

Obtenez 4 pneus d'hiver GRATUITS* chez Hyundai.



ACCENT L 3 PORTES

Transmission manuelle



(MODÈLE ACCENT GL 3 PORTES SPORT MONTRÉ)*

2009
Location à partir de
139 \$[†]

par mois / 60 mois
2830 \$ de comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU
2009
Location à partir de
189 \$[†]

par mois / 60 mois
0 \$ de comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

2008
Prix d'achat comptant
9 995 \$

(Prix de base) 13 595 \$
(Ajustement de prix comptant) -3 600 \$[°]

OU

DERNIÈRE CHANCE POUR LES 2008!

L'offre des pneus gratuits ne s'applique pas à l'Accent 2008.



** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.

ELANTRA L

Transmission manuelle



(MODÈLE ELANTRA LIMITED MONTRÉ)*

2009
Location à partir de
159 \$[†]

par mois / 60 mois
2830 \$ de comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU
2009
Location à partir de
209 \$[†]

par mois / 60 mois
0 \$ de comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU

2008
Prix d'achat comptant
12 995 \$

(Prix de base) 15 845 \$
(Ajustement de prix comptant) -2 850 \$[°]

DERNIÈRE CHANCE POUR LES 2008!



** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.

GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**
Garantie complète de Hyundai sans franchise.



OFFRES DE FINANCEMENT / CRÉDIT DISPONIBLES.



1135, boulevard Saint-Joseph
(819) 770-7768
www.hullhyundai.ca



1245, boulevard La Vérendrye Ouest
(819) 246-2555
www.hyundaigatineau.com



hyundaicanada.com

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. † Achetez ou louez un véhicule neuf Hyundai 2008 ou 2009 à l'exception de l'Accent 2008 entre le 3 septembre et le 31 octobre 2008 et obtenez 4 pneus d'hiver gratuits. Marque et modèle des pneus à la discrétion du concessionnaire, installation et équilibrage en sus. Certaines conditions s'appliquent. Offrir en vigueur au Québec seulement. Hyundai se réserve le droit de modifier ou de retirer cette offre en tout temps sans avis préalable. † Voir un concessionnaire participant pour tous les détails. ° Les ajustements de prix comptant s'appliquent aux achats comptants seulement et sont calculés à partir des prix de base applicables en cas de location et / ou financement à l'achat. Obtenir les ajustements de prix comptant suivants: l'achat, comptant seulement, d'un véhicule neuf en stock suivant: Accent L 3 portes 2008, transmission manuelle (2 850 \$). Des offres d'achat comptant sont disponibles sur tous les modèles neufs en stock Accent 2008 et Elantra 2008. Frais de livraison et de destination de 1 345 \$ / 1 345 \$, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RPPNM au Québec) et toutes taxes applicables en sus. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. † Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock: Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (prix de base: 15 845 \$). Mensualités de 189 \$ pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ / Elantra L 2009, transmission manuelle (prix de base: 15 845 \$). Mensualités de 209 \$ pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ / Elantra L 2009, transmission manuelle (prix de base: 15 845 \$) et frais d'acquisition de location (350 \$) inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RPPNM au Québec) et toutes taxes applicables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 \$) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par km additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. * Prix de base des véhicules montrés: Accent GL 3 portes Sport 2008, 18 495 \$ / Elantra Limited 2008, transmission automatique, 23 195 \$. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. ** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Consommation des véhicules suivants basée sur les notes de consommation d'ÉnergieGuide: Accent L 3 portes 2008, transmission manuelle, de 6,2 L / 100 km - autoroute et 7,4 L / 100 km - ville. Les consommations réelles peuvent varier. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ††† Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

ARTS & SPECTACLES

Un nouveau roman « épistolaire » de Marie Laberge

Voici des nouvelles de Martha



VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

À l'ère des courriels et de la messagerie texte, l'auteure Marie Laberge renoue avec un genre littéraire populaire au XVIII^e siècle: celui du roman épistolaire. À compter de janvier prochain, les lecteurs pourront recevoir, par la poste, « dans une enveloppe avec un vrai timbre dessus » et leur étant spécifiquement adressée, *Des nouvelles de Martha*.

« Je propose un projet à contre-courant, mais, en même temps, je sens que je m'en vais dans le bon courant », fait valoir une Marie Laberge heureuse et excitée par ce nouveau défi.

« Je plonge parce que j'aime cette idée de toucher à quelque chose de rare et de précieux dans cet échange privilégié que j'ai déjà établi avec le public, renchérit-elle. Les gens me disent souvent à quel point ils ont l'impression, en me lisant, que j'écris mes romans pour eux personnellement. J'ai donc voulu développer un projet pour renforcer ce rapport d'intimité avec eux. »

D'une lettre à l'autre, Martha, mère et grand-mère, racontera sa vie, sa famille, ce qu'elle est et ce qu'elle aurait peut-être aimé être, aussi. « C'est une femme très différente de moi! précise gaiement l'auteure. Elle est posée, sobre, très lumineuse. Elle a beaucoup de chaleur et de bon sens. Elle est simple et remarquable à la fois. Elle n'a cependant pas tous les courages et c'est pour ça que je l'aime déjà autant. »

Car Marie Laberge ne sait pas encore tout d'elle, ni jusqu'où son personnage l'entraînera. En novembre, juste avant le Salon du livre de Montréal, l'écrivaine



LA PRESSE

De la Nouvelle-Angleterre, Marie Laberge enverra, à compter de janvier prochain, à ceux qui le désirent, des nouvelles de Martha, le nouveau personnage sorti de son monde imaginaire.

se rendra en Nouvelle-Angleterre pour y écrire l'essentiel des *Nouvelles de Martha*. Une chose est certaine, toutefois, « dès la première lettre, les gens sauront quel genre de famille elle a, puisqu'un événement provoquera bien des remous dans son existence », révèle-t-elle.

L'auteure, qui a encore l'habitude de composer d'abord ses romans et pièces au son du grattement du stylo sur le papier, s'est assurée de trouver une police de caractère rappelant justement une écriture manuscrite, pour les besoins de sa cause. « J'aime l'idée que les gens vont recevoir chez eux les lettres de Martha, dont ils finiront par reconnaître

la graphie, qu'ils vont les attendre, les lire à leur rythme, voire les relire si ça leur chante, et, surtout, pouvoir les conserver dans leurs tiroirs. Petit à petit, ils vont s'attacher à elle, apprendre à mieux la connaître, alors que tout un univers romanesque va se développer autour d'elle », souligne-t-elle.

« Et puis, pour certains, ce sera peut-être les seules nouvelles qu'ils trouveront dans leur boîte aux lettres, à travers les comptes, les dépliants publicitaires ou les messages de leur député. Ils trouveront quelqu'un qui leur parle à eux. Et, qui sait, ces trois pages qu'ils liront tous les 15 jours leur donneront peut-être le

goût de lire autre chose » enchaîne Marie Laberge.

Les missives ou les journaux intimes ont toujours été présents dans son œuvre, que ce soit dans *Aurélié, ma sœur*, dans *Le Poids des ombres* ou dans *Annabelle*, par exemple. Pour l'auteure, la lettre oblige à creuser le propos, à l'étoffer, afin de trouver sa position par rapport à un événement, d'en saisir les impacts. « Sinon, on téléphone aux gens! lance-t-elle. Écrire une lettre réclame l'authenticité, puisque le 'je' s'avère très révélateur. »

Les lecteurs intéressés peuvent s'abonner, à raison de 33\$ pour 26 lettres, sur le site Internet de

l'auteure (www.marielaberge.com) ou par la poste régulière. Les informations nécessaires seront publiées dans *Le Droit* et dans les autres journaux du réseau Gesca (*La Presse*, *Le Soleil*, *Le Nouvelliste*, *Le Quotidien*, *La Tribune* et *La Voix de l'Est*).

Si Marie Laberge s'engage à faire parvenir 26 lettres à ceux et à celles qui s'inscriront à son projet, au cours de la prochaine année, elle avoue n'avoir « aucune espèce d'idée de ce qui adviendra ensuite ». Consciente qu'elle créera peut-être des habitudes et des attentes, elle préfère néanmoins attendre de voir la réaction de public avant de « penser plus loin ».

EN BREF

Toiles de maître dérobées à Los Angeles

LOS ANGELES — Neuf toiles de maître, dont un Chagall, un Rivera et un Soutine, ont été dérobées en plein jour dans une maison de Los Angeles, a annoncé hier la police, tandis qu'une récompense de 200 000\$ a été offerte pour retrouver les œuvres. Le vol, d'une valeur de plusieurs millions de dollars, s'est déroulé le 23 août dans une résidence d'Encino, dans le nord-ouest de la mégapole californienne. L'identité des victimes n'a pas été dévoilée. Les voleurs se sont introduits dans la résidence par une porte restée déverrouillée, alors même que les propriétaires se trouvaient dans la maison. Selon la police de Los Angeles, les cambrioleurs étaient très bien informés ou ont eu beaucoup de chance. « Nous essayons d'évaluer la sophistication des voleurs, parce que cela pourra nous donner un indice sur la possibilité que (ces œuvres) fassent surface dans une brocante ou que quelqu'un les garde pendant 10 ans avant de les vendre à l'étranger », a déclaré Donald Hrycyk au *Los Angeles Times*.
AGENCE FRANCE-PRESSE

Le spectacle de Céline Dion sur les plaines d'Abraham, dimanche, à TVA

MONTRÉAL — Le Réseau TVA diffusera une version abrégée du spectacle de Céline Dion donné sur les plaines d'Abraham à l'occasion du 400^e anniversaire de la Ville de Québec. L'émission sera présentée le dimanche 21 septembre, à 19h30, et dévoilera des scènes inédites tournées en coulisses. Le spectacle *Céline sur les Plaines* bénéficiera de conditions de diffusion qui limiteront à trois le nombre de blocs publicitaires. Plusieurs artistes ont participé à ce spectacle dont Ginette Reno, Garou, Nanette Workman, Claude Dubois, Dan Bigras et Éric Lapointe.
LA PRESSE CANADIENNE



Les marchands prêts à financer le retour du Moulin à images, à Québec

QUÉBEC — Plusieurs marchands et restaurateurs du secteur du Vieux-Port de Québec se disent prêts à investir dans une deuxième édition, à l'été 2009, du populaire *Moulin à images*. Conçu par Robert Lepage et présenté sur de grands silos industriels pendant tout l'été, le spectacle audiovisuel sur l'histoire de Québec vient de se conclure, après avoir attiré des dizaines de milliers de spectateurs. C'est ce qu'a indiqué lundi le président de l'Association des Gens d'affaires Place-Royale/Vieux-Port, Daniel Gross. Toutefois, il a ajouté que les moyens des commerçants membres de son association ne sont pas très élevés. Même écho à la Chambre de commerce de Québec, où on considère que le *Moulin à images* a connu un impact majeur et généré des retombées importantes.
LA PRESSE CANADIENNE

La survie de l'organisme en dépend

L'écho d'un peuple doit faire autrement



CHARLES DUBÉ
cdubé@ledroit.com

Pour continuer à exister, L'écho d'un peuple doit réviser ses façons de faire et trouver le moyen de rejoindre davantage son public et les touristes.

C'est ce qui ressort d'une deuxième séance de consultations sur l'avenir du méga-spectacle de Casselman, tenue, hier soir, à Vanier, devant une quarantaine de représentants d'organismes communautaires franco-ontariens, et pendant laquelle les administrateurs ont refusé une nouvelle fois de dévoiler leur état financier avant l'assemblée générale cet automne.

Les intervenants étaient presque unanimes à souligner l'importance du spectacle pour la fierté franco-ontarienne et l'éducation de la population, mais ne s'entendaient pas sur les moyens à prendre pour assurer sa survie.

Si la majorité semblait prêcher pour le maintien de la production à la Ferme centenaire Drouin ou du moins dans les Comtés unis de Prescott-Russell, certains ont évoqué timidement la possibilité de lui trouver un autre endroit ou même de l'en-



Une quarantaine de représentants d'organismes communautaires franco-ontariens ont participé, hier soir, à Vanier, à la deuxième soirée de consultation sur l'avenir de L'écho d'un peuple.

voyer en tournée ontarienne.

«Si les gens ne vont pas là où est le spectacle, on peut amener le spectacle là où sont les gens», a ainsi suggéré Francine Poirier, de la Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario. Elle a ajouté que la survie de L'écho d'un peuple pourrait passer par une réduction de sa taille «même si ça nous crève le cœur».

La question du marketing a également été au cœur des débats tout au long de la soirée. «Nous avons un beau produit, mais il faut arriver à mieux le structurer, à mieux le vendre», a plaidé Jean-Luc Malherbe du Club Richelieu international.

M. Malherbe a répété qu'il fallait trouver le moyen de puiser dans le bassin de sept millions de touristes qui visitent la ré-

gion de la capitale fédérale chaque année et dans celui de Montréal pour attirer et renouveler le public. Quelques voix se sont aussi élevées pour que le méga-spectacle et le système de traduction soient davantage mousés auprès de la population anglophone pour des fins financières évidemment, mais aussi pour leur faire découvrir la culture franco-ontarienne.

D'autres ont suggéré la création de forfaits touristiques incluant le spectacle, la mise en place de navettes à partir des grandes villes pour faciliter le transport ou d'encourager la construction d'hébergement dans la région de Prescott-Russell — ce qui pourrait être facilité par l'arrivée du parc aquatique Calypso, à Limoges.

Certains ont également souligné que le prix élevé des billets et l'heure tardive des représentations décourageaient plusieurs spectateurs potentiels.

La recherche de partenaires financiers majeurs et plus petits pourrait aussi aider L'écho d'un peuple, alors que quelques intervenants ont demandé à l'organisation de leur donner les moyens de s'impliquer, notamment en pouvant s'afficher comme commanditaires dans un programme ou un autre endroit.

Par ailleurs, le député libéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, présent au début de la soirée, dans une allocution à saveur électoral, a promis de se battre pour faciliter l'accès aux subventions gouvernementales pour des budgets opérationnels.

Une troisième séance de consultation, cette fois destinée au public, est prévue, ce soir, à La Nouvelle Scène. Elle sera aussi diffusée à la télévision et sur le web par Rogers.

ÉTIENNE RANGER, Le Droit

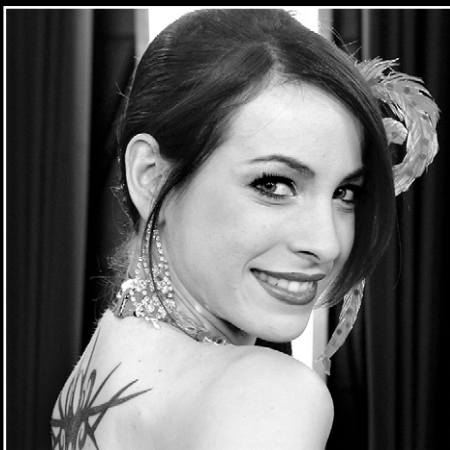
le Match des étoiles



DE RETOUR CE SOIR 20 H

NOUVELLE FORMULE!

Pendant quatre semaines consécutives, suivez-les pas à pas!



Marie-Mai



Jean-François Breau



Bianca Gervais



Cette semaine
CHAUFFEUSE D'AUTOBUS ÉTOILE:
Jocelyne Collard,
44 ans, de Gatineau.

Chauffeuse à la Société de transport de l'Outaouais depuis 20 ans, cette sympathique dame délaisse le volant pour s'élancer sur le plancher du Match!

Pour tout savoir, consultez Radio-Canada.ca/match

LeDroit
CYBERPRESSE.CA

OPERA LYRA OTTAWA

Le Nozze di FIGARO

MOZART

Les noces de Figaro



Les 13, 15, 17 et 20 septembre 2008

Un pur délice de l'opéra bouffe!

 ticketmaster.ca
613.755.1111

BILLETTERIE DU CNA

COMMANDITAIRE DE LA SAISON

WWW.OPERALYRA.CA

503700



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Le Festival d'animation d'Ottawa avec son directeur artistique, Chris Robinson, en promet de toutes les couleurs aux amateurs de ce genre de cinéma, du 17 au 21 septembre.

Avec les feuilles rougissantes arrivent les films d'animation



MARC-ANDRÉ MONGRAIN

mamongrain@ledroit.com

Les toqués des films d'animation le savent : quand les feuilles rougissent, le Festival international du film d'animation d'Ottawa (FIAO) approche! Du 17 au 21 septembre, le FIAO proposera des projections de courts et de longs métrages, des rétrospectives d'auteurs, des regards sur

certaines pays, des rencontres avec les artisans de l'animation ainsi que des ateliers, éparpillés, comme à l'habitude, dans huit établissements d'Ottawa, mais aussi un à Gatineau.

Si le Centre national des arts s'est retiré, cette année, de la liste des lieux participants, c'est le Musée canadien des civilisations qui s'ajoute à celle-ci. Les adeptes provenant des deux côtés de la rivière pourront y voir la rétrospective de la nouvelle vague d'animation japonaise, le vendredi 19 septembre,

ainsi que des courts métrages dans la compétition pour enfants, une vitrine internationale et une rétrospective de l'œuvre du Newyorkais Michael Sporn, en présence de l'artiste, le lendemain, puis la cérémonie de clôture, le dimanche.

Le vendredi, Richard Williams sera pour sa part sur place au Cinéma ByTowne pour célébrer le 20^e anniversaire de son film marquant pour l'intégration des personnages animés au Septième Art: *Who framed Roger Rabbit?* (*Qui veut la peau de Roger Rabbit?*). Les icônes du vidéoclip Christopher Mills et Jonas Odell ainsi que l'artiste expérimental Skip Battaglia comptent également parmi les artistes dont le travail sera souligné de cette façon.

La Suisse sera à l'honneur lors d'une rétrospective (18 et 21 au Musée des beaux arts), alors que le Barrymore's nous propose une soirée d'animation dite «cochon», le 20 septembre, et que l'Empire Theaters s'intéresse à la propagande à travers l'animation.

Évidemment, le coeur du festival demeure les compétitions. Pour les longs métrages, *Terra d'Aristomenis*, *Waltz With Bashir* de l'Israélien Ari Folman, *Sita Sings The Blues* de Nina Paley et *Idiots And Angels* de Bill Plympton se feront la guerre du jury, tandis que cinq présentations d'une douzaine de courts métrages réuniront toutes les œuvres en lices dans cette catégorie.

Impossible de tout énumérer; rendez-vous donc au www.animationfestival.ca <http://www.animationfestival.ca/> pour l'horaire précis avec descriptions détaillées.



Les amours mûres

À la demande populaire après 60 représentations à guichets fermés ils nous reviennent pour un dernier tour de piste!

THÉÂTRE DE L'ÎLE

1, rue Wellington, Gatineau



Du 17 septembre au 18 octobre 2008

Une production professionnelle

ADULTES : 25 \$ AÎNÉS : 22 \$ ÉTUDIANTS : 10 \$

Billetterie : 819 243-8000

www.gatineau.ca/arts-spectacles • www.ovation.qc.ca


Le 5 octobre 2008 de 10h à 20h



Fondation HGH&D • H&DGH Foundation

Objectif

200 000 \$

pour le projet d'agrandissement de l'Hôpital Général de Hawkesbury & District

Avec nos animateurs:



Tanya Lapointe



Gaëtan Pilon



Manon Séguin



Dave Smith



Jonathan Roy


 Fondation de l'Hôpital Général de Hawkesbury & District General Hospital Foundation
1111 Ghislain, Hawkesbury, Ontario K6A 3G5
Tel: (613) 632-1111 ext. 365 • Fax: (613) 636-6196
fondation@hgh.ca • www.fondationhgh.org

Merci à nos commanditaires!



Merci au journal Le Droit pour commanditer cette publicité.

CYBERPRESSE.CA

CBC défie le Commissaire aux langues officielles

MONTREAL — Il y a mésentente entre le Commissariat aux langues officielles (CLO) et CBC/Radio-Canada. Le Commissariat reproche au diffuseur public son manque de collaboration dans le traitement de plaintes concernant sa programmation.

De son côté, le réseau de télévision persiste et signe: lorsqu'il est question de programmation, ce n'est pas au Commissariat aux langues officielles d'intervenir mais au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Pourtant, CBC/Radio-

Canada est assujettie à la Loi sur les langues officielles.

L'incident Claude Dubois, au dernier gala du Panthéon, illustre les conséquences de cette mésentente.

À la suite de cette diffusion, le président directeur général de CBC/Radio-Canada, Hubert T. Lacroix, a comparu devant le comité des Communes sur les langues officielles pour répondre aux questions des députés fédéraux. Ceux-ci désapprouvaient la décision de CBC de couper les interventions en français.

De son côté, le Commissariat

aux langues officielles a reçu des plaintes du public après la diffusion du gala. Or, quand l'organisme a voulu se pencher sur le dossier, «La Société (Radio-Canada) a cessé graduellement de collaborer au traitement des plaintes touchant de près ou de loin ses activités de programmation, indique un document obtenu par *La Presse*, en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.»

Une rencontre a même eu lieu en juillet entre Hubert T. Lacroix et des représentants du Commissariat pour discuter de ce problème. En plus de «l'af-

faire Claude Dubois», le document révèle que le CLO a eu des accrochages avec la CBC/Radio-Canada sur d'autres dossiers, notamment sur les concours The Greatest Canadian, en 2004, et le Seven Wonders of Canada, en 2007. «Les deux concours ont été publicisés sur les ondes de CBC seulement et dans les journaux de langues anglaises. Le public francophone qui n'écoute pas la chaîne anglaise n'a donc pas été mis au courant de la possibilité de participer aux concours», peut-on lire.

Le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, avait

fait part de ses inquiétudes à la direction de CBC, en novembre 2007. Mais le diffuseur continue de croire que le CLO ne peut intervenir dans des dossiers touchant la programmation. «C'est la loi sur la radiodiffusion qui établit les règles en matière de programmation, explique Pascale Montminy, directrice des relations publiques aux communications institutionnelles de CBC/Radio-Canada. Donc, quand il est question de programmation, on croit que ça devrait être traité par le CRTC.»

LA PRESSE

Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
SRC Ott	3	3	5	Gars, fille	Union fait force	Le Téléjournal		Virginie	L'Épicerie	Le match des étoiles		Tous pour un		Le Téléjournal		La zone	(:45) Téléjournal	
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Wheel Fortune	News		Coronation St.	Jeopardy	Little Mosque	Sophie	Finding Body and Soul		CBC News: The National		The Hour / Gordon Ramsay		
A Channel	6	6	6	Be Millionaire	Whose Line?	News		Robson Arms	TMZ	America's Next Top Model (N)		America's Got Talent (N)		News		(35) Jay Leno		
Global	12	12	3	(16:30) Young & R.	Global National	News		E.T. Canada	Ent. Tonight	Bones (N)		NCSI / In the Zone		Wipeout (N)		News		
CBS	21	21	13	Judge Brown	Judge Brown	The Insider	Evening News	Dr. Phil		Greatest American Dog (N)		Criminal Minds / Tabula Rasa		CSI: NY / Taxi		2 1/2 Men		
SRC Mtl	67	67	-	Gars, fille	Union fait force	Le Téléjournal		Virginie	L'Épicerie	Le match des étoiles		Tous pour un		Le Téléjournal		La zone	(:45) Fosse/ lions	
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA		Le cercle	Qui a tué?	Oeufs d'or	Destinées		Lise Dion / 20 ans de carrière	TVA 22 hr	(:45) Denis Lévesque	Cinéma		
NBC	11	20	9	Local 4 News		News		NBC News	Wheel Fortune	Jeopardy	America's Got Talent (N)		Law & Order: C.I. / Legacy		News		(35) Jay Leno	
CTV Mtl	71	71	112	Dr. Phil		News		Access H.		eTalk (N)		Canadian Idol / Final Results (N)		CSI: NY / Taxi		News		
TFO	-	18	12	La quête	Le grand galop	(:10) Charlie et	Cornemuse	Panorama	Jardins	Destination Nor'Ouest		Cinéma / HISTOIRES DE CUISINE (2003)		Les gens		Tourn. histoire	(:45) Histoires	
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil		News		Access H.		eTalk (N)		Canadian Idol / Final Results (N)		CSI: NY / Taxi		News		
ABC	19	19	20	Action News		News		World News	ActionNews7	Ent. Tonight	Wife Swap / Sundstrom/ Tower		Supernanny / Martinez Family		A Special Edition of 20/20		News	
TV5	15	15	35	Tout le monde veut		(:55) QuestChamp	Journal France	Pékin express / Omsk		Cinéma / FANFAN (2) (1992) Sophie Marceau.		Vivre à vélo		Route-festivals	TV5 le journal		Partir	
WPBS	58	11	64	Fetch!	Reading Rockets	The NewsHour With Jim Lehrer		Nightly Business	Fall Preview	Great Performances / Pavarotti: A Life in Seven Arias		Visions of an Island		Tavis Smiley		Charlie Rose		
TVO	18	2	2	WordGirl	ArtAttack	The Saddle Club		Spellz	Lonesome George	The Agenda with Steve Paikin		The Whistleblowers		Human Edge		The Agenda with Steve Paikin		
TQc	8	55	70	Cornemuse		Toc toc toc	Macaroni	Ramdram	La vie en vert	Ça manque	Les francs-tireurs		Cinéma québécois		National Geographic / La rupture		Le code Chastenay	
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA		Le cercle	Qui a tué?	Oeufs d'or	Destinées		Lise Dion / 20 ans de carrière	TVA 22 hr	(:45) Denis Lévesque	Cinéma		
TQS	5	5	11	(:15) Gr. Journal	Rire et délire	Les Simpson		Flash (N)	Chemin du golf	Cinéma / SOLEIL	LEVANT (1993) Wesley Snipes.		110% (N)		Le code Chastenay		Cinéma	
A&E	28	28	31	Cold Case Files / Mommy's Rules		Cold Case Files		CSI: Miami / Killer Date		Dog the Bounty Hunter		Bounty Hunter	Bounty Hunter	Criss Angel	Criss Angel	Criss Angel	Criss Angel	
Bravo	35	35	40	Cinéma	(:45) Bravo News	Street Legal / Prison Story		Desperate Housewives		B. Sessions	Bravo! Videos	Wingfield	The Letters	Arts & Minds	The Achievers	Law & Order / Divorce		
Canal D	20	29	60	Mayday / À huis clos		Casse-croûte / La Mondialisation		Biographies		La vie après la mort		U. de l'étrange		Affaires classées		C'est incroyable!		
FOX	31	31	36	FOX 2 News		News		Access H.	TMZ	Seinfeld	Bones (N)		'Til Death (N)	Not Disturb (N)	FOX 2 News		News	
HGTV	37	37	49	House Hunters	Extreme Homes	Holmes Homes	Holmes Homes	House Hunters	Property Virgins	Property Shop	Big City Broker	Property Virgins	The Unsellables	Flipping Out / The Flip Side	Holmes Homes	Holmes Homes		
Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		La playlist de...		Vieux tout neufs	M. Net	Exposé	Le Flow	Pimp mon char	S*P*A*M*	Diddy présente...	La playlist de...			
NewsWorld	24	24	26	Politics With Don Newman		News	CBC: Business	Around-World	Politics	The Hour		CBC News: The National		Monarchy: At Work Partie 1 de 6		News		
RDI	23	23	28	Le Téléjournal		(:50) RDI Junior	RDI en direct	RDI en direct	RDI en direct	Élections 2008		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	
RDS	33	33	41	RDS motorisé (N)		Info Sports		Sports 30	LMB Baseball Équipes à communiquer	En direct		Sports 30		Info Sports	Route du sport		Monde sport (N)	
DISC	34	34	42	After the Catch / Emergency!		How It's Made		How It's Made		Daily Planet (N)		Cash Cab (N)	Factory Made	Sport Science / Gear Factor		Mayday / Mixed Signals		Daily Planet
TLC	36	36	34	Jon & Kate	Jon & Kate	What Not to Wear / Jenny C.		Jon & Kate	Jon & Kate	Jon & Kate	Jon & Kate	Jon & Kate	Jon & Kate	Lottery Changed My Life 2		Jon & Kate	Jon & Kate	
TSN	32	32	30	Around Horn	Interruption (N)	Off Record (N)	SportsCentre	Poker		LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. White Sox de Chicago		En direct		SportsCentre				
VOX	22	-	-	Juste pour rire		Le Livre Show		À l'heure de Montréal	Automne 2008	B. de sculpture	Sans filtre	Bonheur total	Le Confident		LeZarts: Studio	Baromètre	Prenez garde	
Canal Vie	43	43	675	Lisa Williams		Manon, inspires	Déco sur mesure	Bye-Bye Maison	Billets Verts	Debbie réno		Maisons vertes	(:35) Maison Sarah	Décor ta vie	Recette V	Déco sur mesure	Métamorphose	
Musimax	45	45	681	L'index québécois		Star-O-Mètre	Cocktail pop en clips	Top5 Anglo	Top5 Franco	Génération 90		Les 101...		Célébrités / Brad Pitt	Star-O-Mètre	L'index québécois		
Télétoon	44	44	676	Bakugan	Johnny Test	Les Simpson	Naruto	Chaotic	DG, défenseurs	Île des défis		6teen	Les Simpson	Punch	Naruto	Henri pis gang	Les Simpson	
City-TV	17	17	15	CityNews at Five		News		Law & Order: S.V.U. / Dean Cain	Life of the Teenager	Hell's Kitchen		Friends		Amazing Story	News	(35) CityNews		
Évasion	53	-	682	Rallye autour du monde		Pura Vida		Ushuaïa Nature	Les plus belles routes du monde		Paris bouche à bouche / Nation		Suivez le guide		Aventure	Ni Hao. Chine!		
Séries +	54	-	685	Le destin de Lisa		Témoins silencieux		Porté disparu		Division criminelle		Compte à rebours		Jardins secrets	Le destin de Lisa			
Z	56	-	683	Eureka		La porte des étoiles		Équipé-rouler	Comment..fait	Surnaturel		Mélinda, entre deux mondes		Eureka	Les stupéfiants			
Historia	55	-	684	Petite maison / L'institutrice		Tournants de l'histoire		Soldats / La brigade du diable	Kaamelott	Raconte		NCSI enquêtes / In the zone		Cinéma / CINQ PIÈCES FACILES (4) (1970) Jack Nicholson.				
ARTV	29	-	678	Les Contes d'Avonlea		Temps-Paix	Temps-Paix	LaCultureNul	Grandes entrevues / Les Bleu Poudre		Le Lendemain de la fête		(35) Cinéma / HÉROS IMAGINAIRES (2004)					
Rogers 23	-	-	23	Clocher à autre	Mosaïque Franc	Bouquet de ...	Automobile 08	D'hier aujourd.	Pour tout l'amour du monde!	Clocher à autre	Mosaïque Franc	Bouquet de ...	Automobile 08	D'hier aujourd.	Babillard			

VG = Vidéotron Gatineau

VR = Vidéotron Rockland

RO = Rogers Ottawa

= Station Francophone

2008-09-10

ÉCOUTÉ Énergie 104.1

GAGNE UNE MAZDA 3*

ET 2 000 \$



Affiche-toi avec Énergie et tu pourrais gagner une Mazda 3* et 2 000 \$!
Tous les détails au www.radioenergie.com

* LOCATION DE 2 ANS.



Votre HOROSCOPE

Le mercredi 10 septembre 2008



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

La présence de la Lune en Capricorne vous donne l'impression que tout est possible, et d'ailleurs, si vous mettez le cœur à l'ouvrage, rien ne pourra vous arrêter. Les personnes desquelles vous vous entourez peuvent également jouer un rôle crucial dans l'atteinte de vos objectifs. L'équipe gagnante est à votre portée; il suffit de la constituer.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Les aspects actuels favorisent le domaine des unions et associations. Et ceci ne s'applique pas exclusivement aux relations personnelles, il peut aussi s'agir de partenariat d'affaires. Si vous planifiez bien vos manoeuvres, vous devriez être capable de faire d'une pierre deux coups. Quelqu'un souhaite que vous lui accordiez davantage d'attention. Regardez autour de vous...



poissons du 20 fév. au 20 mars

Tandis que le Soleil lui est conjoint, vous réalisez que la présence de Saturne en Vierge, face à votre Signe, n'apporte pas que des restrictions, et ce mercredi pourrait bien vous le démontrer. Un dur labeur est sur le point d'être récompensé, mettant un terme à un travail de longue haleine. Il est également possible de développer des liens personnels durables, notamment avec des individus de votre milieu professionnel.



bélier du 21 mars au 20 avril

Cette Lune en Capricorne, angulaire au Bélier, peut vous contraindre à vous contenter d'un deuxième choix. Rappelez-vous que l'obtention de votre premier choix n'est pas exclue; il suffit de savoir patienter. Pesez le pour et le contre; il vaut probablement mieux attendre un peu que de consentir à un arrangement qui ne vous convient pas réellement.



taureau du 21 avril au 20 mai

Il s'en suffit de peu pour donner un second souffle à une relation ou à un projet personnel. En modifiant quelque peu l'une de vos habitudes, vous pouvez ressentir une véritable impression de renouveau. Le passage de la Lune en Capricorne, au trigone de votre Signe, influence favorablement vos échanges avec les autres. C'est le temps d'avoir un entretien sérieux avec quelqu'un de spécial.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Certaines tâches peuvent vous sembler accablantes ou insurmontables. Cependant, vous êtes loin d'être sans ressources. Regarder autour de vous: il y a des gens qui se feraient un plaisir de vous aider. Il suffit d'oser le demander. Grâce aux astres en Balance, un malaise relationnel est en voie de se dissiper, cédant la place à un climat beaucoup plus harmonieux.



cancer du 22 juin au 22 juillet

Sous une Lune en Capricorne, face au Cancer, la reconnaissance et la fidélité sont à l'ordre du jour. Les nouvelles fréquentations peuvent être stimulantes mais il ne faudrait pas prendre vos vieux amis pour acquis. Quelqu'un pourrait suggérer un changement de programme à la dernière minute. N'acceptez rien sans consulter toutes les personnes qui pourraient être affectées par votre décision.



lion du 23 juillet au 23 août

Qu'il s'agisse de problèmes avec des appareils ou avec des êtres humains, il n'est jamais productif de s'énerver. Le calme témoigne d'une grande force de caractère et constitue un atout sur lequel vous pouvez toujours compter, tandis qu'inversement, l'impulsivité est davantage susceptible d'envenimer une situation que de l'agréments. Comptez jusqu'à trois et tout semblera déjà mieux.



vierge du 24 août au 22 sept.

Les épreuves ont aussi un aspect positif; parce qu'elles nous donnent de l'expérience. Certes, la conjonction Soleil-Saturne en Vierge peut constituer un apprentissage, mais vous pourriez également constater qu'il y a moyen d'apprendre tout en s'amusant. En cette étape anniversaire, votre bonne disposition à l'endroit d'une situation en influencera le déroulement.



balance du 23 sept. au 23 oct.

Sous une Lune en Capricorne, vous ne devriez pas accorder trop d'importance à l'opinion des autres. Une critique émise par une personne de votre entourage pourrait atténuer inutilement votre confiance en vous. Rappelez-vous que tout commentaire ne représente pas une vérité, mais un simple avis parmi tant d'autres. Votre opinion possède tout autant de poids.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

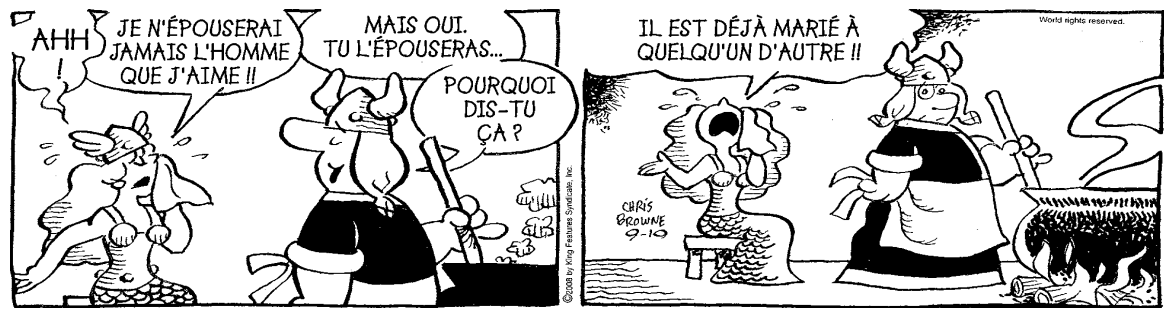
Les aspects planétaires actuels peuvent venir piquer votre curiosité. Il n'est pas nécessaire de poser des tas de questions pour que l'on vous révèle des réponses à vos interrogations. En parlant un tant soit peu de vos expériences, vous pouvez créer un climat de confiance qui amènera vos interlocuteurs à s'ouvrir davantage et à se raconter.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

L'enthousiasme démesuré que manifeste un proche à l'endroit d'un nouvel élément dans sa vie peut vous impatienter, ou vous insécuriser. La meilleure chose serait de faire appel à la tolérance et d'essayer de partager sa joie, en évitant toutefois de verser de l'huile sur le feu. Cet engouement peut s'estomper plus rapidement si vous ne y présentez pas d'opposition.

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

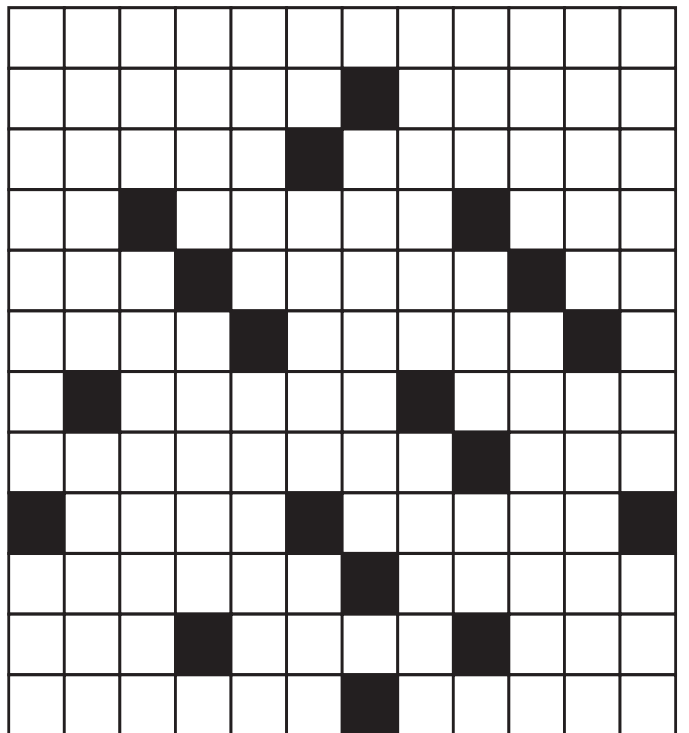
HORIZONTALEMENT

1. Peintre, graveur et sculpteur espagnol.
2. Qui a été mené à bien - Clarté éphémère.
3. Rêve - Personnage de *Cyrano de Bergerac*.
4. Symbole chimique - Il était temps! - Pas imprimé.
5. Bête de somme - Moquette - Prénom de Capone.
6. Parle d'une voix tremblotante - Plat ou coulant.
7. Sorti de l'œuf - Comme un renard.
8. Qui manque de naturel - Au moyen de.
9. Marque un effort pénible - Somme d'argent engagée.
10. Au-delà de Saturne - Inflexible.
11. Plante herbacée - Queue-de-rat - Île grecque.
12. Machine à tisser - Se bidonnent.

VERTICALEMENT

1. Très moyen - Petit avion léger.
2. Un habitué - Sainte vierge.
3. Gentil - Gros herbivore.
4. Petit traîneau - Partie d'un ordinateur.
5. Retranchent - Tache située à la base de l'ongle.
6. Symbole mathématique - Touffe de crins derrière le boulet du cheval - Titre de Newton.
7. Répond vivement à.
8. Contraction d'un muscle - Situation pénible.
9. Article contracté - N'offre aucun danger - Première personne.
10. On y met le champagne - Mystification.
11. Paroles de Mahomet - D'une teinte rose-orangé.
12. Soutient la tête - Le soleil s'y lève.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



10 septembre 2008

No 1911

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	E	R	E	M	I	A	D	E	S		R
2	A	G	A	C	A	N	T		V	A	S	E
3	M	A	C	R	E		O	M	E	R	T	A
4	B	L	O	U	S	O	N		R	I	A	L
5	O		N	E	T		I	P	E		L	
6	R	A	T		R	H	E	O	S	T	A	T
7	E	G	E	R	I	E		S	T	A	G	E
8	E	U		H	A	R	P	E		R	I	
9		E	R	E		A	O	U	T	I	E	N
10	P	R	O	S	E		P	R	O	F	I	T
11	A	R	B	U	S	T	E		M	E	R	E
12	S	I	E	S	T	E		G	E	R	E	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MODE DE VIE



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

La Ferme de cervidés Laurin & Fils, à L'Original, un des 17 participants à Agri-Tour 2008, qui se termine ce dimanche. Sur la photo, Jean-François et Robert Laurin.

Le cerf, une belle bête, croient les Laurin

SAVEUR

PIERRE JURY

pjury@ledroit.com



Dans les bons restaurants, lorsqu'on vous offre du cerf, on le présente à peu près toujours comme du «cerf de Boileau». Cette entreprise de l'Outaouais, située un peu à Boileau et surtout à Pointe-au-Chêne, a donné ses lettres de noblesse à cette viande maigre et faible en cholestérol.

Dans l'est de l'Ontario, il y aurait au total une vingtaine d'éleveurs de cervidés, dont la Ferme Laurin & Fils, à L'Original.

Robert Laurin et son fils, Jean-François Laurin, ont lancé leur projet il y a sept ans, à l'été 2001. Aujourd'hui, ils ont environ 140 têtes de bétail sur une section qui fait environ le quart de la ferme de 100 acres que Laurin père a acquise sur le chemin Sainte-Anne.

«Nous cherchions tous les deux de notre côté une production animale un peu différente, se rappelle Jean-François Laurin. Nous avons considéré l'èmeu, par exemple, mais ces animaux ne nous semblaient pas sympa-

thiques. Finalement, nous avons tous les deux pensé aux cerfs rouges.»

Ce projet père-fils n'est encore qu'un hobby pour les deux. L'aîné travaille chez Ivaco, à Hawkesbury, et le fils possède une entreprise d'armoires de cuisine. Ils planifient d'augmenter le cheptel d'ici deux ans, lorsque l'heure de la retraite devrait sonner pour Robert Laurin. Ça, c'est si tout fonctionne comme prévu. Mais la vie prend parfois des détours embêtants...

Vache folle

«Nous avons acheté 50 têtes au début, dont 40 femelles, se rappelle Jean-François Laurin. Nous avons formé une association de producteurs et décroché un contrat de vente sur le marché américain. Six mois après, la crise de la vache folle est survenue... et tous les contrats se sont envolés.»

La crainte de la maladie de la vache folle (ou encéphalopathie

spongiforme bovine) ne touchait pas que les bovins, mais englobait aussi les cerfs...

«Depuis, nous nous sommes concentrés sur le marché local. Nous faisons abattre 8 à 10 bêtes à tous les deux ou trois mois, selon les saisons. Les carcasses sont découpées et congelées. Nous vendons ainsi à des familles qui viennent directement à la ferme.»

Si elle se concentre sur ce marché, c'est que la Ferme Laurin a été confrontée, comme plusieurs autres producteurs agricoles, aux demandes bien précises du marché de la restauration. Les chefs veulent une garantie d'approvisionnement régulier, un certain volume, et des coupes de viande précises, comme des filets mignons, qui sont toujours en rupture de stock.

«Pour nous, à ce moment-ci, ce n'est pas encore un bon mariage pour notre ferme.»

Agri-Tour

C'est pourquoi un événement comme Agri-Tour, qui encourage les visites sur les fermes de l'Est ontarien, est si intéressant pour la Ferme de cervidés Laurin.

«Agri-Tour nous fait connaître, reconnaît Laurin fils. Cela amène de nouveaux clients à la ferme qui voient comment nous traitons nos bêtes, élevées sans antibiotiques ni hormones de croissance. Nous faisons une visite

guidée de la ferme et cela éduque les consommateurs.»

La 13^e édition d'Agri-Tour, en 2008, se tient sur deux week-ends. Le premier avait lieu la semaine passée, et les portes des fermes rouvrent ces samedi et dimanche à travers l'Est ontarien. La Ferme Laurin n'est pas la seule ferme de cervidés où les familles, particulièrement celles de la ville, peuvent prendre conscience que la viande n'est pas créée dans les frigos de Loblaw. Il y a aussi le Domaine du Cervin de la famille Gutknecht, à Chesterville.

«Nous étions quelques dizaines d'éleveurs il y a quelques années. Plusieurs ont réduit leurs troupeaux, d'autres ont lâché. Il y a pourtant de la place pour tout le monde. On se connaît, on s'aide parce que nous avons tous des défis à relever. Et nous n'avons pas un regroupement d'éleveurs» comme l'Association Cerfs rouges du Québec.

Un jour peut-être. Maintenant que l'embargo des États-Unis sur les animaux a été levé, quelques producteurs pourraient retrouver le goût de travailler main dans la main. Et s'unir pour renforcer la marque de commerce qu'est devenue le «cerf de Boileau»!

Ferme de cervidés Laurin & Fils, 2192, chemin Sainte-Anne, L'Original, On. (613) 675-2336.

SUR LA FOURCHETTE

La table d'hôte de gibier est de retour au restaurant **Meule & Caquelon**, sur le chemin de la Savane, dans le secteur Pointe-Gatineau. Ce festival annuel se tient du 17 septembre au 19 octobre. Réservations au (819) 246-6962...

La Canadian and Latin American Wine Society organise demain soir un repas avec dégustation à l'aveugle de 10 vins, cinq Bordeaux et cinq sud-américains du même millésime et de prix équivalents. Réservations auprès de l'animateur François Bélisle (francois.belisle2@sympatico.ca). Au restaurant L'Assiette, à Gatineau, dès 18 h 30. Coût: 80\$, tout compris...

Vanier accueille un marché public en plein air, tous les samedis de septembre, entre 8 et 13 h, au coin du chemin Montréal et de la rue Hannah...

Sur le marché By, le restaurant **Calendario Azteca** (Cote July 15,5/20, août 2005) a fermé ses portes récemment. C'était sans contredit le plus authentique et le plus chic resto mexicain d'Ottawa...



C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces de

LeDroit

CYBERPRESSE.CA

Les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Grid of categories: Avis (101-114), Marchandises (201-260), Services (301-326), Experts (332-374), Services divers (380-390), Emplois (401-424), Logements (501-544), Propriétés (551-578), Commerces et industries (601-624), Véhicules (701-730), Avis nécrologiques, Pages subséquentes aux petites annonces

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures...

110 PERDU
TOILE de bateau bleue, perdue sur la route 309, entre N.D.-du-Laus et Val-des-Bois.

112 TROUVÉ
OISEAU inséparables (lovebird), trouvé à Cantley(secteur Mont Joël), 3 sept., (819)827-5478, (613)943-2822

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS
NOUVELLE ANNONCE!
CLAIRE Lauriault coiffeuse pour hommes invite anciens et nouveaux clients à venir la rencontrer chez Zone Bo-T, au 81 Eddy 819-777-8130.

FERMETURE d'entreprise Jo's Wigly Pancakes mix, crêpes à vendre, 3 pour 10\$ ou 1 caisse pour 36\$. Plus d'info, Joanne 613-446-0734.

LE FORUM SPORT RESTO-BAR
commanditera toutes les équipes de hockey auxquels les joueurs auront 18 ans et plus. Contactez Marc au 819-246-6446.

RECHERCHE personne pour la chasse à l'original, avec un peu d'exp., sobre, avec VTT, (819)561-4624.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Shannon MacPhail est priée d'appeler Mylene Forest au (613)747-7800, poste 2637.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS
1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 SEUL EN OUTAOUAIS MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 819-246-1109

NOUVELLE ANNONCE!
2 FAUTEUILS de marque Huppé, rouge avec table, 900\$; fauteuil design bleu de Vice Versa, 750\$. Tous presque neufs. Faut voir! 819-772-8582

3 LITS queen, 2 lits doubles et 1 lit simple, bon prix, (819)772-8216

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAR CHER
387 Notre-Dame, Gatineau, lav./sec., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

BUFFET blanc en bois (bas), 60\$; 3 tabourets pivotants en cuir noir avec dossier en métal, excellent état, 150\$; 3 tables de salon en mélamine blanche, 120\$; ensemble en rotin blanc: chaise, table, miroir, 35\$. (819)281-7634

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS
CONGÉLATEUR 14.8 pi car., 2005, prix 350\$ nég., (819)776-3994.

NOUVELLE ANNONCE!
FAUTEUIL 2 places, 150\$ + 1 place, 100\$, état neuf, (819)777-7854 de jour et (819)770-8613 après 18h.

FUTON (matelas double couverture rouge), jamais servi, 120\$ nég., (613)266-1116

LAV./SEC. Admiral, poêle, tondeuse électrique, bibliothèque en bois et autres articles + foins. (819)983-7733.

LAV./SEC. GE, frontales, neuves. Bruno 819-281-4868, 819-986-5962.

NOUVELLE ANNONCE!
LIT simple, 39 po., tête et pieds en érable, 30\$, (819)775-8048

Poêle et réfrig., très propre, 400\$; Lav./sec., 300\$. 819-360-0960 ou 819-454-2001.

POÊLE Moffatt, 250\$, très propre, réfrig. Frigidaire, 350\$, tablettes en verre, 819-281-4602/450-292-3505.

POÊLE, réfrig, laveuse, sècheuse, 900\$. Ensemble 2 causeuses, 1 chaise (jade), 1 table à café en pierre, 1,300\$, (819)671-7778

RÉFRIG., poêle, blanc, 2 ans, 600\$ la paire; mini-lav. blanche, 600\$; Matelas Serta Queen, 800\$. Nég., (819)503-6228 entre 18h et 21h30 ou smary_28@videotron.ca

SUPER AUBAINE, sofa chaise Elran, super propre, 300\$, (819)643-5757

TABLE de cuisine et vaisselier, érable, 900\$, très bon état, (819)561-9065.

NOUVELLE ANNONCE!
VAISSELIER + table + 6 chaises, 400\$; table + 4 chaises, 240\$. 819-561-1671

NOUVELLE ANNONCE!
VENTE de déménagement (819)281-9819

222 MUSIQUE
7 à 77 ans, COURS DE PIANO, secteur Limbour, (819)568-3487.

ACHAT, échange, vente, www.brazomusic.com, 819-669-9232

COURS de clarinette, offert par professeur diplômé et musicien actif, Michel-Olivier: (819)682-5381

COURS DE GUITARE Samuel: (819)771-1368

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

L'ÉCOLE MUSICQUE ADAGIO recherche professeur de guitare, piano violon et chant. 819-561-3524

ORGUE à vendre, valeur 5,000\$ pour 1,200\$, tout équipé, (819)770-3787.

PIANO antique, excellente condition, 800\$, (819)682-1586.

PIANO élect. Kawai, 88 notes, 990\$, 819-772-0932 ou 819-661-7330.

PIANO, Heintzman 1923, bon état, banc inclus, 1,000\$, (819)827-8816.

RESTAURANT recherche jeune étudiant en piano, jeu.-ven.-sam., en soirée. Salaire à discuter. (819)328-7426

228 ANIMAUX
À DONNER! Beaux petits chats, très mignons! (819)827-8951

À DONNER, pour bonne famille, châl(ies) adultes, races variées, entre 1 et 4 ans, opéré(e)s, après 17h. 613 748-3787

ADORABLES chiens morkie à vendre Guylaine 819-440-2814



BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie, (819)587-3292

BOSTON TERRIER, 395\$, Shibainu, 595\$, prêts à partir, 819-983-8228.

NOUVELLE ANNONCE!
BOYKIN spaniel, 2 ans, brun, vacciné, 300\$, (819)986-9361

CHATONS Angora persan, mâles et femelles, crème/beige. 819-457-4906

CHATONS Himalayens, "blue point", 2 mois, enregistré, (819)663-2425.

CHENIL CLAIR DE LUNE CHIOTS shih tzu, bichon maltais, caniche, vermifugés, vaccinés, (819)986-5813.

NOUVEAU!
CHIOTS Boston terriers, 2 femelles, 1 mâle, prêts à partir, vaccinés, vermifugés, avec carnet de santé. 1 Autre portée née le 28 août, venez réserver, ils seront prêts à partir vers le 20 oct. Prix demandé: 550\$. (819)428-3593.

CHIOTS chihuahua, maltais, shih-tzu, bichon, carnet santé. 613-868-6047.

CHIOTS labrador/husky, 6 sem., propres, 50\$ ch. 819-422-3745.

CHIOTS schnauzer nains, vaccinés, vermifugés, garantie. 819-623-7581.

CHIOTS Teckel miniatures, vaccinés, 300\$ +, 819-918-7227, 819-827-8745.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600\$. 819-687-2384. http://goldencl.piczo.com

JUMENT Quaterhorse, 6 ans, (819)669-3246 après 18h.

MALAMUTE husky, mâle et femelle, vermifugés, 500\$, (819)661-2477.

PINSCHER nain, mâle, 10 mois, vacciné, propre, brun, (819)643-0065

TECKEL miniature à poil long et chatons. Le Salon Joli Toutou au (819)663-7222.

TROUPEAUX de Donald Rivington et fils, Kinburn, Ont., comprenant 100 vaches à lait en lactation, pure sang et sans papiers, 15 vaches pour avoir veaux en septembre et octobre, services pour traite à l'année seront vendues jeudi 11 sept. à 11h chez Ottawa Livestock Exchange, (613)821-2634

228 ANIMAUX
NOUVELLE ANNONCE!
Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222 * Certaines conditions s'appliquent



230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS
BALLES rondes et carrées. 819-766-2251

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT
CAMP de chasse à vendre avec territoire de chasse, 819-712-0820

CHASSE aux chevreuils, plans européen et américain, forfaits et territoires privés, arc, carabine et poudre noire, zone 10 ouest, mirador et site appâté, bon succès, (819)463-4016.

NOUVEAU!
Chasse-chevreuil, arc-arbalette, 100 acres, privé, apaté, chalet, 500\$/sem., pour 4 personnes, (819)428-2277

E.M. Précision 28 boul. St-Raymond Gatineau (Québec) J5Y 1R4
Spécialiste en GPS Service d'armurie
-10% Sur Munitions fédéral, Zeiss et coffre en aluminium, en inventaire
819 • 770 • 4GPS 4477

238 PISCINES
POUR piscine 18 pi: filtreur, pompe 2 vit., échelle, perche, aspirateur, toile pour l'hiver, 350\$, (819)778-3474.

242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES
TRACTEUR, pompe 2 1/2 po, industriel, 350\$. Prix nég. (819)771-7006.

244 OUTILLAGE
MALAXER béton: 275\$, échelle: 250\$, scie mécanique: 175\$, 819-665-0696.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
BOIS de chauffage écologique, Eco-lution, la buche la plus vendue et la plus performante sur le marché. Compagnie locale, meilleurs prix, 819-684-1558 ou www.eco-lution.ca

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison, 819-568-2650.

NOUVELLE ANNONCE!
BOIS dur, sec et vert, à vendre. 819-827-0494.

BOIS franc sec, fendu, livré. (819)360-5104

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
BOIS franc sec pris sur place, 65\$ la corde, toutes taxes incl., 819-663-0505

BOIS franc vert, de chauffage, 85\$ la corde, livrée, 819-210-8346.

BÛCHES ÉCO-LOGIC
directement du fabricant, bûches de sciure compressées, 100% naturelles (sec), 30% + chaleur, 57% - polluant, (propre). Livraison en petite et grande quantité, remplace le bois naturel, livraison à domicile 7/7. Meilleur prix! 1-866-880-5647 ou www.eco-logic.ca

POÊLE à combustion lente, 450\$, (819)665-0273.

250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL
NOUVELLE ANNONCE!
LIT médical électr., matelas, très peu utilisé, véronique (819)743-5460.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
NOUVELLE ANNONCE!
CHAISE et lavabo de coiffure, neuf, véronique (819)743-5460.

CHAMBRES froides neuves +, 7 x 10, 6 x 12, 8 x 12, 9 x 18, 819-669-4658.

FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557.

NOUVELLE ANNONCE!
MACHINE Espresso, équipement de boulangerie et boucherie, rôtisserie 35 poulets, antiquités. 819-440-5515.

254 MATÉRIAUX
NOUVELLE ANNONCE!
LOT de 6x6, 16 pi. de long, bois traités et neufs, 40\$ chacun, 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!
SPECIAL: aspenite, 1/2 7\$, 5/8 T.G. 9\$ la feuille. Cell.: 819-775-8048.

255 DIVERS À VENDRE
100 ACRES de terre à vendre avec mine de cuivre et zinc enregistré, table en érable avec 8 chaises en bois, réfrig. 18 pi cube, 4 mois d'usage, (819)463-3149

100\$ + transport, top soil ou terre noire, 100% pure. 819-671-6996

NOUVELLE ANNONCE!
4 BALANCES sur roulette (à cochon), pèse jusqu'à 600 lb., très bonne condition, 150\$ chacun, 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!
ABRIS d'auto Harnois, 10x16, inclut 8 blocs de ciments, (819)663-1042

NOUVELLE ANNONCE!
BALANCE électronique pour palette, très bonne condition, 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!
BICYCLE stationnaire, PT Fitness, presque neuf, 75\$, (819)205-2784

NOUVELLE ANNONCE!
CABANON en pin, à partir de 1,999\$; GAZEBO en cèdre à partir de 3,999\$; CEDRE disponible. 819-449-1882, www.gatinoconcept.com

ÉQUIPEMENT DE COUTURE
Machines industrielles: couture droite Juki, 500\$; surjeteuse 5 fils Siruba 1,000\$; table de coupe 4'X8'X40", 200\$. Monique au (819)281-5837.

256 DIVERS À VENDRE
NOUVELLE ANNONCE!
ETAGÈRE d'entrepôt, 42 po. de large, montant de 12 pi., travers de 9pi. et 6, "Ready-Rack", 819-775-8048

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FOYER et réfrig. 2,9 pi. cu. aux propane, 1,450\$ et 800\$. (819)663-6037.

GAZON (TOURRE)
Livré chez vous, directement du producteur, 819-983-2886, 1-877-983-7737. Rossignol Despres.com

NOUVELLE ANNONCE!
HAIES de cèdres à vendre, installation sur demande, de 2 pi. à 12 pi. de haut, bon prix. Frank, (819)962-7714

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799

NOUVELLE ANNONCE!
LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po, 5\$ chacune; poteau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048

MINI-lav./sec., 200\$, réfrig., presque neuf, 165\$, 819-661-6205.

PIANO droit, Willis, couleur bois, bonne qualité, 2,000\$, (819)827-8473

PNEUS D'HIVER USAGÉS
En bonne condition. 819-332-0758.

POÊLE à granules, presque neuf, acheté en 2006, prix à discuter, 819-983-2666

RECHERCHE poêles à granule, bon ou mauvais état, (819)776-0200.

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

258 DIVERS À LOUER
COSTUMES à louer: Nouvelle-France et maquillage d'enfants, clown, (819)776-1010. www.stylemicheline.ca

302 ARGENT DISPONIBLE
1ÈRE-2e-3e hypothèque, refinancer, on vous refuse? N'hésitez pas Fern Nadon 819-771-6641, 923-6641

500\$ à prêter, aucune enquête de crédit, Crédit Courtage, 1-866-482-0454.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134.

HYPOTHÈQUES, prêteur bancaire et privé, résidentiel et commercial, André Thibaudeau, 819-790-8091.

304 COMPTABILITÉ
COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

307 INFORMATIQUE
100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

408 OFFRES D'EMPLOI

CAMIONNEUR, camion cube, temps partiel, 12h à 18 h, fin de sem., bilingue, autonome, fiable, immédiatement, 13 \$/h. C.V. par fax: 819-778-3750 ou collecte @ gfgso.com
Grands Frères Grandes Sœurs de l'Outaouais.

CERTI CENTRE

recherche mécanicien(ne) pour véhicules lourds avec minimum 5 ans d'exp. Horaire de 8h à 17h, du lundi au vendredi. Pour prendre rendez-vous avec Kevin au 819-661-0534.

NOUVELLE ANNONCE!

CHANTIERS JEUNESSE
s'engager avec le monde!

Projets internationaux dans une région du Québec cet automne! Baie-St-Paul (Charlevoix) et l'Île Verte (Bas-St-Laurent) vous attendent! Projet de 2 semaines débutant le 21 septembre ou le 12 octobre pour les jeunes de 18-30 ans. Défis stimulants, vie de groupe intensive, travail bénévole, rencontres internationales avec des jeunes d'Europe, d'Amérique du Nord et d'Asie! Logés, nourris, transport inclus!
Chantiers Jeunesse: 514-252-3015, 1-800-361-2055, www.cj.qc.ca

CHAUFFEUR A-Z ou classe 1 avec exp. sur plateforme, pour travail au Canada. Appelez 247/ 613-724-8651

CHAUFFEUR de camion classe 1 pour camion-dépoteur, bon travaillant, dynamique et fiable, bonne capacité physique. Envoyez C.V. fax: 819-827-6601, courriel: m.gascon@videotron.ca Téléphone: 613-277-9923.

CHAUFFEUR(EUSE) de camion avec classe 3, bilingue, avec exp., connaissance d'Ottawa, (819)328-8890.

CHAUFFEURS demandés, classe 3 pour compagnie de déménagement, (819)561-7131 ou télécopiez C.V. au 819-246-9918.

CHERCHE homme retraité pour travailler sur neige comme chauffeur de petits camions. (819)663-1662.

NOUVELLE ANNONCE!

CHERCHE l'homme à tout faire/nettoyeur à temps partiel dans Gatineau/Aylmer, 819-772-6888

THE AIM GROUP INC.

COMMIS ADMINISTRATIF recherché(e) pour un contrat au gouvernement. Veuillez faire parvenir votre C.V. ainsi que votre cote sécuritaire accompagnée de votre profil linguistique en toute confidentialité à Jennifer au: jwright@theaimgroup.ca

COMMIS-COMPTABLE Construction Junic est à la recherche d'un(e) commis-comptable, min. 2 ans d'exp., bonne connaissance en informatique, bilingue un atout. Voir notre site Internet: junic.ca/fr/carrieres. Envoyez C.V. à: hr@junic.ca

MÉCANICIEN(NE) TRANSMISSION MÉCANICIEN(NE) GÉNÉRAL(E)



- Expérience GM est aussi un atout;
- Salaire selon expérience;

Apportez votre C.V. en personne à
Yves Guillem
ou l'envoyer par courriel à
yguillem@boulevardgm.com

BOULEVARD CADILLAC CHEVROLET
950, boulevard Saint-Joseph
Gatineau (Secteur Hull), QC J8Z 1S9
Membre du Groupe de compagnies Surgenor



LES TOITURES RAYMOND & Assoc. Inc. ROOFING

Entreprise en continuelle expansion recherche des personnes motivées désirant se joindre à une équipe dynamique.

Poste #1
**COUVREURS/BARDELEURS/
MENUISIERS**

- Connaissances et débrouillard dans plusieurs métiers
- Autonome et orienté vers le service à la clientèle

Contactez Carol Forget : 819 360-1605 pour le poste #1

Poste #2
COUVREURS/BARDELEURS

- Expérience min., 2 ans
- Avec ou sans carte de compétence (CCQ)

Contactez Sylvain Cushman : 819 360-1634 pour le poste #2

Envoyer votre CV par téléc. au 819 777-9448
ou par courriel : traymond@toituresraymond.ca
Tél. : 819 777-7770

408 OFFRES D'EMPLOI

URGENT!

COMMIS
Brimich Solutions est à la recherche d'un(e) commis à temps plein, min. 2 ans d'exp., bonne connaissance en informatique, parfaitement bilingue. C.V. à: stephanbazinet@brimich.com.

COMMIS-COMPTABLE, temps plein, bilingue et avec grande connaissance du système informatique ACOMBA. Salaire avantageux. Envoyez C.V. par courriel: sstp@silvastpierre.com ou fax: 819-777-1729

COMMIS pour dépanneur, 1 poste disponible de jour et fin de sem., 15-20h. Se présenter avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 boul. Maloney Est. 819-663-2022.

URGENT!

COMPAGNIE d'armoires en pleine expansion est à la recherche d'un commis comptable avec 2 ans d'exp., bilingue. 819-663-6669 Fax: 819-663-9990

A. POTVIN Construction Limited

COMPAGNIE DE CONSTRUCTION bien établie désire augmenter son équipe de main-d'oeuvre pour travail résidentiel.

Recherche contracteurs et employés avec transport dans le domaine de:

- Finition extérieure
- Boiserie intérieure
- Installation de revêtement de vinyle
- Charpente + ferme de toiture (truss)
- Journaliers
- Homme de service pour finition int.
- Installation de galerie en bois traité

Projets à Orléans, Ottawa, Kanata
Contactez Gilles au: 613-223-7022

Manufacture d'armoires située à Rockland

- Ébéniste (millwork)
- Peintre (teinture au fusil à l'air)

Envoyez C.V. par fax au 613-446-6676 a/s Robert St-Denis ou par courriel: rstdenis@potvinconst.

COMPAGNIE de construction recherche opérateur de "crusher" dans les environs de Wakefield, avec exp. pour un broyeur à mâchoire (Jaw and roll crusher). Doit être bilingue. C.V. requis. 819-459-3355.

COMPAGNIE d'enseignes recherche main-d'oeuvre dans l'installation, permis de conduire, 819-663-3735.

CONTRACTEUR en excavation recherche un opérateur de pépinière avec expérience. Tél.: 613-746-0514. Téléc.: 613-746-5124.

408 OFFRES D'EMPLOI

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (59 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

COUTURIER(ÈRE), temps plein 11\$/h. Galeries Aylmer et place d'Orléan. 819-923-3524.

CUEILLEURS DE CÈDRE, bonne connaissance de la région OTTAWA/OUTAOUAIS. Se présenter avec C.V. au 60 rue Adrien-Robert, Hull, 12-14\$/h

CUISINIER(E), temps plein, urgent, de jour, petite résidence de personnes âgées, Hull. 819-776-5757.

DAME de préférence, résidence pour aînés, poste de nuit, 613-799-7478, 613-837-9344.

DAME mature demandée, aide familiale, 2 avant-midi/sem. (819)643-6259

DÉMÉNAGEURS ET AIDE-DÉMÉNAGEURS (commercial et résidentiel). (819)561-7131 ou télécopiez C.V. au (819)246-9918.

408 OFFRES D'EMPLOI

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche déménageurs et aide-déménageurs avec exp., permis de conduire atout. 40 h/sem. et +, salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull

DEVENEZ UN ENTREPRENEUR! Membre de la plus grande société de services financiers, horaire flexible, potentiel de revenus élevés. Nous assurons la formation. (819)743-1305.

<http://www.cyberpresse.ca>

DISPONIBILITÉS AU GOUVERNEMENT
excelHR comble présentement plusieurs contrats temporaires pour un de nos clients du gouvernement fédéral à Hull au niveau commis (CR4) et adjoint administratif (AS1, AS2). Pour être considéré, vous devez avoir de l'expérience au gouvernement, être bilingue et avoir une cote fiabilité ou secrète. Faites parvenir votre C.V. immédiatement par courriel: marie-josée@excelhr.com et visitez notre site web: www.excelhr.com.

408 OFFRES D'EMPLOI

ÉDUCATEUR(TRICE) pour garderie, tous les âges, temps plein, expérience nécessaire. (819)561-9161.

ENGAGEONS pour escortes, urgent besoin 2 filles, 18 à 23 ans et 30 à 40 ans, aucune obligation maximum, (819)328-4242

ENTREPRENEUR en excavation de la région d'Ottawa, recherche opérateur avec expérience pour pelle mécanique. Expérience avec backhoe un atout. Charles 613-795-1818

ENTREPRISE d'Ottawa recherche guides (h/f) pour tours de ville, de sept. à fin nov., bilingue, aucune exp. requise, personne de tous âges acceptée. Faire parvenir votre C.V. par courriel à: info@ladydive.com ou par fax au 613-524-5378 à l'attention de Denise.

ENTRETIEN ménage, 1 poste, temps plein, résidences privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10 \$/h, 819-663-0343 (jour), 819-328-0866 (soir).

ESCORTES DEMANDÉES
Pour agence très achalandée, 100\$/h
\$\$\$ Claude: (819)328-5393 \$\$\$

GARDERIE Futur Einstein, secteur Hull, besoin éducatrices diplômées et non diplômées, 819-205-3530. garderiefutur@videotron.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

GLOBUS PRECISION INC. est à la recherche de machinistes pour tours et fraiseuses CNC. 2 à 3 ans d'exp. Salaire compétitif plus bénéfices. Envoyez C.V. par fax: 613-226-1719 ou par courriel: marting@globusprecision.com

HOMME demandé (h./f.) en construction (framing), 1 à 2 ans d'exp., avec cours de sécurité, doit posséder auto. C.V. par fax au: 613-488-2160 ou laissez message au 613-488-3265.

HOMME de service/concierge, poste temps plein, dynamique, responsable, avec exp., projet 116 unités, Gatineau. Salaire compétitif et logement fourni. Contactez Brigitte: (819)643-6363

HORIZON MESSENGER
URGENT! Recherche messenger (ère)s, avec auto, mini-van ou vélo, exp. requise. Boni essence. Se présenter au 52 Hotel-de-Ville, Hull.

IGA LAFLAMME recherche boucher (h/h) à temps plein avec exp., disponible en tout temps. Demandez M. Marius Laflamme Tél.: 819-770-9131. Fax: 819-770-2609

NOUVELLE ANNONCE!
INSTALLATEUR de pneus. Bon salaire. Yves au 819-643-1414.

Un rôle pour vous

Cuisinier+Préposé(e) à l'accueil
Temps plein et temps partiel

Grâce à la formation que vous recevrez et au soutien de votre équipe, vous aurez tous les ingrédients en main pour réussir votre histoire.



Se présenter à la pâtisserie St-Hubert avec votre C.V. au 225, boul. Maisonneuve, secteur Hull Gatineau, J8X 4C4

Un rôle à jouer
Une histoire à partager



NOUS ENGAGEONS!

RMG Québec Inc. accepte actuellement les curriculum vitæ et les demandes d'emplois afin de pourvoir « 50 » postes de spécialistes dans un centre d'appels sortants.

- Excellent salaire de départ
- Programmes d'encouragement \$\$\$
- Bilingue (anglais/ français)
- Temps plein – 40 heures par semaine

Veuillez faire votre demande :
par courriel : rmgquebecjobs@rmgsite.com
par téléphone : 819 772-8835
par télécopieur : 819 772-9984
ou passez à notre bureau :
200, rue Montcalm, pièce 300

Nous acceptons également les applications pour des postes temporaires.



La Fromagerie coopérative St-Albert inc.

Nous sommes à la recherche de personnes ayant le goût de se joindre à une équipe dynamique pour la réalisation du fromage. La Fromagerie coopérative St-Albert est fière de sa grande renommée mondiale pour la qualité exceptionnelle de ses fromages et le maintien de sa tradition depuis plus de cent ans.

www.fromage-st-albert.com/fra/fra.htm

MANŒUVRE – TRAVAIL DE NUIT

Exigences requises

Disponible pour le travail de nuit, dynamique, attitude positive, intérêt pour apprendre la production du fromage, capable d'effectuer des travaux exigeants physiquement de production, de lavage de la machinerie, d'outils et des lieux. Soucieux de la salubrité et de la sécurité au travail.

Nombre d'heures d'une semaine de travail : 40 heures en moyenne

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

M. Stéphane D'Aoust, Directeur adjoint de la production
Fromagerie Coopérative St-Albert Inc.
St-Albert (Ontario)
K0A 3C0

Courriel : info@fromage-st-albert.com
Télécopieur : 613-987-2189



SUBARU OUTAOUAIS

Dû à une croissance continue,
nous devons embaucher un(e)

APPRENTI TECHNICIEN(NE) EN MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Exigences :

- Expérience requise
- Connaissance des véhicules japonais
- Facilité à travailler en équipe
- Ponctuel(le)
- Ordonné(e)

Salaire selon expérience et qualifications.

Envoyer C.V. avant le 19 septembre à :
Érik Perreault
Directeur du service après vente
890, boul. St-Joseph,
Gatineau, QC, J8Z 1S9
ou par télécopieur : 819 777-1256
Courriel : subaruoutaouais@yahoo.ca



1638, avenue Carling, Ottawa (Ontario) K2A 1C5
téléphone : 613 729-2222

DIRECTEUR(TRICE) DES VENTES CARLING MAZDA

Voici une occasion exceptionnelle pour un(e) employé(e) exceptionnel(le) possédant les qualités suivantes :

- Beaucoup d'énergie et excellent rendement antérieur
- Dynamisme, esprit d'équipe, aptitudes pour la formation
- Discipline et conscience professionnelle
- Aptitudes exceptionnelles pour le service à la clientèle
- Très bonnes aptitudes pour les procédés de vente
- Créativité et excellentes aptitudes pour le marketing

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par courriel à l'adresse suivante : jgm@bytekvw.com.

CARLE FORD

www.carleford.com

Le vrai centre du camion

REPRÉSENTANT(ES) AUX VENTES

- Expérience serait un atout
- Programme de formation
- Bonne ambiance de travail
- Ensemble d'avantages intéressants
- Concessionnaire possédant une très bonne réputation et un excellent achalandage.

Contacter
Richard Champagne ou Paul Vallières
819 986-3000
Courriel : rchampagne@carleford.com
pvallie@carleford.com

408 OFFRES D'EMPLOI

INSTALLATEUR mobilier de bureau, avec ou sans exp. (Lacasse, Technion, All Steel), au 819-595-9936 ou télécopiez C.V. au 819-246-9918.

JOLIE Dame, 25 ans+, Buste moyen et plus, comme modèle pour Lingerie sensuelle, apparences physique sans importance, exp. non nécessaire, Très Payant \$\$\$, Immédiatement. (613)742-8606

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche camelot motorisé pour Aylmer et Ottawa. Mathieu 819-775-2070.

JOURNALIER et aide-journalier, immédiatement, avec exp. dans l'aménagement paysager, à Aylmer. 819-684-7355, fax: 819-684-9494.

LE NORDIK SPA en nature recherche préposé(e) de site, temps plein, pour entretien des lieux et piscines. Exp. en service à la clientèle un atout. Envoyez C.V. à: emploi@lenordik.com

LES Résidences de la Gappe sont à la recherche de plongeur(se)s, serveur(uses), temps plein et partiel. Télécopiez C.V. au: 819-246-6796, courriel: reception.475@residencecelagappe.ca

LIVREUR d'entrepôt, permis classe 5, travail permanent, bénéfices complets, 6 jours de 6h à 15h. Envoyez C.V. par télécopieur: 819-561-1093.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) avec petite voiture. Payé(e) à la commission. (819)790-9158.

GRANDE OUVERTURE!
Nous recherchons des personnes dynamiques
Salaire moyen : 20 \$/heure
Possibilité de promotion
Formation rémunérée pour les candidat(e)s qualifié(e)s
Appelez le 613 231-3337

NOUVELLE ANNONCE!
LA GARDERIE
LES PETITS EXPLORATEURS
D'AYLMER
est à la recherche de trois
EDUCATEUR(TRICE)S
pour des postes permanents

Les candidat(e)s doivent posséder les qualifications suivantes:
1) DEC en technique d'éducation à l'enfance ou l'équivalent.
2) Langue parlée français, anglais un atout.
Nous acceptons les C.V. par courriel: lespetitsexplorateurs@videotron.ca, par courrier: Lena Turnbull, 80 rue des Attikameks, Gatineau, QC, J9J 2W6 ou par télécopieur: 819-682-0464. Tél. 819-682-0453.

LIVREUR(EUSE) pour restaurant, temps plein/partiel. Salaire horaire + pourboire. Shadi: 613-295-1997.

LIVREURS/installateurs (h/f) de structures gonflables et machines d'alimentation recherchés. Véhicule fourni. Travail temps partiel, excellent comme 2e revenu. Intéressé? Appelez SourisLoup 819-777-3383

ATTENTION !!
Approx. 18,50 \$/heure
Travail genre recensement
Rémunéré à la pièce
Classe d'orientation assurée pour les candidat(e)s acceptés
Bilingue
Appelez pour une entrevue composez le 613 216-7365

ARGUS
est à la recherche d'un(e)
TECHNICIEN(NE) D'EXPIRIENCE
AVISEUR TECHNIQUE
PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE (laveur)
Bilingue, entrentent, belle personnalité.
Nous offrons :
Un emploi à temps complet. Habillage. Assurance groupe. Salaire de base, plus bonus.
Veuillez vous présenter avec votre C.V. au 961, boul. St-Joseph et demander M. Jean-Marie Ratté
Fax : 819 776-3672
Tél. : 819 776-6700

408 OFFRES D'EMPLOI

Livreurs demandés (h/f)
500 \$ à 900 \$/mois (+ boni d'essence)

Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans les secteurs Gatineau, Masson-Angers et Buckingham

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et terminer pour 6 h le matin du lundi au vendredi et 7h le samedi matin.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8h et 10h, du lundi au vendredi, au numéro 819-213-0864, Robert.

BONNEVILLE
recherche une
HÔTESSE RÉCEPTIONNISTE
pour temps partiel le samedi et le dimanche de 9 h à 17 h.
Veuillez appeler
M. Gilbert Cordeau au 819 771-6960

MANUTENTIONNAIRE recherché, Club Piscine Gatineau, temps plein, permis classe 5, C.V. par courriel piscidelle@videotron.ca ou fax (819)561-8735.

MAX INT.
Compagnie en pleine expansion. Offre le chemin d'accès à la santé et la richesse.
www.maximax.maxtra4u.com

MÉCANICIEN(NE)S demandé(e)s, bilingue, salaire à discuter. Contactez Richard au (819)568-8481.

MENUISERIE P.L.
COMPAGNIE de menuiserie dans la fabrication de mobilier intégré est à la recherche d'un menuisier en atelier avec 3 à 5 ans d'exp. dans le montage de meuble au niveau commercial. Télécopiez C.V. au 819-669-8880, par courriel: ysequin@qc.aibn.com ou par téléphone: 819-669-8414 poste 224

MENUISERIE P.L.
recherche coupeur-débitéur sur banc de scie industriel, produits utilisés: mélamine, stratifié, M.D.F., particules. Communiquez avec Yves Séguin au: 819-669-8414, poste 224 télécopieur: 819-669-8880 courriel: ysequin@qc.aibn.com

ML BISTRO
Recherche personne dynamique, temps plein de jour, info: (613)218-5552.

NISSAN HULL NISSAN
recherche un(e)
Avisseur technique
Critères requisés :
• Dynamique et positif
• Service à la clientèle
• Travail d'équipe, bilingue
• Connaissance du système ADP un atout
• Expérience un atout
Salaire très compétitif à discuter. Du lundi au vendredi
Envoyer C.V. à M. Pierre Valin par téléc. au 819 776-3800 ou se présenter au 959, boul. St-Joseph secteur Hull ou par téléphone au 819 776-0100 poste 331

408 OFFRES D'EMPLOI

METRO
Leblanc St-André-Avellin
est à la recherche de:
ASSISTANT(E) GÉRANT(E)
CHARCUTERIE
Temps plein, disponible en tout temps, avec exp. Communiquez avec M. Louis Brunet au (819)983-7966 ou envoyez votre C.V. par télécopieur au (819)983-1519.

METRO PLUS
MARCHÉ LEBLANC
MONTÉE PAIEMENT
POSTE DISPONIBLE :
COMMIS À LA SAISIE DE DONNÉES (BDMS)
POSTE À TEMPS PARTIEL
DISPONIBLE EN TOUT TEMPS
EXPIRIENCE UN ATOU
SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL COMPÉTITIFS
ENVOYER VOTRE C.V.
PAR COURRIEL :
dladouceur@metroleblanc.com ou
metro.leblanc-361@infometro.ca
OU PAR TÉLÉCOPIEUR :
819 561-9159

NETTOYEUR CHATEL, (h/f) presseur demandé avec exp. Se présenter au Bureau Chef, au 151 boul. Gréber, Gatineau, demandez Jocelyn ou Carole.

NOUS cherchons personnes pour travaux divers de paysagements (Interlock, plantage d'arbres/arbusustes et maintenance divers). Permis de conduire serait un atout. 10,50\$/h (819)561-1873

NOUVELLE ANNONCE!
NOUS embauchons: commis débarasseur, plongeur, homme à tout faire, cuisinier et serveur. Se présenter avec C.V., au restaurant La Cage aux Sports, secteur Hull. 819-771-2243.

NOUS recherchons un gardien de nuit pour motel. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 819-771-6142 à l'attention de Mario.

OUVRIER demandé(e) sur chantier localisé en Ontario (Ottawa et environs), salaire selon exp. Contactez Les Constructions Bruno Drouin, (819)665-8005, soir: (819)456-2487.

PAVAGE ROBILLARD, est à la recherche d'un(e) chauffeur(e) classe 3 avec expérience (819)561-6797

PAYSAGER d'exp., mur de soutien, drain français, (819)661-8671.

La Station Deli & Bar
est à la recherche de
CUISINIER(ÈRE)S
SERVEUR(EUSE)S
Expérience requise min. 2 ans.
Faire parvenir votre C.V. par téléc. : 819 770-9289 ou via courriel : lastation@videotron.ca

VOUS AVEZ UN DOSSIER JUDICIAIRE?
- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?
Appelez au CPSP 819 776-2777
59, rue Marengère
Gatineau
Gratuit - bilingue - confidentiel

Combustion RP
recherche immédiatement :
1 préposé service à la clientèle - répartiteur(trice)
1 apprenti-ferblantier CCQ
1 compagnon ferblantier CCQ
Travail à l'année
Bonnes conditions
Mario Tremblay
au 819 669-1189
Téléc. : 819 669-1086
ou par courriel
combustionrp@videotron.ca

COORDONNATEUR(TRICE) adjoint(e)

Temps partiel (20h/sem)
Cabinet de traduction, ouest d'Ottawa

Compétences et connaissances
Excellent français parlé et écrit. Anglais parlé. Bonne maîtrise de l'informatique de bureau (ex. Word, WordPerfect, logiciel de gestion, Outlook). Service à la clientèle. Tenue de livres. Autonomie, entrentent et flexibilité.

Rémunération : 16,50 \$ /hr
Heures de travail : Matinées, du lundi au vendredi.

Prière d'envoyer par télécopieur ou courriel votre CV et une lettre en français expliquant pourquoi vous cherchez un emploi à temps partiel.

Courriel : editext@editext.ca
Télécopieur : 613 723-1819

URGENT!
Paysagiste avec exp. temps plein, pour saison 2008 (10 \$/h). 819-664-9996

PAYSAGISTE demandé(e), véhicule nécessaire, appeler 613-223-2340.

PERSONNE avec 5 ans d'exp. en rénovation, avec outils, autonome. 613-223-3006.

PERSONNE pour entretien ménager, responsable, honnête, temps partiel, voiture nécessaire. Envoyer C.V. net_excellence@videotron.ca

POSE céramique sur comptoir; Plomberie: douche, lavabo. 819-661-8671.

BMR Quincaillerie
à la recherche

COMMIS CAISSIER(ÈRE)
Poste à temps plein, semaine, avec expérience,
Envoyer C.V. téléc. : 819 568-1105 ou en magasin
1959, rue St-Louis Gatineau J8T 4H6

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs avec permis de conduire, de préférence avec minimum 1 an d'exp. (819)643-2555

PHARMACIE (Hull) recherche technicien(ne) de laboratoire, 1 an d'exp., personne dynamique et polyvalente, 819-778-2026.

NOUVELLE ANNONCE!
POSTE disponible pour main-d'oeuvre générale (travaux intérieurs et extérieurs), permis de conduire obligatoire, taux 10.50 \$/h, (819)561-1873.

PRÉPOSÉ aux chambres, avec exp., lundi, mardi et vendredi, 15h/sem. Kim, 819-661-9246.

IGA FAMILLE CHARLES DE CHELSEA
Nous recherchons les services
D'UN BOUCHER
D'UN COMMIS
pour notre département de la viande
D'UN ASSISTANT GÉRANT D'ÉPICERIE
D'UN ASSISTANT GÉRANT CHARCUTERIE
Faites parvenir votre C.V.
par fax au 819 459-3612 ou
se présenter au 1716, route 105, Chelsea et
demander pour Daniel Waite
Tél. : 819 459-2329

IGA FAMILLE CHARLES DE CHELSEA
Nous recherchons les services
D'UN BOUCHER
D'UN COMMIS
pour notre département de la viande
D'UN ASSISTANT GÉRANT D'ÉPICERIE
D'UN ASSISTANT GÉRANT CHARCUTERIE
Faites parvenir votre C.V.
par fax au 819 459-3612 ou
se présenter au 1716, route 105, Chelsea et
demander pour Daniel Waite
Tél. : 819 459-2329

408 OFFRES D'EMPLOI

POTAGER Eardley demande personnel pour vente et préparation de fruits et légumes et de différents produits offerts dans la boutique. Temps plein, temps partiel. 819-213-4701, dlnb@videotron.ca

PRÉPOSÉ(ES) À L'ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL
Nous recherchons des candidat(e)s pour combler des postes à l'entretien ménager de nuit, sans expérience. Les candidat(e)s intéressé(e)s, communiquez avec Christine Proulx au 819-771-7471 poste 10 ou par courriel: emploi@nasco-emi.com www.nasco-emi.com

Carrosserie Mont-Bleu CARSTAR
Centre de Carrosserie de 1ère Classe
est à la recherche

TECHNICIEN ESTHÉTIQUE (Laveur automobile)
• Salaire selon expérience
• Plusieurs avantages sociaux
Contactez Bruce Hamel 819 771-4427

NOUVELLE ANNONCE! URGENT!

PRÉPOSÉ(É) À L'ACCUEIL
Tâches: Patrouille de surveillance, livraison des journaux, accueillir les gens, surveiller des caméras et entretien léger, de 22h à 6h. **Télécopiez C.V. : 819-568-7931** immédiatement.

PRODUCTION CUPIDON à la recherche d'une candidate pour calendrier et film, débutante bienvenue, 819-743-2290 photo: multi.service@videotron.ca

NOUVELLE ANNONCE!
PROGRAMMEUR en PHP - MYSQL, temps plein-partiel, (h/f), communiquez par courriel: info@1ezclik.com, ou au (819)210-1039.

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE Aide-caissier(ère) / emballeur(euse), 20h-30h/sem., disponible surtout de jour, sur semaine. Bienvenue aux personnes semi-retraitées! Veuillez vous présenter avec C.V. au Provigo Tassé, 22 des Flandres, Gatineau.

SUBWAY
POSTES DISPONIBLES PERSONNEL DE JOUR DU LUNDI AU VENDREDI ÉGALEMENT POSTE DE GÉRANT temps plein - secteur Hull

Heures Flexibles : Temps partiel ou temps plein

Emploi disponible entre : 6h30 et 17 h
- De 3 à 8 heures de travail par jour
- De 2 à 5 jours par semaine
- Selon vos disponibilités

Pour les secteurs :
Templeton, et Hull.
Envoyez votre cv par courriel : gatineau@subway.ca
Par fax : 819-777-9510
Ou remplir une demande d'emploi en personne au Subway de votre secteur.
Bienvenue aux mamans à la maison et aux retraité(e)s

QUALINET
Spécialiste en nettoyage recherche:

- Technicien(ne)s
- Représentant(e)
Envoyez C.V. par fax: 819-772-7770 ou à celine.desormeaux@qualinet.ca ou se présenter au 67-D Jean-Proulx, Gatineau, J8Z 1W2.

RÉCEPTIONNISTE/aide vétérinaire, temps plein/partiel, soirs et fins de sem., exp. un atout. Hôpital vétérinaire du Plateau, 819-775-9958.

RECHERCHE 100 sauveteurs (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à septembre. Faites parvenir C.V. par fax au 613-789-0550 ou job@h2o.ca

RECHERCHE aide-toiletteur (h/f) pour chiens, dynamique. (819)595-3035.

RECHERCHE boucher(ère) et envelepp(euse) pour débitage de viande sauvage. Randy: 819-923-9013

RECHERCHE commis emballeur, temps plein, responsable, sociale, avec un bon esprit d'équipe. Contactez Guillaume au 819-771-7701.

RECHERCHE conducteurs DZ, temps plein. Envoyez C.V. par fax au 613-244-0588 ou par courriel, simplex@igs.net

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE finisseur de ciment avec exp., permis de conduire, Ottawa, Contactez Will: (613)220-6554

RECHERCHE installateur de revêtement de vinyle ext., temps plein, Ottawa, pas besoin de cartes CCQ, Joe Vaz: 613-229-0567.

RECHERCHE main-d'oeuvre pour nettoyage sur chantier de construction., permis de conduire obligatoire, 10\$/h, 819-561-1873

MÉCANICIEN LICENCIÉ CAMION LOURD ET AUTO
à Embrun
Temps plein
Avantages sociaux
Se présenter au Garage COOP, 926, rue Notre-Dame, Embrun et demandez pour Roger Perras ou appelez au 613 443-3215 poste 5

RECHERCHE personne à tout faire (concièrge), fiable avec expérience pour entretien de plusieurs immeubles, doit avoir véhicule et outils, 40h/sem. Salaire selon expérience. Faire parvenir votre c.v. par fax au: 819-561-7248.

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, de préférence avec carte CCQ, (819)664-1127.

RECHERCHE personne pour centre de photocopie. Travail temps plein. Faxez votre C.V. au 819-243-3166.

Les Résidences de la Gappe
sont à la recherche
d'infirmières auxiliaires temps plein et partiel
préposées aux bénéficiaires temps plein et partiel
Faire parvenir votre C.V. par télécopieurs au : 819 246-6796 ou par courriel : Reception-475@residencecelagappe.ca

RECHERCHE personnes avec véhicule pour paysagement, 819-665-7735, 819-827-7604.

RECHERCHE personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137

RECHERCHE préposé(e) au service à la clientèle, bilingue, vente en boutique, disponible soirs et fins de sem., (819)246-7786.

RECHERCHONS technicien en sécurité, systèmes d'alarme et caméras, salaire entre 30,000\$ et 40,000\$ selon exp., 819-669-313, fax: 819-643-2574

RÉPARTITEUR(trice), transport général et déménagement. Tâches: réparation des commandes résidentielles et commerciales, logistique, gérer les employés, avoir beaucoup d'entrentent et avoir une bonne initiative, bien travailler en équipe, entrées de données informatiques, connaissances avec Excel et Word, (819)561-7131 ou télécopiez C.V. au 819-246-9918.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉSIDENTE FRONTENAC
Recherche cuisinier et serveur (h/f) à temps partiel et étudiant(e) pour s/manger à temps partiel. Demandez Alain: 819-778-2771, 819-778-5009.

R. POMERLEAU LTD
recherche

OPÉRATEUR DE "BULLDOZER" ET OPÉRATEUR DE PELLE
avec expérience.
Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 613-822-2506 ou par courriel à: richard@pomerleau.com

SERVEUR(SE)S et portier ayant expérience pour emploi à temps plein et partiel. Pour le club Pigale. Se présenter au 99 boul. Gréber, à Gatineau et demander pour le gérant.

SERVICE DE NETTOYEUR À SEC RECHERCHE
- Commis au comptoir
+ autres tâches connexes
- Livreur: service de livraison et de ramassage.
Se présenter au 218 rue Laurier Est, Ottawa (secteur université d'Ottawa).

408 OFFRES D'EMPLOI

SOUDEUR demandé (h./f.), avec 10 ans min. d'exp. un atout, très débrouillard. Gerry au (819)665-0273.



Technicien d'entretien de pelouses
Nous cherchons des gens motivés pour rejoindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, disponible pour débuter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. contactez-nous au 819-777-1710.

★TECHNICIEN(NE)★ en prélèvement d'amiante
Certifié niveau 3, 1-2 ans d'exp. Disponible les fins de sem. au besoin.
Fax: (613)446-4034
Courriel: richard@houlecleaning.ca

TECHNICIEN(NE), service d'installation d'équipement audio/vidéo, temps plein, diplômé(e) et passionné(e) pour le domaine, 819-665-8716.

TECHNIEN(NE) en carrosserie de voiture avec exp. Très bon salaire + avantages. Vous présentez au 900 Clyde Ave, Ottawa, ou envoyez C.V. par fax au: 613-725-2693 ou par courriel: frank@bemac.ca Frank: 613-725-3711

★TERRASSEMENT OUTAOUAIS★ recherche opérateur de "bulldozer" avec exp., 819-665-9034.

TIM HORTONS, 894 St-Joseph recherche pâtissier(ère)s et caissier(ères), à temps plein. Tél.: 819-776-2552. Envoyez C.V. par fax au 819-776-2117.

TRAVAIL d'entrepôt + vente et installation, (819)663-5672.

URGENT!

UNI-GLOBE BUILDING CLEANING

Recherche nettoyeur avec exp. dans le lavage de fenêtres, polissage et cirage de plancher, secteur Ottawa, salaire selon exp. Communiquez avec Josée Blais au 613-737-8899, poste 71306 ou télécopiez C.V. au 613-737-8973.

VENDEUR, temps partiel, 22h/sem. Benjamin Moore, Info peinture, 77 boul. Montclair, Hull. 819-778-7700.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

10 AGENTS vente et service à la clientèle, formation fournis. Alex: 819-663-5550



BESOIN vendeur(euse), bilingue, temps plein, exp. avec meubles un atout. Salaire de base + commissions. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.

REPRÉSENTANT DES VENTES dans le secteur de l'automobile et des équipements de garage. Hunter Engineering Company, qui a son siège social à Newmarket (Ontario), est à la recherche d'un(e) candidat(e) bilingue et disponible pour voyager fréquemment pour établir et conserver un bon rapport avec ses clients. Le candidat doit fournir son propre véhicule et doit posséder une camionnette ou une remorque à des fins de démonstrations. La compagnie offre la formation, un territoire exclusif et un support technique. Les revenus seront à la mesure de vos ambitions. Vous pouvez nous rejoindre par téléphone au: 1-800-263-5006, poste 229 (M. Tallon) ou envoyez votre C.V. par courriel: dtallon@hunter.com ou par télécopieur au: (905)953-7769.

RÉSEAUATEUR!

NOUVEAU! UNIQUE!
Marché vierge au Canada. Prenez place avant l'ouverture internationale. Christian: (819)329-0102

412 PERSONNEL DE BUREAU

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, poste de réceptionniste, temps partiel, soirs et fins de sem., bilingue, belle personnalité, connaissance de l'informatique de base requise. Télécopiez C.V. au 819-684-3000 à l'attention de Suzanne.

CLINIQUE santé bien établie recherche une personne bilingue, dynamique et ayant beaucoup d'entregent, connaissances informatiques requises, 10\$/h. C.V. par courriel au: info@chiroduportage.com

412 PERSONNEL DE BUREAU

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, poste de réceptionniste, temps partiel, soirs et fins de sem., bilingue, belle personnalité, connaissance de l'informatique de base requise. Télécopiez C.V. au 819-684-3000 à l'attention de Suzanne.

CLINIQUE santé bien établie recherche une personne bilingue, dynamique et ayant beaucoup d'entregent, connaissances informatiques requises, 10\$/h. C.V. par courriel au: info@chiroduportage.com

CLINIQUE santé bien établie recherche une personne bilingue, dynamique et ayant beaucoup d'entregent, connaissances informatiques requises, 10\$/h. C.V. par courriel au: info@chiroduportage.com



ABONNEZ-VOUS!
613 562-0555

COMMIS général de bureau avec exp. en collection, bilingue, temps plein, début à 10\$/h. Envoyez C.V. au 613-238-6308 ou courriel à: denis@gbs.ca

COMMIS général de bureau avec exp. en collection, bilingue, temps plein, début à 10\$/h. Envoyez C.V. au 613-238-6308 ou courriel à: denis@gbs.ca

COMMIS général de bureau avec exp. en collection, bilingue, temps plein, début à 10\$/h. Envoyez C.V. au 613-238-6308 ou courriel à: denis@gbs.ca

412 PERSONNEL DE BUREAU

NOUVELLE ANNONCE!

DOUCET McBRIDE s.r.l.
est un cabinet d'avocat(e)s multidisciplinaire établi à Ottawa depuis 1993. Nous sommes à la recherche d'un(e) **ADJOINT(E) JURIDIQUE BILINGUE**

qui fournira un soutien actif à notre équipe d'avocat(e)s francophones. Le ou la candidat(e) doit posséder un sens de travail rigoureux et intègre, une minutie aux détails, la capacité de travailler sous pression dans un environnement évoluant, une excellente connaissance de la langue française écrite et parlée et doit être en mesure de fournir de bonnes références. Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi que des bénéfices marginaux exceptionnels. Le ou la candidat(e) éligible est prié(e) de faire parvenir son C.V. à mneill@doucetmcbride.com

NOUVELLE ANNONCE!

LUNETTERIE F. THOME recherche réceptionniste, temps partiel et temps plein. Apportez C.V. au 436 boul. St-Joseph, secteur Hull ou 200 boul. Gréber, secteur Gatineau.



POSTULEZ AUJOURD'HUI!
50 agents d'information bilingues, 18\$/h. Doit être disponible entre 7h et 1h, 7 jours/sem. Vérification du casier judiciaire

Portes ouvertes Mercredi, 10 septembre 47 Clarence/Lobby 17h à 19h
Ou envoyez votre C.V. par courriel à: helene.potvin@quantum.ca

Nous sommes une entreprise qui oeuvre dans le domaine de l'immobilier et nous recherchons un (H./F.)

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Exigences :
• Bilingue
• Connaissance du marché immobilier
• Diplôme en secrétariat ou expérience
• Bonne maîtrise des logiciels tel que : Simple Comptable - Excel- Microsoft Outlook - Word

Nous recherchons une personne fiable qui peut travailler seule et qui fait preuve d'initiative.

Nous offrons : salaire intéressant selon les compétences

Pour postuler envoyer votre C.V. à :
case502@ledroit.com

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e) pour cabinet situé au Centre-Est d'Ottawa, aucune fin de sem. ni soirée. Envoyez C.V. par fax: 613-749-9505

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e), pour clinique dentaire achalandée, doit avoir exp. et rapidité, bon salaire, poste temps plein permanent, libre immédiatement, Télécopiez C.V. au (819)663-7982.

NOUVELLE ANNONCE!

ASSISTANT(E) dentaire, recherché(e) pour Clinique Dentaire située à Rockland (15 min. à l'est d'Ottawa). Temps plein. Salaire selon exp. Excellent esprit d'équipe. Apportez ou postez votre C.V. à Julie: 2911 rue Laurier, Rockland, Ontario, CP 999, K4K 1L6 ou par fax: 613-446-5006.

ASSISTANT(E)-dentaire, temps plein, 30h/sem. Envoyez C.V. par fax au 819-281-6150, 601 Av. de Buckingham, Gatineau, QC, J8L 2H4. 819-281-3368

CENTRE-DENTAIRE à Hull, dû à expansion, recherche hygiéniste, assistante et secrétaire dentaire pour se joindre à une équipe dynamique et agréable. Temps plein, 32h/sem., télécopiez C.V.:

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

CLINIQUE dentaire recherche hygiéniste à temps partiel, 1 jour/sem., entre lundi et jeudi, de 8h30 à 16h30. Faire parvenir C.V. à la Clinique dentaire Michel Berger, 155-2 Boul. Labrosse, J8P 4N9 ou par télécopieur au 819-663-0008.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

DENTISTERIE FAMILIALE
Réceptionniste bilingue pour bureau de dentiste à Ottawa, avec exp. 613-747-1999.

ÉQUIPE dynamique recherche hygiéniste et assistant(e) dentaire, postes permanents, environ 35h/sem., CV par fax, a/s Chantal: 819-246-6525.

POSTE DE SECRÉTAIRE DENTAIRE

Poste permanent, temps plein
Lieu de travail: Gatineau
Connaissance de l'anglais écrit et parlé exigé
Expérience de travail souhaitable
Envoyer votre curriculum au :
664, boul. de la Gappe, bureau 100 Gatineau, Québec, J8T 0A6 ou par télécopieur au 819-243-1733 ou par courriel au dre.c.landry@videotron.ca

HYGIÉNISTE-dentaire, 4 jours/sem., aucun soir, 819-561-3103, 174 boul., Gréber, secteur Gatineau.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, belle ambiance de travail, à Hull. Ghislaine au 819-777-6492, télécopieur: 819-777-1120.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CYNAÏKA, cherche massothérapeute, esthéticienne, coiffeur(euse), pose d'ongles, C.V. au 1083 Georges ou 819-986-5207

CYNAÏKA Studio recherche réceptionniste de soir, technicien(ne) en pose d'ongles, coiffeur(euse) et esthéticienne. (819)986-5207.

LE LOFT COIFFURE RECHERCHE Coiffeur(se) avec exp., 75 Promenade du Portage. Contactez Nathalie: (819)770-4309.

L'INSTITUT LYNDA RONDEAU recherche coiffeuse avec clientèle et salles à louer pour esthéticienne, massothérapeute, etc. 819-360-8777.

LOCAL à louer, pour travailler autonome, salon d'esthétique/coiffure, avec clientèle, Marie-Chantal Denis 819-664-7632, 819-770-7177

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes à la recherche de coiffeuses/coiffeurs avec exp. Téléphonez Maryse au (819)669-9742

STUDIO BEAUTÉ & STYLE UNIK Venez avoir du plaisir tout en travaillant. Nous sommes

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

NOUVELLE ANNONCE!
CUISINIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E), avec exp., fin de sem., personne fiable, Brasserie de l'Île, (819)664-8138.

CUISINIER(ÈRE), salaire à discuter, temps-plein, et barman(maid) temps-partiel, Louise: (819)986-1117.

NOUVELLE ANNONCE!

CUISINIER (h/f) en chef pour services de traiteur. Formation et exp. requises, salaire: 15\$/-18\$/h. Geoffroy, (819)213-0673.

DELI CHENOY'S RECHERCHE
 Cuisinier(ère)s et serveur(euse)s, temps plein ou partiel., de soir et de nuit. C.V au: 120 boul. de l'Hôpital.

EAST SIDE MARIO, Hull, cherche **serveur(se)**, temps plein et temps partiel. Se présenter au restaurant avec C.V. 819-776-6607.

HÔTEL du Voyageur recherche préposé(e) à la réception, temps partiel, fin de sem. de nuit, préposé(e) aux chambres, cuisinier(ère), serveur(se) et plongeur(se). Présentez-vous avec C.V. au 585 boul. La Gappe

LA BELLE PROVINCE recherche cuisinier(e), avec exp., temps plein. Se présenter avec C.V. au 69 boul. Gréber à Gatineau. (613)863-5858

LA Maison Lyonnaise cherche cuisinier (h/f), temps partiel et plus, pour service traiteur. (819)771-0100

LE QUAI ST-RAYMOND
 Recherche, plongeur et aide-cuisinier, temps plein. Vous présenter avec C.V. au 60 St-Raymond. (819)777-0924

L'HYPPODROME d'Aylmer est à la recherche de: aide-cuisinier(ère)s, serveur(euse)s et plongeur(euse)s. Envoyez C.V. par fax: 819-778-1684 a/s de Sylvie Bouchard.

LIVREUR demandé, PIZZA PIZZA Mont-Bleu, (613)302-4320

LIVREUR(EUSE) demandé(e), pour Pizza La Différence, 212 St-Joseph, Hull. 819-770-0008.



McDONALD

Personnel, temps plein de jour et de nuit. Avantages sociaux, équipe dynamique, 80 boul. Gréber, Gatineau: 819-561-1436, Masson: 819-281-6574.

MOLTO BISTRO EMBACHE!
 Nous cherchons temps plein et partiel, bilingue, serveur(euse) et hôte(esse), préposé(e) au sandwich. On a agrandi récemment le Bistrot italien moderne. Recherche des employés(e)s enthousiastes et positifs(ives) avec un potentiel pour grandir avec nous. Si vous êtes intéressés, apportez votre C.V. au 831 prom. du Portage. 819-777-9334.

NOUS sommes à la recherche de personne dynamique, avec de l'entregent pour le poste d'aide-cuisinier(ère) et aide général. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 613-742-3116 ou par courriel: cafeteria@lacitec.on.ca



WWW.COOPSCOOUTAOUAIS.COM

OFFRES D'EMPLOI
 Services alimentaires - Cégep de l'Outaouais
 Pavillon Gabrielle-Roy
 • 2 postes de 2e cuisinier(ère)s, 35h/sem.;
 • 1 poste de commis petit café, 35h/sem.
 • 1 caissier (ère), 37,5h/sem.

Plusieurs avantages sociaux:
 -Milieu de travail amical et dynamique
 -Travail en milieu d'enseignement
 -Assurance vie, soins médicaux, soins dentaires, assurance invalidité à court et long terme

Entrée en fonction le plus tôt possible

Date de fermeture des concours:
10 septembre 2008

Les personnes intéressées sont priées de consulter la section « Offres d'emploi » au: www.coopscoutaouais.com

PATIO VIDAL - PONT ALONZO
 cuisinier(e) demandé(e) de nuit et de jour, salaire selon exp.; serveur(se)s de nuit. Contactez Linda 819-743-3011

PLONGEURS et aide-cuisiniers demandés. (h./f.). **URGENT!**, temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge Angers**. Contactez Michel au: 819-986-6862.

RECHERCHE cuisinier(ère) et serveur(euse) temps plein. 819-213-2635

RECHERCHE femme de chambre à temps complet ou à temps partiel, salaire motivant, du lundi au vend. Se présenter au 275 boul. St-Joseph, entre 8h30 et 14h30.

RECHERCHE SERVEUR(EUSE/S), temps plein. Le Tartuffe (819)776-5983.

RESTAURANT familial dans l'est Ontario recherche sous-chef à temps plein, exp. un atout. Envoyez C.V. par courriel: bourgetel@bellnet.ca télécopieur: 613-487-3971

RESTAURANT La Fiesta recherche cuisinier(ère), plongeur, commis débarrasseur et hôteesse, avec exp., Temps plein ou partiel, disponible jour/fin de sem. Se présenter avec c.v. au 630 Maloney E.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

RESTAURANT LA PERGOLA
 recherche plongeur(se) de jour. Benoit. 819-561-0555

RESTAURANT Nickels Grill & Bar
 recherche des cuisinier(ère)s/préparations, serveur (se) commis de table, plongeur. Horaire flexible. Présentez-vous au 78 Gréber avec C.V.

RESTAURANT Olive & co. recherche cuisinier(ère) et plongeur(euse) avec exp. Se présenter avec C.V. au 710 Montée-Paiement, Gatineau.

RESTO BAR LA TASCA
 recherche cuisinier(ère) temps plein, avec exp., (819)213-2635.

RESTO BAR LA TASCA
 recherche serveur(se)s avec exp. (819)213-2635.

REST'O'BORD. Serveur(euse)s et plongeur(se)s avec exp. 819-243-5200, 1067 Jacques-Cartier.

RÔTISSERIES FUSÉE DE GATINEAU ET HULL
 recherchent cuisinier(ère), livreur(se) et préposé(e) à la clientèle, temps partiel ou temps plein. Veuillez apporter votre C.V. au 306 boul. Maloney Est, Gatineau ou au 46 Montclair, Hull.

SERVEUR(EUSE), 2 ans d'exp., environ 25h/sem., avec C.V. se présenter au Restaurant Barbe, 122 Eddy.

SERVEUR(EUSE) de jour, temps partiel, temps plein, bilingue, 3 ans d'exp., se présenter avec C.V. au 80 Prom. du Portage.

SERVEUR(EUSE) demandé, temps partiel et sur appel, jour et fin de semaine, Johanne (819)243-0283

SERVEUR(EUSE) et plongeur (h./f.) temps plein/partiel. Apportez C.V. aux Galeries de Hull, Restaurant Lapointe ou téléphonez au 819-770-6221.

SERVEUR (h/f) avec exp. temps plein/partiel pour restaurant familial. Téléphonez ou se présenter avec C.V. au restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 819-684-1771.

SERVEUR(SE) recherché(e) au bar sportif le Pichet d'Or, déposer C.V. en personne au 2307 rue St-Louis.

NOUVELLE ANNONCE!

SUSHI Shop, Montée-Paiement, recherche chef, assistant-chef, cuisinier et aide-cuisinier, temps plein, horaire flexible, formation sur place, salaire concurrentiel. Envoyez C.V. à melanie.lafreniere@hotmail.com

TIM HORTON
URGENT! Besoin de personnel pour combler tous les postes à temps plein de jour. Se présenter au 208 boul. St-Raymond (secteur Hull).

URGENT L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
 recherche plongeur(se), le soir, temps plein et temps partiel. (819)827-0332.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

CHARPENTIER-menuisier (h./f.), compagnon de charpente avec exp. 2 Postes disponibles à Gatineau. Luc: (819)661-0716.

CONTREMAÎTRE, équipe de charpente, toiture (truss), redressement (backing) et revêtement ext. pour construction résidentielle, région d'Ottawa. 613-880-2285.

EMPLOYÉ(E) construction, pas peur des hauteurs, doit avoir son véhicule, embauche immédiate, 613-830-8677

JOURNALIER avec exp. dans la maçonnerie demandé(e). 819-213-1919.

NOUVELLE ANNONCE!

MANOEUVRES et couvreurs avec exp. demandé(e)s pour toitures de bardeaux et toitures plates, (819)595-2929.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 819-281-2238

MONTEUR de charpentes recherché pour petite compagnie de construction (charpentes, fermes de toits "truss"). (613)371-6322

URGENT!

OUVRIER - couvreur demandé, Contactez Pierre: (819)663-4498

NOUVELLE ANNONCE!

PERSONNEL dans la rénovation et construction, avec exp., temps plein. Bon salaire. Avoir véhicule. A Ottawa. 613-282-3376 ou fax: 819-568-5096.

RECHERCHE briqueleur pour brique ou bloc, travail à long terme, de sem. ou fin de sem., personne fiable 819-921-8296

RECHERCHE ébéniste-débitteur et journalier avec permis de conduire, salaire à discuter. (819)663-9663.

RECHERCHE équipe de couvreur pour installation de bardeaux. Urgent! demandez Pierre. 819-743-1671

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

CHAUFFEUR camion classe 3 pour transport en vrac, 819-712-2217.

ÉBÉNISTE ou apprenti demandé(e). Nous formons. Meubles Sylvanart, (819)772-4883 entre 12h et 17h.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

MÉCANICIEN(NE) DEMANDÉ(E)
 En mécanique générale, avoir au moins 5 ans d'exp., se présenter au garage Tremblay, 89 boul. St-Joseph à Hull, 819-777-5316

HULL HYUNDAI

Une entreprise grandissante est à la recherche de (h./f.)

Technicien automobile

Nous offrons :

- salaire selon expérience et qualifications
- poste permanent à temps plein
- avantages sociaux

Faire parvenir votre C.V. par courriel : services@hullhyundai.com ou sur rendez-vous au **819 770-7768 (#222)**
 a/s M. Gabriel Langevin directeur du service

504901

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 525\$ non chauffé, non éclairé, constr. récente, boul. Lorrain, (819)669-0024.

1 CHAMBRE, 550\$, chauffé, buanderie, (819)210-2149

424 EMPLOIS DEMANDÉS

POUR prendre soin d'une personne âgée, disponible, (819)243-4669.

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

1-2 CHAMBRES, neufs, 2 stat., prises lav./sec., non chauffés, non éclairés, 675\$/-775\$. 819-665-1725.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé/éclairé, 5 appareils, plancher de bois, près de piste cyclable et marina, non-fumeur, pas d'animaux, 650\$, (819)685-1308

1 CHAMBRE, s/sol, idéal pour personne seule, chauffé, éclairé, 4 appareils, 525\$, libre, 819-684-7605.

2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénovés, près marina, vue sur rivière, constr. béton, bois et céramique, appareils ou non, 675\$ +. Stat. int. gratuit au 55 ans et +. (819)213-0722, (819)682-7999.

2 CHAMBRES, 45 Symmes, près marina, clim., oct., 750\$, 613-299-2828.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./sec., 650\$, non chauffé, non éclairé. (819)684-0357.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., chauffé, éclairé, rénové, aucun tapis, 775\$, 819-665-6122.

3 CHAMBRES, libre Oct. ou Nov. haut de duplex, non chauffé, non éclairé aucun tapis, 825\$, près de marina, 819-684-9055

AYLMER, triplex neuf, grand, 2 chambres, 2 appareils, 890\$, libre immédiatement. 819-682-2991, 613-223-4946.

CONDO neuf de luxe, vue golf et rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

LUXUEUX condos neufs, vue golf/ri-vière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

MAISON-JARDIN neuve, beau secteur, verdure. 819-923-5112

PLACE Nelson-Morin, nouvelle administration, condo 2 chambres. Rénové, plancher bois, céramique, constr. béton, à partir de 695\$, (819)213-0722, (819)682-7999.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, beau secteur, rénové, demi s/sol, non chauffé, non éclairé, libre. 550\$, 613-292-3427.

NOUVELLE ANNONCE!

1-2-3 CHAMBRES, près de tout, 819-664-2500

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, stat., 580\$. 819-669-0861.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, internet, près Promenades, rénové, non-fumeur(euse), 715\$, 819-205-1024.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, rue Gauthier, semi-s/sol, grandes fenêtres, 500\$, 819-661-0678, 819-661-0679.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Immeuble béton

Près de tout Magasins + autobus

819 246-3307

504926

1 CHAMBRE, 1er oct., idéal 55 ans et +, 307 Guillemette, semi-s/sol, poêle et réfrig., non chauffé, non éclairé, 475\$, 613-322-8220.

1 CHAMBRE, 263 Guillemette, plancher flottant, 1er étage, porte patio, balcon, 495\$. (819)827-0006

1 CHAMBRE, 3½, 4 appareils incl., foyer au gaz, plancher bois franc, chauffé, éclairé, secteur Templeton, 750\$, 819-712-2929.

1 CHAMBRE, 480 \$, idéal personne tranquille, Templeton. 819-643-2225.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., câble, libre, 500\$. 613-859-5366 -anglais

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, BORD DE L'EAU, CARTIER
 balcon, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, remise, stat. 750\$. 819-246-0850

1 CHAMBRE, boul. Maloney Est, près Lorrain, très propre, prises lav./sec., stat., remise, 1er oct., 819-743-2959

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, internet, 4 appareils, très privé, rénové, 675\$, (819)775-8148.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, 600\$, 819-319-2447, 819-561-6159

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat., non-fumeur, pas d'animaux, 819-771-3412.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., semi-s/sol, stat., Touraine, 620\$, 819-246-0522.

ALJA

Immobilier - Real Estate

À LOUER

Appartement / Condominium / Maison rangée / Semi-détaché
1 - 2 - 3 - 4 c. c.

Aylmer • Hull
 Sylvie 819-213-0722

Gatineau • Masson-Angers Buckingham
 Germain 819-213-9998

- Construction neuve ou rénové à 100 %
- Insonorisation supérieure
- Plancher bois / céramique

L'IMMOBILIER À VOTRE PORTÉE

Location avec option d'achat disponible sur quelques propriétés.

504297

1 CHAMBRE, comme neuf, plancher flottant/céramique, pour personne mature, tranquille, bonne références, stat., 585\$, 819-246-1551, 819-712-0308

1 CHAMBRE, complètement rénové, semi-s/sol, prises lav./sec., remise, stat. libre, (613)223-3006.

1 CHAMBRE, grand, propre, idéal pour personne âgée, sécuritaire, ensoleillé, non-fumeur, 1 stat., poêle/réfrig., buanderie, 819-643-5666.

1 CHAMBRE, libre, 1 stat., 4 appareils, chauffé, éclairé, idéal personne seule, 580\$, après 18h00 819-243-3954.

1 CHAMBRE, libre, 2 stat., prises lav./sec., 640\$, (819)643-1648.

IMMOGEST

GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS DANS LES SECTEURS DE HULL, AYLMEYER ET GATINEAU

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Aylmer
Denis 819 743-3348

Hull
Marcel 819 213-3455

Gatineau
Fernande 819 246-2136
Denise 819 246-9144

Prix compétitifs

Voir notre site web pour détails

Les Jardins de la Savane

Idéal pour personne retraitée ou pré-retraitée

1 et 2 ch.
Libre immédiatement

819 246-6957

504729

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, clim., secteur LaSavane, 600\$. 819-775-6987.

1 CHAMBRE, Limbour, secteur paisible, neuf, chauffé/éclairé, buanderie, câble, remise, non-fumeur, 2 stat., 750\$, libre, 819-607-0547.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, câble, Internet incl., stat., 500\$, (819)351-2354

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, libre, 10 rue Berthe, près Promenades, 500\$, 819-955-7540.

1 CHAMBRE, non-fumeur, poêle, réfrig., prises lav./sec., non chauffé/éclairé, 490\$, 819-663-3162.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, stat., rénové, 525\$ libre 819-664-0071.

1 chambre et studios

+Bénéficiez du club social des aînés résidents
 545, de Pointe-Gatineau

louez à partir de

595

\$/mois

www.etasse.com 819 568-5151 poste #5

Les Immeubles ETASSE

504334

1 CHAMBRE, poêle/ réfrig, prises lav./sec., 600\$, 819-777-6462.

1 CHAMBRE, près des Promenades, chauffé, éclairé, 580\$, 819-775-5323.

2-3 CHAMBRES disponibles, près des services, s/lavage, poêle et réfrig, fournis. Rue Drapeau. (819)923-1771.

2 BELLES CHAMBRES, Curé-Preseault, 3^e étage, prise lav/sec, remise, tapis neufs, 690\$, oct., 819-643-1459.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 BELLES chambres, rue Claire, non chauffé, non éclairé, propre, libre, 575\$ pas de chien 819-743-5455

2 BELLES chambres, sept., nov.-déc., triplex, style condo, céramique, bois, 675\$, 819-671-1722.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1016 rue Notre-Dame, 1er nov., 3e étage, 2 stat., cabanon ext., vue sur la baie MacLaren, pas d'animaux, 690\$, 819-643-0260.

2 CHAMBRES, 10 min. d'Ottawa, aucun tapis, frais peint, stat., remise, libre, 660\$, non chauffé, non éclairé, (819)771-1716.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, non chauffé/éclairé, 625\$, 613-601-8222.

2 CHAMBRES, 1er nov., Ferme Limbour, très spacieux, site exceptionnel, ensoleillé, entouré de grands arbres, 825\$. 819-770-9861.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er nov., semi-s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stat., 725\$, 819-643-3932.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er oct., 660\$, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 819-772-2999.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 6 logis, Gréber, prises lav./sec., remise int., 650\$, 819-743-4985.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 595\$, prises lav./sec., plancher de bois, balcon, 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 665\$, chauffé, éclairé, buanderie, appareils, 819-568-4099.

2 CHAMBRES, 1er oct., près Promenades, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 650\$, (819)664-6512.

2 CHAMBRES, 1er oct., refait à neuf, prises lav./sec., stat., semi-s/sol., chauffé, éclairé, 750\$, 819-663-4959.

2 CHAMBRES, 1er oct., rue LeBaudy, Côte d'Azur, très spacieux, 1,200 pi car., plancher flottant et céramique, s/manger, 765\$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 675\$, non chauffé, non éclairé, près de tout 819-775-1506

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 525 \$, 1er nov., 819-669-1393.

2 CHAMBRES, oct./nov./déc., complètement rénové, 2 appareils, 595\$ +. Tranquille. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., propre, près de tout, 600\$, (819)360-6832.

2 CHAMBRES, près du marché Notre-Dame, 1er oct., 850\$, 819-771-0944.



2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 650 \$. 819-561-5578.



2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grand, 695\$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., Notre-Dame, rénové, 600\$, 819-777-6462

2 CHAMBRES, semi sous-sol, grandes fenêtres, prises lav./sec., 1 stat, 600\$, non chauffé, non éclairé, libre 1er oct., (819)921-4780

2 CHAMBRES, solarium, cour clôture, espace dans garage, près de tout. 730\$ chauffé/éclairé. 819-669-2704

2 CHAMBRES, très joli, belle vue, grande cour avec piscine, bois franc, 725\$, 1er oct., à voir! 613-863-7896.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

CHAMBRE à louer, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., propre, près Promenades, à 10 min. d'Ottawa, 510\$. Bienvenue étudiant(e). 819-561-3020.

CONDOS neufs, luxe, centre-ville, vue parc, foyer/ascenseur. 819-360-5091

COOPÉRATIVE d'habitation: 3 chambres, 1er oct., 595\$, 819-246-0210, 819-568-3346, 819-561-5288, 819-243-3143, 819-243-0176

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, non éclairé, 750\$, 819-643-3654.

HAUT DE TRIPLEX 2 chambres, 219 O'Brian app. 3, non chauffé, non éclairé, 650\$/mois. (819)923-3103, (819)921-3120.

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

1-2-3 CHAMBRES, près de place du Portage-gouvernement, 819-664-2500

1 - 2 - 3 CHAMBRES, près St-Joseph et St-Raymond, chauffés, non éclairés, 550\$ à 725\$. 613-614-9398.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 649 \$, libre. Boni de déménagement. (819)778-3103

1-2 CHAMBRES, frais peints, rénovés, 819-328-6699.

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565\$. 819-777-7410.

NOUVELLE ANNONCE!

1-2 CHAMBRES, Hotel-de-Ville/Laval à partir de 560\$ 613-745-3742.

1-2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, 500\$ - 540\$, rue Richard ou Lanctôt, 819-770-6907.



1-2 CHAMBRES, Plateau, luxueux, constr. béton, remise int., à partir de 615\$, 819-213-0722, 819-213-9998.



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 570\$ +. 819-328-4845, 819-328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498

1 CHAMBRE, 100% calme, libre, Wrightville, chauffé, eau chaude, 2 appareils, stat., 560\$. 819-664-5957.

1 CHAMBRE, 15 oct., stat., eau chaude, 425\$. 819-773-1041.

1 CHAMBRE, 1er nov., 560\$, poêle, réfrig., tout incl., stat., buanderie. 230 Mutchmore. 819-770-6907.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er nov., 650 pi car., stat., prises lav./sec., Le Plateau, 615\$, (819)777-9286.

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, chauffé, éclairé, 500\$, stat., tranquille, 819-778-3861.

1 CHAMBRE, 1er oct., grand semi s/sol maison, 650\$, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat. 819-205-3651

1 CHAMBRE, 1er oct., haut Mont-Bleu, 585\$, très spacieux, rue paisible, joli parc en face, 585\$ chauffé, végétation, rangement, 819-770-9861.

1 CHAMBRE, 1er oct., Mont-Bleu, rénové comme un condo neuf, 590\$, 2 appareils neufs incl., immeuble tranquille, pas d'animaux. (819)665-1078.

1 CHAMBRE, 1er oct., très grand, chauffé, éclairé, 650\$, (819)665-3403.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, câble, stat., garage chauffé, buanderie, près autobus, idéal 50 ans et +, 614\$, 175 Mutchmore, app. 205. Mme Fortier: 819-778-3449, Daniel: 819-664-4846, Martin: 819-643-5145.

1 CHAMBRE (2 1/2), semi s/sol, Mont-Bleu, libre, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, idéal pour personne seule, 1 stat., 475\$, près autobus. (819)595-0489.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./sec., stat. et remise, non chauffé ni éclairé, près Place du centre, 1er oct., 590\$, 819-775-5141.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., remise intérieure, 500\$, 819-776-4077.

1 CHAMBRE, 2 min. du Casino, 2 appareils, 550\$+ services, 613-323-7526

1 CHAMBRE (4 1/2), centre-ville, libre, 525\$, pas de stat., 819-770-0981.

1 CHAMBRE, 560\$, rue Fortier, chauffé/éclairé, stat., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, 570\$, balcon, appareils, 80 des Noisetiers, 819-772-4750.

1 CHAMBRE, 600\$, chauffé, près des Galeries, 1er oct., 819-777-6604.

1 CHAMBRE + bureau, Hautes-Plaines, prises lav./sec., stat., libre, 675\$, (613)880-4975.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, secteur hôpital, idéal personne seul, non fumeur, 660\$, (819)661-4030

1 CHAMBRE, cuisine, s/manger, salon, bureau, chambre (loft), centre-ville (Terrasses de la Chaudière), chauffé, 15 sept., 3 appareils, 875\$, 819-772-1509.

504 LOGEMENTS À HULL



1 CHAMBRE

chauffé, eau chaude, 2 appareils, édifice tranquille en béton, planchers

bois franc, 819-777-9261.

1 CHAMBRE, entrée privée, neuf, près UQO, hôpital et pistes cyclables, 4 appareils, chauffé/éclairé, stat., non-fumeur(se), 650\$, libre, 819-770-9181.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, chauffé, nov., 585\$. 819-743-4819

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., lav./sec., chauffé/éclairé, 700\$, 819-770-6606.

1 CHAMBRE, oct. 500\$. Poêle, réfrig., chauffé + eau chaude, 79 Prévost, 819-770-6907.

1 CHAMBRE, style européen, non chauffé, non éclairé, grand salon avec foyer et grandes fenêtres, flottant et céramique, accès rivière. Campagne à 5 min. de Gatineau, libre 650\$. Cantley. www.versailles.ca, 819-319-4006

1 et 2 CHAMBRES, spacieux, bien situés, buanderie, pas d'animaux, chauffés, 530\$ et plus, 819-775-9867.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 819-778-3266.

1 CHAMBRE, style européen, non chauffé, non éclairé, grand salon avec foyer et grandes fenêtres, flottant et céramique, accès rivière. Campagne à 5 min. de Gatineau, libre 650\$. Cantley. www.versailles.ca, 819-319-4006

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, rue Eddy, 495\$, (819)595-1011

1 CHAMBRE, près du musée, 252 Champlain, oct., 2e étage, balcon, tranquille, pas d'animaux, 510\$. 613-745-6507, 819-595-0945.

1 CHAMBRE, près Galerie et Hôpital Hull, 600\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., céramique, 819-635-2240.

1 CHAMBRE, près UQO, chauffé, eau chaude, non éclairé, poêle, réfrig., stat., 1er oct., 525\$, André au 819-281-7741.

1 CHAMBRE, près UQO, chauffé, éclairé, stat., rénové, libre, 560\$, pas d'animaux, 613-858-3253.

1 CHAMBRE, oct./nov., 610\$, entrée privée, prises lav./sec., Le Plateau, stat., 819-777-9286.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, rue Eddy, 495\$, (819)595-1011

1 CHAMBRE, près du musée, 252 Champlain, oct., 2e étage, balcon, tranquille, pas d'animaux, 510\$. 613-745-6507, 819-595-0945.

1 CHAMBRE, près Galerie et Hôpital Hull, 600\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., céramique, 819-635-2240.

1 CHAMBRE, près UQO, chauffé, eau chaude, non éclairé, poêle, réfrig., stat., 1er oct., 525\$, André au 819-281-7741.

1 CHAMBRE, près UQO, chauffé, éclairé, stat., rénové, libre, 560\$, pas d'animaux, 613-858-3253.

1 CHAMBRE, 1er nov., 650 pi car., stat., prises lav./sec., Le Plateau, 615\$, (819)777-9286.

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, chauffé, éclairé, 500\$, stat., tranquille, 819-778-3861.

1 CHAMBRE, 1er oct., grand semi s/sol maison, 650\$, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat. 819-205-3651

1 CHAMBRE, 1er oct., haut Mont-Bleu, 585\$, très spacieux, rue paisible, joli parc en face, 585\$ chauffé, végétation, rangement, 819-770-9861.

1 CHAMBRE, 1er oct., Mont-Bleu, rénové comme un condo neuf, 590\$, 2 appareils neufs incl., immeuble tranquille, pas d'animaux. (819)665-1078.

1 CHAMBRE, 1er oct., très grand, chauffé, éclairé, 650\$, (819)665-3403.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, câble, stat., garage chauffé, buanderie, près autobus, idéal 50 ans et +, 614\$, 175 Mutchmore, app. 205. Mme Fortier: 819-778-3449, Daniel: 819-664-4846, Martin: 819-643-5145.

1 CHAMBRE (2 1/2), semi s/sol, Mont-Bleu, libre, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, idéal pour personne seule, 1 stat., 475\$, près autobus. (819)595-0489.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./sec., stat. et remise, non chauffé ni éclairé, près Place du centre, 1er oct., 590\$, 819-775-5141.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., remise intérieure, 500\$, 819-776-4077.

1 CHAMBRE, 2 min. du Casino, 2 appareils, 550\$+ services, 613-323-7526

1 CHAMBRE (4 1/2), centre-ville, libre, 525\$, pas de stat., 819-770-0981.

1 CHAMBRE, 560\$, rue Fortier, chauffé/éclairé, stat., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, 570\$, balcon, appareils, 80 des Noisetiers, 819-772-4750.

1 CHAMBRE, 600\$, chauffé, près des Galeries, 1er oct., 819-777-6604.

1 CHAMBRE + bureau, Hautes-Plaines, prises lav./sec., stat., libre, 675\$, (613)880-4975.

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, refait à neuf, secteur Portage, non-fumeur, références, 500\$, 819-354-2189.

1 CHAMBRE, rue Montpetit, bois franc, 4 appareils, 575\$ chauffé, éclairé, 819-210-8699, 819-778-0044.

1 CHAMBRE, rue Saint-Florian, très propre, bien située, chauffé, libre, 550\$ plus hydro. 613-837-9498.

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, 640\$ chauffé, éclairé, 819-743-6690.

1 CHAMBRE, salon et cuisine ensemble, non chauffé, Centre-ville, 500 \$, 1er nov., (819)770-7390

1 CHAMBRE, spacieux, 2 appareils, près de tout, buanderie, stat., 500\$ et +, non chauffé, non éclairé, 819-568-4477, 819-778-4481, 819-962-4477.

1 CHAMBRE (studio), 595\$, 127 St-Rédempteur, poêle, réfrig., prises lav./sec., remise. Eric 819-661-6924.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 819-778-3266.

1 CHAMBRE, style européen, non chauffé, non éclairé, grand salon avec foyer et grandes fenêtres, flottant et céramique, accès rivière. Campagne à 5 min. de Gatineau, libre 650\$. Cantley. www.versailles.ca, 819-319-4006

1 et 2 CHAMBRES, spacieux, bien situés, buanderie, pas d'animaux, chauffés, 530\$ et plus, 819-775-9867.

1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 GRANDE chambre, 4 appareils, grande terrasse, aucun tapis, près centre-ville, stat., 565\$, 819-777-2890.

1 MOIS GRATUIT, 1 chambre, chauffé, éclairé, libre, (819)669-2628.

2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat., buanderie, pas de tapis, libre, 1er juil. ou 1er août, 650\$-680\$. 819-595-0401.

FAUT VOIR!

1 ET 2 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 GRANDE chambre, 4 appareils, grande terrasse, aucun tapis, près centre-ville, stat., 565\$, 819-777-2890.

1 MOIS GRATUIT, 1 chambre, chauffé, éclairé, libre, (819)669-2628.

2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat., buanderie, pas de tapis, libre, 1er juil. ou 1er août, 650\$-680\$. 819-595-0401.

JUNIC LE PLATEAU TRIPLEX 2 CHAMBRES

à partir de 825\$ / mois disponible octobre - novembre 819.213.5775

consultez notre site web: junic.ca/fr/loUER/residentiel

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 100% calme, très propre, sept., prises lav./sec., PROPRIO OCCUPANT. 625\$, (819)771-4880.

2 CHAMBRES, 1er juil., constr. neuve, Galeries de Hull, clim., stat., remise, prises lav./sec., 875\$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., 595\$, prises lav./sec., stat., 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, chauffé, non éclairé, 4 appareils, 670\$. 819-664-7016.

2 CHAMBRES, 1er oct., 143 Gratton (triplex), très grand, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, aucun tapis, 650\$, 819-319-4117.

2 CHAMBRES, 1er oct., centre-ville, 2 étages, 5 appareils inclus, très tranquille, stat., terrasse, 900\$. Unique! FAUT VOIR! (819)772-0766

2 CHAMBRES, 1er oct., haut Mont-Bleu, rue Décosse, 2^e étage, très clair, parquet, céramique, face à joli parc, végétation, 745\$, 819-770-9861

2 CHAMBRES, 1er oct., rue des Grosses, très ensoleillé, spacieux, étage supérieur, plancher bois franc, 745\$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er oct., s/bains rénovée à neuf, planchers en bois, stat., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 660\$, 819-210-6378.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., 595\$, Mont-Bleu, prises lav./sec., bois flottant, balcon, 6 logis, 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1er sept. ou 1er oct., Mont-Bleu, 695\$, chauffé, éclairé, eau chaude, stat., buanderie. Aucun tapis. Tranquille, bien éclairé. 819-771-6266.

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle, réfrig., stat., 650\$, non chauffé, non éclairé, 819-595-6784.

2 CHAMBRES, 4 appareils, 700\$, libre (613)228-1611, (613)796-7796.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 2 min. des ponts, 5 appareils, style condo, stat., remise, oct. ou nov., \$850/mois, 819-771-8019.

2 CHAMBRES, 42

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, libre, 650\$-675\$, 819-771-7206, 819-775-1070

2 Chambres, Hautes-Plaines, à partir de 620\$, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, semi s/sol, rénové, tranquille, autobus, non chauffé non éclairé, 650\$, 1er nov., (819)205-3229

2 CHAMBRES, Le Plateau, luxueux, foyer au gaz, près des services, 850\$, libre, 613-291-8091.

2 CHAMBRES, Le Plateau, secteur ch. de la Montagne, 2 pas du Parc de la Gatineau, libre, foyer, garage pour moto, cabanon, non-fumeurs, pas d'animaux. 850\$. (819)595-3639.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., balcon, 520\$/620\$. (613)249-9836.

2 CHAMBRES, rénové, pas d'animaux, centre-ville, poêle/réfrig., balcon, 595\$/mois. 819-246-8468 ou daniel.couture@acdi-cida.gc.ca

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, bois franc, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, libre, 680\$ 613-837-9498.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, semi-sol, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, 550\$, 1er oct. 819-775-3414.

2 CHAMBRES, rue Ste-Marie, 2 appareils, rénové, pas d'animaux, stat., 1er oct., 750 \$, chauffé, éclairé, (819)772-0980.

2 et 3 CHAMBRES, à la coopérative Val-Tétraut, 819-483-1117.

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./séc., 620\$-640\$. Jour: 819-777-9600 poste 5.

3 CHAMBRES + studio, centre-ville, 1,600 pi car., 3 étages, prise lav./séc., 1 1/2 s/bains, enquête de crédit, sept./oct., 975\$ chauffé. 819-827-5350.



Promotion en cours!

Place Charles-Albanel

1, 2 & 3 Chambres À partir de 560\$/mois

- POÊLE /FRIGO
- CHAUFFÉ
- BOIS FRANCS
- BALCONS
- ASCENSEUR
- TRÈS SPACIEUX
- DÉPANNEUR
- SERVICE D'URGENCE
- TRANSPORT EN COMMUN TOUT PRÈS



Appelez dès aujourd'hui 1 866 789-1311

À VOIR! MAISON EN RANGÉE
3 chambres, +/- 1,200 pi., 1 1/2 s/bains, s/sol fini (+ atelier, s/lavage), bois, céramique, garage int. (2), autobus, 2 min. autoroute 5, école primaire, secondaire et cégep. Sept., 1,149\$ non chauffé, non éclairé. 819-568-4498 ou 819-778-4481

CENTRE-VILLE, superbe loft, très beau, luxueux, environ 600 pi car., poêle et réfrig. inclus, bain romain, douche séparée, prises lav./séc., armoires demi-lune, cache lumières, stat., libre, 695\$. 819-319-4006. www.versailles.ca

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 613-797-1664

NOUVEAUX condos luxueux, secteur Le Plateau, 2 et 3 chambres, insonorisation supérieure, foyer, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 950\$, 613-880-4975.

Le Versailles
680, boul. St-Joseph
Chauffé, éclairé, frigo et cuisinière. Piscine intérieure. Près de tous les services 1 chambre disponible septembre et octobre
À partir de 640\$ 819 777-7801

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2+1 CHAMBRES, maison en rangée, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 1 1/2 s/bain, libre. Coopérative L'Envol 819-281-0438

2 CHAMBRES, 1er oct., neuf, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., cour clôturée privée, pas d'animaux, déneigement incl. 670\$. 819-281-7097.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, prises lav./séc., stat., céramique/bois, cour arrière, 615\$, 819-664-0629.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, libre, grand semi-s/sol, 600\$ nég., non chauffé, non éclairé, bois flottant, tranquille. 819-986-7879.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, libre immédiatement, 700\$, (819)213-7595

3 CHAMBRES, semi-s/sol, stat., accès cour, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 650\$, 819-281-6258.

DUPLEX neuf, grand 2 chambres, au-cun tapis, grande cuisine et s/manger, 750\$. libre. 819-743-9406.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, 1er nov., secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 585\$, (819)281-2556.

2 CHAMBRES, 1er oct., 401 av. du Progrès, chauffé, éclairé, prises lav./séc., aucun tapis, remise, 2 stat., idéal couple ou personne seule mature, pas d'animaux, 625\$. 819-281-2748

2 GRANDES chambres, neuf, près Encan, 650\$, 1er oct., 819-281-6465, après 18h.

3 CHAMBRES, ch. du Quai, pas d'appareils, non chauffé, non éclairé, 1 stat., pas d'animaux, 1er oct. #3: 695\$; #1: 660\$. **Exec. (819)771-7177**

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 600\$, Michel, 819-281-9943, 819-328-2927.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., câble, stat. privé, non-fumeur, pas d'animaux, 700\$, 819-827-6082.

1 CHAMBRE, poêle/réfrig., chauffé, éclairé, 650 \$, stat., pas d'animaux, personne seule, libre, non-fumeur, 2 entrées privées, 819-827-0672.

NEUF 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1er nov. 695\$. 819-827-4226.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

3 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, 600\$, libre, 819-457-1495.

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE (3 1/2), Thurso, meublé, libre, 395\$, (819)328-5845

1 CHAMBRE, Thurso, chauffé, éclairé, 435\$, 1er sept., 819-923-6524.

2 CHAMBRES, Chelsea, 2 km pont Alonzo, semi s/sol, 620\$, non chauffé/éclairé, non-fumeur, (819)827-4338.

GRAND 5 1/2, tout inclus, à 5 min. de Thurso, \$750. 819-985-1881.

LOW, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, téléphone, lav./séc., 475\$, (819)422-1171, (819)771-9351.

LUSKVILLE, 2 chambres, semi-s/sol, chauffé, éclairé, riverain, avec plage, 1er nov., 995\$. 819-827-5378.

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, s/sol, 525\$, 1er oct., 819-456-2785.

N.-D.-DE-LA-SALETTE, 1 et 2 chambres, 360\$ et 420\$, 819-208-2450.

516 LOGEMENTS ONTARIO

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 1er oct., Orléans, garçonnière, appareils, chauffée, éclairée, câble, stat., non-fumeur, près autobus, 600\$, 613-834-4082.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, semi-s/sol, clim., 4 appareils, chauffé, non éclairé, 1er oct., 725\$, 613-482-9573.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE Vanier, ch. Montréal, près autobus. Libre. Sous-location. Eau chaude incl., 745\$, 613-829-2200

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, éclairé, 800\$, 1er nov., 613-730-1741.

3 CHAMBRES, bois franc, chauffé, 2 appareils, eau chaude, buanderie, stat., 1er nov., 925\$, 613-720-7632.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-1/2 - 3-1/2 ET 4-1/2, (819)776-4514 ou (819)664-0582.

1 CHAMBRE, au mois, sans fumée, 700\$ tout incl., comme à l'hôtel, Mont-Bleu, 819-770-6780, 613-296-7770.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, oct., stat., câble, non-fumeur, 440\$/mois, 819-663-3225 ou 819-921-8751.

2 CHAMBRES, meublé, tout compris, literie, vaisselle, idéal pour gens d'affaires ou stagiaire, stat. 819-246-3018.

DE A à Z, logis 1 chambre, non chauffé/éclairé, non-fumeur, tranquille, 750\$ ou +. 819-772-2929.

HULL, 3 1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, pour professionnel. 1 mois et +, 819-771-0944



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, centre-ville Gatineau, 1er étage, 1 stat., remise ext., 575\$, libre 1er sept. 819-561-1971

2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénovés, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non. (819)682-7999, (819)213-0722.

2 CHAMBRES + bureau, Gatineau, rangement, meublé, 5 appareils, stat., 1,250\$ + hydro, 613-266-4118

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre, Gatineau. 819-661-4409

2 CHAMBRES, Le Plateau, plancher bois franc, céramique, construction récente, 1er sept., 895\$ 819-561-4572.

2 CHAMBRES, superbe condo, appareils, stat. + prise, face autobus, secteur tranquille, près Ottawa, balcon, 677\$, (819)770-1547.

BEAU et grand, sur 2 étages, très privé, rénové, plancher flottant, 2 balcons, foyer, lave vaisselle, 920\$ non chauffé/éclairé, (819)778-2441.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

CONDOS neufs, 2 chambres, Plateau, foyer, balcon, libre. 613-799-3173

CONDOS neufs, luxe, centre-ville Gatineau, foyer, ascenseur. 819-360-5091

520 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, boul. Lorrain, condo neuf, 2 chambres, 975\$, non chauffé, non éclairé, foyer électr., 613-769-8518

GRANDS condos au Plateau, à louer ou à vendre, avec option d'achat. Soyez propriétaire. 613-799-3173

INTEGRA
Sommet Côte d'Azur LUXUEUX CONDO
2 chambres + bureau, stat. intérieur et extérieur.
À partir de 1 400 \$
819 213-4747

HULL, 1 chambre, 2^e étage, rénové, 2 appareils, clim., piscine, sauna, salle communautaire, garage intérieur. Chauffé et éclairé, câble, 1,100\$, non fumeur. 819-770-6210.

HULL, 1 chambre, près musée et place du portage, 675\$, 613-262-3508

HULL, 1er oct., 750\$, chauffé. 23 S.J.M.-Chavoin: 2 chambres, près cégep. Stat. Piscine. 819-770-3866.

HULL, Place Champlain: spacieux, neufs jamais habités, 2 chambres, 2 s/bains, grandes fenêtres et balcon, vue sur rivière, 2 min. du pont Champlain et services, à partir de 1,300\$ par mois. Martine Brunet, Royal LePage La Renaissance, 819-360-6631

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LUXUEUX, bord de rivière, 1,300 pi car., 8 min. d'Ottawa, 819-329-1556.

IMMEUBLES DESMARAIS
Logements disponibles partout en Outaouais
819.775.3386

LUXUEUX condos neufs, vue golf/ri-vière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

NOUVELLE ANNONCE!

MAGNIFIQUE condo de 2 chambres, 2 s/bains. Grand patio. Poêle, réfrig., l/vaisselle, micro-ondes, 564 de l'hôpital, Gatineau. Sacha: 819-712-0112, ou Rémi: 613-749-8685, 1,300\$/mois.

PLATEAU, luxueux, 1 ou 2 chambres, neuf, bois flottant, céramique, 695\$ et 995\$. 819-923-2274, 819-923-5112.

SOYEZ propriétaire au prix d'un loyer, grands condos, 2 chambres, près de la 50. Appelez-nous: 819-661-4409

522 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, 525\$, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, rénové, 540\$. 819-281-3878.

1 CHAMBRE, très grand, impeccable, bien situé, rénové, plancher de bois, chauffé, éclairé.
819-770-9720, 819-770-9700.

1er OCT. 2 1/2, Gatineau centre-ville, semi s/sol, ensoleillé, moderne, super propre, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour une personne sérieuse qui recherche tranquillité et sécurité, 460\$ 819-643-3716, laissez message.

2 1/2, Hull, chauffé, éclairé, 550\$, poêle, réfrig., 819-923-1243.

230 MUTCHMORE, 540\$ meublée, libre, 819-770-6907.

NOUVELLE ANNONCE!

575\$, GATINEAU (Côte D'azur), moderne, cuisinette, bois flottant, chauffé, éclairée, 1er sept. 819-246-0542.

AYLMER, 1 chambre, chauffée, éclairée, clim., meublée, câble, 5 appareils, stat., idéal personne seule, 650\$. 819-682-7579.

BORD DE L'EAU, Jacques Cartier, garçonnière et 1 chambre, 475\$ à 550\$, chauffé, éclairé, Bernard, 819-743-4190 après 18h00.

NOUVELLE ANNONCE!

CANTLEY, grande garçonnière, 2 appareils, espace de rangement, garage, grande cour + accès à la rivière, flottant et céramique, secteur paisible à 5 min. de la ville, 505\$, non chauffé, non éclairé, libre, 819-319-4006, www.versailles.ca

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., libre 1er oct., 450\$, personne mature seulement, idéal 40 ans et +. Après 17h au 819-663-4349.

GATINEAU, près des Promenades, grande garçonnière, idéal pour personne seule, libre, 819-561-0619.

GATINEAU, tranquille, éclairé, stat., 450\$, 819-246-0480.

522 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, près hôpital, 1er oct., entrée privée, s/sol, meublée, câble, idéal 50 ans et +, 430\$, 819-561-3683.

GRAÇONNIÈRE-STUDIO, Gatineau, bord de l'eau, rue Jacques-Cartier, chauffée, éclairée, meublée, câble, de 400\$ à 600\$, Claude, 819-208-6194.

HULL, 2e étage, chauffée, éclairée, câble, libre, 425\$. 613-371-5110.

HULL, 455\$ chauffée, éclairée, poêle réfrig. (819)776-5573

HULL, centre-ville, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. libre, 475\$. 819-777-9286.

HULL, garçonnière, 2 appareils, chauffée, éclairée, 400\$. 819-208-3440

HULL, non chauffée, non éclairée, pas d'appareils, stat., clim. disponible, près UQO, après 18h, (819)771-8943.

HULL, près Galeries, pas chauffée, ni éclairée, 2 appareils, pas d'animaux, 613-488-2181, 819-777-3381

LIBRE, 350\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, semi s/sol, 59 Lancôt, 819-770-6907.

MEUBLÉE, non-fumeur(se), pas d'animaux, 500\$, non chauffée, non éclairée, stat., à 10 min. de marche de l'UQO, (819)772-2206

SECTEUR Paiement, chauffé, éclairé, stat., 365\$, 819-669-8452.

524 CHAMBRES

NOUVELLE ANNONCE!
NOUVEAU!

100% A1, 325\$ meublé/câble, unifam., Paiement, non-fumeur. 819-921-5758

100% A1, \$360 et plus, calme et respectueux, tout incl., rue St-Louis, Gatineau, lav./séc gratuit, **819-246-8166**

NOUVELLE ANNONCE!
100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898

119 KENT, centre-ville Hull, 450\$, tout incl., 40 ans et +, libre, 819-595-4479

1 BELLE grande chambre avec fenêtres, maison neuve, près autobus, tout inclus, libre, Josée: 819-213-4501.

1 CHAMBRE, Hull, près hôpital, non-fumeur(se), Internet, lave-vaisselle, accès lav./séc., 395\$, 819-790-0676.

1 CHAMBRE, Masson, télé, 100 \$ par sem. 819-281-0812, 613-941-6886

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 300 \$. 819-923-0670

250\$ ACCÈS à tout, maison luxueuse, idéal étudiante/femme. 819-827-4480.

2 CHAMBRES, tout incl., stat., libre, 350\$/chaque, idéal étudiant(e), 613-276-0605.

\$300, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 819-561-7586.

8 CHAMBRES, câble et internet inclus, etc., non-fumeur, Gatineau, 330\$ et +. 819-643-1861.

AYLMER, maison centre-ville, tout inclus; câble, internet, tél., stat., libre, 375\$. J-P au (819)682-8459.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) (613)222-7325 ou (819)682-1583

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, VILLA, chambres meublées, idéal étudiant(e), travailleur(se), 375\$ et + tout incl., stat., câble, Internet. 819-684-5316.

BUCKINGHAM, chambres, accès à tout, repas, lavage, stat., libre, 819-281-2347.

CALME, câble, tél., 400 \$/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE à louer à Touraine, possibilité d'utiliser la cuisine, accès piscine, 325\$, non fumeur, 819-923-3898

CHAMBRE à louer, meublée, chauffé, éclairé, 410\$, libre, (819)777-1349.

CHAMBRES D'HÔTEL
équipées, tout compris, centre Hull près des autobus, boutiques et restaurants, 540\$/mois. 819-771-0000.

FILLE ou femme sérieuse, fraîche-ment rénovée, secteur St-Raymond, à partir de 425\$, chauffée

524 CHAMBRES



GATINEAU, près Promenade, vous aller être fier et en sécurité ici! Entrée privée, libre, idéal pour adulte, doit être responsable, propre et tranquille, belle grande chambre, aucun tapis, seulement 385\$ tout incl. cell: 613-698-8886

HULL, idéal travailleur(euse), non fumeur, 1er oct, 400\$, 819-775-4383.

HULL, non-fumeur, préférence 35 ans +, tout inclus, 350\$, 819-777-7541.

HULL, près autobus, 340\$, références, (819)772-9094.

HULL, Stagiaire? étudiant(e)? Jolie chambre spacieuse + salon et s/bain privés, 350\$. (819)771-9697.

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU 167 de la Canipoc, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./sec., conciergerie. 819-743-7724.

NON-Fumeur, meublée, idéal travailleur, 225\$/soir, 5 jours semaine, angle St-Raymond/Cité-des-Jeunes, Hull. 819-595-0560

S/SOL complet à louer au prix de 500\$ par mois, nourriture (819)684-6936

TEMPLETON, entrée privée, cuisinette, libre, stat., (819)643-5255.

NOUVELLE ANNONCE!



Une photo pour 2 \$?
Informez-vous,
613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, non-fumeur, (819)281-0574.

AYLMER, résidence FranSerge. Soins de longue durée, semi-autonomes (Alzheimer) Service dépannage. Contactez Rita 819-682-5116

530 MAISONS À LOUER

0\$ DÉPÔT, 0\$ COMPTANT
Devenez propriétaire sans comptant, achat maison, 3 chambre, 100% rénové, libre, notaire incl., 819-790-1693

NOUVELLE ANNONCE!

V1,950\$-143 AUGUSTE-RENOIR SUPERBE 2 étages, récent, 3+2 chambres, clim., garage, sans voisins arrière, entièrement meublée.
Michel Asselin.com 819-777-7997
Asselin Immobilier, Courtier Agréé



1ER nov. Côte d'Azur, unifam., 1,100\$, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, clôture, stat. double, vérification crédit, références. 819-568-4751

1ER oct., maison jardin, 3 chambres avec garage, unité de coin, face à un parc, 900\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-0188

1er OCT., secteur Templeton, cul-de-sac, haut de maison presque neuve, 3 chambres, cour arrière, 2 remises, 2 stat., pas d'animaux, idéal personne fiable et sérieuse, 950\$ non chauffé, non éclairé, Stéphane 819-669-7494 ou 819-213-2513, laissez message.

3 CHAMBRES, centre Hull, jardin, garage, 4 appareils, bois franc, 1,250\$, non chauffé/éclairé, 819-483-1166.

3 CHAMBRES, maison de ferme, secteur Wakefield, écurie et pâturage \$ EXTRA, 1,300\$, 819-456-2236.

3 CHAMBRES, maison en rangée, rénové, céramique, bois, granite, vaut la visite! 950\$, non chauffé, non éclairé, (819)205-2466

3 CHAMBRES, Pont Champlain, ch. de la rivière, 6 appareils, foyer, garage, 1er déc., 1,150\$, 819-360-3276.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, Val-Tétreault, s/sol fini, entrée lav./sec., cour, 1 stat. Près autobus et parc. Nov. 2008. 850\$ non chauffé, non éclairé. 514-598-9236.

4 CHAMBRES, Chelsea, ch. Musée Loop, 5 appareils, foyer, 2 1/2 s/bains, 1,300\$, 819-360-3276.

ACHETEZ ou louez une propriété sans mise de fonds ou louer avec option d'achat. Inf.: 819-923-3882.

À Gatineau, 3 chambres, semi-dét., stat. double, projet Riviera, près nouveau Wal-Mart, 885\$, non chauffée, non éclairée, 1er oct. 819-772-5263.

À Louer avec option d'achat, secteur Masson, maison, 2 chambres (1,100 pi. car.) ou 3 chambres (1,350 pi car.), garage, vue sur la rivière, nouvelle construction, à partir de 950\$, libre, (819)213-9998.

AYLMER, 2 chambres, foyer, piscine, garage, très grande cour, 1er déc. 1,275\$, 819-665-0529.

AYLMER, 5 chambres, 3 s/bains, près de la marina, vue sur la Rivière, possibilité d'achat, 1,500\$/mois, (613)747-5078 ou (613)850-1356

AYLMER - maison en rangée, 3 chambres, 1er déc., 875\$, références, pas d'animaux, 819-684-2767.

530 MAISONS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, bord de l'eau, duplex, la campagne en ville, 2 chambres, bois franc, lave-vaisselle, 980\$, libre, non chauffé, non éclairé, 819-682-2738.

AYLMER, Plateau, 3 chambres, maison en rangée, luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc au salon, devant en pierre, garage, neuf, 1,250\$, 819-923-2274, 819-923-5112.

AYLMER/Terrace earldy, 3 chambres, rénové/cuisine, 950\$, 613-798-6846

BELLE maison 3 chambres + s/sol, Buckingham, Gatineau, louer ou option d'achat 819-208-8947.

BRIGIL, maison-jardin neuve, Aylmer, beau secteur, verdure. 819-923-5112

BUNGALOW, Chelsea, près services, non chauffé/éclairé, 2+2 chambres, 1er oct., 1,275\$, 819-827-8980.

CANTLEY, 4 chambres, 5 appareils, 1,200\$, (819)827-2367

CANTLEY, maison meublée de 2 chambres, chauffée, éclairée, câble, 1,250\$, libre. 613-852-1929.

CHELSEA, 1,840\$/mois. Détails: http://pages.infinit.net/jackiem/maisonchelsea.htm ou 819-772-9677.

4 PALIERS

À louer avec option d'achat, 2 1/2 s. de bain, s. sol fini, abri d'auto, aucun tapis.
1 400 \$ / mois
Michel
819 665-3476

50460

CHELSEA, ch. de la Paix, bungalow 4 chambres, 4 appareils., près parc de la Gatineau, 10 km de Hull, grand terrain sur petit lac, piscine creusée 1er sept., bail 1 an. 1,400\$. Inf.: 613-311-1111.

NOUVELLE ANNONCE!

CHELSEA, maison de 3 chambres, non chauffée, non éclairée, libre, Pierre: 819-663-4498.
www.groupeudurandmanagement.com

Des AMORIS immobilier
Aylmer, 1er oct., maison jardin, 1,400 pi car., 3 chambres, garage, cul-de-sac, déneigement incl., 1,300\$, non chauffée/éclairée, 819-743-3626

EN rangée, St-René, 5 appareils, propre et belle, moderne, bois franc, non chauffé ni éclairé, 950\$, 613-523-4394

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 2 chambres, près nouveau Walt-Mart, secteur tranquille, près services, libre 15 oct., 900\$, Mario 819-449-5959, 819-334-5959.

GATINEAU, 3 chambres à l'étage, libre libre, maison luxueuse, fraîchement décorée, cour clôturée, 132 de l'Épée, 1,500\$/mois. Fernande Sirois, 819-246-1000.

GATINEAU, 3 chambres, piscine, récent, sept-oct, 1,200\$, 819-661-8580.

GATINEAU, secteur Mée Paiement, 3 chambres, bois franc/céramique, piscine, 1,200\$, sept/oct., 819-210-3498.

HULL, 1er nov., 1 800 pi car., 3 chambres, garage, 5 appareils, très éclairé, Le Plateau, 1,250\$, (819)777-9266.

HULL, 3 CHAMBRES, libre, 8 Ardouin, grand bungalow, s/sol fini, grande piscine, foyer, air clim., garage, 3 appareils, 1,500\$, 819-771-1716.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, 3 chambres, patio, garage, 1,175\$, 819-595-3389, 819-790-7187

HULL, maison-jardin, 2,000 pi car., 4 chambres, 1 s/bains, 3 s/toilette, aspirateur et clim. centraux, 5 appareils, bois franc, piscine chauffée, pas d'animaux, près pont Champlain. Service de déneigement inclus. 1,650\$/mois, libre, 819-319-4006. www.versailles.ca

HULL, maison près hôpital/école, 10 min. d'Ottawa. 2 chambres, bureau, 2 s/bain, cour clôturée, garage, air clim., non-fumeur, libre octobre. 1,200\$/mois+services. 819-664-5912

NOUVELLE ANNONCE!

HULL (Wrightville), unifam., 3 chambres + garage, 1,400 pi car., Appelez Daniel au 819-213-3874.

LAC McGrégor, semi-dét., 3 chambres, accès au Lac, 819-210-5972.

LOUER OU À VENDRE, Val-des-Bois, 2 chambres, piscine, 750\$. 819-439-4302 ou 819-665-4911.

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 819-923-6272

MASSON-Angers 2x3 chambres, libre, 900\$/1,200\$, piscines, 819-328-4960

NOUVELLE ANNONCE!



Une photo pour 2 \$
Informez-vous,
613-562-0222
* Certaines conditions s'appliquent

VAL-des-Monts, 3 chambres, pas d'animaux, après 18h (819)671-4611

530 MAISONS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!

VAL-DES-MONTS, 1499-B, route du Carrefour, luxueux semi-dét., garage, 2 chambres + 1 bureau, 7 appareils, libre., 1,000\$, non chauffée, non éclairée. **Gilles Proulx**, agent immobilier affilié, Remax Vision (1990) Inc., 819-663-3131.

534 CHALETS À LOUER

1 À 5 chambres, sem. et fin de sem., foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

1 OU 2 chambres, voir spéciaux: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

7 KM de St-Sauveur, près des pentes et pistes de ski de fonds, ensoleillé, chaleureux, endroit paisible, grande terrasse, foyer, 3 chambres, tout inclus: saison: 7,000\$, 514-972-4732.

À 2 min des chutes de Plaisance. Accueille 14 personnes. 52 acres Voir photos: cvendu.ca (819)665-8472.

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350\$/sem et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

NOUVELLE ANNONCE!

LAC d'Argile, bord du lac, pêche, golf, BBQ, bois pour feu. 819-777-1960 http://pages.videotron.com/chaletl

N.-D.-Laus, bord de l'eau, pêche. Privé. 819-767-2078, 819-243-6917.

538 TERRAINS DE CAMPING

CAMPING LAC ST-PIERRE locations saisonnières seulement, réservez dès maintenant pour la saison 2009, espaces de rangement d'hiver gratuits avec location de bail, 819-457-4948, campsp.com

540 GARAGES, STATIONNEMENTS

GARAGE/STAT., 100\$/mois, près boul. St-Joseph. Yves au 819-777-2361.

VAL-des-Bois: remisage int. Bateaux, motorisés, voitures, etc. De sept. au 1er juin, 819-766-2084.

542 À PARTAGER

FAUT voir! Rénovée, s/sol meublé, chauffée, éclairée, câble, stat., idéale personne seule, \$540, 819-669-7599

GATINEAU, belle maison à partager, 500\$, 819-827-8030, 613-228-6256.

HULL, Le Plateau recherche femme de préférence, non-fumeuse, pour partager maison, 450\$, 819-661-8591.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

1,100 pi car., fraîchement rénové, céramique, plancher flottant à la grande, avec foyer, 160 Cité-des-jeunes #3 (secteur Hull), 148,500\$, (819)664-5679

\$159,900.
CENTRAL Hull et Aylmer. Condos neufs de prestige. 100% bois franc/céramique, climatisé, garage chauffé, foyer, armoires couleurs, bain romain. (819)664-3190, (819)986-1128.
0 comptant. Possession immédiate.

CONCEPT ouvert, 2 chambres, vue sur la ville, ascenseur, plancher béton, construit en 2003, avec balcon, libre, 169,900\$, R. Charbonneau, Royal LePage, 819-712-0213.

JUNIC
Condos Bruxelles
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca
Visites virtuelles
504606 RBQ#2346-5966-46

DOMAINE de la Gappe, vue panoramique, 6e étage, unité de coin, 2 chambres, prix discuter, 819-213-4803

GATINEAU, 2 chambres, à proximité de l'hôpital, planchers flottant et céramique, 1,200 pi car., abri d'auto, balcon, 159,000\$. 819-669-8032.

GATINEAU, Boul. St-René Ouest, 2 chambres, grande cuisine et s/manger. Concept ouvert avec foyer. Installez vos meubles rien à faire. Près de tout, 134,900\$, André Gendron agent immobilier affilié, 819-775-0848.

GATINEAU, luxueux condo, coin, 1,500 pi car., r.-de-ch., abri auto, 189,000\$, 819-561-4233.

GATINEAU, près de la 50, grand condo, 2 chambres, ascenseur, près de l'hôpital. 819-360-5091

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, Château Louis-IX, comme neuf, 2 chambres, foyer, clim., très paisible, 163,000\$, 819-777-4026.

HULL, coin St-Raymond et Taché (Mont Sarrat), stat. int., 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, libre, 209,000\$. 613-851-1320.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

HULL, condo, 2 chambres, 4e étage, coin est-sud. 819-772-8397.

LUXUEUX condo, vue sur la rivière, près terrain de golf. 613-277-2141

NOUVELLE ANNONCE!

PLATEAU SYMMES, concept ouvert, 2 chambres, 0\$ comptant, +/- 939\$, frais condo+ taxes inclus, 819-923-2274, 819-923-5112

PRÈS Parc Gatineau et écoles, condo 2 chambres, foyer. 613-720-6035

VENTE privée, 2 chambres, près du Cégep, tranquille, prix exceptionnel, 94,000\$. Envoyez courriel à: cmimartel@hotmail.com

554 MAISONS AU QUÉBEC

000\$ DÉPÔT - 000\$ COMPTANT
Propriétaire a des maison à liquider, sans dépôts ni comptant, frais de notaire inclus, (613)747-5078

NOUVELLE ANNONCE!

DOIT VENDRE!

- 1275 rue Couture, Gatineau, terrain 16,000 pi car., 4 chambres à l'étage, 295,000\$
 - 59 rue Mitchell, Gatineau, foyer, piscine creusée, 4 chambres à l'étage, 349,900\$
 - 59 Alexis Carel, semi, 4 chambres, 199,900\$
 - 825 route 105, Chelsea, bungalow + garage, 229,900\$
 - 106 Édouard-Gagnon, Aylmer, semi + garage, 194,900\$
 - 1 Minervois, Aylmer, bungalow + loft + garage, 294,000\$
- Vaillant Ladouceur Inc.**
(819)777-6060

Jean Cyr
819 665-2301
À voir sur www.jeancyr.ca
agent immobilier affilié

Nouveautés de la semaine
Secteur Plateau (Hull)

FAITES VITE!



Attention secteur recherché, 3x3 chambres, près de tout et toujours loués, luxueux, aucun tapis, bois et céramique partout, 3 foyers au gaz. À voir!

ÉVALUATION GRATUITE
ACHAT PROTÉGÉ PAR
2 GARANTIES GRATUITES

535 LAFRANCE, bungalow, 3 chambres, garage 20x30, 2 logis au s/sol, bois franc/céramique, foyer gaz, piscine. Logez-vous pour peu! Jean-François Dulac, agent immobilier agréé, Progrès Courtier, 819-246-9779

ACHETEZ ou louez, une propriété sans mise de fonds ou louer avec option d'achat. Inf.: 819-923-3882

ANGER, bungalow, aire ouverte, 1,260 pi car 3 chambres, 2 s/bain, piscine, remise, 209,900\$, 819-281-6288

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, jolie maison jardin, centre, avec garage, 2 s/bains au 2e étages et 1 communicante chambre des maîtres, propre, possession immédiate, 209,900\$, Yvon Desrochers, Groupe Sutton Outaouais, 819-664-5851.

554 MAISONS AU QUÉBEC

AYLMER, vacant, bungalow, 5 chambres, 2 s/bain, garage, 8028334, 194,900\$.



GATINEAU, vacant, tout briqué, rénové, 2 s/bain, piscine sur grand terrain, 7972544, 199,900\$



HULL, maison jardin, garage, près du pont Champlain, 8027658, 229,000\$ Century 21 Multi-services, Guy Bélanger agent immobilier agréé, 613-725-7167



BUCKINGHAM, rue Acres, briques, 1,300 pi car., garage, piscine, près école. 219,000\$ nég. 819-281-5108.

CHELSEA, à vendre ou à louer. Détails: http://pages.infinit.net/jackiem 819-772-9677.

JUNIC
POSSESSION RAPIDE!
Semis et Unifamiliales
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca
Visites virtuelles
504593 RBQ#2346-5966-46

COQUETTE maison en rangé, 2 étages, 3 chambres, s/sol. aménagé, toiture neuve, beau terrassement, 132,000\$, Gene Hartley agent immobilier Royal LePage 819-661-6118.

NOUVELLE ANNONCE!



DOMAINE du Vol à Voile, l'Ange-Gardien, à 2 min. de l'autoroute 50, constr. 2006, 2,500 pi car., 4 chambres, possibilité de 5, chauffage plancher, eau chaude, armoires et escaliers en merisier, concept ouvert, garage double + atelier avec grande terrasse au-dessus, terrain 44,000 pi car., boisé, très privé, 289,000\$, 819-281-3202.

GATINEAU, bungalow, construction récente, belle verrière. 819-661-4409



GATINEAU, magnifique maison de 2,160 pi car., bois franc, céramique 100%, boiserie de type champêtre, murs de 9 pi., 4 +

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!
SECTEUR recherché, Hull (Mont-Bleu), superbe maison à papiers, 3 chambres, bien entretenue, bois franc, toit cathédral, foyer + revenus au s/sol. 199,900\$. Raymond Charbonneau, Royal LePage, 819-712-0213.

TRANSFERT, belle maison 3 chambres + s/sol, vente rapide, 819-923-3882.

VAL-DES-BOIS, 2 chambres. Accès notarié au Lac Indien, grand terrain paysagé, entrée double, asphalté. Rénovation professionnelle fait avec goût. 109,000\$. André Gendron agent immobilier affilié: 819-775-0848.

VAL-DES-MONTS, bungalow (2003), 3 chambres, 1,100 pi car., bois franc et céramique, 184 500 \$, à vendre ou à louer. 613-850-0331, 819-671-1276.

CHANCE UNIQUE!

VAL-DES-MONTS (St-Pierre), bungalow, 3 chambres, tout rénover, 1,400 pi car. Un bijou, possession rapide, 154,900\$, 819-827-9244.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

À VENDRE ou à louer à long terme. Excellente propriété sur le Lac Long (Grâcefield), 3 chambres, s/manger, 2 s/bains, 2 vérandas avec fenêtres panoramiques, chauffage électrique et garage Tempo. Idéal pour retraité(e)s. M. Gaudreau 450-492-2464.

LAC Pine Valley, Grâcefield, lot 75x185 pi., chauffage électr., 3 chambres, grandes fenêtres, meublée au complet, 112,000\$, 613-747-1767.

558 MAISONS DE CAMPAGNE

MASHAM, unifam., 20 acres, 3 chambres, écurie, 25 min. de Hull, 299,000\$ nég., 819-456-4074.

564 CHALETS À VENDRE

BORD DU LAC
Lac Dame, Val-des-Monts (Perkins). 100x200. Vue prenante, chalet 4 saisons, 2 chambres, excellente condition, bois franc/céramique. Également, bord du Lac Dame, terrains 100x200 avec fondation, 819-664-1555.

CAMP de chasse à Kazabazua à vendre, 2 acres. Simon 819-457-1338.

CAMP de chasse, lac Earheart, accès au lac, 55,000\$, (819)281-0812

★LAC PATTERSON (CAYAMANT)★
Petit chalet 4 saisons, terrain 2 acres, avec ruisseau, vue panoramique, accès au lac notarié. Idéal pour amateurs de plein air! Plusieurs rénovations faites en 2008. 73,000\$. 819-661-1605.

LAC Serpent, N-D du Laus, 3 saisons, 400' façade d'eau, 2 chambres, chauffage électr., très bien situé et équipé, 159,900\$. 819-778-6357, 819-767-2689.

PETITE-NATION: maison ou chalet, 2 chambres, terrain 1 acre bordé par très beau ruisseau, vue sur Montagne est, privé et très charmant, 79,900\$, (819)426-2355

ST-PIERRE-de-Wakefield, 35 min. de Gatineau, 4 saisons (1999), 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, 4 appareils neufs, table de billard, abri de bateau, remise. 613-824-4091, 819-457-2891.

SUR LA LIÈVRE, chalet neuf, 4 saisons, luxueux, 3 chambres, 2 s/bain, tout bois, unique, 819-775-6932.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

GATINEAU, près boul. Lorrain, 2X3 chambres (1994), idéal pour proprio occupant. Sans agent, 215,000\$ nég. 819-663-2971, 819-661-2947.

TRIPLEX (1991), brique, 785 A Notre-Dame, 254,000\$, 819-281-8970.

570 FERMES

ST-PIERRE, 68 acres, résidentiel-récréo-touristique (fermette), bâtiment 30'X60', peut être subdivisée 10 ou 20 acres, bon pour la chasse ou projet, 225,000\$, 819-457-2110.

574 TERRAINS

1,5 acre Lac Larrivé, Bowman, 166 pi sur le lac, prêt à construire, à voir, 32,000\$, pêche, Gilles (819)454-2454

1 ACRE boisée, Seigneurie, pavé et Manoir du Ruisseau, éclairé. (819)671-1900, (819)663-5104

1 ACRE ou +, au bord du lac, 33,000\$ et +, tous boisés. Cadastres, avec accès au lac, 13,500\$ et +, 15 min. de Buckingham. 819-923-7757.

NOUVELLE ANNONCE!
9.6 ACRES (terrain), rue Faucher, Val-des-Monts. 819-663-7336.

À LOUER, 104 acres, chasseurs handicapés, chevreuils, Campbell's Bay, 819-595-9430

BORD DU LAC
Lac Dame, Val-des-monts (perkins), terrain 100x200 avec fondation. 40 min. du centre-ville. 819-664-1555.

CANTLEY, phase 3, Développement Lavergne par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau, 1 acre, boisé. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

574 TERRAINS

CANTLEY, sur chemin St-Elisabeth, 1 acre, cadastré, prêt à bâtir, 29 900 \$ incl. taxes. 613-852-1929

CHEMIN Sauvé, Val-des-Monts, 11 1/2 acres, vue sur lac McGrégor, idéal pour domaine, 75,000\$ 819-246-1802.

GATINEAU, terrain près de l'église Sainte-Rose, 42X100, au 92 Berthiaume, 48,000\$, 819-568-3276.

GATINEAU, terrains à partir de 8,600 pi car., pour "autoconstruction", avec services, aucune taxe d'amélioration locale. 819-663-6416.

GRACEFIELD, terrain boisé, 55 acres, près du Grand Lac Bitobi, non zoné agricole, idéal pour la chasse, idéal pour chalet. 819-463-2452.

GRACEFIELD très grand terrain, 11 acres sur lac Patry et petites cabines. Info: 819-827-1587, 819-213-1480.

LANGE-Gardien, très beau boisé de 10 acres, prêt à construire avec électr., 50,000\$, 819-775-0230.

LES Boisés de Gatineau (Mée St-Amour), à partir de 3,7 acres: 69,900\$ jusqu'à 5,8 acres: 100,000\$. Martin Chasson, Century 21, 613-248-5855.

MAYO (C), 15 min. de Buckingham, 3 terrains sur petit lac privé, très paisible, 819-281-1881.

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

SAINT-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 2 km de la municipalité de Val-des-Monts: 70 acres de boisé, 25 min. de la ville d'Ottawa, excellent pour la chasse, prix nég. Jean, 819-661-2144

SPÉCIAL 35,000\$
Fin de projet, Gatineau, 12 terrains à vendre avec services, 819-328-4960.

ST-PIERRE, 9 acres boisées, 30 min. Pont Alonzo, 49,900\$, 819-457-9559

ST-PIERRE, terrain 2 acres boisés avec vue, 30 min. pont Alonzo, prêt à construire, possibilité puits et septique préparés selon besoin. 819-457-2110.

VAL-DES-MONTS, sur chemin Périneault, 1 acre, cadastré, près à bâtir, 30,000\$, 819-923-0146.

601 BUREAUX À LOUER

1,100 pi car., Hull, 37 St-Joseph, www.argosinc.ca. (819)328-5538.

18-B Caron, Hull, 1 000 pi car., aménagé, 5 pièces, professionnel et non professionnel, central, 819-661-5085.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 819-921-3134.

2 BUREAUX à louer, bd St-Raymond, Hull, centre pour professionnel, atmosphère de bon goût, stat., libre 1er sept., (819)986-9337, (819)210-9337

IMMEUBLES DESMARAIS

Édifice professionnel 510 Maloney Est

Emplacement de choix Disponible 1 300 à 4 500 p.c. Prix compétitif Beaucoup de stationnement pour clientèle

Info : Marc Brunet 819.775.3386

400 BOUL. Taché, Hull. Jusqu'à 3,000 pi car., 1er ou 2e étage, libre, déjà aménagé. 819-770-6389, 819-777-9781 819-778-1055,

475\$ TOUT inclus, clim., 2 pièces, planchers et peinture neufs, voisin du McDonald, (819)771-6266.

495\$ tout incl., voisin du McDonald, Hull, 2 pièces + cuisinette, libre, impeccable, 819-771-6266.

PROPRIÉTAIRE DE VOTRE BUREAU ? C'EST POSSIBLE

Carré Picadilly (178, Gréber) 663 p.c. (3 bureaux + récep.) Pour aussi peu que **989 \$/m.**

Pierre ou Guy 819 243-2121

BUREAU de professionnels, situé sur le boul. de l'hôpital, à louer en soirée, (819)663-6019, (819)643-2647

cyberpresse.ca

<http://www.cyberpresse.ca/>

CENTRE D'AFFAIRES GAMLIN
35 Gamlin, bureaux exécutifs, 100 à 400 pi car, internet, clim., s/conférence stat., 819-771-8019.

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 400 à 2 500 pi ca., libre. 819-243-6364 poste 222.

601 BUREAUX À LOUER



GATINEAU, secteur Aylmer, coin Alu-mettières et Vanier, 1,500 pi car. possibilité de division, immeuble neuf pour professionnels, 819-684-0771 Lyne.

HULL, pour PME, tout compris, rénové, 285 \$ à 315 \$. 819-743-4489

HULL, rue Gamlin, 2,200 pi car, très moderne, 819-328-3003.

SECTEUR Marché By, bureaux de 300 à 400 pi car., 613-562-0949 de 9h à 17h du lundi au vendredi.

604 LOCAUX

3,366 Pi car., r.-de-ch., voûte bancaire, bâtisse en rénovation, aménagé selon vos besoins, stat. (819)665-5500.

ATELIER d'art à partager, belle luminosité, grand espace, vieux-hull, (819)595-3508

AYLMER, 861 VANIER, 3 UNITÉS de bureau 10x20 neuves. Idéales pour vente: autos, camions, remorques, etc. Garage 20x60: idéal pour camionneur! Stat. disponible, accès garage pour réparations. Michel: 613-913-8078.

BOUL. ST-RAYMOND, coin Larose, env. 750pi car., 850\$, 819-772-9822.

AUCUN LOYER À PAYER PENDANT LES 60 1^{er} JOURS!

ESPACE COMMERCIAL À LOUER DE 885 P.C. LIBRE IMMÉDIATEMENT

Idéal pour salon bronzage, esthétique, fleuriste ou autres services

2310, rue St-Louis, Gatineau Plaza commercial Jean Coutu

Communiquez avec Josée Beausoleil Société de gestion Cogir

Bur. : 450 672-5090, Cell. : 514 796-1696 www.cogir.net

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, bien situé, Nouveau été 2008: 1,000 à 3,000 pi. car., voisin SAQ sélection nouveau concept de 10,000 pi. car., près Super C, Réno Dépôt et Casino. 1-888-345-3997. www.carrefourcasino.com

GATINEAU, 52X25', porte 10X12', idéal pour petit garage ou atelier, 819-360-3321 ou 418-932-9999.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1,000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

HULL, centre-ville, commerce ou bureau, 400 à 7,000 pi car., stat. int. Contactez François Bellfroy de Re/Max, 819-773-0744.

HULL, secteur Freeman, 36x80, 2,880 pi car., 16 pi libre, porte de garage 12x14 et porte d'entrée. 819-775-8048

LOCAL 1,078 pi car., secteur exclusif, 12 stat. disponibles, 730 Mont-Royal, Gatineau, idéal pour salon de coiffure ou autres, libre 2 janv. 2009, 613-276-7708 ou 613-738-3134

LOCAL commercial à vendre, 1,000 pi car., parc industriel Gréber, secteur Gatineau, 613-355-7077.

LOCAL commercial, jusqu'à 900 pi car disponible, parc industriel (secteur Buckingham). 819-986-5605, 819-743-2054.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull Entrepôts et bureaux

- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (800 p.c. +1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (3 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c.)
- 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)

Info. : Charles Masse 613 791-2245

www.e-spaces.ca cmasse@groupeheafey.com

604 LOCAUX

NOUVELLE ANNONCE! À QUI LA CHANCE!

Local commercial de 1333 pi., libre 1er oct. Deux grosses portes de garage de 14 pi. et 12 pi. de hauteur, établie, deux bureau possibilité de trois. Place pour équipement dans la cour arrière, salle de bain. Situé dans secteur commercial d'Aylmer. Marie-Claude au 89-595-5454

606 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔT garage, 1,000 pi. car., ave Gatineau, 600\$, 819-243-0432.

GATINEAU, près Promenades, garage résidentiel, 24x24, détaché, sécuritaire, libre, 450\$, cell.: 613-698-8886.

HULL, St-Raymond, 1 garage à 150\$ et 1 autre à 300\$/mois. 819-772-9822.

612 COMMERCES À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!
A VENDRE OU A LOUER - Opportunité pour chef cuisinier ou restaurateur (h.f.) de devenir proprio. de restaurant licencié, opérationnel, tout équipé, clientèle établie. inf.: 613-730-5390.

MAX INT.
Compagnie en expansion www.maximax.maxtra4u.com

CAFÉ des Flandres, restaurant-bar-poker. Retraite. Gilles: (819)561-8877.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!

Une photo pour 2 \$? Informez-vous, 613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent

1992 CAMRY LE, 4 cyl., automat., 205,000km, 2,900\$, 819-246-5210.

1992 NISSAN Sentra, 90,000km, besoin réparations, 900\$, (819)246-6673

1993 MAZDA Protégé, 1,200\$ nég., (819)208-1745.

1994 VOLKS Golf, 147,000 km, 3,400\$ nég., 819-213-2027.

612 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR +2 logis, à vendre ou louer, 179 Guillemette, 819-669-5710.

FRANCHISE QUALINET disponible, secteur Outaouais, l'entreprise à succès en nettoyage après sinistre. Contactez Elen Pearson au 1-888-660-4484.

OPPORTUNITÉ d'affaire! "Pawnshop" (prêteur-sur-gages) à Gatineau. Meilleure offre raisonnable. (819)777-6139

PLUSIEURS RESTAURANTS et bars à vendre, avec vidéopoker, excellent chiffre d'affaire, possibilité de financement. Jean-François Dulac, agent immobilier agréé, Progrès Courtier, 819-246-9779.

POURVOIRIE Masson-Anger, pêche sur glace, acheteur sérieux, 819-647-2227 ou 819-281-9733.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes, bon chiffre d'affaire, bien située, bonne réputation, idéal pour propriétaire occupant, 325,000\$, résidenceavendre@gmail.com

SALON de coiffure à vendre, incluant bâtisse et équipement, clientèle établie depuis + de 20 ans, idéal homme coiffeur avec exp. voulant s'établir dans la Petite-Nation, client sérieux seulement, 819-681-0428 (message).

VAL-DES-MONTS, boucherie établie depuis 7 ans, 819-923-9013.

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

À louer, locaux commerciaux, 60 St-Raymond, édifice Les Raftsmens, 819-777-5860.

AYLMER, prestigieuse, grand espace, bien situé, idéal pour bureaux professionnels, prix nég., 819-778-1666.

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,070 pi car. Vente au détail, bureau, etc., stat. Century 21 Multi-services. Guy Bélanger agent immobilier agréé, 613-725-7167.

À LOUER

Gatineau, secteur Buckingham, Grand dépanneur de 2300 p.c., plus s. sol avec monte-charge, c. froide entièrement aménagé, et beaucoup plus. Dans un Centre-d'achat, au 422, rue Haspect. Loyer 1 250 \$/mois.

Info : 819 663-9474 ou 819 643-9564

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

Bureaux et locaux à louer

365, boul. Gréber
22, des Flandres
922, boul. Maloney
780, boul. St-Joseph
455, boul. Riel

Pour louer une place d'affaires qui répond à vos besoins, appelez-moi!

Adrien LeBlanc, directeur adjoint

Les Immeubles ETASSE

819 568-5151 poste #6

NOUVELLE ANNONCE!

A VENDRE OU A LOUER - Opportunité pour chef cuisinier ou restaurateur (h.f.) de devenir proprio. de restaurant licencié, opérationnel, tout équipé, clientèle établie. inf.: 613-730-5390.

MAX INT.
Compagnie en expansion www.maximax.maxtra4u.com

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!

1992 CAMRY LE, 4 cyl., automat., 205,000km, 2,900\$, 819-246-5210.

1992 NISSAN Sentra, 90,000km, besoin réparations, 900\$, (819)246-6673

1993 MAZDA Protégé, 1,200\$ nég., (819)208-1745.

1994 VOLKS Golf, 147,000 km, 3,400\$ nég., 819-213-2027.

NOUVELLE ANNONCE!
1995 GRAND AM, sport, 199,000 km, manuelle, 650\$, 819-790-9646.

NOUVELLE ANNONCE!
1995 NISSAN 200 SX, 190,000km, 6 L/100km, A1, 9,950\$, 819-663-6037

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1995 TOYOTA Camry, bon état, 256,000km, 1,800\$, 819-663-7463.

1996 DODGE Caravan, 500\$, 819-360-8605

NOUVELLE ANNONCE!
1996 JEEP Grand cherokee Laredo, 1,000\$ nég., (819)770-7067

NOUVELLE ANNONCE!
1997 TERCEL, 4 portes, automat., bon état, 2,700\$, 819-923-7730.

1998 MAZDA Protégé, manuelle, 168,000km, 2,000\$, (819)328-0202.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 VOLKS Jetta GL Turbo, diesel, manuelle, clim., très bien entretenue, 2,500\$, 819-319-1484.

1999 CAVALIER, manuelle, 2 portes, 1,100\$ nég., extras, 819-561-1611

1999 TOYOTA Corolla, automat., 2,700\$, (819)770-6836, 819-329-4379

2000 VENTURE, freins neufs, batterie neuve, A1, 3,000\$ nég., (819)561-1611

2001 CAVALIER, 5 vit., très bon état, 143,000km, 2,800\$, (819)557-0692.

2001 INTREPID, 111,000 km, clim., 3,800\$, Denis Auto 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 SUNFIRE, 3,500\$ nég; 1999 TAURUS, 3,300\$ nég., 819-986-8160.

2002 CAVALIER, 2 portes, 120,000 km, 3,995\$, Galipeau 819-643-0238.

2002 IMPALA, propre, 166,000 km, 3,995\$, Galipeau Auto, 819-643-0238.

LES PLUS BAS PRIX AUTO VISION

À VOTRE SERVICE DEPUIS 27 ANS

SÛR ET CERTAIN

MOINS CHER QU'AILLEURS, C'EST GARANTI!

OSEZ COMPARER

<p>2006 CHEVROLET EQUINOX LS "FWD"</p> <p>auto., clim., DC, pourquoi acheter neuf ?</p>

LES VRAIES AUBAINES SONT CHEZ MEGA !

2004 FORD FOCUS SE 4 portes, 4 cyl., clim., auto., (26329), 75 474 km 6 980\$[†] OU 84\$[†] aux 2 sem. Tout inclus	2005 CHEV. VENTURE, ALLONGÉ 5 portes, 6 cyl., clim., auto., groupe élect., (26578), 79 236 km 8 870\$[†] OU 92\$[†] aux 2 sem. Tout inclus	2004 HYUNDAI SANTA FE 5 portes, 6 cyl., clim., auto., groupe élect., (26514), 94 676 km 9 750\$[†] OU 112\$[†] aux 2 sem. Tout inclus	<p>(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.)</p> <p>819 770-2277</p> <p>1261 boul. St-Joseph, Hull</p> <p><small>† Taxes et immatriculation en sus. † S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant † S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant † S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. (†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8,9% (minimum 10 000 \$) Tout inclus, 0\$ comptant.</small></p>
2004 TOYOTA COROLLA CE 4 portes, 4 cyl., (26318), 94 948 km 10 950\$[†] OU 125\$[†] aux 2 sem. Tout inclus	2004 MAZDA3 4 portes, 4 cyl., clim., manuelle., (26199) 99 740 km 11 750\$[†] OU 135\$[†] aux 2 sem. Tout inclus	2007 DODGE CALIBER SXT 5 portes, 4 cyl., hatch-back, manuelle, clim., groupe élect., (26507), 28 330 km 12 980\$[†] OU 114\$[†] aux 2 sem. Tout inclus	

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!
2002 NISSAN Sentra, très économique, propre, 4,000\$, (819)639-8985.

2003 VENTURE, 7 places, 138,000 km, 3,995\$, Galipeau 819-643-0238.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 KIA Sedona EX, V6, 7 places, 190,000 km, 3,800\$, 819-684-7774.

AUTOS usagés à vendre à bon prix: 2001 Accent, 2001 Explorer, 2003 Cavalier, 2004 Optra, 1997 Neon, 2002 Focus, 2004 Mazda, 1997 Neon, 2002 Focus. Demandez Suzanne au 819-213-3035.

GÉNÉRATION Galipeau, 415 Maloney O, ouvert samedi, 819-643-0238.

LIQUIDATION 10 véhicules, 1,500\$ et moins, Galipeau 819-643-0238.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

MAXI AUTO
1990 Stanza, 699\$
1993 Acclaim, 799\$
1993 Shadow, 999\$
1992 Tercel, 1,199\$
1998 Cavalier, 1,499\$
1998 Civic, 2,399\$
1997 F-150, 2,599\$
2003 Corolla CE, 5,995\$
Les plus petits prix
895 boul. Maloney Est, 819-663-5980

PARE-brise neuf, 139\$, plusieurs modèles + installation, 819-669-9449.

PROFIL performance, démarreur à distance meilleur prix, 819-669-9449.

cyberpresse.ca



702 AUTOS DE PRESTIGE, COLLECTION

1965 FORD Thunderbird, très bon état, prix à discuter, 819-827-1994 ou 819-661-5234

1986 MERCEDES 560 SL, bleue, 73,000 km, condition immaculée, 20,000\$ nég. Faut voir! (819)962-2407

704 AUTOMOBILES

1993 CORRADO VR6, noire, 5 vit., "mag" 17 po, 133,000 km, 9,900\$, 819-827-8715.

1994 FORD Mustang GT décapotable, automat., tout équipée, cuir, 121,200 km, excellent état, 9,000\$, 819-561-7780.

1995 FORD Mustang GT, état A1, 5,000\$, après 18h, (819)456-3177.

1997 BMW 318i, très bonne condition, 6,300\$, 819-665-0273.

1997 NISSAN Maxima, état A1, noire, tout équipé, 3500\$ nég., 819-665-1116

1998 MERCEDES E320 4MATIC, 140,000 km, traction intégrale, tout équipé, 9,750\$, 613-231-2814.

1999 HONDA Accord, tout équipée, 4,750\$, bon état, 819-712-3443

2000 HONDA Accord LX, manuelle, clim., bon entretien, 1 seul conducteur, 180,000 km, 5,500\$, 819-595-0338 poste 26 ou soir 819-561-1047.

2000 INFINITI G20T, 208,000 km, manuelle, tout équipée, luxueuse, 7,200\$. Appelez après 17h: 819-772-1026.

2000 SUBARU Impreza RS 2.5, 5 vit., 3,500\$. 613-266-5942.

2000 VOLKS Jetta, VR6, noire, 5 vit., 170,000 km, 6,200\$, 819-923-2365.

APPELLEZ NOTRE CENTRE DE FINANCEMENT OU VISITEZ NOTRE SITE WEB
www.SoyezApprouve.ca

100% Approuvé*

PLUS DE 60 VÉHICULES EN INVENTAIRE

VOUS ÊTES APPROUVÉS OU ON VOUS DONNE UNE CROISIÈRE GRATUITE!!!

819-595-1218

49\$ par semaine* 2003 HYUNDAI TIBURON Stock#A-110 - 76839 KM, toute équipé 7 999\$	59\$ par semaine* 2005 SATURN I-300 Stock#A-111 - 94 820 KM, Toute équipée... 8 999\$	39\$ par semaine* 2003 HYUNDAI ACCENT Stock#A112 - 107 452 KM, Toute équipée 5 999\$
59\$ par semaine* 2004 SUZUKI VITARA Stock#A-121 - 92 787 KM, Toute équipée... 9 999\$	39\$ par semaine* 2003 KIA SEDONA EX Stock#A-122 - 108 472 KM, Toute équipée... 9 999\$	52\$ par semaine* 2003 Dodge Dakota Stock #A-422 - 99 802 km Équipé ... 8 999 \$
69\$ par semaine* 2005 CHRYSLER P-T CRUISER CONVERTIBLE Stock#A-113 - 55 864 KM, Toute équipée... 9 999\$	59\$ par semaine* 2003 Dodge Durango RT 7 passagers 4x4 Stock #A-411 89 000 km Tout équipé... 9 999 \$	89\$ par semaine* 2005 Dodge Ram Quad Cab 4x4 Stock # A-329 87 000 km Tout équipé... 13 999 \$

PLUS DE 12 VOITURES À MOINS DE 6000\$

39\$ par semaine* 2003 Pontiac Grand Am SE Stock # A-412 103 220 km Équipé... 5 999 \$	1999 Taurus Wagon 1899 \$ 2000 Dodge Caravan 3999 \$ 1999 Ford Windstar 1999 \$ 1999 Buick Century 2499 \$ 2000 Ford Explorer 4x4 3999 \$	42\$ par semaine* 2001 Nissan X-Terra Stock #A-407 - 182 324 km 4x4, tout équipé 5 999 \$
3 999\$ 2000 MAZDA PROTÉGÉ Stock#A-129 - 201 666 KM, Toute équipée... 3 999\$	3 299\$ 2001 PONTIAC SUNFIRE Stock#A-125 - 127 617 KM, Toute équipée... 3 299\$	39\$ par semaine* 2002 CHEVROLET VENTURE Stock#A-123 - 92 904 KM, Toute équipée... 5 995\$

AUCOFIA
www.cars4me.ca

879 chemin Vanier, Gatineau, QC

819-595-1218

* Termes 60 mois entre 8.65% et 29.9%. Frais d'administration, mécanique et taxes en sus. Un crédit hautement dérogatoire pourrait affecter la garantie.

PRINCIPALE AUTOMOBILE MANUELLE

PLUS DE 150 AU CHOIX

2004 Mazda 6, équipé, 67 000 km.....10 995 \$
 2004 Sunfire GT, toit, équipé, 60 000 km7 595 \$
 2004 Mazda 3, équipé, 90 000 km.....9 995 \$
 2004 Sentra S, équipé - 75 000 km.....8 485 \$
 2003 Toyota Corolla 140 000 km.....7 495 \$

AUTOMATIQUE

2000 Focus, familiale, clim., 67 000 km3 995 \$
 2004 Sentra S, équipé, 53 000 km.....8 995 \$
 2004 Optra LS, 60 000 km, équipé.....7 495 \$
 2004 Cavalier, clim., 90 000 km.....6 995 \$
 2003 Protégé LX, 90 000 km, équipé.....7 995 \$

FOURGONNETTES

2005 MPV LX, 110 000 km, équipé.....8 995 \$
 2004 Freestar, 78 000 km, équipé.....7 895 \$
 2003 Venture, équipée, 80 000 km.....5 995 \$

CAMIONS

2005 Mazda B3000, équipée, 50 000 km.....12 995 \$
 2006 mazda B2300, équipée, 70 000 km.....10 495 \$
 1998 F150, équipée, 148 000 km.....4 995 \$

SUV, CAMIONS 4X4

2003 Sorento EX, 75 000 km.....12 995 \$
 2004 Jeep Grand Cherokee, 70 000 km.....12 995 \$
 2005 Escape, cuir, toit, 70 000 km.....13 895 \$
 2005 Avalanche, cuir, 90 000 km.....16 495 \$
 2004 Silverado XCab, 60 000 km.....15 895 \$

(Plus taxes et immatriculation)
 1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location
www.automobileprincipale.com
819 568-AUTO 2886
NOUVELLE ANNONCE!

Une photo pour 2 \$?
 Informez-vous, 613-562-0222

* Certaines conditions s'appliquent

2001 CIVIC LX, 4 portes, 5 vit. 171,000 km, 5,000\$ ferme. 819-671-2307

2001 COROLLA, 5 vitesses, 115,500 km, 7,495\$, bon état. 819-427-9225.

2001 HONDA Civic LXG, manuelle, 150,000 km, 4 portes, clim., démarreur à distance, 6,900\$, 819-243-6982

2001 MAZDA Protégé, 126,000 km, tout ouvrant, 4,695\$, 819-643-0238.

2002 CIVIC LXG, 81,000km, tout équipée, automat., 9,950\$, 819-663-0724

2002 FOCUS, 5 vit., propre, 79,000 km, 4,995\$, Galipeau 819-643-0238.

2002 HYUNDAI Sonata, 156,000 km, 4,900\$. 819-568-1933.

2002 MUSTANG, certifiée, rouge, 9,900\$, 819-243-0984.

2002 PROTÉGÉ 5, 120,000 km, 7,495\$, Denis Auto 819-643-5262.

2002 PROTÉGÉ 5, 156,000 km, 4,995\$, Galipeau Auto, 819-643-0238.

2002 TRIBUTE, 6 cyl., 165,000 km, 4,995\$, Galipeau Auto, 819-643-0238

2002 VOLVO S60, 93,000 km, clim., excellent état, 18,500\$, 819-778-1672

2003 HYUNDAI Elantra GT, manuelle, 120,000 km, tout équipée, 5,200\$ 819-457-9054.

2003 MALIBU, 42,000 km, 7,995\$, Denis Auto 819-643-5262.

2003 PASSAT, 111,000 km, 18,000\$, (819)955-7914

2003 PT CRUISER, bleue électr., 4 pneus hiver, vitres/portes/miroirs électr., clim., 60,000 km, 819-595-5747

2003 RIO RX, 4 portes, automat., 65,000 km, 5,200\$, 819-643-0238.

1999 HONDA Corolla S, automat., 139,000km, tout équipée, en bonne condition, 10,500\$. 819-684-4346.

2004 ACCENT, 65,000 km, 5,495\$ Galipeau Auto, 819-643-0238.

2004 CAVALIER, 2 portes, 117,000 km, clim., 6,500\$, 819-985-3037.

2004 CHEVROLET Optra, 42,000km, 5,995\$, Autoselct, 819-664-8712.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 ION, 4 portes, 60,000 km, 6,995\$. Denis Auto 819-643-5262.

2004 MAZDA 3, sport GT, manuelle, tout équipée, impeccable, gris titane, 10,850\$, 819-770-9861.

2004 MONTE Carlo, 59,000 km, 7,995\$, Denis Auto 819-643-5262.

2004 OPTRA, équipée, 76,000 km, automat., 6,395\$, 819-643-0238.

2004 SENTRA, 72,000 km, 8,400\$, Denis Auto 819-643-5262.

2005 AVEO, 5 vit., 76,000 km, 5,995\$, Galipeau Auto, 819-643-0238.

2005 CHRYSLER 300, toute équipée, noire, 38,000 km, 5562188E0, J. Baillet et fils, 819-918-7286

2005 EPICA, équipée, 65,000 km, 7,995\$, Denis Auto 819-643-5262.

Plan de protection de 6 ans ou

160000

LA SÉRIE CERTIFIÉE, DES BMW D'OCCASION AVEC LES AVANTAGES QUI COMPTENT VRAIMENT.

Trouve des centaines de modèles sur **bmwCertifiéeOttawa.ca**. Financement à partir de 1%.

Série Certifiée
Véhicule d'occasion

Le plaisir de conduire.

0\$ de dépôt

DENIS AUTO
www.denisauto.ca
25 ANS À VOTRE SERVICE!

0\$ de dépôt

SI VOUS TROUVEZ MOINS CHER.... ACHETEZ!

2006 AVEO 5 Air clim., 44 000 km, 5 vitesses 8 995\$ ou 94\$ aux 2 sem.	2004 VENTURE 67 000 km, clim. 6 495\$ ou 70\$ aux 2 sem.	2007 TOYOTA F-J CRUISER 4x4, automatique, 21 000 km 24 995\$ ou 209\$ aux 2 sem.
2005 RAM 1500 SLT 4x4, 43 000 km, 4 portes 15 995\$ ou 149\$ aux 2 sem.	2004 MAZDA 6 équipée, automat., 4 cyl., 48 000 km 11 995\$ ou 128\$ aux 2 sem.	2005 SENTRA SPEC V Wow! 88 000 km, 6 vitesses 12 995\$ ou 122\$ aux 2 sem.
2006 DAKOTA 4x4, clim., 4 portes, 42 000 km 15 995\$ ou 159\$ aux 2 sem.	2004 ION automatique, 64 000 km 7 495\$ ou 80\$ aux 2 sem.	2005 FREESTYLE AWD, LITED cuir, DVD, 67 000 km 14 995\$ ou 149\$ aux 2 sem.
2004 CARAVAN SE 79 000 km, équipé 7 995\$ ou 84\$ aux 2 sem.	2006 ESCAPE XLT équipée, 67 000 km, V6 13 495\$ ou 126\$ aux 2 sem.	2007 COBALT LS 4 portes, clim., automat., 22 000 km 10 995\$ ou 92\$ aux 2 sem.
2005 PONTIAC G6 V6, toit soleil et plus, 62 000 km 10 995\$ ou 118\$ aux 2 sem.	2005 JEEP GR CHEROKEE V8, 54 000 km, équipée 15 895\$ ou 148\$ aux 2 sem.	2006 CANYON KING CAB 3.5L, 51 000 km 13 995\$ ou 133\$ aux 2 sem.
2004 TRAIL BLAZER 4x4, 40 000 km, équipée 13 995\$ ou 133\$ aux 2 sem.	2006 MERCEDEZ R500 «AWD» cuir, nav et ++, toit panoramique, 24 000 km 39 995\$	2005 F150 XLT 4x4, king cab, 5.4L, équipé, 61 000 km 16 995\$ ou 159\$ aux 2 sem.

Paiement : Taxes incluses. 414, Maloney Ouest, Gatineau 819 643-5262

*60 mois **72 mois ***84 mois S.A.C. base à 8,9% Montant tout compris.

704 AUTOMOBILES

2005 MAZDA 3, tout équipée, 5 vit., 47,800 km, 13,500\$, 613-889-7092.
 2005 OPTRA SW, clim., 52,000 km, 7,995\$, Denis Auto 819-643-5262.
 2005 TOYOTA Matrix, noire, 5 vit. 69,000 km, 11,900\$, 819-243-0984.
 2006 AVEO, 5 vit., 31,000 km, 9,500\$, ou 220\$/mois (location). 819-210-7299
 2006 G5, 34,000 km, 7,500\$, Denis Auto 819-643-5262.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2004 VENTURE, tout équipée, 47,000 km, 9,900\$, 819-790-9003.
 2005 CARAVAN, 57,000 km, 8,999\$ Auto J.C. Galipeau, (819)986-2223
 2005 VENTURE, allongée, 8 sièges, 59,000 km, extra, 13,500\$, 819-771-0367 après 16h.
 \$\$\$ SPÉCIAL JANO \$\$\$
 2001 VENTURE, 168,000 km, 2,999\$ Auto J.C. Galipeau, (819)986-2223

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2005 DODGE Ram, 99,000 km, 12,500\$, Galipeau Auto 819-643-0238
 2005 RAM Quad, 50,000 km, 15,999\$ Auto J.C. Galipeau, (819)986-2223
 2005 SUZUKI Grand Vitara, 55,000 km, tout équipé, très bon état, prix à discuter, 819-983-2666
 2006 COLORADO King cab, 55,000 km, 19,995\$, Galipeau 819-643-0238.
 2006 EQUINOX LT, 36,000km, AWD, 16,999\$, Auto J.C., (819)986-2223
 2006 ESCAPE XLT, 67000km, 13,999\$ Auto J.C. Galipeau, (819)986-2223
 2007 CHEVROLET Silverado, Z71, 4x4, 5,3 L., king cab, blanc, roues 20 po, très propre, 39,000km, 22,500\$, 819-208-2942.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

2004 PROWLER Lynx, 30 pi, avec rallonge, toute équipée, voiture de golf Yamaha Essence, abris tempo et patio. Située Camping Manoir Lac Blue Sea lot 5. 18,500\$ nég., cell: (819)281-0237
 2006 FOUR WINDS, 26 pi, tout équipée, 1 rallonge, très peu utilisé, 8 places, 20,000\$ nég., cell: (819)921-2065.
NOUVELLE ANNONCE!
ATTENTION CHASSEURS. Prowler, 23 pi, couche 8 personnes, très propre, 3,800\$ nég., (819)663-2655.
NOUVELLE ANNONCE!
 CAMPEUR Jamar, 10 pi., excellent état, 2 000 \$ nég. 819-643-9353.
 LAC SIMON, 1988 roulotte 28', stationnaire + rallonge 8'X20'. Camping H.P. Servant, 15,900\$. 819-210-0362

722 REMORQUES

2006 REMORQUE motoneige double, Thule, 3,800\$, (819)955-7914
NOUVELLE ANNONCE!
 2007 FABROX, 7x14, 3 essieux, 21,000 lb, 5,000\$, (819)923-0570
 4X8, "dumping" très bon état, 500\$, (819)770-4336

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

NOUVELLE ANNONCE!
 2004 YAMAHA 660 Raptor, avec extra, proprio fille, 6,000\$, (819)449-3027.
 2006 BOMBARDIER Outlander Max 400, tout équipé, très bon état, 2,105 km, 7,850\$, (819)663-9557
 ARGO 8X8 et MAX 6X6 Marchand autorisé Outaouais, financement disponible, chasseurs commandés tôt.
 Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.cvirtuel.com/sportmotothurso
NOUVELLE ANNONCE!



Une photo pour 2 \$?
 Informez-vous,
 613-562-0222
 * Certaines conditions s'appliquent

726 MOTONEIGES

NOUVELLE ANNONCE!
 2006 YAMAHA Vector, 3 cyl., 4 temps, 8,400\$, (819)671-3492.

728 NAUTIQUE

1989 MERCURY 15 cv 1989, pied court, bon état, 1,000\$ ferme. (819)360-0631.
 2000 SEA RAY, 18,5 pi Mercuriser, 190 c.v., et +, 18,500\$, 819-775-8737
 2001 PONTON 24', tout équipé avec remorque, moteur 115 cv Yamaha 4 temps, 22,500\$. 819-955-8485
 2002 PONTON PrinceCraft Vector, avec remorque. Prix réduit: 14,750\$, 819-983-2992.
 2002 PRINCECRAFT Pro166, moteur Mercury 90hp, 20,395\$ (819)669-4108
 2004 PONTON Princecraft 20 pi, Sportfisher avec remorque, 75 cv, 21,000\$, (819)243-3207.
 2005 PRINCECRAFT, 14 pi., 15 forces Yamaha, remorque Nortrail, sonore, 2 sièges, 4,200\$, (819)775-6603

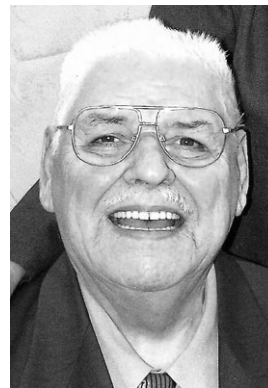


2 MOTOMARINES, Polaris, 1999, avec remorque, très propre, 1120 c.c., 3 cyl., + extras, 9,500\$, (819)208-3499
ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.
 BATEAU-MAISON, flottes Princecraft 24 pi, 2008 Mercury 50 forces. 819-772-8397.
TOITS DE BATEAU MARC
 819-775-6835
 toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

ÉPANDÉUR à fumier à vendre, 819-790-7015
cyberpresse.ca
<http://www.cyberpresse.ca/>

LA FAMILLE VENDETTE
 a le regret de vous annoncer le décès de



M. ROLLAND VENDETTE
 Membre des Chevaliers de Colomb de Hull (St-Joseph), de l'Assemblée Grand-Maitre (conseil 7190) et celui d'Elliot Lake (conseil 9707)

décédé le samedi 6 septembre 2008, à l'âge de 81 ans. Il était le fils de feu Mitchell Émile Vendette et de feu Imelda Charron. Il était l'époux bien-aimé de Denise (née Saumur). Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses chers enfants: Monique Day, Michel et Luc; ses 5 petites-filles adorées: Mélanie, Stéphanie, Véronique, Mylène et Carina. Il laisse également ses belles-soeurs, ses beaux-frères ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Il fut prédécédé par ses frères: Émile et Albert. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 13 septembre 2008 en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort située au 749 avenue Trojan, Ottawa à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h au sous-sol de l'église. En mémoire de M. Vendette, des dons à la Fondation de l'Hôpital Montfort seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléance ainsi que vos souvenirs peuvent être partagés au: www.honneur-memoires.com Pour information veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER 613-241-3680.



EN MÉMOIRE DE



ROBERT PILOTE
 1923 - 1998



LINA GAUVREAU
 1915 - 2005



ESTELLE BINET
 1944 - 2002



ROBERT CHARTIER
 1956 - 2007

À nos parents, soeur et fils bien-aimés, tout n'est plus pareil depuis votre départ. La vie était plus agréable en votre compagnie. Vous nous manquez beaucoup. De la-haut protégez-nous. Nous vous aimons tous.
 De la famille

Plan de protection de 6 ans ou

LA SÉRIE CERTIFIÉE, DES BMW D'OCCASION
 AVEC LES AVANTAGES QUI COMPTENT VRAIMENT.

Trouvez des centaines de modèles sur bmwCertifiéeOttawa.ca. Financement à partir de 1%.

Série Certifiée Véhicule d'occasion
 Le plaisir de conduire.

NOUVELLE ANNONCE!

2006 TOYOTA Corolla, noire, 5 vit., 20,000 km, clim., lecteur CD, impeccable, 14,400\$ nég., 819-778-1572.

NOUVELLE ANNONCE!

2006 TOYOTA Matrix, 75,000 km, 14,999\$, automat., 819-771-6050.

NOUVELLE ANNONCE!

2007 BUICK, 4 portes, bleu pâle, très bien équipé, 40,000 km, garantie jusqu'à 80,000 km (GM), 17,500\$, 819-205-2784.

2008 PONTIAC Torrent, blanche, pour fin de location, 490\$/mois, 6,200 km. Mylène ou Michel: 819-663-2653.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU Jacques Auto (819)568-5433.

DÉCAPOTABLE, Sabb 1996, bon état, peinture neuve, 819-962-3350.

NOUVELLE ANNONCE!

IMPALA, 42,000 km, équipée, clim, 7,995\$, Denis Auto 819-643-5262.

JANO VOUS INVITE
 Venez acheter ou échanger
 2004 MAZDA 3, 65000km, 9999\$
 2004 MAZDA 3 I, 67000km, 11999\$
 2006 COROLLA S, 63000km, 12999\$
 2005 POURSUIT, 53000km, 8999\$
 2004 GRAND AM, 24000km, 8999\$
 2003 SONATA, 50000km, 6999\$
 2003 MAGENTIS, 33000km, 6699\$
 2005 ZX5, 40000km, 10999\$
 2007 PT Cruiser, 42000 km, 11499\$
AUTO J.C. GALIPEAU, 819-986-2223

MULTI-PRÊTS auto, crédit approuvé, 2e chance, Robert, 819-635-2358.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1995 HONDA Odyssey, 156,000 km. 8 pneus Michelin montés, neufs, Fiable, 3,500\$, 819-246-9617.

1997 DODGE Caravan, 3 L., 157,000 km, clim., 4 jantes pour pneus d'hiver, bon état, 1,200\$ nég. 819-685-1177.



1997 GMC Express Edition Salon, 133,000 km, 13,000\$, 819-663-6184.

1997 PLYMOUTH Voyager, 4 portes, très bonne mécanique, beaucoup de pièces neuves, 1,200\$. 819-360-5915.

2000 MONTANA, 7 places, propre, 166,000 km, 2,395\$, 819-643-0238.

2002 KIA Sedona EX, tout équipée, 8 pneus, clim., 87,000 km, 4,495\$, 819-561-7446.

NOUVELLE ANNONCE!

2003 GRAND Caravan modèle sport, 38,600 km, 8,500\$. En soirée: 819-243-1613.

2004 MAZDA MPV, 105,000 km, équipée, V6, 3 litres, pneus hiver et été, 9,900\$. 819-246-7716.

2004 VENTURE, 126,000 km, 5,995\$, Denis Auto, 819-643-5262.

2004 VENTURE EXT LS, 69,000KM, 7,999\$, Quad, Auto J.C., 819-986-2223

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1989 DAKOTA, V6, automat., boîte, bon état, 4 pneus neufs, 1,500\$. 819-281-9286 ou 613-282-6114

1990 CHEVROLET, 1/2 tonne, cabine extra, très bonne mécanique, boîte de 8 pi, cabine en fibre de verre, 4 pneus d'hiver, 1,500\$ nég., (819)743-2821.

NOUVELLE ANNONCE!

1994 MAZDA B2300, + boîte de fibre, 190,000km, 1,800\$, (819)921-0906.

NOUVELLE ANNONCE!



1998 GMC Sonoma, 160 000 km certifié, 4 500 \$, 819-643-2425

1998 NISSAN Frontier, 4 cyl., manuelle, 2,150\$. 819-669-8936.

2000 TRACKER, 95,000 KM. FAUT VOIR! (819)643-3043

2001 RANGER EDGE, 112,000 km, 7,999\$. Auto J.C., 819-986-2223.

2002 DODGE RAM 1500, moteur 4,7 L, 89,000 km. Prix réduit: 8,900\$, 819-983-2992.

NOUVELLE ANNONCE!

2002 FORD Escape XLT Sport, moteur V6, 3.0L, 98,000 km. Excellente condition, pneus neufs, 9,500\$. Appelez au 819-671-7837

NOUVELLE ANNONCE!



Une photo pour 2 \$?
 Informez-vous,
 613-562-0222
 * Certaines conditions s'appliquent

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1992 CHEROKEE, 1,800\$ nég., (819)208-1745.

NOUVELLE ANNONCE!

1992 ISUZU Rodéo, 200,000 km, 800\$ nég., 819-210-7785.

1995 SUNRUNNER, décapotable, 165,000 km, 2,995\$, 819-643-0238.

1998 GMC Silverado, 5.7 L., pelle à neige 7 pi. 6 po de large, marque Boss, 7,500\$, (819)790-3028

2001 DAKOTA kingcab, 6 cyl., 7,995\$, Galipeau Auto, 819-643-0238.

2003 F-150 Super Crew XLT, 173,000 km, 16,000\$ nég. 819-665-7277.

2003 RAM 1500, 4 portes, 171,000 km, 9,500\$, 819-743-5271.

2003 TRACKER 4x4, 4 cylindres, tout équipé, certifié 8900020A0, pour info: 819-918-7286. J Baillet & fils.

712 VÉHICULES À LOUER

2006 HYUNDAI Accent, 201\$/mois jusqu'à fin de location (sept. 2010) ou achat environ 8,560\$. Appeler après 17h, 819-986-7960.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
 \$0.00 - \$10,000.00
 \$0.00 ACHAT AUTO
 819-743-5080
 0.00 \$ - 10 000 \$
 Evaluation et achat rapide.
Meilleurs prix assurés, 7 jours.
 819-328-6757

★★★
 \$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
 Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★★★
 \$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

\$350\$ ET +, ACHAT AUTOS SERVICE RAPIDE, 819-328-6757

★★★
 ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

MOTORISÉ demandé pour le mois de févr./mars et +, bon état. 819-246-4696

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS d'hiver, Artic Claw Vanderbilt, 215-70-15, seulement 3,000 km, 250\$. (819)663-5990.

NOUVELLE ANNONCE!

4 PNEUS d'hiver, P19570R14, Good Year Ultra Grip Ice, sur jantes, 300\$, (819)568-8532.

NOUVELLE ANNONCE!

4 PNEUS d'hiver, Toyo, 225/60R16, 1/3 d'usure, 350\$, (819)205-2784

MOTEUR Transmission 4.3 Vortec, 127 km, bon état, 650\$, (819)827-3446

718 MOTOCYCLETTES

2006 SCOOTER 49 cc, TGB RX-50, rouge. Freins à disque avant/arrière, 4,900 km. Valeur de 4,100\$. AUBAINE pour SEULEMENT 2,250\$, 2 casques rouges. (819)281-2202

2006 YAMAHA Bws, 50cc, démarreur électr., 3,468 km, vit. maximum 70 km/h, consommation 140 milles par gal., 2,100\$, (819)669-5725.

KTM 2007, 4 temps, 250 SXF, comme neuf, 6,000\$ nég. (819)568-2789

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1985 CAMPEUR, 11-1/2 pi, très propre, 3,500\$, (819)665-0273.

NOUVELLE ANNONCE!

1985 ROULOTTE 28,5 pi + auvent 22 pi neuf de l'an passé + véranda 24x8, 5,500\$ (613)538-4956, (613)306-0526



1986 AWARD 24 pi (roulotte), légère, aérodynamique, tout équipée, couche 4, auvent, 8,000\$. 819-663-6184.

NOUVELLE ANNONCE!

1988 COACHMAN, 27 pi, avec patio et cuisinette ajoutés de 22 pi, tout en toile, valeur 2,000\$ + beaucoup d'extra, pour 7,000\$, 819-775-0552.

1992 CAMPEUR, Starcraft, toit ouvrant, 8 pi., 4,200\$, (819)360-1411.

2002 TENTE-roulotte Flagstaf, couche 8, tout équipée+dinette, excellent état, 6,000\$ nég., (819)210-4889.

LA FAMILLE SIMARD a le regret de vous annoncer le décès de



MME LUCIE SIMARD
née Laurin

décédée le 7 septembre 2008 au CSSS (hôpital de Gatineau), à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Simard et la fille de feu François-Xavier Simard et de feu Ida Sayer. Elle laisse dans le deuil sa fille Lucille Simard (feu Lorenzo Dagenais) et son fils Ernest Simard (Christina Gauthier); ses 15 petits-enfants; ses 18 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également sa belle-soeur Lorette Demers (feu Gaston Laurin); son beau-frère Henri Simard (feu Marie Laplaca); ses neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédée, 2 filles: Aline (feu Roger Sabourin) et Béatrice (André Lévesque); 4 frères: Aldoria, Paul-Émile, Rémi et Gaston ainsi que 3 soeurs: Cécile, Claire et Marguerite.

Elle sera exposée le samedi 13 septembre 2008 de 9h à 10h15 à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. Le service religieux suivra à 11h en l'église St-Richard, sise au 445, boul. St-René Ouest à Gatineau.

Pour ceux qui le désirent, des offrandes de messes seraient appréciés.

Un remerciement spécial au personnel du 2^e étage du CHSLD Champlain de Gatineau.

Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

AVIS DE DÉCÈS

PAUL E. BÉLANGER

est décédé paisiblement le lundi 8 septembre 2008 à l'hôpital Général d'Ottawa. Il fut l'époux bien-aimé pendant 54 ans de Margaret Reeder. Il était le père de Jean (Susan Hartmaier) d'Austin au Texas, Patsy Blaewood de Smiths Falls et feu Colette (feu Michael Irish). Il laisse dans le deuil ses petits-enfants Debbie (Dwight Trowsee), Kelly (Scott Hopkins), Christopher Currah (Cheryl), Deirdre Currah, Robin (Dionne Warden) et Jennifer (Colin Willard) et 12 arrière-petits-enfants. Il fut précédé par ses parents, Lorenzo et Victoria Bélanger. Il était le frère de Peter (Lillian) de Moncton N.B., Gertrude (feu Armand Latour), feu Bertha (feu René Auger) et feu René (Theresa Croken). Il laisse dans le deuil ses chers amis, Ron et Gail Dumaresq. Paul était un membre honoraire à vie et ancien Grand Chevalier du conseil 485, des Chevaliers de Colomb. Il était également membre honoraire à vie de l'Assemblée Cartier du 4^e degré. Il était membre de la Marine royale canadienne pendant la Deuxième Guerre mondiale (1935-45) et fut l'ancien premier Vice-président et membre honoraire à vie de la Légion royale canadienne, Conseil 351. Un merci très sincère aux docteurs, infirmières et employés du 7^e plancher Nord-Ouest et du département des soins urgents de l'hôpital Général. La famille recevra parent et amis à la Maison Funéraire Kelly, 2313 rue Carling, le jeudi 11 septembre de 14h à 16h et 19h à 21h. Les membres des Chevaliers de Colomb se rassembleront jeudi à 19h30 pour les prières. La messe funéraire aura lieu en l'église St-Maurice, vendredi à 11h suivie de l'inhumation au cimetière de l'Espoir. Paul et Margaret aimaient les enfants, pour cette raison, au lieu de fleurs, des dons à la Maison Nelson (C.P. 5381, Merival Depot, Nepaeen ON., K2C 3J1, seraient grandement appréciés **MAISON FUNÉRAIRE KELLY 613-828-2313**

REMERCIEMENTS

à Saint-Antoine de Padoue pour faveurs obtenues, avec promesse de publier. Ph. B.

AVIS DE DÉCÈS



AUORE PAYER
(née Hotte)

de Rockland, Ont. est décédée le mardi 9 septembre 2008, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Hector Payer. Elle laisse ses enfants: Gisèle (feu François Leclair), Fernand (Nicole Beaulne), Nicole (Michel Lalonde), Rachelle Sinclair, Louise Péloquin et Jean-Pierre (Dawna Labelle); ses 9 petits-enfants: Chantal, Alain, Daniel, Sylvain, France, Michel, Jocelyn, Christine et Christopher et ses 7 arrière-petits-enfants: Tatyana, Cloé, Nicolas, Jordan, Zachary, Samuel et Talia. Elle fut précédée par ses 3 frères et une soeur: Léo (Béatrice), Marcel (Aline), Dolorèse (feu Arthur Séguin) et Roland (Réjeanne). La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Roger Séguin pour les bons soins. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 13 septembre 2008 à 11h en l'église Ste-Trinité, Rockland Ont. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances. Inhumation des cendres au cimetière Ste-Trinité. Des dons à la Fondation Roger Séguin seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements vous pouvez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS** 2419 rue Laurier, Rockland Ont. Tel: 613-446-4691. Vos messages de condoléances ou dons peuvent être fait par Internet au www.maisonfunerairebrunet.net.

AVIS DE DÉCÈS

CLAIRE LATENDRESSE ROBERT

le 5 septembre 2008 à Ottawa. Épouse de feu Dr Maurice Robert; mère de Maurice (Johanne), Michèle (Peter), Denise (Denys), Suzane (Denis), Gilles (Danielle), André (Marilyn), Sylvain et Marc; grand-mère de Geneviève, Étienne, Marie-Anne, Daniel, Madeleine, Sébastien, MingXia, Jacque, Jodie, Malcolm, Sarah, Valérie et Julie; arrière-grand-mère de Caleb, Seth et Elias. Visites: 12 septembre 17h-20h et 13 septembre 9h-10h chez **RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180 Chemin Montréal, Ottawa. Une messe de funérailles aura lieu à 11h le 13 septembre à la Cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Hull. Nous tenons à remercier chaleureusement l'équipe médicale de l'Hôpital Civic d'Ottawa.

REMERCIEMENTS



MME DENISE LECLERC
(née Demers)

Les membres de la famille de Denise désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors de son décès, survenu le 24 mai 2008, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, par votre présence. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Un Ange est parti rejoindre tant d'autres pour pouvoir veiller sur nous pour l'éternité. Jusqu'au jour où nous serons tous réunis de nouveau. Tu nous manques toujours.

Rejean, Benoit (Manon), Mario (Sonia) et les petits-enfants.

2e ANNIVERSAIRE



RACHEL FABIEN-LANDRY

Maman, un mot pour te dire bonjour et pour te laisser savoir à quel point il est difficile de s'habituer à ton absence. Nous, tes enfants et petits-enfants, un à un, bien tendrement, te serons dans nos bras afin que d'où que tu sois, tu puisses sentir que nous ne t'oublierons jamais.

Avec tout notre amour,
tes enfants et petits-enfants
adorés xoxoxoxo

SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.G.

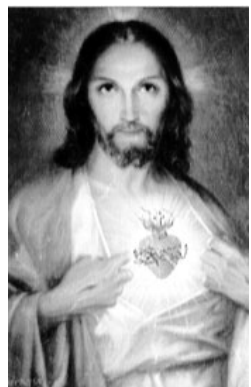
AVIS DE DÉCÈS

Laura Germaine Labonté
(née Chabot)

de Clarence Creek Ont. est décédée le mardi 9 septembre 2008, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Omer Labonté. Elle laisse un frère et ses 2 soeurs: Fernand Chabot, soeur Aurore et Jeanne D'Arc Desjardins. La famille désire remercier le personnels du 4^e étage de la résidence St-Louis, Orléans pour les bons soins et leur compassion. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont. jeudi à compter de 14h à 16h et 19h à 21h, vendredi à compter de 10h. Les funérailles auront lieu le vendredi 12 septembre 2008 à 11h en l'église Ste-Trinité Rockland, Ont. Inhumation au cimetière Ste-Félicité de Clarence Creek Ont. Pour de plus amples renseignements, tél.: 613-446-4691. Pour vos messages de condoléances le faire par Internet au: www.maisonfunerairebrunet.ca

LeDroit

offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.



SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

E.D.

EN MÉMOIRE DE

DANIEL LAROCHE

Cher Daniel, 4 longues années se sont déjà écoulées depuis ton départ, mais le vide que tu as laissé dans nos coeurs et nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Le souvenir de ton sourire, ta force et ton courage nous inspire à vouloir vivre la vie au maximum, jusqu'au jour où nous te retrouverons. Tu nous manques terriblement.

Nous t'aimons, Chantal et Malcom



**Le cancer, c'est
un coup dur mais...**

Quand le cancer bouleverse votre cadre familial, vous pouvez compter sur nous pour de l'information et du soutien.

**...la Société canadienne du cancer
est là pour vous.**



**Société
canadienne
du cancer** **Canadian
Cancer
Society**

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

Cette campagne est réalisée grâce à la générosité de nos partenaires. MERCI !

**C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de**



**MADAME IRÈNE CHARBONNEAU GUINDON
1919 - 2008**

décédée le samedi 6 septembre 2008, à l'âge de 89 ans. Prédécedée par ses parents: Ferdinand Charbonneau et Béatrice Poirier, son époux, Georges Guindon; quatre frères: Raoul, Rhéal, Roland et René; deux soeurs: Laurence et Simone, sa brue, Francine Boucher, son gendre, Sid Burke, elle laisse dans le deuil deux fils: Jean-Claude (Suzanne Mathé), Richard Guindon; deux filles: Louise (Drew Colley), Rollande (Don Coulson), huit petits-enfants et sept arrière-petits-enfants; trois frères: Ernest, Fernand et Roméo Charbonneau; trois soeurs: Annette Charbonneau Landry, Cécile (Robert Fournier) et Thérèse (Gérald Labelle). Elle laisse également deux belles-soeurs: Germaine Lacoste Charbonneau et Alice Plouffe Charbonneau ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 12 septembre à 11 heures en la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 109 rue Wright, bureau 007, Gatineau, QC., J8X 2G7, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: à toute l'équipe du 8-Est de l'hôpital de Hull et un remerciement spécial au personnel de la Résidence Brunet pour leur dévouement.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

**C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de**



**DANIEL GAUTHIER
1966-2008**

décédé le jeudi 4 septembre 2008 à l'âge de 41 ans. Prédécedé par ses parents: André Gauthier et Ginette Danis, il laisse dans le deuil sa mère Colombe Blondin; sa fille qu'il aimait, Sabrina, son frère adoré Mario (Anick Bertrand); deux soeurs: Nathalie et Sandra (Michel Thivierge). Il laisse également trois neveux et une nièce: Sébastien, Jonathan, Jessica et Alexandre ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s

VISITES: il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 13 septembre à 11 heures en l'église St-Raymond, angle Joffre et St-Raymond, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: à toute l'équipe de dialyse et au personnel du Pavillon de Hull.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph
pour faveur obtenue. R.O.

cyberpresse.ca

<http://www.cyberpresse.ca/>

**SAVIEZ-VOUS
QU'AU MOINS
50 % DES CAS DE
CANCER POURRAIENT
ÊTRE ÉVITÉS?**

Pour en savoir plus :



888 939-3333 | www.cancer.ca

**LA FAMILLE PROULX
a le regret de vous annoncer le décès de**



M. JEAN-GUY PROULX

d'Angers, décédé le samedi 6 septembre 2008, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux bien-aimé de Hélène La France, le fils de feu Euclide Proulx et de feu Jeanne-D'Arc Roussel. Il laisse dans le deuil ses 2 filles: France (Philippe Lemieux) et Nathalie (Christian Lefebvre). Il était le grand-papa chéri de Mélanie, Geneviève, Amélie et Valérie. Il était le cher frère de: Denise, Richard (Louise), Gilles (Jeanne), Claude (Suzanne), Serge, Chantal et Sylvie (Jim). Il fut précédé par 1 frère, Jean-Pierre (Claudette). Il laisse 1 beau-frère et 3 belles-soeurs: Jean-Jacques (Marianne), Marie-Paule (Vincent), Claire (Jean) et Louise (Jacques) ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

La famille désire remercier le CLSC ainsi que la Clinique d'oncologie de l'hôpital de Gatineau pour les excellents soins prodigués à M. Proulx.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 11 septembre 2008 à 10h30, en l'église de L'Ange Gardien, Angers, pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances après la cérémonie.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés (les formulaires seront disponibles à l'église).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750 Maloney Est, Gatineau, Qc, J8P 1G4, 819-663-2468 ou consulter: www.avisdedeces.ca

AVIS DE DÉCÈS



**MME MARIE-ANNE
(ANNETTE) LAFONTAINE**

De Messines, est décédée le 6 septembre 2008 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu Eugène Lafontaine et de feu Mathilda Saumure. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Ludger (feu Fernande Bruyère), Hébert (Rita Fortin), Eugénie (feu Edouard Saumure) et Jeannette (feu Gérard Blais) ainsi que ses neveux, nièces, et ami(e)s. Elle fut précédée par plusieurs frères et soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY** 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626, télécopieur 819-449-7437. La famille recevra les condoléances à l'église St-Raphaël de Messines à compter de 13h30 le vendredi 19 septembre 2008, suivies du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Foyer Père Guinard seraient appréciés.

POUR DES ARRANGEMENTS PRÉALABLES SANS PRESSION.

ANDRÉ CARON
Conseiller en
arrangements
préalables

GILLES PROVOST
Conseiller en
arrangements
préalables

Pour des arrangements préalables à la mesure de vos attentes et surtout, pour des conseils, sans pression, faites appel aux professionnels de la Coopérative funéraire de l'Outaouais.

Une maison funéraire bien de chez nous

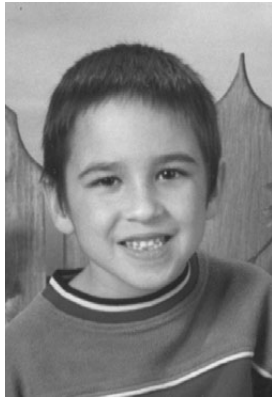
www.cfo.coop 819 568-2425

Hull - Gatineau - Thurso

Le Conseil sur le Vieillessement d'Ottawa

Le porte-parole des aînés d'Ottawa

Pour informations (613) 789-3577

1^{er} ANNIVERSAIRE

SAMUEL BEAUSOLEIL

À la douce mémoire de Samuel, décédé le 10 septembre 2007. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

De tes parents Charles et Manon et ton frère Nicholas qui t'aiment toujours

AVIS DE DÉCÈS



MME LISE CARON

est décédée le dimanche 7 septembre 2008, à l'âge de 62 ans. Elle était la fille de feu Glorian Caron et de Paulette Martin. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil ses enfants: Carmen, Roger Lavallée (Suzanne), Jacques Caron (Suzanne) et Natacha (Ejike Okeke); ses 6 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses frères et soeurs: Léona (Maurice Sabourin), Colette (John Coulomb), Hélène, Michel (Danielle) et Robert (Sandra) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par son frère Richard (Monique). Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 11 septembre 2008 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 10h30. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. En mémoire de Mme Caron, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour information veuillez communiquer avec la

MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER 613-241-3680



AVIS DE DÉCÈS



MME AURORE GERMAIN DESJARDINS

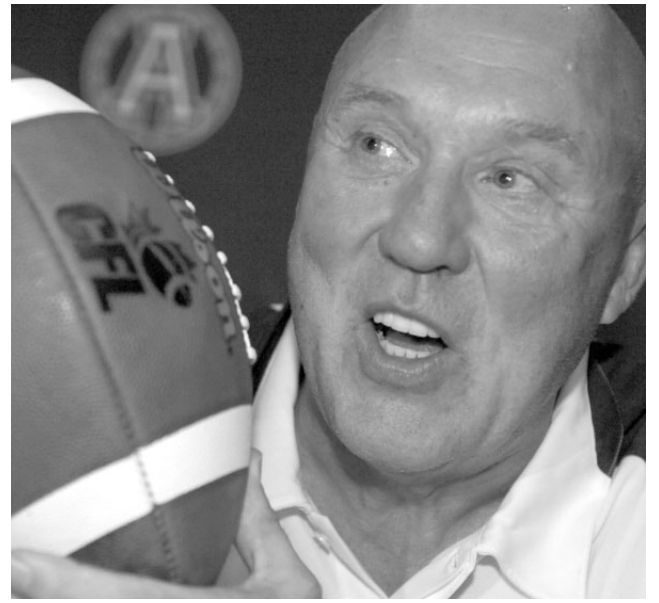
À son domicile d'Asbestos, le 3 septembre 2008 est décédée Mme Aurore Germain, à l'âge de 84 ans. Demeurant à Asbestos autrefois de Gatineau, elle était l'épouse de feu Benoît Desjardins et la fille de feu Albert Germain et de feu Aurore Rheault.

Sous la direction du: **CENTRE NOUVEL HORIZON, COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE,**

240 rue du Roi, Asbestos, QC, J1T 1S6. Tél.: 819-879-4842, télécopieur: 819-879-7582, Aline Richer, coordonnatrice, Claude Roy, directeur général.

La famille vous invite à un discours biblique funèbre le samedi 13 septembre 2008 à 15h à la salle du Royaume des Témoins de Jéhovah au 766 Montée du Parc Richmond, route 116, QC (entre Richmond et Danville).

Mme Desjardins laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Paul (Nicole), Claude (Huguette), Ronald (Hélène), Suzanne, Nicole (Germain), Lise, Céline (Denis) et Chantal (Jean); de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs ainsi que neveux, nièces et autres parents et amis.



LA PRESSE CANADIENNE

Les Argos ont annoncé hier l'embauche du vétéran Don Matthews.

Argonauts de Toronto Don Matthews nommé entraîneur

MISSISSAUGA, ONTARIO — Don Matthews revient à la barre des Argonauts de Toronto pour la troisième fois, ayant décidé qu'il est prêt à diriger une équipe à nouveau après avoir surmonté les problèmes d'anxiété qui l'ont forcé à quitter les Alouettes de Montréal.

Les Argos ont annoncé hier l'embauche du vétéran pilote, qui remplace Rich Stubler, congédié alors que l'équipe torontoise montre une fiche de 4-6.

«Rich Stubler est un bon entraîneur de football, a déclaré Matthews en conférence de presse. Si je suis ici aujourd'hui, peu importe la raison, c'est que les joueurs ne jouent pas à la mesure de leur potentiel.»

Matthews, 69 ans, est le meneur de la LCF pour les victoires en carrière en saison régulière (231). Il a remporté la coupe Grey à cinq occasions comme entraîneur-chef, ainsi qu'à cinq autres reprises quand il était entraîneur adjoint avec les Eskimos d'Edmonton (1978-82).

Il était l'entraîneur des Alouettes, en 2006, quand il a commencé à ressentir de l'anxiété, ce qui a mené à d'autres problèmes de santé. Les médicaments n'ont pas aidé, ce qui l'a incité à remettre sa démission.

«À la fin, je ne réussissais plus à me pousser jusque sur le terrain, je n'en étais tout simplement plus capable, a dit Matthews. Quand je me suis retiré à Montréal, j'avais le sentiment que ce serait la fin de ma carrière comme entraîneur de football. Je suis allé aux États-Unis, je me suis établi en Oregon, j'étais avec mes enfants et mes petits-enfants et j'étais pas mal certain que c'était fini.»

Un changement apporté à son traitement lui a per-

mis de mieux contrôler son anxiété. Les médecins lui avaient dit de prendre la nouvelle médication pendant cinq semaines et si cela fonctionnait, il aurait ensuite besoin de prendre une dose par jour jusqu'à la fin de sa vie.

«Après cinq semaines, l'anxiété était partie, a dit Matthews. Mais reste que j'étais satisfait de ma carrière, j'avais vraiment l'impression que j'en avais fait assez.»

Coup de fil des Argos

C'est alors que les Argos l'ont appelé, leur équipe vivant des moments difficiles, chanceux d'être quand même deuxièmes dans la faible section Est. Ayant toujours des liens avec plusieurs membres de l'organisation, y compris le chef de la direction Michael (Pinball) Clemons, Matthews a décidé de revenir.

«Certains des meilleurs amis que je me suis fait dans ma vie sont à Toronto», a dit Matthews, qui a d'abord été entraîneur de l'équipe torontoise en 1990 ainsi que de 1996 à 1998.

En plus des Alouettes, il a aussi dirigé les Lions de la Colombie-Britannique, les Roughriders de la Saskatchewan, les Stallions de Baltimore et les Eskimos.

«Le navire se dirigeait dans la mauvaise direction et nous étions convaincus qu'il fallait amener un nouveau capitaine, qui nous mettra dans les meilleures dispositions pour gagner chaque semaine, qui préparera l'équipe pour les séries et la bâtera en fonction de la coupe Grey, a déclaré le directeur général des Argonauts Adam Rita. Nous voulions que nos partisans aient le meilleur et nous croyons que le meilleur, c'est Don Matthews.»

LA PRESSE CANADIENNE

75, boul. Fournier, Gatineau (secteur Hull)
Tél. : 819 778-1515
lesjardinsdusouvenir.com

Les Cimetières Catholiques Romains de l'Archidiocèse de Gatineau

Heures d'ouverture
lundi au vendredi 8 h à 16 h 30

CÉRÉMONIES COMMÉMORATIVES AUX CIMETIÈRES

St-François de Sales – rue St-Louis, secteur Gatineau
Messe – **14 septembre à 11 h**
En cas de pluie à l'église St-François de Sales.
(1, rue Jacques Cartier)
Le cimetière sera fermé aux véhicules entre 10 h 30 et 12 h 30.

St-Alexandre – chemin des Érables, secteur Gatineau
Liturgie de la parole – **14 septembre à 13 h 30**
En cas de pluie à l'église St-Alexandre.
(1, chemin des Érables)

Notre-Dame – 75, boulevard Fournier, secteur Hull
Messe – **14 septembre à 15 h**
En cas de pluie ANNULÉE ET NON REPORTÉE.
Le cimetière sera fermé aux véhicules entre 14 h et 16 h.
À cette occasion, le bureau des cimetières ainsi que la chapelle seront ouverts.

St-Jean-Marie Vianney – boulevard Labrosse, secteur Gatineau
Messe – **21 septembre à 11 h**
En cas de pluie à la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney.
(160, rue Laval)
Le cimetière sera fermé aux véhicules entre 10 h et 12 h.

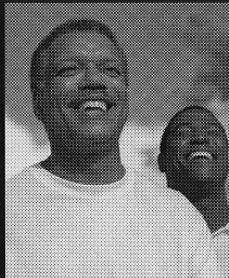
St-Rédempteur – 25, boulevard Cité des Jeunes, secteur Hull
Liturgie de la parole – **21 septembre à 14 h**
En cas de pluie ANNULÉE ET NON REPORTÉE.
Le cimetière sera fermé aux véhicules entre 13 h et 15 h.

St-Paul – Route 148 (chemin Aylmer), secteur Aylmer
Liturgie de la parole – **21 septembre à 14 h**
En cas de pluie à l'église St-Paul.
(61, rue du Couvent)
Le cimetière sera fermé aux véhicules entre 13 h et 15 h.

Des lieux de recueillement et de repos fort bien aménagés

Des cimetières sans but lucratif qui vous offrent un éventail de services funéraires.

Messieurs, prenez votre santé en main



- ne fumez pas
- consommez de 5 à 10 portions de légumes et de fruits par jour
- faites de l'exercice régulièrement
- limitez votre consommation d'alcool
- protégez-vous du soleil
- suivez les recommandations en matière de dépistage du cancer

Obtenez **PLUS** d'information sur la réduction de votre risque de cancer. Composez le **1 888 939-3333** ou visitez **www.cancer.ca.**



Société
canadienne
du cancer

Canadian
Cancer
Society

Pour un Tour de France

Lance Armstrong sort de sa retraite

AUSTIN, TEXAS — Lance Armstrong renfourche son vélo, déterminé à gagner un huitième Tour de France.

La Grande Boucle, «c'est l'objectif», a déclaré à l'Associated Press son porte-parole Mark Higgins, «mais nous avons quelques devoirs à faire là-dessus».

Bill Stapleton, avocat du coureur cycliste mais également ami de longue date, a précisé l'objectif: «nous n'allons pas essayer de remporter la deuxième place».

Selon Mark Higgins, Lance Armstrong n'a pas encore décidé dans quelle équipe il courrait ni à quelles autres compétitions il participerait.

Dans un communiqué transmis à l'Associated Press, le septuple vainqueur du Tour de France confirme qu'il sort de sa retraite.

«Je suis heureux d'annoncer, après en avoir parlé avec mes enfants, ma famille et mes amis proches, que j'ai décidé de retourner au cyclisme professionnel afin de sensibiliser au problème mondial du cancer», écrit le champion de 36 ans.

«Pour cette seule année, près de huit millions de personnes vont mourir d'un cancer à travers le monde, a souligné le rescapé d'un cancer des testicules. Il est maintenant temps d'attaquer le problème du cancer au niveau mondial.»

Le Texan avait mis un terme à sa carrière en juillet 2005 sur les Champs-Élysées. Pas pour longtemps.

Dans une interview à *Vanity Fair*, il s'est déclaré sûr à 100 % de participer au Tour de France l'été prochain. «Je reviens au cyclisme professionnel», confie-t-il dans cet entretien mis en ligne hier sur le site Internet du



ASSOCIATED PRESS

Lance Armstrong avait mis un terme à sa carrière en juillet 2005 sur les Champs-Élysées.

magazine. «Je vais essayer de remporter un huitième Tour de France».

Le retour à la compétition d'Armstrong n'est pas sans soulever des questions, notamment en ce qui a trait à son héritage sportif. Ses propres paroles laisseront croire à certains qu'il ne pourrait pas faire preuve de la même détermination, voire même de la même passion qui l'habitait.

Dans une entrevue accordée au *Men's Journal* d'octobre dernier, Armstrong a déclaré: «Je suis heureux de ne plus faire de cyclisme. Ça a été amusant, j'ai

adoré ça, mais je suis tellement occupé dans d'autres projets que je n'y pense plus jamais.»

Il y pense maintenant.

Une icône moderne

Avec ses éclatantes victoires contre le cancer et ses adversaires, par son travail pour la recherche contre le cancer et pour ses amours médiatisés, Armstrong est devenu une icône américaine moderne.

Il était un sprinter établi en 1996, avant qu'on lui diagnostique un cancer des testicules qui s'était propagé à ses poumons et son cerveau. Les méde-

cins ne lui accordaient que 50 % des chances d'y survivre.

Une intervention chirurgicale — il porte une cicatrice en demilune due à l'opération qu'il a subie au cerveau — et de brutales séances de chimiothérapie ont sauvé sa vie. À partir de ce moment, sa détermination et une autodiscipline de fer l'ont ramené sur son vélo.

De 1999 à 2005, il a remporté sept fois le Tour de France, des victoires qui ont soulevé des questions sur son honnêteté, plusieurs le soupçonnant d'avoir utilisé des produits dopants. Il a d'ailleurs eu plusieurs prises de

bec publiques avec les dirigeants de l'Agence mondiale antidopage. Armstrong n'a cependant jamais été trouvé coupable de dopage, plusieurs centaines de tests à l'appui.

Sa Lance Armstrong Foundation a permis d'amasser plusieurs centaines de millions de dollars destinés à la sensibilisation et à la recherche.

«C'est une guerre pour moi. Rien de moins, a-t-il dit en 2007. J'ai eu cette maladie, je la déteste et je déteste le fait que nous n'ayons pas suffisamment fait de progrès pour l'enrayer.»

ASSOCIATED PRESS

Sa fille de 4 ans est atteinte d'une tumeur cancéreuse Lucas n'a plus la tête à la boxe

RICHARD LABBÉ

LA PRESSE

Le grand retour d'Éric Lucas sur un ring devra attendre.

Le boxeur québécois, qui avait récemment confirmé son intention de remonter dans l'arène après une retraite de deux ans, vient d'être foudroyé par une très mauvaise nouvelle: sa fille de quatre ans, Mélodie, est atteinte d'une tumeur cancéreuse près d'un rein. Elle devra subir une opération cette semaine, selon ce qu'il a été permis d'apprendre hier auprès du clan Lucas.

Face à ce triste coup du sort, le boxeur de 37 ans a évidemment choisi de repousser la date de son retour dans l'arène. Lucas, qui avait repris l'entraînement au cours des dernières semaines, devait subir des examens médicaux avant de confirmer son retour à la compétition. Son premier combat était prévu pour janvier.

La mauvaise nouvelle vient de

bouleverser tous les plans qui avaient été établis par InterBox, la compagnie de Lucas. Dans l'entourage du boxeur, on réalise que la boxe n'est plus la priorité première de celui qui a été champion du monde pendant presque deux ans.

«Avec ce qui lui arrive, c'est certain que les priorités d'Éric viennent de changer, a confirmé hier son entraîneur Stéphane Larouche. Dans ces moments-là, tu as besoin de toute ta force, tu ne peux pas avoir la tête ailleurs. Je sais qu'Éric et sa conjointe sont bien entourés, c'est l'essentiel. Présentement, on ne parle même plus de boxe avec Éric. Ce serait irrespectueux et inapproprié de le faire.»

Lucas, qui n'a pas répondu à nos appels hier, se porterait quand même bien malgré les circonstances. «Je lui ai parlé, c'est un gars qui est très fort mentalement, a ajouté Larouche. Mais il ne veut pas vraiment parler à personne présentement. Il veut res-

ter en famille, et nous, on respecte ça. Le dossier boxe vient de passer deuxième et même troisième, c'est certain.»

Chez InterBox, on préfère ne pas avancer de date quant au retour à l'entraînement de Lucas. Le plan de carrière pourrait-il changer? Le plan pourrait-il être compromis? Entre les branches, on chuchotait que le vétéran boxeur se préparait à affronter Otis Grant, un autre Québécois qui était sur le point de sortir de la retraite pour l'occasion. Grant, présentement sans contrat, aurait manifesté beaucoup d'intérêt dans ce dossier.

Ensuite, toujours selon la rumeur, Lucas aurait dû faire face à Markus Beyer, l'Allemand qui lui avait pris son titre de champion chez les super-moyens du WBC. Le boxeur québécois n'a jamais digéré cette défaite survenue au terme d'une décision controversée, à la suite d'un combat présenté en Allemagne, en avril 2003. Comme Otis Grant,



ARCHIVES, La Presse

Éric Lucas repousse la date de son retour dans l'arène.

Beyer se serait montré favorable à la tenue d'un combat contre son ancien adversaire.

Stéphane Larouche a confirmé hier qu'il y avait eu des discussions avec Grant et Beyer, mais qu'aucune entente n'avait été conclue entre les parties impliquées.

«Je peux vous dire qu'il s'agit de deux noms qui ont été avancés, a répondu Larouche. Dans les deux cas, les boxeurs se sont montrés intéressés à affronter Éric.

Mais rien n'avait été signé. C'était des discussions, seulement des discussions.»

Le dernier combat de Lucas remonte au 14 janvier 2006, à Copenhague. Face au Danois Mikkel Kessler, le boxeur québécois s'était incliné par K.O. technique au 10e round. Il avait annoncé sa retraite peu de temps après, au terme d'une carrière marquée par une fiche de 38 victoires, sept défaites et trois combats nuls.

Jeux paralympiques de Pékin

Deux fois le bronze pour le Canada

PÉKIN — Benoit Huot, en natation, et Stefanie Reid, en athlétisme, ont chacun amassé une médaille de bronze au profit du Canada, hier, aux Jeux paralympiques de Pékin.

Champion en titre de l'épreuve, le Montréalais Huot a terminé troisième au 100 mètres style libre masculin dans la catégorie S10, avec un temps de 54,26 secondes. Le Brésilien Andre Brasil a remporté l'or en 51,38, un record du monde, devant son compatriote Phelipe Rodrigues (54,22).

«Je me sentais vraiment bien au début, mais j'ai connu des difficultés dans les 25 derniers mètres, a indiqué Huot. Je ne sais pas ce qui est arrivé. C'est formidable de voir quelqu'un réussir un chrono de 51 secondes dans notre catégorie. Je vais devoir travailler plus fort pour le rattraper.»

Reid, une Ontarienne de Windsor, a surmonté une prestation qu'elle a qualifié de décevante au saut en longueur pour terminer troisième au 400 m féminin pour amputés (T44). Son temps de 28,85 est un record canadien.

Plus tôt, au saut en longueur F44, elle a terminé cinquième avec un saut de 4,61 m.

Ces deux médailles ont permis au Canada de se retrouver, après trois jours de compétitions, avec un total de 10 — deux d'or, deux d'argent et six de bronze —, bon pour le 12^e rang au classement des médailles.

La Chine mène avec 16 médailles d'or et 53 en tout, suivie de la Grande-Bretagne (32, dont 14 d'or) et des États-Unis (26, 10 d'or).

Le bronze de Huot a été le fait saillant de la journée pour le Canada à la piscine.

Le porte-drapeau canadien Donovan Tildesley, de Vancouver, a réédité son propre record canadien par plus d'une seconde quand il a réalisé un chrono de 1:09,53 au 100 m papillon pour les nageurs avec une déficience visuelle. Cette performance ne lui a toutefois valu que la septième place.

«J'ai tout donné dans les 50 premiers mètres, a commenté Tildesley, un triplé médaillé lors des Jeux paralympiques d'Athènes



ASSOCIATED PRESS ET ARCHIVES, La Presse
Stefanie Reid a remporté le bronze en athlétisme. Benoit Huot a fait de même en natation.

en 2004. Je ne peux me plaindre d'un record canadien et d'une marque personnelle.»

Chez les femmes, la Montréalaise Anne Polinario a pris la cinquième place au 100 m libre S10 tandis que Brianna Nelson, de Calgary, et Laura Jensen, de Fort St. John, Colombie-Britannique, ont terminé septième et huitième au 100 m brasse S7.

Sur la piste d'athlétisme, Kris Vriend, d'Edmonton, a terminé septième dans la finale du lancer du disque F35/36.

Chantal Petitclerc

Trois athlètes canadiens en fauteuil roulant se sont qualifiés pour des finales, dont la quintuple médaillée paralympique Chantal Petitclerc, de Montréal.

Petitclerc a amélioré son record paralympique à 16,07 dans la première vague du 100 m féminin T54 pour aisément se qualifier



pour la finale.

Dans le 400 m féminin T53 en fauteuil roulant, Ilana Duff, de Saskatoon, a établi un record canadien, 1:00,80, pour passer à la ronde suivante.

Brent Lakatos, de Dorval, a terminé deuxième de sa vague au 400 m masculin T53.

La toute première compétition d'aviron des Jeux paralympiques s'est amorcé hier, et deux embarcations canadiennes poursuivront par la voie du repêchage.

Dans la catégorie LTA4 +, Megan Montgomery, de Winnipeg, Victoria Nolan, de Toronto,

Scott Rand, de Calgary, Tony Theriault, de Nanaimo, Colombie-Britannique, et Laura Comeau, de St. Catharines, Ontario, ont terminé en quatrième place.

En AM1x, Steve Daniel, de Val Theresse, Ontario, a pris le sixième rang après avoir connu des problèmes d'équipement durant la première partie de la course et il se retrouvera aussi au repêchage.

Inscrits en TA2x, Wilfredo (Papito) More Wilson, de Toronto, et Caitlin Rensson, d'Ottawa, ont terminé sixièmes de leur vague.

Castors du canton de Clarence

Une lutte intéressante devant les filets



YVON LEGAULT

ylegault@ledroit.com

Il ne faudra pas se surprendre si l'état-major des Castors du canton de Clarence s'attarde aux prestations des gardiens de buts lors du calendrier de matches préparatoires qui débute ce soir. C'est à cette position cruciale où s'annonce la lutte la plus intéressante chez cette équipe de la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien.

Si les brèches à colmater au sein

de l'alignement sont peu nombreuses, il y a cependant un gros vide à combler devant les filets. Les Castors doivent trouver un successeur à l'excellent Luc Servais qui poursuit sa carrière dans l'uniforme des Hawks de Hawkesbury. Il y a de bons candidats en lice, dont le vétéran Daniel Dubois, le substitut de Servais l'an passé. Ce dernier fera la lutte à un groupe de jeunes prétendants qui comprend entre autres Éric Guilbault et Maxime Bédard.

«Il n'y a pas de doute que c'est devant les buts où la lutte s'annonce la plus intéressante, déclare le directeur-gérant Charlie

Lavictoire. Plusieurs aspirants ont fait belle figure pendant le camp d'entraînement. Il sera intéressant de voir lesquels parmi eux se démarqueront lors des matches préparatoires.»

Les Castors disputeront une série de quatre parties hors-concours en cinq jours. Ils affronteront les Hawks de Winchester ce soir (20 h), à l'aréna de Clarence Creek, puis ils rendront visite aux Vikings de Casselman demain. Ces derniers leur rendront la politesse dimanche après-midi (14 h 15). Vendredi, les Castors se rendront à Winchester.

Une équipe compétitive Bien que l'équipe ait perdu les

services de cinq vétérans qui ont fait le saut dans la Ligue centrale, elle devrait être aussi compétitive que la saison dernière. Le nouvel entraîneur chef Pierre Lamoureux pourra travailler avec une demi-douzaine de joueurs de l'édition 2007-2008, dont Carl Blanchard et Maxime Maison-neuve. À eux s'ajouteront les ex-Grads de Cumberland Eric Beamish et Sébastien Tremblay.

«Nous aurons vraisemblablement une jeune équipe, une formation qui comptera plusieurs joueurs de 17 ans, souligne Lavictoire. Il devrait y avoir un bel équilibre entre les vétérans et les recrues.»

Soccer

Menacé par les truqueurs

MARC THIBODEAU

LA PRESSE

PARIS — Si vous êtes de ces amateurs de ballon rond qui entrent en transe en regardant les meilleurs joueurs du monde croiser le fer lors de la Ligue des champions ou de grandes rencontres internationales, les plus récents écrits de Declan Hill ont tout pour gâcher votre plaisir.

Le journaliste d'enquête canadien prévient que le soccer «court un danger très sérieux» en raison des efforts d'influents parieurs, en particulier asiatiques, pour infiltrer ce sport au plus haut niveau.

Dans un ouvrage intitulé *Comment truquer un match de foot?*, cet ex-collaborateur de la CBC et de la BBC affirme notamment avoir été informé à l'avance des résultats de quatre matches de la Coupe du monde 2006 par un truqueur qu'il désigne sous le pseudonyme de Lee Chin.

L'homme, rencontré à plusieurs reprises au cours d'une enquête longue de quatre ans, lui aurait notamment prédit que le Ghana perdrait contre le Brésil par au moins deux buts, de manière à lui permettre de réaliser un maximum de profits en pariant sur l'écart finale entre les deux équipes.

L'interlocuteur du journaliste, qui refuse de l'identifier nommément pour des raisons de sécurité, se targuait de pouvoir compter sur les services d'un ancien joueur vedette de l'équipe ghanéenne, devenu entraîneur, pour contacter les joueurs de l'équipe nationale et les souder.

Des pleurs

L'auteur affirme avoir «pleuré» en voyant les prévisions de M. Chin se confirmer lors du match, ponctué, selon lui, par plusieurs erreurs étonnantes de l'équipe perdante.

Trois autres matches se terminèrent conformément aux prédictions de M. Chin, souligne M. Hill, qui se rend au Ghana pour en avoir le cœur net.

Un des joueurs vedettes confirme que des truqueurs les ont contactés lors de plusieurs compétitions internationales, incluant en Allemagne.

Il nie cependant que lui ou ses compatriotes aient pu accepter de l'argent pour perdre.

Le journaliste croit que le public risque de finir par perdre intérêt pour le soccer si le phénomène n'est pas endigué. Même si la plupart des amateurs préfèrent, pour l'heure, croire au caractère incorruptible de leurs héros.

«Nous sommes entourés par la corruption et nous ne voulons pas croire que ce terrain de jeu innocent que représente le sport puisse l'être aussi», souligne le journaliste canadien.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Tampa Bay	86	57	601	-	G 1	53-21	33-36
Boston	85	59	590	1,5	P 1	49-20	36-39
Toronto	78	66	542	8,5	G 9	43-29	35-37
New York	76	68	528	10	P 2	40-31	36-37
Baltimore	64	79	448	21,5	P 1	34-34	30-45

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Chicago	80	63	559	-	P 2	48-24	32-39
Minnesota	78	65	545	2,5	P 2	47-25	31-40
Cleveland	70	73	490	10	P 1	38-33	32-40
Detroit	70	75	483	11	P 1	37-36	33-39
Kansas City	61	81	430	19	P 1	33-41	28-40

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Los Angeles	87	56	608	-	G 2	44-28	43-28
Texas	70	74	486	17	P 1	36-36	34-38
Oakland	66	78	458	21,5	G 1	36-35	30-43
Seattle	56	86	394	30	P 1	30-42	26-44

Meilleur deuxième

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Boston	85	59	590	-	P 1	49-20	36-39
Minnesota	79	65	549	6	P 2	47-25	31-40
Toronto	78	66	542	7	G 10	43-29	35-37
New York	76	68	528	9,5	P 2	40-31	36-37

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi 8 septembre
 Tampa Bay 0 Boston 3
 Cleveland 3 Baltimore 14
 Oakland 4 Detroit 14
 New York 1 Los Angeles 12
Toronto à Chicago, (remis)
Mardi 9 septembre
Toronto 3 Chicago 1 (match 1)
Toronto 8 Chicago 2 (match 2)
 Cleveland 6 Baltimore 1
 Oakland 3 Detroit 2
 Tampa Bay 5 Boston 4
 Kansas City 2 Minnesota 7
 New York 1 Los Angeles 0 (en 3^e m.)
 Texas 4 Seattle 1 (en 2^e m.)
Mercredi 10 septembre
 Oakland à Detroit, 13h05
(Gallagher 4-6 vs Galarraga 12-5)
 New York à Los Angeles, 15h35
(Petitte 13-12 vs E.Santana 15-5)
 Texas à Seattle, 16h40
(Millwood 9-8 vs Feierabend 1-2)
 Tampa Bay à Boston, 19h05
(Sonnastine 13-7 vs Beckett 12-9)
 Cleveland à Baltimore, 19h05
(Lewis 0-0 vs Waters 2-2)
 Kansas City au Minnesota, 20h10
(K.Davies 6-6 vs Stowey 11-9)
Toronto à Chicago, 20h11
(Halladay 18-9 vs Buehrle 12-11)
Jeudi 11 septembre
 Kansas City au Minnesota, 13h10
 Cleveland à Baltimore, 19h05
Toronto à Chicago, 20h11

Seattle à Los Angeles, 22h05
 Texas à Oakland, 22h07
Vendredi 12 septembre
Toronto à Boston, 19h05
 Minnesota à Baltimore, 19h05
 Tampa Bay à New York, 19h05
 Kansas City à Cleveland, 19h05
 Detroit à Chicago, 20h11
 Seattle à Los Angeles, 22h05
 Texas à Oakland, 22h07
Samedi 13 septembre
Toronto à Boston, 12h35, (1^{er} match)
Toronto à Boston, 19h05, (2^{ème} match)
 Tampa Bay à New York, 13h05
 Kansas City à Cleveland, 13h05, (1^{er} match)
 Kansas City à Cleveland, 19h05, (2^{ème} match)
 Detroit à Chicago, 15h55
 Texas à Oakland, 16h07
 Minnesota à Baltimore, 19h05
 Seattle à Los Angeles, 21h05
Dimanche 14 septembre
 Minnesota à Baltimore, h. à p.
 Seattle à Los Angeles, h. à p.
 Tampa Bay à New York, 13h05
 Kansas City à Cleveland, 13h05
Toronto à Boston, 13h35
 Detroit à Chicago, 14h05
 Texas à Oakland, 16h07
Lundi 15 septembre
 Chicago à New York, 19h05
 Minnesota à Cleveland, 19h05
 Boston à Tampa Bay, 19h10
 Detroit au Texas, 20h05
 Seattle à Chicago, 20h10

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
New York	81	63	563	-	G 1	43-27	38-36
Philadelphie	79	66	545	2,5	G 1	40-30	39-36
Floride	73	72	503	8,5	P 3	38-34	35-38
Atlanta	63	82	434	18,5	G 1	39-34	24-48
Washington	56	89	386	25,5	G 2	31-40	25-49

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Chicago	86	57	601	-	P 1	51-24	35-33
Milwaukee	82	62	569	4,5	P 2	43-30	39-32
St. Louis	77	66	538	9	G 2	39-32	38-34
Houston	78	67	538	9	G 3	40-29	37-38
Cincinnati	65	79	451	21,5	G 2	38-36	27-43
Pittsburgh	60	83	420	26	P 3	34-37	26-46

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Los Angeles	73	71	507	-	P 1	45-30	28-41
Arizona	71	72	497	1,5	P 4	40-31	31-41
Colorado	67	78	462	6,5	P 3	39-33	28-45
San Francisco	63	80	441	9,5	G 3	33-40	30-40
San Diego	56	88	389	17	G 2	33-39	23-49

Meilleur deuxième

	G	P	Moy	Diff	Seq	Dom	Ext
Milwaukee	82	62	569	-	P 2	43-30	39-32
Philadelphie	79	66	545	3,5	G 1	40-30	39-36
St. Louis	77	66	538	4,5	G 2	39-32	38-34
Houston	78	67	538	4,5	G 3	40-29	37-38

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi 8 septembre
 Florida 6 Philadelphie 8
 Cincinnati 5 Milwaukee 4
 Pittsburgh 2 Houston 3
 Los Angeles 0 San Diego 4
 Arizona 2 San Francisco 6
Mardi 9 septembre
 Colorado 4 Atlanta 5 (10 m.)
 Washington 8 New York 10
 Floride 10 Philadelphie 8
 Pittsburgh 3 Houston 9
 Chicago 3 St. Louis 3 (en 9^e m.)
 Cincinnati 4 Milwaukee 4 (en 8^e m.)
 Los Angeles 0 San Diego 1 (en 2^e m.)
 Arizona 2 San Francisco 0 (en 2^e m.)
Mercredi 10 septembre
 Cincinnati à Milwaukee, 14h05
(Arroyo 14-10 vs Sabathia 15-8)
 Arizona à San Francisco, 15h45
(Haren 14-8 vs Hennessy 1-1)
 Floride à Philadelphia, 16h05
(Nolasco 13-7 vs Myers 9-10)
 Washington à New York, 19h10
(Martis 0-1 vs Pelfrey 12-11)
 Colorado à Atlanta, 19h10
(L.Hernandez 11-11 vs Parr 1-0)
 Pittsburgh à Houston, 20h05
(Gorzalanny 6-9 vs Moehler 10-6)
 Chicago à St. Louis, 20h15
(Lilly 13-9 vs Loper 12-11)
 Los Angeles à San Diego, 22h05
Jeudi 11 septembre
 Milwaukee à Philadelphie, 19h05
 Colorado à Atlanta, 19h10

Pittsburgh à Houston, 20h05
 Chicago à St. Louis, 20h15
 San Francisco à San Diego, 22h05
Vendredi 12 septembre
 St. Louis à Pittsburgh, 19h05
 Milwaukee à Philadelphia, 19h05
 Washington en Floride, 19h10
 Atlanta à New York, 19h10
 Chicago à Houston, 20h05
 Los Angeles au Colorado, 21h05
 Cincinnati en Arizona, 21h40
 Chicago 3 St. Louis 3 (en 9^e m.)
 Cincinnati 4 Milwaukee 4 (en 8^e m.)
 Los Angeles 0 San Diego 1 (en 2^e m.)
 Arizona 2 San Francisco 0 (en 2^e m.)
Samedi 13 septembre
 Milwaukee à Philadelphie, 15h55
 Atlanta à New York, 15h55
 Chicago à Houston, 19h05
 St. Louis à Pittsburgh, 19h05
 Washington en Floride, 19h10
 Los Angeles au Colorado, 20h05
 Cincinnati en Arizona, 20h10
 San Francisco à San Diego, 22h05
Dimanche 14 septembre
 Washington en Floride, 13h10
 Atlanta à New York, 13h10
 St. Louis à Pittsburgh, 13h35
 Milwaukee à Philadelphie, 13h35
 Chicago à Houston, 14h05
 Los Angeles au Colorado, 15h05
 San Francisco à San Diego, 16h05
 Cincinnati en Arizona, 16h10
Lundi 15 septembre
 Los Angeles à Pittsburgh, 19h05
 New York à Washington, 19h10
 San Diego au Colorado, 20h35
 San Francisco en Arizona, 21h40

BASEBALL - LIGUE CAN-AM

Séries éliminatoires (Finale, 3 de 5)
Mardi 9 septembre
 Québec à Sussex, (remis pluie)
Mercredi 10 septembre
 Québec à Sussex, 19h05
Jeudi 11 septembre
 Sussex à Québec, 19h05
Vendredi 12 septembre
 SN-Sussex à Québec, 19h05
Samedi 13 septembre
 SN-Sussex à Québec, 19h05
SN- SI nécessaire

Rendement des Blue Jays

(sans le match d'hier)

Au bâton									
FRAPPEURS	MOY	MPB	AB	P	CS	2B	3B	CC	PP
1. Joe Inglett	.301	358	296	36	89	12	7	3	33
10. Vernon Wells	.297	342	354	56	105	17	1	16	66
15. Alex Rios	.295	339	563	87	166	43	8	13	68
17. Lyle Overbay	.277	367	481	68	133	29	2	14	63
26. Adam Lind	.297	333	259	42	77	13	4	9	38
20. Rod Barajas	.255	300	330	40	84	22	0	11	48
33. Scott Rolen	.249	346	341	45	85	24	2	8	40
2. Aaron Hill	.263	324	205	19	54	10	0	2	20
19. Marco Scutaro	.258	340	445	66	115	15	1	6	50
9. Gregg Zaun	.231	340	208	23	48	9	0	6	26
36. Kevin Mench	.235	313	98	16	23	10	1	0	9
35. Brad Wilkerson	.220	311	255	19	56	12	2	3	26
6. John McDonald	.217	260	161	17	35	8	0	1	17
45. Thane Snider	.208	333	26	4	8	1	0	1	2
23. Jose Bautista	.292	308	24	3	7	2	0	1	5
7. Curtis Thigpen	.143	250	7	1	1	0	0	0	0
Totaux	.264	334	4845	631	1279	261	31	110	598

Au monticule

LANCEURS	G	P	MPM	MJ	DEP	VP	ML
37. Scott Downs	0	2	11,9	6,3	0	5	68,0
39. Jesse Carlson	6	1	1,90	60	0	2	52,0
28. Shaun Marcum	8	6	3,42	23	23	0	142,0
32. Roy Halladay	18	9	2,64	30	29	0	218,0
31. John Parrish	1	0	4,65	9	5	0	31,0
52. B.J. Ryan	2	4	3,12	54	0	27	52,0
56. Brian Tallet	1	3	1,11	43	0	0	46,1
57. Shawn Camp	3	1	4,19	38	0	0	38,2
54. Jason Frasor	1	2	3,86	46	0	0	44,1
51. Jesse Litsch	10	8	3,76	24	23	0	143,2
29. Dustin McGowan	6	7	4,37	19	0	0	111,1
22. Brandon League	2	1	2,93	25	0	1	28,0
34. A.J. Burnett	16	10	4,47	31	30	0	193,1
49. Jeremy Accardo	0	3	6,57	16	0	4	12,1
40. Brian Wolfe	0	2	3,00	17	0	0	18,0
48. Scott Richmond	0	2	5,06	3	3	0	16,0
25. David Purcey	3	5	5,23	10	0	0	53,1
Totaux	.76	66	3,53	142	142	39	1275,2

BASEBALL - SOMMAIRES

Ligue américaine
Blue Jays 3 White Sox 1 (match 1)
 Eveland.....6 7 2 2 2 2
 Street (G.5-1).....1 0 0 0 0 2
 Devine.....0 2 1 0 0 2
 Ziegler (VP7).....1 2 0 0 0 3

Oakland
 MI Cs P Mm Bb Rb
 Inglett 2b.....5 0 1 1 0 Cabrera ac.....3 0 1 0
 McNeil ad.....4 0 0 0 Przyns r.....4 1 0 0
 Rios cd.....3 0 1 0 Owens cs.....0 0 0 0
 Vellies cf.....4 1 1 0 Phillips r.....0 0 0 0
 Alind lf.....4 1 1 0 Dye cd.....4 0 1 0
 Orbay lb.....4 0 2 2 Thome fc.....3 0 1 1
 Rolen 3b.....4 0 0 0 Knerki lb.....2 0 0 0
 Zaun r.....2 0 0 0 Brgeois cs.....0 0 0 0
 Brajars r.....1 1 1 0 Grf flc.....3 0 0 0
 Snider cg.....3 0 1 0 Bandson cs.....0 0 0 0
 AlRmz 2b.....3 0 0 0
 Swisher cg.....4 0 0 0
 Urbe 3b.....4 0 0 0

Totaux.....34 3 8 3 Totaux.....30 1 2 1
Toronto.....000 002 001 - 3
 Chicago.....000 001 000 - 1
 E-McDonald 2 (8), Burnett (6), DJJ - Toronto
 1. Chicago 1. LSB - Toronto 8, Chicago 8. 2B -
 Overbay 2 (31), BV - AlRamirez (11), BS -
 Thome

Indians 6 Orioles 1
 Ab P Cs Pp Ab P Cs Pp
 Szmore cd.....5 1 0 0 BBrts 2b.....4 0 1 0
 Dilucci cg.....3 0 1 1 Jones cd.....4 0 1 0
 FÖtrzc cg.....1 1 1 0 Mkris cd.....3 1 0 0
 Choo cd.....5 0 0 0 Huff 3b.....4 0 1 0
 Peralta ac.....5 1 1 1 Rhrndz lb.....4 0 1 1
 Hafner fc.....4 0 2 0 Millar fc.....4 0 0 0
 Shppch r.....3 2 2 1 Scott cg.....3 0 1 0
 Aubrey lb.....5 0 2 1 Quiroz r.....2 0 0 0
 AlMarté 3b.....5 0 2 1 Mntnz fs.....1 0 0 0
 Acabra 2b.....3 1 1 1 OSants r.....2 0 0 0
 JCastro ac.....2 0 0 0
 Sizar fs.....1 0 1 0
 Fahey ac.....0 0 0 0
Totaux.....39 6 12 6 Totaux.....32 1 6 1
 Cleveland.....101 110 110 - 3
 Baltimore.....000 100 000 - 1
E-Huff (3), DJJ - Cleveland 1. LSB - Cleveland
13, Baltimore 5. 2B - Shoppach 2 (25),
AlMarté (11), Huff (45), Scott (28), 3B -
Dellucci (2), BV - Sizemore 2 (37), FGutierrez
(6), BRoberts (37), BS - ACabrera.

Athletics 3 Tigers 2
 Ab P Cs Pp Ab P Cs Pp
 RDavis cd.....5 2 2 1 Grndrs cd.....5 0 0 0
 DBartin lb.....3 0 0 1 Planco 2b.....5 0 2 0
 EBWw fc.....3 0 1 1 Ordnez cd.....3 0 0 0
 RSwmy cd.....4 0 0 0 MicFab lb.....2 1 0 0
 KSuzuk r.....4 0 0 0 Shiffeld fc.....3 1 1 0
 Crosby ac.....4 0 1 0 Thmes cg.....3 0 1 0
 Crnigh cg.....4 0 1 0 Joyce cg.....1 0 0 0
 Basly 3b.....2 0 0 0 Rnteria ac.....4 0 1 2
 EPttsn cs.....0 1 0 0 Inge 3b.....4 0 2 0
 Hnhnan 3b.....1 0 0 0 Ryan r.....3 0 2 0
 Pntrn 2b.....4 0 2 0 Larish fs.....1 0 1 0
Totaux.....34 3 8 3 Totaux.....34 2 10 2
 Oakland.....000 001 020 - 3
 Detroit.....020 000 000 - 2
DJ - Oakland 3. LSB - Oakland 7, Detroit 9.
2B - Polanco (32), Ryan (1), 3B - RDavis 2
(4), BV - EPatterson (8), BS - EBrown.

HOCKEY - MIDGET AAA

Winchester auditionnerait avec Spezza et Heatley

Une recrue sur le premier trio ?



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

À l'ouverture du camp des recrues des Sénateurs d'Ottawa, cet après-midi, on retrouvera deux catégories de joueurs.

D'un côté, il y aura tous ceux qui tenteront de prouver à la direction qu'ils ont ce qu'il faut pour jouer, un jour, dans la Ligue nationale de hockey.

De l'autre, il y aura Jesse Winchester.

L'histoire de ce jeune ailier droit originaire de Long Sault, dans l'Est ontarien, a été racontée à plus d'une occasion, au cours des derniers mois.

Il n'a jamais été repêché. Ça lui a permis de passer quatre belles années chez les Raiders de l'université Colgate, dans la NCAA.

Quelques mois avant d'obtenir son diplôme, l'hiver dernier, les recruteurs ont commencé à lui démontrer beaucoup, beaucoup d'intérêt. Après avoir étudié toutes les offres, il a choisi celle qui provenait de l'équipe de sa région natale.

Les Sénateurs lui ont consenti un contrat à sens unique, ce qui lui assure pratiquement un poste dans la grande ligue, dès cet automne.

Un chapitre s'est ajouté à l'histoire au cours des dernières heures.

Dans les environs de la Place Banque Scotia, hier, on racontait qu'il pourrait entreprendre le camp d'entraînement en grand, au sein du premier trio.

«Ce serait extraordinaire. J'aimerais beaucoup avoir la chance de découvrir ce que je peux accomplir avec des joueurs d'impact», confiait ce grand jeune homme réservé, hier matin, avant une dernière séance d'en-



Daniel Alfredsson, Dany Heatley et Jason Spezza ne formeraient pas le premier trio des Sénateurs, en début de saison.

traînement informelle sur une des patinoires du Sensplex.

Pas de Triumvirat

Le plan du nouvel entraîneur-chef Craig Hartsburg n'est pas confirmé, mais selon le bruit qui court, il songerait à ne pas miser sur la combinaison gagnante que forme le *Triumvirat* en début de saison.

Daniel Alfredsson serait plutôt utilisé aux côtés de Mike Fisher, au sein d'un deuxième trio qui pourrait être complété par Antoine Vermette.

Winchester serait un des premiers, sinon le premier, à obtenir une audition dans le poste habituel du capitaine, avec Jason Spezza et Dany Heatley.

«Personne ne m'a encore parlé

des grands plans de l'organisation», insiste toutefois Winchester, qui n'avait visiblement pas intérêt à trop commenter les rumeurs.

«Moi, je suis ici pour démontrer mon savoir-faire. Dans cet intérêt, je préfère m'attarder aux choses que je peux contrôler.»

Soit par timidité, soit par humilité, ou simplement parce qu'il n'a pas oublié ses origines, Winchester a passé le reste du court entretien d'hier à rappeler qu'il n'est qu'une recrue parmi tant d'autres.

Il affirme qu'il a encore tout à apprendre.

«Je suis convaincu que le camp des recrues sera une autre expérience enrichissante, pour

moi.»

«Je n'ai qu'un seul but et c'est de me tailler une place dans l'équipe. Je n'accorde pas trop d'importance aux spéculations pour la simple raison que je ne connais pas encore très bien la Ligue nationale. Il y a tellement de choses que je dois apprendre.»

D'ailleurs, celui qui fêtera ses 25 ans le jour du match d'ouverture de la saison régulière se sent un peu drôle, en ce mois de septembre. Pour la toute première fois de sa vie, il ne vit pas une rentrée scolaire.

«C'est encore plus étrange parce que tous mes amis sont retournés à l'école. Je ne changerais pas de place avec aucun d'entre eux!»

Voilà ce que cherche Hartsburg au camp des recrues des Sénateurs

De la vitesse, des habiletés et du caractère

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Le nouvel entraîneur-chef des Sénateurs, Craig Hartsburg, accorde une très grande importance au camp des recrues.

Celui qui a l'intention de changer l'image et la façon de faire les choses de l'équipe n'attendra pas l'entrée en scène des vétérans, dans environ une semaine, pour commencer à livrer son message.

«Je vais m'adresser aux recrues avant leur première séance d'entraînement sur glace pour leur dire la même chose qu'aux vétérans. Nous allons leur demander de passer à l'attaque, d'y aller à fond de train. Nous allons leur demander de nous montrer qu'ils ont de la vitesse, des habiletés et du caractère», déclarait-il en entrevue avec *LeDroit*, hier matin.

Après trois jours d'entraînement à Kanata, les espoirs des Sénateurs prendront le chemin



L'entraîneur-chef des Sénateurs, Craig Hartsburg

de Kitchener, où ils affronteront ceux de trois autres équipes de la LNH dans le cadre d'un court tournoi.

Ils découvriront là-bas aussi

que la nouvelle direction de l'équipe fixe la barre haute.

«Nous irons à Kitchener pour gagner», disait Hartsburg, dans un discours un peu surprenant.

EN BREF

Détroit s'entend avec le vétéran Chelios

DÉTROIT — Les Red Wings de Détroit se sont entendus avec le vétéran défenseur de 46 ans Chris Chelios sur les termes d'un contrat d'un an, hier. Chelios en sera à sa 25^e saison dans la LNH et sa 10^e avec les Red Wings. Il a commencé sa carrière avec le Canadien de Montréal, avant d'être échangé aux Blackhawks de Chicago. La saison dernière, il est devenu le deuxième plus vieux joueur à disputer un match dans la LNH derrière Gordie Howe. Chelios compte 948 points, dont 185 buts, en 1616 matches de saison régulière. En 260 parties en séries éliminatoires, Chelios a marqué 31 buts et ajouté 113 aides pour 144 points.

Ballard s'entend pour 6 ans avec les Panthers

SUNRISE, FLORIDE — Le défenseur Keith Ballard a paraphé une prolongation de contrat de six ans avec les Panthers de la Floride, hier. Ballard a été acquis des Coyotes de Phoenix en échange de l'ancien capitaine des Panthers Olli Jokinen en juin dernier. Le défenseur de 25 ans a disputé 233 matches dans la LNH, tous avec les Coyotes, au cours desquels il a amassé 87 points (19-68). La prolongation de contrat débute avec la saison 2009-10. Les termes de l'entente n'ont pas été dévoilés.

Un match de hockey se termine 82-0

BRATISLAVA, SLOVAQUIE — Dans un match où il y a eu plus de buts que de minutes de jeu, l'équipe slovaque de hockey féminin s'est imposée 82-0 contre la Bulgarie dans un match de qualification olympique. La Slovaquie a dominé la Bulgarie 139-0 au chapitre des tirs durant les 60 minutes de jeu. La rencontre a été disputée samedi en Lettonie. La marge de la victoire est un record pour un match international de hockey féminin sanctionné par la Fédération internationale de hockey sur glace. Janka Culikova a marqué 10 buts, tandis que Martina Velickova a ajouté neuf filets. Quatorze joueuses différents ont trouvé le fond de la cage à au moins une reprise.

ASSOCIATED PRESS

Mise-Jeu LOTO-QUÉBEC

Prédictions

FOOTBALL

Pour les matchs du 7 et 8 septembre 2008

CHOIX GAGNANTS

1	Baltimore	9	N-Orleans
2	Atlanta	10	Arizona
3	Pittsburgh	11	Caroline
4	Tennessee	12	Dallas
5	N-Angleterre	13	Chicago
6	New York-J	14	Green Bay
7	Buffalo	15	Denver
8	Philadelphie		

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
14/15	1	21 338,00 \$
13/15	19	10,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les résultats de Mise-Jeu Prédictions par courriel en visitant le : clubselect.loto-quebec.com

Une 7^e bannière de la coupe du Président sera hissée au centre Robert-Guertin

Gatineau lance les hostilités demain



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

L'équipe la plus titrée de la LHJMQ verra une septième bannière de la coupe du Président être hissée au plafond du centre Robert-Guertin demain soir alors que les Olympiques de Gatineau auront l'honneur de lancer les hostilités d'une nouvelle saison dans la LHJMQ en accueillant les Tigres de Victoriaville.

Les Olympiques auront beau être les champions en titre jusqu'aux prochaines séries élimi-

natoires, il reste que plusieurs rouages importants de cette équipe courageuse ont maintenant terminé leur stage junior.

Le départ de l'entraîneur-chef et gérant Benoît Groulx — véritable cerveau des trois dernières coupes soutirées par les Olympiques — ne se fera pas sans faire naître des inquiétudes. Son adjoint de plusieurs saisons, Mario Richer, tentera de poursuivre le travail entamé par son prédécesseur en développant son propre style.

Si Groulx s'est dit rassuré par la nomination de Richer derrière le banc, il a toutefois laissé entendre que son successeur devra mettre son pied à terre auprès de ses joueurs ainsi que

de ses supérieurs. Groulx dit souhaiter que l'organisation laisse le champ libre à Richer pour qu'il puisse travailler à sa guise.

Le départ de Groulx, l'un des entraîneurs les plus redoutés du circuit Courteau, ne représente pas le seul trou à combler. Le fer de lance de l'équipe «Cendrillon» des séries, le Magicien Franco-Ontarien Claude Giroux, passera également au hockey professionnel cette saison. Il a été le grand responsable de l'obtention de la dernière coupe du Président de par son leadership, son éthique de travail

et ses prouesses sur la patinoire. Giroux était un joueur de calibre junior phénoménal qui sera tout simplement irremplaçable cette saison.

Les départs de Ryan Mior, Joey Ryan, Darryl Smith, Patrick Prokop, Matthew Pistilli et Michael Stinziani laisseront également des traces, mais à moyen terme, une nouvelle génération de recrues pourra combler leurs pertes.

Malgré sa jeunesse, l'équipe misera sur une défensive redoutable et un duo de gardien intéressant. En attaque, quelques vétérans se verront confier des tâches supplémentaires

alors que cinq recrues prometteuses prendront de l'expérience afin de devenir les futurs piliers de la formation.

Des nouveaux

L'arrivée des Yoan Pinette, Bradley MacDonald, Olivier Croteau, Mitchell Porowski et Christian Ouellet-Martel semblent combler leur entraîneur-chef recrue au plus haut point.

Soyez sans crainte, fidèles partisans, les Olympiques feront les séries à nouveau cette saison.

Après la tenue du camp d'entraînement le plus court de son histoire, *LeDroit* vous présente aujourd'hui la toute nouvelle édition des Olympiques de Gatineau.

LES OLYMPIQUES DE GATINEAU, CUVÉE 2008-2009

Gardiens

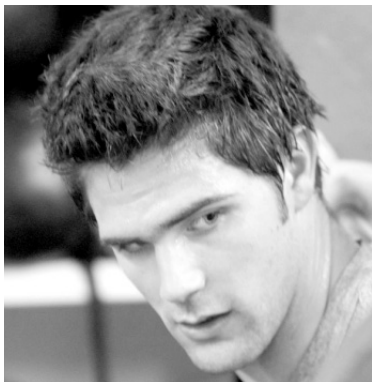
Maxime Clermont (17 ans)

Premier choix des Olympiques en 2007, il commencera la saison avec le titre de gardien numéro un. Techniquement solide, il demeure encore très jeune puisqu'il fêtera ses 17 ans le 31 décembre prochain.

Marc-Antoine Gélinas (19 ans)

Gardien de but expérimenté qui a connu une bonne saison l'an dernier à l'Île-du-Prince-Édouard. Pour les Olympiques, qui souhaitent une saine compétition entre ses gardiens, Gélinas est le partenaire idéal pour Clermont. En gagnant ses matches, il pourrait forcer la main de ses patrons à lui confier le filet plus souvent.

Défenseurs



Alex Lamontagne (20 ans) *

Une montagne de 6'4" et 222 livres qui possède un tir canon. Il verra du temps en avantage numérique et il apportera de la robustesse. Ancien choix de première ronde qui a mis du temps à se mettre en marche, il arrive à Gatineau après une solide saison au Cap-Breton et une attitude positive qui pourrait lui faire connaître sa meilleure campagne en carrière.

Hubert Labrie (17 ans)

Le général de la défensive gatinoise est pratiquement imbattable dans ses batailles à un contre un. Défenseur de caractère qui aime livrer des mises en échec percutantes malgré sa petite taille. Lit bien le jeu et a de la facilité à sortir la rondelle de sa zone.



Maxime Mallette (20 ans)*

Si la santé tient bon, il apportera expérience et offensive à la ligne bleue. Devrait être un leader dans le vestiaire.

Steven Delisle (18 ans)

Le défenseur de 6'5" entame sa troisième saison avec beaucoup de confiance. Il aura sûrement acquis l'expérience nécessaire pour utiliser son puissant tir plus souvent.

Hugo Laporte (18 ans)

Il a grandi, pris du poids et gagné en force pendant l'été. Intelligent avec la rondelle et dans ses prises de décisions, il devrait occuper un plus grand rôle cette saison.



Vincent Barnard (17 ans)*

Une recrue au physique imposant et techniquement très avancée. Possède un tir foudroyant et verra du temps en avantage numérique. Devrait devenir un défenseur dominant d'ici la fin de sa carrière junior. Richer dit qu'il devra toutefois travailler son jeu collectif.

Samuel Normandeau (16 ans)

Grand mince de 6'1" et 155 livres, il est déjà bon techniquement. Il a un sens inné du hockey, un bon patin et contrôle

bien la rondelle. Il sera amené tranquillement au sein de la formation afin de s'adapter au hockey junior.

Takuma Kawai (20 ans)

Le plus rapide défenseur du groupe terminera-t-il la saison à Gatineau? Il est le quatrième joueur de 20 ans de l'équipe présentement.

Attaquants

Paul Byron (19 ans)

Avec le départ de Claude Giroux, il devient le leader offensif de l'équipe. Repêché par les Sabres de Buffalo en 2007, il devra connaître une grosse saison pour signer un contrat professionnel. Patineur explosif doté de bonnes mains, il va sûrement s'ennuyer de Giroux pour lui refile le disque.



Jean-Philip Chabot (20 ans)*

Leader incontesté de l'équipe, le capitaine est un exemple pour tous en raison de sa persévérance, sa volonté et son éthique de travail. Traîne l'étiquette d'un gagnant après ses deux conquêtes de la coupe du Président et son titre dans le midget AAA. Il marquera sa part de buts en raison de son travail acharné devant le filet.

Gerrit Fauser (19 ans)

Un autre bourreau de travail qui jouera un rôle accru sur le deuxième trio cette saison. Bonne compréhension du jeu.

Alexandre Quesnel (19 ans)

Un franc-tireur qui pourrait remplacer Matthew Pistilli dans le premier trio. Il devra toutefois montrer qu'il est un vrai Olympique en jouant avec ardeur.



Hugo Laporte, Maxime Clermont et Hubert Labrie

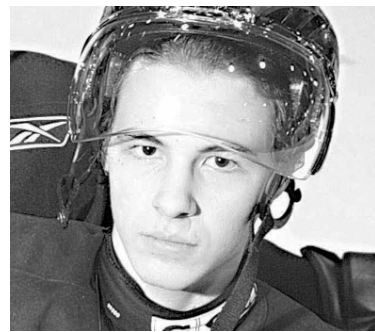
ARCHIVES, LEDROIT

Jan Stransky (18 ans)

Bon coup de patin, techniquement très fort comme bon nombre de joueurs tchèques. Contrôle bien la rondelle et il est capable de la lancer. Devra s'ajuster au style de jeu nord-américain, mais il devrait être aux côtés de Byron dans le premier trio.

Nicholas Mayer (18 ans)

Utile le long des bandes, il montre une forme physique exceptionnelle. Ancien capitaine de l'Intrépide de Gatineau, il est un travailleur infatigable. Devra utiliser son lancer plus souvent.



Alexandre Touchette (18 ans)*

À sa troisième saison, il occupera un rôle plus important au sein de l'équipe. Excellent au cercle des mises en jeu, il est également un bon patineur.

Travis Stacey (18 ans)

L'ancien choix de première ronde arrive à la croisée des chemins. C'est l'année ou jamais ou il devra montrer qu'il peut jouer sur une base régulière.

Nicolas Boyer (18 ans)

Une blessure le gardera à l'écart du jeu jusqu'en octobre

et il aura fort à faire pour gagner sa place sur le troisième trio à son retour. Tout dépendra du jeu des recrues.

Yoan Pinette (16 ans)

Le premier choix de 2008 se débrouille à merveille jusqu'à présent. Démonstre des qualités offensives indéniables et aura la chance de marquer des points en avantage numérique. N'oubliez pas qu'il a un an de moins que Claude Giroux à son arrivée à Gatineau.

Bradley MacDonald (16 ans)

Très rapide patineur, les Olympiques voient en lui un mélange de Michael Stinziani en plus talentueux et de Brendon Morrison sans sa touche de marqueur. S'il se trouve entre les deux, ça devrait donner quelque chose de très bien.

Olivier Croteau (16 ans)

Gros ailier de 6'2" qui s'est amélioré à tous les jours au camp. Devra travailler son jeu défensif.

Mitchell Porowski (17 ans)

Ce gaillard de 6'4" représente un projet à long terme pour les Olympiques. A démontré des qualités offensives qui restent à peaufiner.

Christian Ouellet-Martel (17 ans)

Joueur au sens du jeu développé qui doit travailler son intensité. Belles qualités offensives et un bon tir.

Troy Barss (18 ans)

Patineur exceptionnel qui devra améliorer son jeu avec la rondelle.

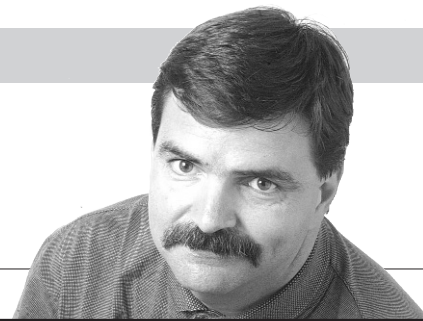
* Illustration

CHRONIQUE

Petit jeu de chaise musicale médiatique

MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com



Après la rentrée scolaire, c'est l'heure de la rentrée médiatique à l'approche du début des camps d'entraînement de la LNH.

Il y a eu de grands chambardements à Montréal, vous en avez certainement entendu parler alors que l'ancien Sénateur Benoît Brunet remplacera notamment Yvon Pednault comme analyste des parties du Canadien de Montréal à RDS aux côtés de Pierre Houde, tandis que mon ami François Gagnon (de *La Presse* et un ancien du *Droit*) et Michel Bergeron ont quitté la barque (à la dérive?) de «110%» à TQS pour passer eux aussi à ce réseau, Pednault allant les remplacer sur les panels menés de main de maître par Jean Pagé (notez ici la pointe d'ironie).

Ici dans l'Outaouais, disons que ça a brassé pas mal moins, le sport n'étant pas la plus grande priorité des médias électroniques du coin.

Il y a quand même eu cette annonce il y a deux semaines que les matches des Olympiques de Gatineau seraient dorénavant présentés à Tag Radio, après plusieurs années à CJRC.

Le «104,7 FM parlé de l'Outaouais» (FMPO), puisqu'il faut maintenant appeler CJRC ainsi, a perdu un autre joueur cependant.

Le changement n'a pas encore été effectué sur la grille affichée sur son site Internet, mais j'ai appris récemment que la seule émission de sport en ondes dans la région, *Dans le vestiaire*, ne reviendra pas à l'horaire après trois saisons.

Évidemment que la perte d'un des co-animateurs de l'émission, Nicholas St-Pierre (embauché par les Olympiques pour s'occuper des relations publiques et de

la description des parties à Tag, même si sa binette est toujours sur le site du FMPO), a joué dans la décision, tout comme le fait que les cotes d'écoute n'étaient pas aussi bonnes depuis que Michel Langevin a quitté Gatineau pour tenter sa chance à «Mourial», à l'émission matinale de CKAC, station phare du groupe Corus.

Tout n'est quand même pas perdu pour le sport à la radio dans l'Outaouais puisque la directrice générale du FMPO, Sylvie Charette, me disait hier que sa station va continuer à avoir une programmation locale axée sur le sport, et surtout sur les Sénateurs.

Le «coach», Alain Sanscartier, sera utilisé à profusion alors qu'il interviendra cinq matins par semaine (plutôt que trois) à l'émission matinale de Daniel Séguin, en plus de participer à des émissions d'avant et d'après-match prolongées lors des parties des Sénateurs, dont la description sera toujours assurée par Jean-Philippe Bertrand.

Le collaborateur de *Dans le vestiaire*, l'ancien gardien des Olympiques Marc Legault, aura pour sa part une chronique lors de l'émission de retour à la maison, tandis que Michel Langevin collaborera à l'émission du midi de Louis-Philippe Brûlé du lundi au jeudi.

«On s'est demandé: 'comment est-ce qu'on peut faire mieux avec moins de monde?'. La réponse a été de mieux utiliser les gens que nous avons déjà en place», confiait Charette hier.

Le gros morceau est évidemment l'émission d'avant-match d'une heure lors des parties des Sénateurs, où il sera question de l'équipe locale mais aussi du reste de la LNH (et du Canadien,

«parce que deux auditeurs sur trois sont des partisans de Montréal», dit Charette) ainsi que les 30 minutes d'après-match (donc un peu moins de Ron, Ron, Ron Fournier).

«On va offrir un meilleur service au niveau hockey, avant ou coupait ça un peu court (après

10 minutes). On aura même une personne qui va effectuer des entrevues avec les joueurs après les parties», a-t-elle aussi indiqué.

Lorsqu'il n'y aura pas de parties des Sénateurs, la plage horaire de 18 h à 19 h sera occupée par la nouvelle émission des

Amateurs de sports du réseau Corus, qui, selon Gorge Profonde, serait animée par Yvon Pednault, encore lui.

Comme quoi il n'y a pas que les joueurs et entraîneurs de la LNH qui jouent à la chaise musicale au cours de la saison morte.



PREMIER MATCH LOCAL DE VOS OLYMPIQUES SAISON 2008-09



Tigres de Victoriaville

VS



Olympiques de Gatineau



**LE JEUDI
11 SEPTEMBRE
À 19 H 30**



UN MATCH À NE PAS MANQUER :
VENEZ VOUS AMUSER AU 5 À 7 («TAIL GATE PARTY») POUR TOUS LES PARTISANS
(DANS LE STATIONNEMENT CENTRE ROBERT-GUERTIN)

- DÉVOILEMENT DE LA BANNIÈRE CHAMPIONS SAISON 2007-08
- PRÉSENTATION DES JOUEURS
- INVITÉS SPÉCIAUX : CLAUDE GIROUX ET AUTRES

PROCUREZ-VOUS VOTRE BILLET DE SAISON :

<p>SIÈGE : 360\$ TX. INCL. <small>+ frais de billetterie: 13\$</small></p>	<p>CORPORATIFS : 395\$ TX INCL.</p>	<p>FORFAIT 10 PARTIES 129\$ TX INCL.</p>
--	---	--

★ ★ ★ PROMOTIONS 2008-09 ★ ★ ★

<p>MERCREDI : ÉTUDIANT(E)S 2 POUR 1 SUR PRÉSENTATION CARTE ÉTUDIANTE</p>	<p>VENDREDI : PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPE(S) À PARTIR DE 10 \$ (MINIMUM 10 PERS.)</p>	<p>SAMEDI ET DIMANCHE : ENFANT GRATUIT À L'ACHAT D'UN BILLET ADULTE</p>
---	--	--

WWW.OLYMPIQUESDEGATINEAU.CA







Rapidz d'Ottawa

Mike Kusiewicz part pour mieux rester

Mike Kusiewicz a confirmé hier qu'il prenait officiellement sa retraite du baseball, mais il ne quitte pas Ottawa et les Rapidz pour autant.

Il demeure rattaché à l'équipe à titre de directeur du personnel des joueurs.

À ce titre, il aidera le gérant Tom Carcione à dénicher quelques joueurs de talent pour améliorer l'équipe qui a terminé la dernière saison au huitième et dernier rang du classement de la Ligue Can-Am.

L'été prochain, il sera de retour sur le terrain à titre d'entraîneur des lanceurs. «Nous sommes emballés de savoir que Mike demeurera chez nous, car nous avons besoin d'experts en baseball comme lui au sein de notre organisation», indiquait hier le

propriétaire des Rapidz, Rob Hall, dans un communiqué.

Kusiewicz, qui est originaire d'Ottawa, est devenu l'automne dernier le tout premier joueur à signer un contrat avec les Rapidz.

La saison 2008 n'aura pas été la meilleure de sa carrière. Au sein d'une équipe qui a connu des ratés sur toute la ligne en défensive, il a conservé une fiche de trois victoires contre huit revers en plus de présenter une moyenne de points mérités de 4,05.

Il a quand même conclu sa carrière en beauté, le dimanche 31 août. Devant ses partisans, il a quitté le monticule après sept manches et un tiers de travail. Il n'avait alloué aucun point et seulement trois coups sûrs à l'adversaire.

LEDROIT

SPORTS

Présentation des Jeux du Québec en 2010

La facture augmentera pour Gatineau



MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

Il en coûtera plus cher que prévu pour présenter la finale des Jeux du Québec à l'été 2010 à Gatineau.

Le budget initial d'opérations, qui avait été soumis il y a 11 mois à Sports Québec, avait été évalué à 3,5 millions \$. Maintenant, il devrait atteindre au moins le cap des quatre millions de dollars, a avoué au *Droit* le coprésident du comité organisateur Robert Labine.

«Rien n'est finalisé encore», a-t-il reconnu.

Il s'agit d'une hausse de plus de 14 % à deux ans de l'événement.

Les frais reliés au transport des athlètes en autobus climatisé de même que l'alimentation se retrouvent au haut de la liste des explications.

«Le coût de la vie augmente. Il suffit de commencer en regardant le prix de l'essence. Puis, il y a le prix du blé et même du lait qui monte en flèche», a souligné M. Labine.

L'ancien maire et homme d'affaires se veut toutefois rassurant. Il assure que la Ville de Gatineau ne se retrouvera pas avec un déficit une fois que les athlètes auront retourné dans leur région respective.

«Je ne veux pas que ça coûte un cent de plus à la municipalité. Je n'ai pas mis d'objectif précis à atteindre pour la campagne de financement. Mais je le dis à nouveau. Les Jeux vont s'autofinancer.»

Les villes qui ont récemment accueilli cette compétition multisports — à laquelle participent entre 3000 à 4000 athlètes — ont déclaré des surplus depuis une douzaine d'années. Amos, qui a accueilli la finale d'été en 2005, a réalisé un profit

«Je ne veux pas que ça coûte un cent de plus à la municipalité. [...] Je le dis à nouveau. Les Jeux vont s'autofinancer.»

— Robert Labine



ARCHIVES, LeDroit

Le coprésident du comité organisateur, Robert Labine, espère que la présentation des Jeux du Québec à Gatineau en 2010 permettra de laisser un « legs important » aux athlètes de la région.

de 155 000 \$ grâce notamment à des dépenses qui se sont avérées moins élevées que prévues.

Sept-Îles, qui a organisé les Jeux du Québec l'été dernier, a aussi dégagé un léger surplus de 2500 \$.

De son côté, le comité organisateur de la finale d'hiver prévu en 2009 à Blainville, Rosemère et Sainte-Thérèse prévoit que son budget d'opération sera de 3,9 millions \$.

«J'aimerais que nous puissions laisser un legs important. Un éventuel surplus

servirait à offrir des bourses à nos athlètes. Je trouve qu'ils font pitié quand je les vois recevoir des bourses de 300 et 500 \$», a soutenu Robert Labine.

Les dépenses inscrites au budget d'opérations des Jeux seront réglées avec une combinaison des subventions du gouvernement, de l'argent de la Ville de Gatineau et des commandites obtenues à gauche et à droite dans le secteur privé.

La municipalité s'est engagée à investir une somme de 250 000 \$ dans le fonctionnement de l'événement en plus de rendre disponible sans frais les ressources humaines nécessaires au comité organisateur.

Robert Labine et son équipe

avaient déjà récolté 1,7 million \$ en engagements financiers et de services l'automne dernier avant de se présenter devant Sports Québec.

«Nous avons commencé à collecter sur les promesses des gens. Certaines personnes ont même revu à la hausse leurs engagements. Au lieu de donner 5000 \$, ils nous offrent maintenant 10 000 \$», a soutenu M. Labine.

La recherche de nouvelles commandites en argent et en services débutera dans les prochaines semaines, a-t-il indiqué. Le comité organisateur des Jeux a notamment embauché Denis Bernier, le mois dernier, afin de l'épauler dans la mission d'auto-

financer l'événement. Il était auparavant le directeur général de la Chambre de commerce de Gatineau.

Les dépenses au menu du budget d'opérations n'incluent pas les sommes reliées aux besoins en immobilisations.

Les travaux nécessaires pour mettre à jour les sites de compétitions afin de répondre aux critères de Sports Québec doivent frôler le cap du million de dollars.

Cette somme a déjà été prévue l'automne dernier par la Ville dans son plan triennal. Parmi les projets, on retrouve la réfection de la piste d'athlétisme du complexe Mont-Bleu au coût de 500 000 \$.



Le maire de Gatineau, Marc Bureau

LE PETIT GUIDE DES JEUX DU QUÉBEC

- Un événement multidisciplinaire axé sur la compétition qui réunit entre 3000 à 4000 athlètes du Québec dont la première édition a été présentée en 1971 à Rivière-du-Loup.
- Le menu comprend 19 sports, dont un pour personnes souffrant d'un handicap. Les épreuves de la finale 2010 se dérouleront du jeudi 29 juillet au vendredi 6 août 2009.
- Près de 100 athlètes qui ont participé aux Jeux du Québec dans le passé ont goûté par la suite aux Jeux olympiques. Le plus récent exemple ? La Gatinoise Kathy Tremblay qui a terminé 31^e à Pékin.
- Quatorze sites sur le territoire de Gatineau accueilleront des compétitions
- L'Outaouais a déjà accueilli les Jeux une fois dans le passé en 1981 à Hull, Aylmer et Gatineau. Un déficit de 50 000 \$ avait été enregistré en raison de l'augmentation du coût du transport des athlètes.
- Un sondage effectué par *LeDroit* à pareille date l'an dernier démontre que 87 % de la population de Gatineau appuyait la présentation des Jeux du Québec dans leur ville.

Championnes panaméricaines juniors en combat

Deux karatékas gatinoises en or

MARTIN COMTOIS

mcomtois@ledroit.com

De retour depuis à peine trois heures de Santiago, au Chili, la karatéka Emanuelle Garneau-Mignot était déjà sur le tatami, hier soir.

Il n'était pas question toutefois de s'entraîner après une journée passée dans des avions et aéroports. La jeune femme de 16 ans était sur place pour les besoins du photographe du *Droit*. Elle a remporté la médaille d'or en combat, le week-end dernier, au championnat panaméricain junior.

«Une fille très habile. Un talent naturel en karaté», a vanté son entraîneur Denis Beaudoin, qui se connaît bien en athlètes élites.

Un de ses poulains, Philippe Poirier, a terminé troisième au championnat du monde, il y a deux ans, en Finlande. Il tentera d'améliorer son résultat cet automne à Tokyo, au Japon.

Garneau-Mignot fait partie de la nouvelle génération. Celle qui remplacera éventuellement les Poirier et autres gros noms du karaté au pays.

Déjà championne canadienne, elle a combattu pour la première fois dans la catégorie des plus de 59 kg chez les 16-17 ans. «Emanuelle a enfin pu s'exprimer, a fait remarquer Denis Beaudoin.

«C'est une fille qui a toujours été plus grande et plus forte que ses adversaires. Dans les dernières années, elle a toujours dû



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Emanuelle Garneau-Mignot a remporté la médaille d'or en combat, le week-end dernier, au championnat panaméricain junior.

se retenir en combat pour ne pas faire mal aux autres. Maintenant, elle commence à affronter des filles de son poids, de sa grandeur.»

La principale intéressée, qui fait 5'11", ne le cache pas. Elle se sent plus à l'aise en compétition depuis un an.

«J'ai moins besoin de surveiller mes coups, a-t-elle raconté.

«Je connais une bonne année, autant au plan physique que mental. J'ai eu recours à des spé-

cialistes.»

Dans le lot, il y a un psychologue sportif, le nouvel ami des athlètes élites. Il lui a permis de prendre conscience de son plein potentiel.

«Cela m'a aidé beaucoup. Auparavant, il m'arrivait parfois d'avoir moins confiance en moi. Même quand je gagnais, j'avais de la misère à le croire», a raconté l'étudiante de l'école secondaire privée St-Joseph.

Garneau-Mignot n'est pas la

seule à avoir remporté un titre au Chili. Sa coéquipière Marianne Boulé l'a imité chez les moins de 54 kg parmi les karatékas âgées de 14 et 15 ans.

Un titre qu'elle a pleinement mérité. Elle a dû vaincre la championne canadienne en titre durant son parcours vers la finale.

«Marianne avait perdu contre cette fille lors du championnat canadien, a souligné Denis Beaudoin, qui la décrit comme une

boule de détermination.

«Elle fait preuve de beaucoup d'énergie et d'intensité en combat.»

Un autre protégé de Beaudoin a aussi monté sur le podium au championnat panaméricain. Inscrit chez les 14-15 ans, Louis-Rémi Labelle remporta le bronze dans la catégorie des moins de 70 kg.

«Ces noms-là, les gens vont commencer à les entendre souvent dans les prochaines années», a promis l'entraîneur.

Gatineau n'accueillera pas la crème du hockey junior

JEAN-FRANÇOIS PLANTE

jfp@ledroit.com

Même s'il n'y a qu'un pont à franchir pour se rendre à Ottawa, la Ville de Gatineau a été écartée des activités préparatoires du championnat du monde de hockey junior qui doit se dérouler du 26 décembre 2008 au 5 janvier 2009 dans la capitale nationale.

À l'hôtel de ville d'Ottawa hier, Hockey Canada a lancé en grande pompe son calendrier des matches hors-concours qui se tiendront dans neuf municipalités ontariennes du 19 au 23 décembre. Ces municipalités, situées majoritairement en bordure de l'autoroute 401 entre Brockville et Kitchener, serviront également de site d'entraînement aux 10 équipes nationales dans la semaine qui précédera la classique du temps des Fêtes.

Gatineau, la ville la plus près de la Place Banque Scotia et du Centre municipal, a été exclue du portrait. Le propriétaire majoritaire et président des Olympiques, Alain Sear, s'est dit étonné et déçu de voir que la candidature québécoise n'avait pas été retenue pour accueillir une équipe nationale en préparation pour le championnat mondial.

«Nous sommes à côté d'Ottawa et nous aurions aimé présenter au moins un match en marge du championnat du monde au centre Robert-Guertin. On ne peut pas dire que notre aréna ne répond pas aux normes car l'amphi-

théâtre de Brockville est bien plus petit que le nôtre. Nous avons rempli des cahiers de charge pour accueillir les équipes du Canada, de la Russie, de la République tchèque ou des États-Unis, mais nous avons essuyé des refus», a signalé M. Sear, hier.

Cyril Leeder, vice-président du comité organisateur, a indiqué au *Droit* que Gatineau n'aurait pas pu accueillir l'équipe canadienne parce que l'amphithéâtre n'était pas assez grand pour répondre à la demande de billets des partisans.

Un représentant du comité organisateur, parlant au nom de Bob O'Doherty, le directeur général du championnat, a aussi expliqué que certains éléments de la soumission gatinoise ne répondaient aux critères du comité organisateur.

Hockey Canada n'a pas voulu entrer dans les détails, mais selon nos informations, Gatineau ne se serait pas aidé en essayant de trouver une formule pour contourner le dépôt de 30000\$ exigé par le comité organisateur pour prendre une équipe nationale en charge pendant une semaine.

«Hockey-Canada exigeait un dépôt de 30 000 \$», a expliqué Gilles St-Louis, responsable de la gestion des arénas à la Ville de Gatineau.

«Nous avons plutôt fait une soumission dans laquelle nous proposons un partenariat entre la Ville, les Olympiques et Hockey Canada. Tous les revenus de la

vente de billets et des commanditaires auraient été partagés entre les trois parties, mais nous partageons aussi le risque. La soumission avait été approuvée au conseil municipal en novembre 2007.»

Les équipes russes et américaines ont préféré établir leur camp de base à Kingston alors que l'équipe tchèque se retrouve-

ra à Kitchener.

Brampton, Toronto, Mississauga, Oshawa, Brockville, Barrie et Hamilton sont les autres villes qui accueilleront des équipes nationales. De son côté, Équipe Canada junior (ÉCJ) disputera ses trois rencontres préparatoires au centre Air Canada de Toronto, au centre Hershey de Mississauga ainsi qu'au colisée Copps

de Hamilton.

ÉCJ tiendra son camp de sélection à Ottawa du 11 au 15 décembre avant de battre en retraite à Peta-wawa du 15 au 17 décembre.

Elle ira ensuite parfaire sa préparation à Orangeville en banlieue de Toronto du 18 au 23 décembre pour finalement rentrer dans la capitale nationale en vue du tournoi.

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

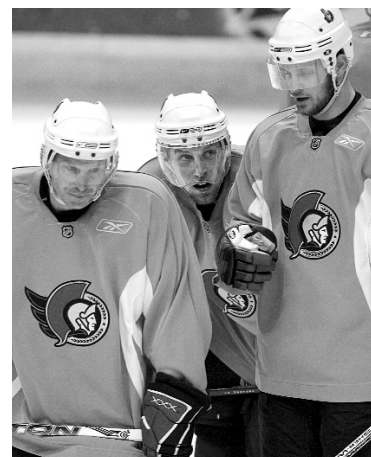
sports@ledroit.com

Lance Armstrong sort de sa retraite

— Page 64

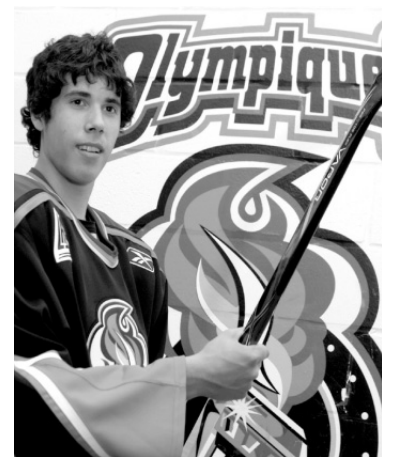
Une recrue sur le 1^{er} trio des Sénateurs ?

— Page 67



La nouvelle cuvée des Olympiques de Gatineau

— Page 68



L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTIENS
Jean-François Dugas
Simon Kirallah

PUPITREURS
Denis Huppé
Jonathan Blouin

SOLDE DE SIÈGES CHEZ DEBOER'S

JUSQU'À

40%

DE RABAIS

SUR TOUS LES SIÈGES EN MAGASIN



Mobilier sectionnel Paradise de Stressless offert en divers modèles modulaires. Économisez jusqu'à 1 000 \$ durant notre solde de sièges.*

Vision accomplie

DeBoer's

OTTAWA 1050, CHEMIN BAXTER 613.828.9682 | NORTH YORK 5051, RUE YONGE 416.226.3730
MISSISSAUGA 2255, RUE DUNDAS OUEST 905.828.7950 | COLLEGE PARK 444, RUE YONGE 416.596.1433
deboers.com

*Voir détails en magasin.